ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Farmall 70JX
Farmall 75JX
Farmall 80JX
Farmall 90JX
Farmall 100JX
Farmall 110JX
трактор

РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Номер детали 84551898
1-я редакция на русском языке
Сентябрь 2012

MP04

CASE AGRICULTURE

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА

1 - Введение и инструкции по технике безопасности

2 - Общая информация, органы управления и приборы

3 - Эксплуатация в полевых условиях

4 - Смазка и техобслуживание

5 - Выявление и устранение неисправностей

6 - Хранение машины

7 - Дополнительное оборудование

8 - Спецификации и характеристики

9 - Акты выполнения обслуживания через первые 50 часов эксплуатации

10 - Алфавитный указатель

Электромагнитные помехи (ЭМС)

Данный трактор отвечает европейским нормативам по электромагнитному излучению. Тем не менее, помехи могут возникать в результате установки дополнительного оборудования, которое может не отвечать требуемым стандартам. Поскольку такая интерференция может привести к серьезным повреждениям установки и (или) создать небезопасные условия, вам необходимо соблюдать следующее:

- Убедитесь в том, что все единицы оборудования сторонних поставщиков, т.е. не являющиеся продукцией Case IH, которые установлены на тракторе, имеют маркировку CE.

- Максимальная мощность оборудования, излучающего электромагнитные помехи (радио, телефоны и т.п.), не должна превышать пределов, установленных государственными органами страны, где используется трактор.
- Напряженность электромагнитного поля, генерируемого дополнительными устройствами, не должна превышать 24 В/м в любое время и в любом месте рядом с электронными компонентами.

Невыполнение этих правил приведет к недействительности гарантии Case IH.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ КАЧЕСТВА И БЕЗОПАСНОСТИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Clause of 2006/42/EC Annex II	BG **Декларация ЕС за съответствие** според Директива 2006/42/ЕС	CZE **Prohlášení o shodě ES** Podle směrnice 2006/42/ES	DA **EU-overensstemmelseserklæring** i henhold til direktivet 2006/42/EF	DE **EG - Konformitätserklärung** laut Richtlinie 2006/42/EG	EL **Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ** Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/42/ΕΚ
1.A.1	Ние, [1]	My, [1]	Vi, [1]	Wir, [1]	Εμείς, [1]
1.A.2	Представлявани от Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	Zastupovaní Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	repræsenteret af Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	vertreten durch Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	εκπροσωπούμενοι, από τον Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg
1.A.3	Декларираме, поемайки пълна отговорност , че продукта: Селскостопански трактор Търговско име: [2] Модел: [3] Тип: [4] Сериен номер: [5]	Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobek: Zemědělský traktor Obchodní název: [2] Model: [3] Typ: [4] Výrobní číslo: [5]	erklærer på eget ansvar, at produktet: Landbrugstraktor Handelsnavn: [2] Model: [3] Type: [4] Serienummer: [5]	erklären auf unsere alleinige Verantwortung, dass das Produkt: Landwirtschaftliche Zugmaschine Handelsbezeichnung: [2] Modell: [3] Typ: [4] Seriennummer: [5]	δηλώνουμε, υπό αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν: Γεωργικός Ελκυστήρας Εμπορική ονομασία: [2] Μοντέλο: [3] Τύπος: [4] Σειριακός αριθμός: [5]
1.A.4	за който се отнася настоящата декларация , е съобразен с изискванията на Директива 2006/42/ЕС, променена с: [6].	na který se toto prohlášení vztahuje, odpovídá ustanovením Směrnice 2006/42/ES a následujícím změnám: [6].	hvortil denne erklæring henviser, opfylder alle de relevante krav i direktivet 2006/42/EF, ændret ved: [6].	auf das sich diese Erklärung bezieht, allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht, abgeändert durch: [6].	στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή, είναι σύμφωνο με τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ, όπως έχει τροποποιηθεί με: [6].
1.A.7	За реализацията на изискванията от Директива 2006/42/ЕС, са приложени следните (хармонизирани) стандарти: • ISO 26322-1 част 1 или 2 Други стандарти: виж Ръководството за употреба.	Pro relevantní implementaci ustanovení této Směrnice byly aplikované následující (harmonizované) normy: • ISO 26322-1 část 1 nebo 2 Ostatní normy: viz.Návod pro použití a údržbu.	Følgende (harmoniserede) standarder er anvendt for opfyldelse af kravene i direktivet: • ISO 26322-1, del 1 eller 2 Andre standarder: Se brugs- og vedligeholdelsesmanualen.	Zur sachgerechten Umsetzung der Festlegungen in der Richtlinie wurden folgende (harmonisierten) Normen herangezogen: • ISO 26322-1 Teil 1 oder 2 Andere Normen: siehe in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung.	Για την υλοποίηση των διατάξεων της Οδηγίας, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα (εναρμονισμένα) πρότυπα: • ISO 26322-1 μέρος 1 ή 2 Άλλα πρότυπα: ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης και Συντήρησης.
1.A.9	Място и дата на декларацията: [7]	Místo a datum prohlášení: [7]	Sted og dato for erklæringen: [7]	Ort und Datum der Erklärung: [7]	Τόπος και ημερομηνία της δήλωσης: [7]
1.A.10	Име и подпис на упълномощеното лице: [8]	Jméno a podpis pověřené osoby: [8]	Bemyndigedes navn og underskrift: [8]	Name und Unterschrift des Befugten: [8]	Όνομα και υπογραφή του εξουσιοδοτημένου προσώπου: [8]

[1]	CASE IH AGRICULTURE CNH Europe Holding S.A. Boulevard Royal, 24 L - 2449, LUXEMBOURG (Luxembourg)
[2]	CASE IH..
[3]	....
[4]	....
[5]	....
[6]	....
[7]	Luxembourg,..
[8]	Giuseppe Gavioli

Clause of 2006/42/EC Annex II	EN **EC Declaration of conformity** According to Directive 2006/42/EC.	ES **Declaración CE de conformidad** de acuerdo con la Directiva 2006/42/CE	ET **EÜ vastavusdeklaratsioon** Vastavalt direktiivile 2006/42/EÜ	FI **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus** direktiivin 2006/42/EY mukaan	F **Déclaration CE de conformité** selon la Directive 2006/42/CE
1.A.1	We, [1]	Nosotros, [1]	Meie, [1]	Me, [1]	Les soussignés, [1]
1.A.2	Represented by Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	representados por Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	Esindatuna Giuseppe Gavioli poolt, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	edustajanamme Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	représentés par Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg
1.A.3	declare under our sole responsibility, that the product: Agricultural tractor Trade Name: [2] Model: [3] Type: [4] Serial Number: [5]	declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto: Tractor agrícola Denominación comercial: [2] Modelo: [3] Tipo: [4] Número de serie: [5]	kinnitame omal vastutusel, et toode: Põllutraktor Ärinimi: [2] Mudel: [3] Tüüp: [4] Seerianumber: [5]	vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote: Maataloustraktori Kaupallinen nimi: [2] Malli: [3] Tyyppi: [4] Sarjanumero: [5]	déclarent sous leur propre responsabilité, que le produit: Tracteur agricole Dénomination Commerciale : [2] Modèle : [3] Type : [4] Numéro de série : [5]
1.A.4	to which this declaration relates, fulfils all the relevant provisions of the Directive 2006/42/EC, amended by [6].	al cual se refiere la presente declaración, es conforme a las disposiciones pertinentes de la Directiva 2006/42/EC, modificada por: [6].	millele käesolev deklaratsioon viitab, täidab kõik direktiivi 2006/42/EÜ ja selle paranduste [6] nõuded.	johon tämä vakuutus viittaa, vastaa direktiivin 2006/42/EY vaatimuksia ja muutosta: [6].	faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux dispositions pertinentes de la Directive 2006/42/CE, amendée par: [6].
1.A.7	For the relevant implementation of the provisions of the Directive, the following (harmonised) standards have been applied: • ISO 26322-1 part 1 or 2 Other standards: see Operators Manual.	Para la implementación de las disposiciones pertinentes de la Directiva se han aplicado las siguientes normativas (armonizadas): • ISO 26322-1 parte 1 ó 2 Otras normativas: véase el Manual de Uso y Mantenimiento.	Direktiivi nõuete asjakohaseks täitmiseks on rakendatud järgnevaid (ühtlustatud) standardeid: • ISO 26322-1 osa 1 või 2 Muud standardid: vt Kasutus- ja hooldusjuhend.	Direktiivin vaatimusten täytäntöönpanossa on käytetty seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja: • ISO 26322-1 osa 1 tai 2 Muut standardit: ks. käyttö- ja huolto-opasta.	Pour mettre en œuvre les dispositions de la Directive, on a appliqué les normes suivantes (harmonisées) : • EN 26322-1 partie 1 ou 2 Autres normes : voir Manuel d'Utilisation et d'Entretien.
1.A.9	Place and date of the declaration: [7]	Lugar y fecha de la declaración: [7]	Deklaratsiooni väljaandmise koht ja aeg: [7]	Vakuutuksen antopaikka ja -päivä: [7]	Lieu et date de la déclaration : [7]
1.A.10	Name and signature of the authorised person: [8]	Nombre y firma de la persona autorizada: [8]	Volitatud isiku nimi ja allkiri: [8]	Valtuutetun henkilön nimi ja allekirjoitus: [8]	Nom et signature de la personne autorisée : [8]

Clause of 2006/42/EC Annex II	HU **EK Megfelelőségi nyilatkozat** a 2006/42/EK irányelv szerint	IT **Dichiarazione CE di conformità** Secondo la direttiva 2006/42/CE	LT **EB atitikties deklaracija** Atsižvelgiant į direktyvą 2006/42/EB	LV **EK Atbilstības deklarācija** saskaņā ar Direktīvu 2006/42/EK	NL **CE Conformiteitsverklaring** Overeenkomstig de Richtlijn 2006/42/EG	NO **CE samsvarserklæring** i henhold til direktiv 2006/42/EF	PL **Deklaracja zgodności WE** zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE
1.A.1	Alulírottak, [1]	Noi, [1]	Mes, [1]	Mes, [1]	Wij, [1]	Vi, [1]	Firma, [1]
1.A.2	Akiket képvisel: Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	Rappresentati da Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	Atstovaujami Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	vertegenwoordigd door Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	representert av Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	której przedstawicielem jest Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg
1.A.3	kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi termék: Mezőgazdasági traktor Kereskedelmi megnevezése: [2] Modell: [3] Típus: [4] Sorozatszám: [5]	dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto: Trattore Agricolo Denominazione commerciale: [2] Modello: [3] Tipo: [4] Numero di serie: [5]	atsakingai pareiškiame, kad gaminys: Žemės ūkio traktorius Komercinis pavadinimas: [2] Modelis: [3] Tipas: [4] Serijos numeris: [5]	ar pilnu atbildību apliecinām, ka produkts: Lauksaimniecības traktors Komercnosaukums: [2] Modelis: [3] Tips: [4] Sērijas numurs: [5]	verklaren einig in verantwoording, dat het product: Landbouwtraktor Commerciële benaming: [2] Model: [3] Type: [4] Seriennummer: [5]	erklærer som eneansvarlige at produktet: Landbrukstraktor Handelsnavn: [2] Modell: [3] Type: [4] Serienummer: [5]	oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że produkt: Ciągnik rolniczy Nazwa handlowa: [2] Model: [3] Typ: [4] Numer seryjny: [5]
1.A.4	amelyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 2006/42/EK irányelv kapcsolódó rendelkezéseinek, amely a következő módosítással egészült ki: [6].	al quale si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle disposizioni pertinenti della Direttiva 2006/42/EC, modificata da: [6].	su kuriuo yra susijusi ši deklaracija, atitinka visas galiojančias pakeistos Direktyvos 2006/42/EC nuostatas: [6]	uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst Direktīvas 2006/42/EK attiecīgajiem noteikumiem, kas laboti [6].	Waarop deze verklaring betrekking heeft aan alle relevante essentiële eisen beantwoordt van de Richtlijn 2006/42/EG geamendereerd door: [6].	som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med bestemmelsene i direktivet 2006/42/EF, endret av: [6].	którego dotyczy niniejsza deklaracja, spełnia odnoszące się do niego wymagania dyrektywy 2006/42/WE, zmienionej przez [6].
1.A.7	Az Irányelv rendelkezéseinek teljesítéséhez az alábbi (harmonizált) szabványok kerültek alkalmazásra: • ISO 26322-1 1. vagy 2. rész Egyéb szabványok: olvassa el a Felhasználói és Karbantartási Kézikönyvet.	Per l'implementazione delle disposizioni della Direttiva, sono state applicate le seguenti norme (armonizzate): • ISO 26322-1 parte 1 o 2 Altre norme: fare riferimento al Libretto di Uso e Manutenzione.	Siekiant įgyvendinti direktyvų Nuotata buvo taikyti šie (suderinti) standartai: • ISO 26322-1 dalis 1 arba 2 Kiti standartai: žr. Vartotojo vadovą.	Lai realizētu Direktīvas noteikumus, ir izmantoti šādi (harmonizētie) standarti: • ISO 26322-1 daļa 1 vai 2 Citi standarti: skatiet operatora rokasgramatu.	Voor de tenuitvoerlegging van de eisen van de Richtlijnen zijn de volgende (geharmoniseerde) normen toegepast: • EN 26322-1 deel 1 of 2 Andere normen: raadpleeg de Handleiding Voor Gebruik en Onderhoud.	For implementeringen av direktivets bestemmelser har følgende (harmoniserte) standarder blitt lagt til grunn: • EN ISO 26322-1 del 1 eller 2 Andre standarder: Se bruker- og vedlikeholdshåndboken.	Do implementacji wymagań dyrektywy zastosowano następujące (sharmonizowane) normy: • ISO 26322-1 część 1 lub 2 Pozostałe normy: zob. Instrukcję użytkowania i serwisowania.
1.A.9	A nyilatkozat kiállításának helye és dátuma: [7]	Luogo e data della dichiarazione: [7]	Deklaracijos vieta ir data: [7]	Deklarācijas izdošanas vieta un datums: [7]	Plaats en datum van de verklaring: [7]	Sted og dato for erklæringen: [7]	Miejsce i data złożenia deklaracji: [7]
1.A.10	A meghatalmazott személy neve és aláírása: [8]	Nome e firma della persona autorizzata: [8]	Įgaliotojo asmens vardas, pavardė ir parašas: [8]	Pilnvarotās personas uzvārds un paraksts: [8]	Naam en handtekening van de gemachtigde persoon: [8]	Navn og underskrift av autorisert person: [8]	Tożsamość i podpis osoby upoważnionej: [8]

Clause of 2006/42/EC Annex II	PT **Declaração de conformidade CE** segundo as Directivas 2006/42/CE	RO **Declaraţia de Conformitate CE** în conformitate cu Directiva 2006/42/CE	SK **Vyhlásenie o zhode ES** Podľa smernice 2006/42/ES	SL **Izjava o skladnosti ES** v skladu z Direktivo 2006/42/EC	SV **EG-försäkran om överensstämmelse** enligt direktiv 2006/42/EG	TR 2006/42/AT Yönetmeliği uyarınca **CE Uygunluk Beyannamesi**	
1.A.1	Nós, [1]	Noi, [1]	My, [1]	Mi, [1]	Vi, [1]	Biz, [1]	
1.A.2	representados pela Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	reprezentaţi de Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	Zastupovaní Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	ki nas zastopa Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	representerade av Giuseppe Gavioli, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	Giuseppe Gavioli tarafından temsil edilen CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg	
1.A.3	declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que o produto: Tractor agrícola Denominação Comercial: [2] Modelo: [3] Tipo: [4] Número de série: [5]	declarăm pe propria răspundere că produsul: Tractor agricol Denumire comercială: [2] Model: [3] Tip: [4] Număr de serie: [5]	vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že výrobok: Poľnohospodársky traktor Obchodný názov: [2] Model: [3] Typ: [4] Výrobné číslo: [5]	pod izključno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek: Kmetijski traktor Komercialna znamka: [2] Model: [3] Tip: [4] Serijska številka: [5]	försäkrar på eget ansvar att produkten: Jordbrukstraktor Handelsnamn: [2] Modell: [3] Typ: [4] Serienummer: [5]	Sadece kendi sorumluluğumuz altında aşağıda bilgileri verilen ve işbu beyannamenin ilişkin olduğu ürünün: Tarım Traktörü Ticari adı: [2] Model: [3] Tip: [4] Seri Numarası: [5]	
1.A.4	a que se refere esta declaração, é em conformidade com as disposições pertinentes da Directiva 2006/42/EC, modificada por: [6].	la care se referă această declaraţie, îndeplineşte toate prevederile relevante ale Directivei 2006/42/EC amendate de: [6].	na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam Smernice 2006/42/ES a nasledujúcim zmenám: [6].	na katerega se ta izjava nanaša, skladen z vsemi ustreznimi določili Direktive 2006/42/EC, ki ju je dopolnil: [6].	som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med aktuella bestämmelser i direktiv 2006/42/EG, ändrat genom: [6].	[6] ile tadil edilmiş 2006/42/AT Yönetmeliği'nin ilgili şartlarına uygun olduğunu beyan ederiz.	
1.A.7	Para a implementação das disposições da Directiva, foram aplicadas as seguintes normas (harmonizadas): • ISO 26322- 1 parte 1ou 2 Outras normas: referência ao Manual de Uso e Manutenção.	Pentru o implementare corectă a prevederilor Directivei, au fost aplicate următoarele standarde (armonizate): • ISO 26322-1 partea 1 sau 2 Alte standarde: citiţi Manualul de Utilizare şi Întreţinere.	Na relevantnú implementáciu ustanovení tejto Smernice boly aplikované nasledujúce (harmonizované) normy: • ISO 26322-1 časť 1 alebo 2 Ostatné normy: pozri Návod na používanie a údržbu.	Za ustrezno izvršitev določil Direktiv so bili uporabljeni naslednji (usklajeni) standardi: • ISO 26322-1 1. ali 2. del Za druge standarde: si oglejte priročnik za Uporabo in vzdrževanje.	För tillämpning av bestämmelserna i direktivet har följande (harmoniserade) standarder beaktats: • ISO 26322-1, del 1 eller 2 Andra standarder: Se bruks- och underhållshandboken.	Yönetmelik şartlarının tatbik edilmesi için aşağıdaki standartlar (uyumlu kılınmış) uygulanmıştır: • ISO 26322-1 kısım 1 veya 2 Diğer standartlar: Kullanım ve Bakım Kılavuzu'na bakınız.	
1.A.9	Local e data da declaração: [7]	Locul şi data declaraţiei: [7]	Miesto a dátum vyhlásenia: [7]	Kraj in datum izjave: [7]	Ort och datum för försäkran: [7]	Beyanname yeri ve tarihi: [7]	
1.A.10	Nome e assinatura da pessoa autorizada [8]	Numele şi semnătura persoanei autorizate: [8]	Meno a podpis oprávnenej osoby: [8]	Ime in podpis pooblaščene osebe: [8]	Namn och underskrift av behörig person: [8]	Yetkili kişinin adı ve imzası: [8]	

1

На стр. III содержится копия декларации о соответствии стандартам качества и безопасности Европейского Союза (Декларация о соответствии стандартам качества и безопасности ЕС согл. 2006/42/EC).

Декларация о соответствии представляет собой заявление производителя о соответствии оборудования соответствующим нормативам ЕС.
Храните оригинал документа в надежном месте. Местные органы власти могут потребовать предъявить этот документ для подтверждения соответствия вашего оборудования установленным нормативам.

На язык вашей страны переводится оригинальная декларация

Для облегчения понимания и усвоения документа ниже содержится оригинальный текст вместе с примечаниями

Пункт 2006/42/EC Приложение II	**RU** **ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ КАЧЕСТВА И БЕЗОПАСНОСТИ ЕС** В соответствии с директивами 2006/42/EC
1.A.1	Настоящим мы, [1]
1.A.2	в лице Джузеппе Гавиоли, CNH Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L-2449 Luxembourg (Люксембург)
1.A.3	заявляем под свою исключительную ответственность, что Сельскохозяйственный трактор Торговое наименование: [2] Модель: [3] Тип: [4] Серийный номер: [5]
1.A.4	к которому относится настоящая декларация, соответствует всем применимым положениям директивы 2006/42/EC с поправкой: [6]
1.A.7	В целях надлежащего исполнения положений директив применены следующие (согласованные) стандарты: • ISO 26322-1 часть 1 или 2 • Другие стандарты: см. руководство по эксплуатации
1.A.9	Место и дата составления декларации: [7]
1.A.10	Имя и подпись уполномоченного лица: [8]

СТАНДАРТЫ ПО ОХРАНЕ ТРУДА И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИМЕНИМЫЕ К ТРАКТОРУ

- Кабина СЗПП (система защиты от падающих предметов) не сертифицирована согласно требованиям ***ОЭСР, свод норм и правил 10***.
- Кабина с климатической системой (HVAC) сертифицирована по **классу 2** в соответствии с требованиями ***EN 15695-1***.

СОДЕРЖАНИЕ

Заголовок **Страница**

Декларация о соответствии стандартам качества и безопасности Европейского Союза II

СТАНДАРТЫ ПО ОХРАНЕ ТРУДА И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИМЕНИМЫЕ К ТРАКТОРУ ... III

Раздел 1 - Введение и инструкции по технике безопасности

Вниманию владельца 1-1
Идентификационные данные трактора 1-3
Экология и окружающая среда 1-6
Инструкции по технике безопасности, используемые в настоящем руководстве 1-7
Безопасные методы работы 1-16
Наклейки с инструкциями по технике безопасности 1-35
Защитные крышки и предохранительные устройства 1-39
Международная символика 1-42

Раздел 2 - Общая информация, органы управления и приборы

Органы управления и приборы 2-2
Приборная панель 2-3
Органы управления, расположенные на приборной панели 2-9
Рабочие органы управления, расположенные с правой стороны 2-10
Рабочие органы управления, расположенные с левой стороны 2-11
Органы управления, расположенные в кабине 2-14
Кресла 2-15
Кабина 2-18
Система кондиционирования воздуха в кабине 2-26
Коробка передач с демультипликатором (12+4) 30 км/ч (19 миль/ч) 2-30
Коробка передач с демультипликатором и сервоуправлением - 30 км/ч (19 миль/ч) 2-32
Коробка передач с демультипликатором и сервоприводом переключения - 30 км/ч (19 миль/ч) .. 2-35
Коробка передач с механизмом понижения передач и сервоуправлением - 30 км/ч (19 миль/ч) .. 2-39
Привод на четыре колеса с механическим управлением 2-42
Устройство блокировки дифференциала с механическим управлением 2-44
Буксировка трактора 2-48
Погрузка трактора на транспортную платформу 2-48
Проверки перед началом эксплуатации трактора 2-50

Раздел 3 - Эксплуатация в полевых условиях

Запуск двигателя с подогревом 3-3
Вал отбора мощности 3-5
Гидравлический подъемный механизм 3-24
Трехточечная сцепка Кат. II 3-29
Клапаны дистанционного управления 3-37
Регулировка ширины колеи 3-39
Шины 3-46
Комбинации шин 3-50
Балластировка 3-53
Статическое распределение веса 3-50

Раздел 4 - Смазка и техническое обслуживание
Доступ для проведения осмотра и технического обслуживания 4-5
Таблица проверок и техобслуживания 4-5
Техобслуживание по мере необходимости 4-8
Когда горит предупредительный индикатор 4-10
10-часовое/ежедневное обслуживание 4-15
50-часовое обслуживание 4-20
300-часовое обслуживание 4-24
600-часовое обслуживание 4-31
1200-часовое обслуживание 4-33
1200-часовое обслуживание или каждые 2 года 4-34
Общее техобслуживание 4-40
Электрическая система 4-42
Рекомендации по техническому обслуживанию кузова 4-50
Объемы смазочных материалов и спецификации 4-51

Раздел 5 - Выявление и устранение неисправностей
Введение 5-1
Двигатель 5-2
Электрическая система 5-5
Гидравлическая система 5-6
Трехточечная сцепка 5-7
Тормоза 5-8
Кабина 5-8

Раздел 6 - Хранение машины 6-1

Раздел 7 - Дополнительное оборудование
Проблесковый маячок 7-2
Буксировочные штанги и сцепные приспособления 7-3
Гидравлический тормоз прицепа 7-8

Раздел 8 - Спецификации и характеристики
Основные габариты 8-2
Массы 8-4
Технические характеристики двигателя 8-5
Регулирование момента зажигания 8-6
Топливная система 8-6
Смазка 8-7
Система охлаждения 8-7
Трансмиссия 8-7
Вал отбора мощности 8-8
Гидравлическая система 8-8
Трехточечная сцепка 8-9
Передняя ось 8-9
Рулевое управление 8-10
Передняя ось полного привода (4WD) 8-10
Тормоза 8-11
Кузов и место водителя 8-11
Буксировочные устройства 8-11
Электрическая система 8-12

Раздел 9 - Акты выполнения обслуживания через первые 50 часов эксплуатации 9-1

Раздел 10 - Алфавитный указатель 10-1

СОКРАЩЕНИЯ ЕДИНИЦ МЕТРИЧЕСКОЙ И БРИТАНСКОЙ СИСТЕМЫ МЕР И ВЕСОВ

ТИПОВОЕ ПРИМЕНЕНИЕ	РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ЕДИНИЦЫ SI (МЕТРИЧЕСКИЕ)		БРИТАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ	
	НАЗВАНИЕ	СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	СИМВОЛ
ЗОНА				
Площадь земли	гектар	га	акр	га
	квадратный метр	$м^2$	квадратный фут квадратный дюйм	$фт^2$ $дюйм^2$
	квадратный миллиметр	$мм^2$	квадратный дюйм	$дюйм^2$
ЭЛЕКТРИЧЕСТВО				
	ампер	А	ампер	А
	вольт	В	вольт	В
	микрофарад	мФ	микрофарад	мФ
	ом	Вт	ом	Вт
СИЛА				
	килоньютон	кН	фунт	фунт
	ньютон	N	фунт	фунт
СИЛА НА РАССТОЯНИЕ				
	ньютон на метр	Н/м	фунто-дюйм	фунтов/дюйм
ЧАСТОТА				
	мегагерц	МГц	Мегагерц	МГц
	килогерц	кГц	килогерц	кГц
	герц	Гц	герц	Гц
ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ				
	оборотов в минуту	об/мин	оборотов в минуту	об/мин [(a)]
		об/мин		об/мин
РАССТОЯНИЕ				
	километр	км	миля	миля
	метр	м	фут	фут
	сантиметр	см	дюйм	дюйм
	миллиметр	мм	дюйм	дюйм
	микрометр	мм		
МАССА				
	килограмм	кг	фунт	фунт
	грамм	г	унция	унция
	миллиграмм	мг		

ТИПОВОЕ ПРИМЕНЕНИЕ	РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ЕДИНИЦЫ SI (МЕТРИЧЕСКИЕ)		БРИТАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ	
	НАЗВАНИЕ	СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	СИМВОЛ
МОЩНОСТЬ				
	киловатт	кВт	лошадиная сила	л.с.
	ватт	Вт	британская тепловая единица в час британская тепловая единица в минуту	БТЕ/ч БТЕ/мин
ДАВЛЕНИЕ ИЛИ НАПРЯЖЕНИЕ (СИЛА НА ПЛОЩАДЬ)				
	килопаскаль	кПа	фунт на квадратный дюйм дюйм ртутного столба	фунтов на кв. дюйм мм рт. ст.
	паскаль	Па	дюймов водяного столба	дюймов$_{вод.}$ст.
	мегапаскаль	МПа	фунт на квадратный дюйм	фунтов на кв. дюйм
ТЕМПЕРАТУРА (НЕ ТЕРМОДИНАМИЧЕСКАЯ)				
	градусы Цельсия	°C	градусы Фаренгейта	°F
ВРЕМЯ				
	час	ч	час	ч
	минута	мин	минута	мин
	секунда	с	секунда	с
МОМЕНТ (включая ИЗГИБАЮЩИЙ МОМЕНТ, МОМЕНТ СИЛЫ и МОМЕНТ ПАРЫ СИЛ)				
	Ньютон-метр	Нм Нм	фунто-фут фунтодюйм	фунто-фут фунто-дюйм
СКОРОСТЬ				
	километров в час	км/ч км-ч	миль в час	миль/ч
	метров в секунду	м/с	футов в секунду	футов/с
	миллиметров в секунду	мм/с	дюймов в секунду	дюймов/с
	метров в минуту	м/мин	футов в минуту	футов/мин
ОБЪЕМ (включая ЕМКОСТЬ)				
	кубический метр	м^3	кубический ярд	ярд^3 куб. ярд
	литр	л	кубический дюйм	дюйм^3
	литр	л	галлон США британский галлон кварта США британская кварта	галлон США галлон Великобритании кварта США кварта Великобритании
	миллилитр	мл	жидкая унция	жидк. ун.

ТИПОВОЕ ПРИМЕНЕНИЕ	РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ЕДИНИЦЫ SI (МЕТРИЧЕСКИЕ)		БРИТАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ	
	НАЗВАНИЕ	СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	СИМВОЛ
ОБЪЕМ НА ЕДИНИЦУ ВРЕМЕНИ (включая ПРОПУСКНУЮ СПОСОБНОСТЬ И РАСХОД)				
	кубических метров в минуту	$м^3$/мин	кубических футов в минуту	$футов^3$/мин
	литров в минуту	л/мин	галлонов США в минуту	США гал/мин
	миллилитров в минуту	мл/мин	британских галлонов в минуту	Велик. гал/мин
УРОВЕНЬ ЗВУКОВОЙ МОЩНОСТИ и УРОВЕНЬ ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ				
	децибел	дБ	децибел	дБ

РАЗДЕЛ 1

ВВЕДЕНИЕ И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЮ ВЛАДЕЛЬЦА

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Настоящее руководство разработано для предоставления указаний по правильному выполнению обкатки, вождению и эксплуатации, а также техническому обслуживанию вашего нового трактора. Внимательно прочитайте настоящее руководство. Трактор предназначен для выполнения стандартных и специфических сельскохозяйственных работ.

В случае необходимости в получении информации по трактору в любое время обращайтесь к своему авторизованному дилеру. Он располагает прошедшим подготовку на заводе персоналом, оригинальными запасными частями и необходимым оборудованием для выполнения техобслуживания любого уровня.

Трактор был разработан и произведен для обеспечения максимальной производительности, экономичности и простоты управления в широком диапазоне применений. Перед поставкой трактор был тщательно проверен как на заводе, так и дилером для обеспечения доставки его к конечному потребителю в оптимальном состоянии. Для поддержания данного состояния и обеспечения бесперебойной эксплуатации необходимо выполнять текущие сервисные операции, определенные в Разделе 4 настоящего руководства, в соответствии с рекомендованными временными интервалами.

ЧИСТКА ТРАКТОРА

Ваш трактор изготовлен с применением современных передовых технологий и оснащен интуитивно понятными органами управления. Это необходимо учитывать во время чистки трактора, в особенности при промывке струей воды под высоким давлением. Даже при условии соблюдения всех мер предосторожности по защите электрических компонентов и соединений давление, создаваемое некоторыми такими устройствами, достигает таких значений, что обеспечение полной защиты от попадания воды не может быть гарантировано.

При промывке водяной струей высокого давления не стойте слишком близко к трактору и не направляйте струю на электронные компоненты, электрические разъемы, всасывающие трубы, прокладки, крышки заливных горловин и т.д. Никогда не направляйте струю холодной воды на горячий двигатель или выхлопную трубу.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

На страницах с 1-7 по 1-22, включительно, перечислены меры предосторожности, которые необходимо соблюдать для обеспечения собственной безопасности и безопасности окружающих. Прочитайте правила техники безопасности и соблюдайте приведенные рекомендации, **прежде** чем приступать к работе на тракторе.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ЧЕРЕЗ ПЕРВЫЕ 50 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В разделе 9 в конце настоящего руководства содержатся акты техобслуживания через первые 50 часов эксплуатации.

После истечения 50 часов эксплуатации трактора доставьте его (трактор) вместе с данным руководством к своему дилеру. Он выполнит рекомендованное производителем техобслуживание через 50 часов эксплуатации и заполнит акты техобслуживания (стр. 9-1 и 9-3). Первый лист (стр. 9-1) является копией для дилера и остается у дилера после завершения процедуры техобслуживания. Второй лист (стр. 9-3) является вашей копией выполненного техобслуживания. **Убедитесь в том, что у Вас и у дилера есть в наличии соответствующие копии**.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Необходимо учитывать то, что оригинальные части были проверены и одобрены компанией-производителем. Установка и (или) использование неоригинальных изделий может оказать отрицательное влияние на конструктивные характеристики трактора и, тем самым, снизить его безопасность. Компания не несет ответственности за какое бы то ни было повреждение вследствие использования ”неоригинальных” запчастей и дополнительного оборудования. Допускается использование только оригинальных запасных частей. Использование неоригинальных запчастей может стать причиной отказа в допуске к эксплуатации данного транспортного средства.

Запрещается выполнять какие-либо модификации трактора, за исключением специально разрешенных в письменной форме отделом послепродажного обслуживания компании.

ГАРАНТИЯ

На трактор предоставляется гарантия в соответствии с правовыми нормами Вашей страны и на основании договора с дилером. Гарантия не предоставляется в том случае, если трактор использовался, настраивался и обслуживался с нарушениями инструкций, указанных в руководстве по эксплуатации.

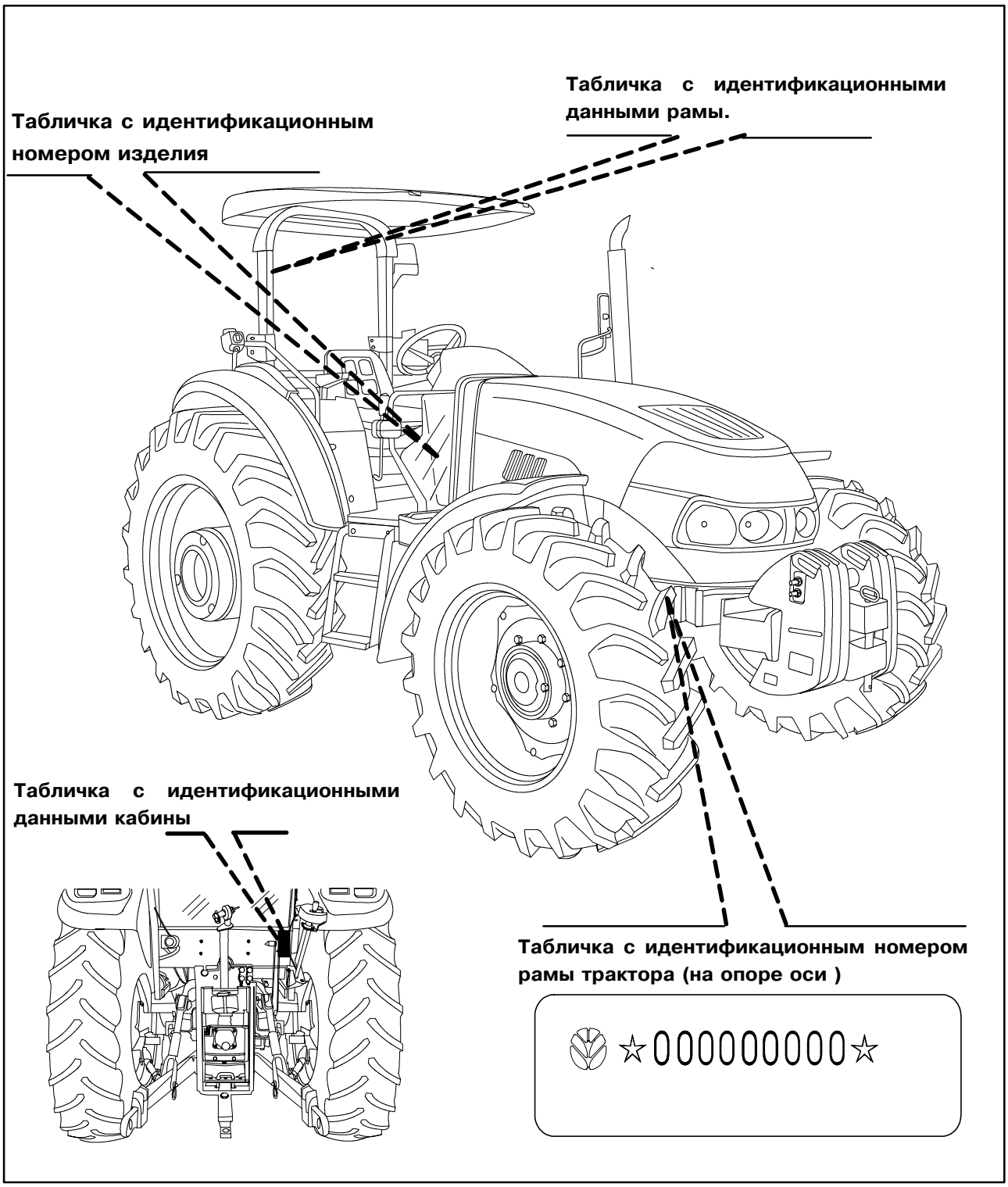
О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

В настоящем руководстве содержится информация по использованию данного трактора в соответствии с указаниями и в условиями, предусматриваемыми производителем во время выполнения стандартных работ и обслуживания.

- Эксплуатация в обычных условиях подразумевает использование трактора для выполнения задач, предусмотренных производителем, оператором, обладающим навыками обращения с трактором и установленным или буксируемым оборудованием. Оператор должен соблюдать инструкции по эксплуатации и безопасные процедуры, указанные производителем в настоящем руководстве и на табличках на тракторе и на оборудовании.
- Нормальная эксплуатация включает подготовку и хранение трактора, приведение компонентов рабочее положение и наоборот, установку и демонтаж балласта, а также установку и снятие оборудования.
- Нормальная эксплуатация включает настройку и регулирование трактора и оборудования в соответствии с конкретными условиями поля и/или обрабатываемой культуры.
- Текущее обслуживание обозначает процедуры, которые должны выполняться ежедневно оператором, знающим характеристики трактора. Кроме того, оператор также должен знать перечень текущего обслуживания и правила техники безопасности, определенные производителем в настоящем руководстве и содержащиеся на табличках на тракторе, для обеспечения его исправного функционирования. Текущее обслуживание включает такие процедуры, как заправка топлива, чистка, мойка, доливка технических жидкостей, смазка, замена расходных компонентов, например, ламп.
- Настоящее руководство содержит не всю информацию по периодическому обслуживанию, выполнению переоборудования и ремонта. Эти операции должны выполняться квалифицированными специалистами. Для проведения некоторых из указанных выше операций могут понадобиться соответствующие мощности, квалифицированные технические специалисты, а также оснастка и инструменты, которые не входят в комплект поставки трактора. В таких случаях обращайтесь к вашему дилеру или в уполномоченный центр обслуживания.
- Периодическое обслуживание обозначает процедуры, которые должны выполняться через установленные промежутки времени специалистами, знающими характеристики трактора. Данные специалисты также должны знать перечень периодического обслуживания и правила техники безопасности, определенные производителем в настоящем руководстве и в документации других компаний, для обеспечения функционирования трактора в установленного срока службы.
- Переоборудование обозначает процедуры, которые должны выполняться квалифицированными сервисными специалистами, знакомыми с характеристиками трактора. Данные специалисты должны знать процедуры переоборудования, частично описанные производителем в настоящем руководстве, процедуры сборки или документацию других компаний, для установки на трактор и снятия с него оборудования для конкретных целей.
- Ремонт означает процедуры, которые должны выполняться квалифицированными сервисными специалистами, знакомыми с характеристиками трактора. Данные специалисты должны знать процедуры ремонта, описанные производителем в руководстве для сервисных центров, для восстановления надлежащего рабочего состояния трактора после его поломки или снижения производительности.

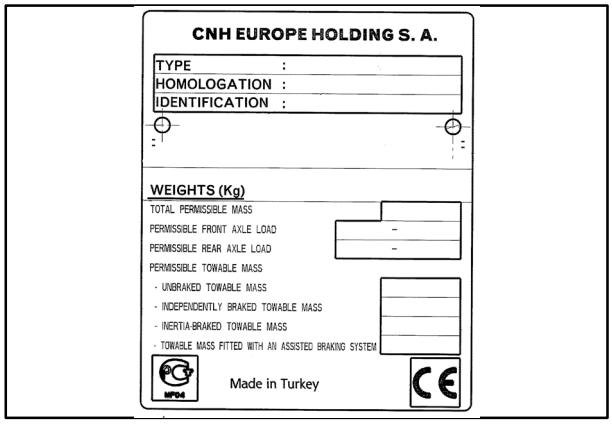
ТАБЛИЧКИ С ПАСПОРТНЫМИ ДАННЫМИ ТРАКТОРА

Серийные номера используются для обозначения трактора и его основных узлов. Идентификационные данные должны быть предоставлены дилером для составления заказов на поставку запчастей или проведение техобслуживания. Идентификационные данные являются критически важными в случае хищения трактора. Расположение различных идентификационных данных показано ниже.

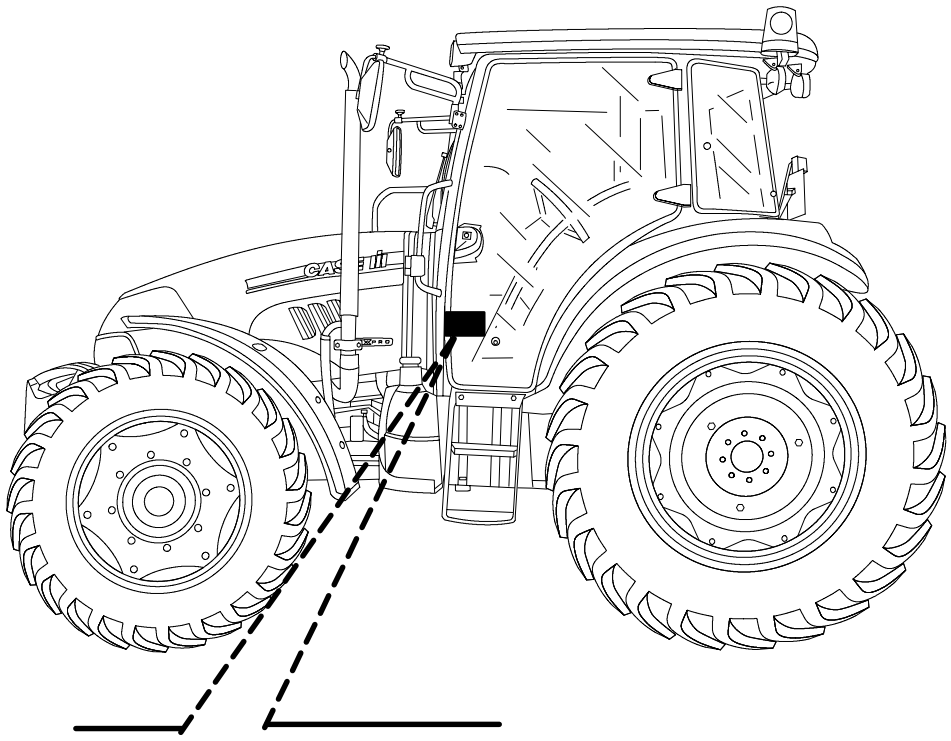


Табличка с идентификационным номером изделия

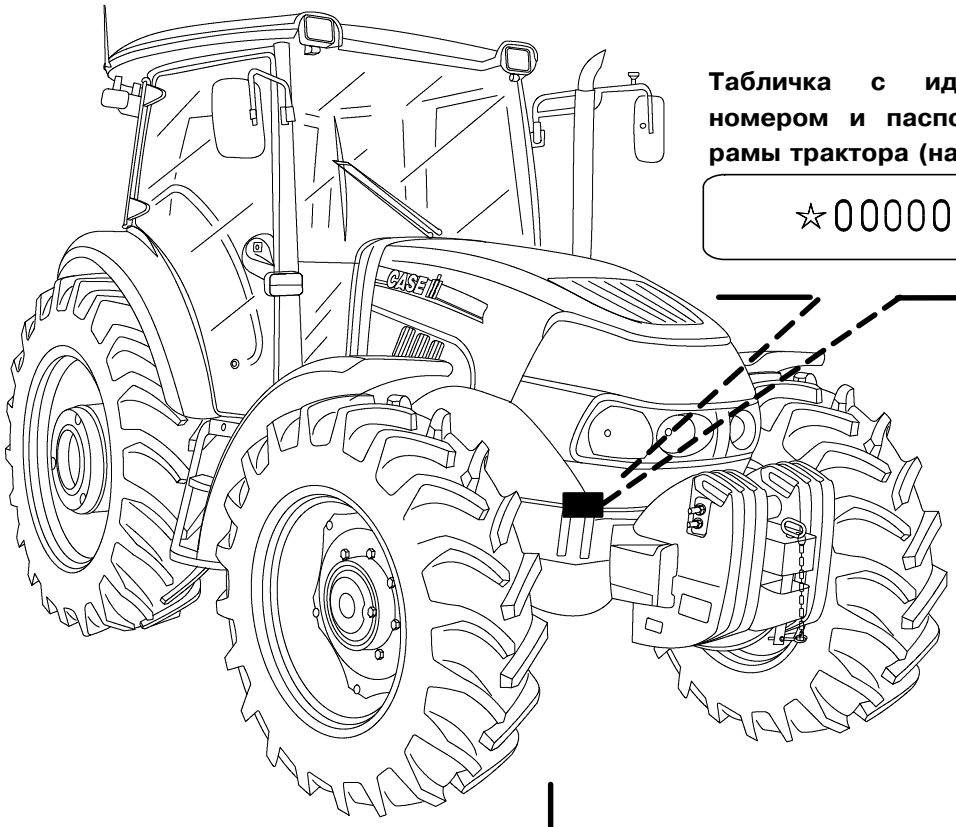
Табличка с номером обозначения изделия содержит информацию о массе комбинаций трактора и буксируемого оборудования. Эта табличка располагается на правой панели внешней обшивки кабины под задним стеклом. Изображенные параметры указывают на максимальные допустимые значения массы транспортного средства и буксируемого оборудования и не должны превышаться. Несоблюдение данного указания может привести к созданию опасных ситуаций во время эксплуатации трактора. См. Буксировочные штанги и сцепные приспособления в разделе 7.



2

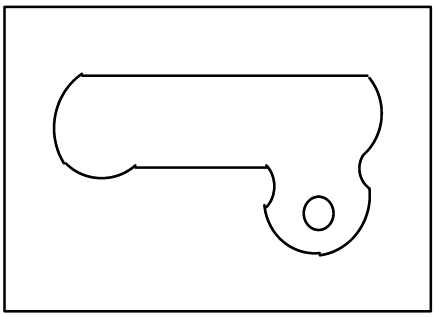


Табличка с идентификационным номером изделия (внутри кабины).

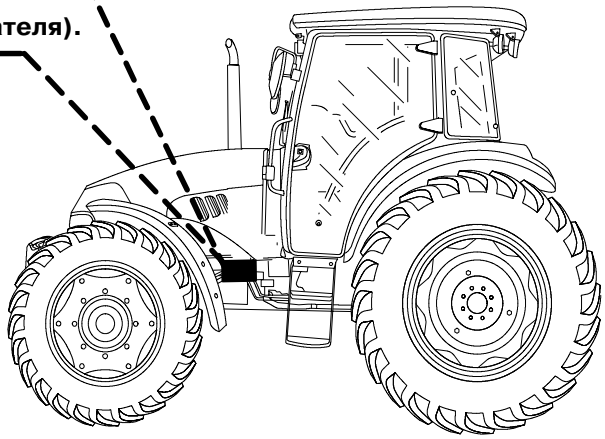


Табличка с идентификационным номером и паспортными данными рамы трактора (на опоре оси)

☆000000000☆



Табличка с идентификационными данными двигателя (на корпусе двигателя).



ЭКОЛОГИЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Почва, воздух и вода являются жизненно важными составляющими сельского хозяйства и жизни вообще. В тех случаях, когда законодательство еще не определило правило использования некоторых субстанций, требуемых для сложных технологий, необходимо руководствоваться чувством здравого смысла при использовании и утилизации продуктов химического и нефтехимического происхождения.

Полезные рекомендации:

- Ознакомьтесь с соответствующими законодательными актами, действующими в Вашей стране, и убедитесь в том, что поняли их.
- Запросите у вашего поставщика смазочных материалов, топлива, антифриза, растворителей и т.д. информацию по воздействию этих продуктов на людей и окружающую среду, а также инструкции по их использованию, хранению и утилизации. Во многих случаях поддержку могут оказать местные консультанты по сельскому хозяйству.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

1. Избегайте заправки топлива с использованием несоответствующих нормам емкостей или систем с несоответствующим давлением подачи топлива, что может привести к его значительному разливу.
2. Избегайте попадания на кожу топлива, масла, кислоты, растворителей и т.д. Большинство из них содержат вещества, опасные для здоровья.
3. Современные масла содержат присадки. Не сжигайте загрязненное топливо и/или отработанное масло в обычных системах отопления.
4. Не допускайте разливания при транспортировке охлаждающей жидкости, смазочных материалов для двигателя и трансмиссии, гидравлической жидкости, тормозной жидкости и т.д. Ни в коем случае не смешивайте использованное тормозное масло с топливом или топливо со смазочными материалами. Храните в надежном месте до тех пор, пока не появится возможность надлежащей утилизации в соответствии с национальным законодательством или местными нормативами.
5. Современные охлаждающие жидкости и растворы, например, антифриз и другие добавки, необходимо заменять каждые два года. Не допускайте их попадания в почву – собирайте и утилизируйте эти жидкости надлежащим образом.
6. Не открывайте систему кондиционирования самостоятельно. В ней находятся газы, которые не должны попасть в атмосферу. У вашего дилера или специалиста по системам кондиционирования имеется специальное газоотводное устройство для данной цели, при помощи которого он должен в любом случае выполнить заправку системы.
7. Немедленно устраняйте утечки или дефекты в системе охлаждения двигателя и гидравлической системе.
8. Не повышайте давление в нагнетательных контурах, так как это может привести к взрыву компонентов.
9. Защищайте шланги во время выполнения сварных работ, так как разлетающиеся брызги металла при сварке могут прожечь дыру или вызвать их ускоренное старение, что приводит к утечкам масла, охлаждающей жидкости и т.д.
10. Не изменяйте настройки системы подачи топлива, так как это приведет к изменению содержания вредных примесей в выхлопных газах.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Устанавливаемые на трактора двигатели соответствуют требованиям законодательства о борьбе с загрязнением окружающей среды.*

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

Предупредительный символ указывает на важные сообщения, касающиеся вашей безопасности.

Внимательно ознакомьтесь со следующими правилами по технике безопасности и выполняйте рекомендации во избежание возможных опасностей и рисков, а также в целях обеспечения вашей безопасности и сохранности вашего здоровья.

В настоящем руководстве данный символ сопровождается следующим ключевыми словами:

ОПАСНОСТЬ

Указывает на непосредственную опасность, которая в случае ее игнорирования приведет к гибели или серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая в случае ее игнорирования может привести к серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая в случае ее игнорирования может привести к серьезным травмам или повреждению машины. Также может использоваться в целях обращения внимания для предотвращения несоблюдения техники безопасности.

Несоблюдение указаний, предписываемых указанными выше ключевыми словами, может привести к серьезным травмам или телесным повреждениям с летальным исходом.

Более того, настоящее руководство также содержит указания, которым предшествуют термины **ПРИМЕЧАНИЕ** и **ВАЖНО**, касающиеся соответствующих мер по обеспечению защиты машины:

ВАЖНО: Они используются для того, чтобы подчеркнуть важность информации, касающейся эксплуатации машины или особого регламента, во избежание мелких повреждений машины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также используются для указания и предоставления вспомогательной информации.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Машина спроектирована и произведена исключительно для сельскохозяйственного назначения.

Любое ее применение не по назначению будет считаться противоречащим цели, определенной компанией CASE IH, которая снимает с себя всякую ответственность за повреждения имущества или машины, а также за возможное причинение травм физическим лицам.

Лица, на свой страх и риск осуществляющие эксплуатацию машины не по назначению, несут полную ответственность за последствия в связи с таким ее использованием.

Соблюдение указаний по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту, содержащихся в настоящем руководстве, является непременным условием правильных методов эксплуатации, предписанных компанией CASE IH.

Эксплуатация, обслуживание и ремонт машины должны осуществляться квалифицированным персоналом, прошедшим обучение и владеющим соответствующими методами работы и правилам безопасности, уполномоченным для выполнения работ на машине.

Пользователь также должен соблюдать правила, касающиеся общей техники безопасности и предупреждения несчастных случаев, включая правила дорожного движения при движении по автомобильным дорогам общего пользования.

В случае каких-либо несанкционированных доработок данной машины компания CASE IH снимает с себя всякую ответственность за повреждения имущества и травмы, причиненные физическим лицам.

CASE IH и все ее дистрибьюторские организации, в том числе, среди прочего, государственные, региональные или местные дистрибьюторы, не несут ответственности за повреждения, возникшие в результате выхода из строя деталей и (или) компонентов, которые не были одобрены компанией CASE IH.

Ни при каких обстоятельствах не предоставляется гарантия в отношении продукции, произведенной или реализованной компанией CASE IH, которая повреждена в результате выхода из строя деталей и (или) компонентов, которые не были одобрены компанией CASE IH.

Директива комиссии EC 2010/52/EU

Аспекты безопасности, обозначенные в директиве 2010/52/EC

Раздел 4.1

A. Эргономичное положение кресла.

Отрегулируйте кресло оператора надлежащим образом для приведения его в наиболее удобное и эргономичное положение, прежде чем приступать к работе на тракторе. Это позволит снизить риски и последствия, связанные с воздействием вибраций, передаваемых на все тело. См. соответствующие инструкции по регулировке на стр. 2-15, 2-17 . См. дополнительную информацию по воздействию вибрации на все тело и связанным с ней рискам на стр. 1-44 .

B. Система обогрева, вентиляции и кондиционирования воздуха.

Внимательно прочитайте и выполняйте все инструкции по использованию и эксплуатации системы вентиляции, обогрева и вентиляции, содержащиеся на стр. 2-23 - 2-29. Только правильная эксплуатация системы вентиляции может гарантировать предусмотренный в кабине уровень защиты от вредных веществ. Необходимая фильтрация наружного воздуха может быть дополнена только путем использования кондиционера и установкой самой высокой скорости вращения вентилятора при закрытых дверях, окнах и крыше кабины.

C. Запуск и выключение двигателя.

Для обеспечения безопасного использования трактора рекомендуется прочитать и усвоить всю информацию по запуску и останову двигателя, а также инструкции по безопасному использованию и эксплуатации. См. стр. 3-2 - 3-4.

D. Аварийный выход.

Заднее окно трактора может использоваться в качестве аварийного выхода, на что указывает специальный знак безопасности. См. стр. 1-32.

E. Посадка в кабину трактора и высадка из нее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность падения!
Спрыгивание с трактора или запрыгивание на него может стать причиной травмирования. Всегда располагайтесь лицом к трактору, используйте поручни и ступеньки, поднимайтесь на трактор и спускайтесь с него медленно. Обеспечьте контакт в трех точках во избежание падения: обе руки располагаются на поручнях, при этом одна нога должна быть установлена на ступень, или одной рукой возьмитесь за поручень и обе ноги поставьте на ступеньки. Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

См. стр. 1-31

F. Тракторы с шарнирносочлененной рамой. (Не используются)

G. Специальная оснастка и инструменты.

Для эксплуатации и обслуживания трактора никакие специальные инструменты не требуются. При необходимости оказания технической поддержки и выполнения работ по техобслуживанию, которые не описаны в настоящем руководстве, обращайтесь к вашему дилеру компании CASE IH AGRICULTURE.

H. Техническая поддержка и техобслуживание.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Неправильная эксплуатация или обслуживание данного трактора может привести к несчастному случаю. Запрещается управлять данным трактором или выполнять операции по нанесению смазки, техобслуживанию и ремонту, если вы внимательно не прочитали и не усвоили инструкции по эксплуатации, смазке, техобслуживанию и ремонту. Невыполнение инструкций может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Неправильная эксплуатация или обслуживание данного трактора может привести к несчастному случаю. Несанкционированные изменения данного трактора могут повлечь за собой серьезные последствия. Проконсультируйтесь с официальным дилером по поводу изменений, дополнений или модификаций, которые могут быть необходимы для данного трактора. Запрещается вносить какие-либо несанкционированные изменения.
Невыполнение инструкций может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная эксплуатация или обслуживание данного трактора может привести к несчастному случаю. Прочитайте и усвойте содержащуюся в разделе ИНФОРМАЦИЮ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ перед тем как выполнять техническое обслуживание, сервисные или ремонтные работы. Прочитайте и усвойте Прочитайте и усвойте , касающуюся специального сервисного регламента для компонентов, с которыми вы намереваетесь работать, перед тем как приступить к обслуживанию трактора.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная эксплуатация или обслуживание данного трактора может привести к несчастному случаю. Если вам непонятны процедуры техобслуживания или вы сомневаетесь в своей способности правильно выполнить процедуры техобслуживания, проконсультируйтесь со своим официальным дилером.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо использовать средства индивидуальной защиты (СИЗ).
При выполнении сборки, эксплуатации или обслуживании трактора пользуйтесь защитной спецодеждой и СИЗ, которые предписаны для проведения конкретной процедуры. Некоторые требуемые СИЗ включают в себя защитную обувь, средства защиты органов зрения и (или) лица, каску, защитные перчатки, защитную маску и средства защиты органов слуха.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

I. Гидравлические шланги

Несмотря на то, что необходимо регулярно проверять гидравлические шланги, оператор не обязан выполнять работы по техобслуживанию. См. общие инструкции по технике безопасности, которые необходимо соблюдать при проведении тестов и проверок, указанных в настоящем руководстве (глава, посвященная смазке и техобслуживанию).

J. Буксировка трактора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Примите необходимые меры во избежание травм!
Несоблюдение правил буксировки может стать причиной несчастного случая. Во время буксировки машины следуйте указаниям, содержащимся в настоящем руководстве.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.
См. стр. 2-48.

K. Точки крепления подъемных строп

Точки, используемые для поднимания машины, показаны на стр. 1-29.

L. Аккумуляторные батареи и топливный бак

Соблюдайте все указанные ниже меры предосторожности. См. описание особых процедур обслуживания аккумулятора на стр. 4-42 . См. инструкции по заправке на стр. 4-2 .

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Взрывоопасный газ!
Аккумуляторы выделяют взрывоопасный газообразный водород и прочие пары во время зарядки. Обеспечьте вентиляцию зоны зарядки аккумуляторов. Не допускайте образования искр, использования открытого пламени и прочих источников возгорания возле аккумуляторов. Запрещается производить зарядку замерзшего аккумулятора.

Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Образующийся в аккумуляторе газ может взорваться!
Для предотвращения взрыва: 1. Всегда отсоединяйте отрицательный кабель аккумулятора (-) в первую очередь. 2. Всегда подсоединяйте отрицательный кабель аккумулятора (-) в последнюю очередь. 3. Не закорачивайте клеммы аккумулятора металлическими предметами. 4. Не выполняйте сварочные, шлифовальные работы и не курите возле аккумулятора.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Кислота из аккумулятора может вызвать ожоги. В аккумуляторе находится серная кислота.
Не допускайте ее попадания на кожу, в глаза или на одежду. Антидот (внешний): промойте водой. Антидот (глаза): промывайте под струей воды в течение 15 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Антидот (внутренний): выпейте большое количество воды или молока. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания!
При обращении с дизельным топливом необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:
1. Не курите.
2. Ни в коем случае не заправляйте бак при работающем двигателе.
3. Немедленно вытрите разлившееся топливо.

Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания!
Запрещается добавлять бензин, спирт и топливные смеси в дизельное топливо за исключением случаев, рекомендованных настоящим руководством. Топливные смеси могут обладать повышенной горючестью и взрывоопасностью.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пары топлива являются взрывоопасными и легковоспламеняющимися.
Запрещается курить при работе с топливом. Не допускайте образования искр и использования открытого пламени вблизи с топливом. Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания перед проведением обслуживания. Выполняйте все работы в хорошо проветриваемых местах. Немедленно вытрите разлившееся топливо.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

M. Опасность опрокидывания

Не работайте на тракторе на склонах или в условиях, которые могут представлять опасность и при которых может существовать риск его опрокидывания, как указано в 1-25 . Эксплуатация трактора с превышением данных пределов может привести к его перевертыванию или опрокидыванию. См. рекомендации в этом руководстве. Соблюдайте особую осторожность при движении на тракторе с грузом вниз по крутым склонам.

Не приближайтесь на тракторе к краям канав, каналов, дамб или насыпей
с неустойчивой или изрытой грызунами поверхностью. Трактор может завалиться вбок и перевернуться.

Запрещается работать на тракторе на неустойчивых эстакадах и на слабых мостовых настилах. Эти конструкции могут обрушиться, что приведет к опрокидыванию трактора. Всегда проверяйте состояние и несущую способность мостов и эстакад перед тем, как въезжать на них.

Запрещается работать на тракторе с непристегнутым ремнем безопасности во время выполнения работы, при которых существует опасность опрокидывания или переворачивания. Кабины, имеющие конструкцию для защиты кабины оператора в случае опрокидывания (СЗО (ROPS)), обеспечивают надлежащую защиту только тогда, когда оператор правильно пристегнут ремнем безопасности к креслу.

Запрещается использовать трактор с нарушением соответствующих пределов динамической устойчивости. Высокая скорость, резкие маневры и быстрые повороты по малой дуге повышают риск опрокидывания.

Не используйте трактор в качестве тягового средства в тех случаях, когда нет уверенности в том, что груз придет в движение (например, корчевание пней). Трактор может опрокинуться, если пень не поддастся.

Соблюдайте крайнюю осторожность при работе на тракторе в силосных ямах с наружными бетонными стенками. Для повышения боковой устойчивости трактора можно установить сдвоенные колеса или увеличить ширину колеи.

Помните о том, что центр тяжести трактора может повышаться при поднимании груза на фронтальном погрузчике или на трехточечной сцепке. В таких ситуациях трактор может опрокинуться раньше ожидаемого момента.

N. Избегайте ожогов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение о горячей поверхности!
Дождитесь охлаждения всех деталей и узлов перед проведением каких-либо операций.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

O. Конструкция для защиты от падающих предметов (СЗПП (FOPS)). (Не используются)

P. Опасные вещества

Кабина трактора соответствует категории, указанной на табличке ROPS. Данная категория обозначена в EN 15695-1:2009 и определяет уровень защиты оператора от потенциально опасных веществ, например, удобрений и ядохимикатов. На тракторах без кабины уровень защиты соответствует категории 1. Определения см. на 1-25.

Q. Конструкция для защиты оператора (не используется)

Раздел 4.2

A. Рабочее оборудование трактора

Трактор является многофункциональной машиной, предназначенной для буксировки, транспортировки и применения различных орудий. Невозможно в настоящем руководстве предоставить всю исчерпывающую информацию, касающуюся правил техники безопасности при применении и эксплуатации различных сочетаний рабочего оборудования трактора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неисправность оборудования может стать причиной несчастного случая или телесной травмы! Разрешается использовать только утвержденные дополнительные гидравлические навесные орудия. Обязательно прочитайте и усвойте настоящее руководство и инструкции производителя во избежание

несчастных случаев и повреждений. Усвойте указания по эксплуатации и правила техники безопасности перед тем как приступить к монтажу, демонтажу или эксплуатации навесного оборудования.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

B. Трехточечная сцепка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Примите необходимые меры во избежание травм!
Ни в коем случае не стойте в рабочей зоне орудий. В частности, ЗАПРЕЩАЕТСЯ находиться между трактором и прицепом или трехточечной сцепкой при использовании органов управления подъемом. Обеспечьте отсутствие лиц в рабочей зоне и рядом с рабочей зоной.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

C. Размещение установленного орудия перед высадкой из трактора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность падения предметов!
Опустите все компоненты, навесное оборудование и орудия на землю перед тем как покинуть кабину.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

D. Вал отбора мощности

Убедитесь в том, что точка подключения ВОМ, установленного на трактор, соответствует точке подключения для выбранной скорости. При использовании орудия, для которого требуется скорость **540 об/мин**, запрещается выбирать **1000 об/мин**, а также наоборот.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение машины может являться причиной несчастных случаев!
Обязательно используйте только разрешенную скорость вращения ВОМ для данного орудия. Относительно правильных значений скорости см. руководство по эксплуатации орудия. Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

E. Предохранительные устройства вала отбора мощности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность защемления!
Защита вала отбора мощности (ВОМ) должна быть установлена при эксплуатации оборудования с приводом от вала отбора мощности.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

F. Устройства гидравлической передачи

См. более подробную информацию и меры предосторожности при использовании и эксплуатации гидравлической системы на 3-34 .

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Герметизированная система!
Перед отсоединением муфт обязательно:
- опустите установленные навесные орудия,
- заглушите двигатель,
- передвиньте рычаги управления вперед и назад, чтобы стравить давление из гидравлической системы.

Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

G. Грузоподъемность трехточечной сцепки

Максимальная грузоподъемность трехточечной сцепки указана в пункте ”Основные данные” настоящего руководства.
Запрещается превышать данный предел.

H. Определение общей массы, нагрузки на оси, допустимых нагрузок на шины и минимального необходимого балласта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Потеря управления!
Необходимо строго соблюдать рекомендуемые производителем значения давления в шинах и максимальной грузоподъемности при эксплуатации машины на высоких скоростях. Свяжитесь со своим официальным дилером или поставщиком шин для получения сведений о правильных значениях давления и грузоподъемности шин, установленных на вашу машину.

Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

Относительно сведений об общей массе трактора см. стр.: 8-4

Относительно сведений о максимальной грузоподъемности осей и нагрузки на шины см. стр.: 3-47 3-58

Относительно балластировки трактора см. стр.: 3-53, 3-57

I. Тормозные системы прицепа

Все доступные для прицепов тормозные системы описаны на стр. 7-8.
Обязательно проверяйте совместимость с буксируемыми транспортными средствами или оборудованием. Помимо содержащейся в настоящем руководстве информации см. также руководства и рекомендации, предоставляемые изготовителем прицепа.

J. Направленная вниз нагрузка на заднюю муфту

Максимальная вертикальная нагрузка на заднюю сцепку указана на стр. 3-59.

K. Орудия с валами с приводом от вала отбора мощности

Все версии с ВОМ, предназначенные для данного трактора, включая тип 3, спроектированы в соответствии с требованиями стандартов **ISO 500-1:2004(E)**. Угол установления границ свободной зоны составляет 60°.
Протяженность свободной зоны может ограничиваться использованием переносных или съемных устройств. Свободная зона для буксировки транспортных средств должна соответствовать требованиям стандарта **ISO 6489** и **ISO 5673-2**.

L. Информация по максимальной допустимой массе буксируемых прицепов.

Максимальная допустимая масса прицепа указана на табличке с характеристиками утвержденного типа трактора, показанной на стр. 1-4 Табличка с идентификационным номером изделия.

M. Зона между трактором и буксируемым орудием или транспортным средством

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Примите необходимые меры во избежание травм!
Ни в коем случае не стойте в рабочей зоне орудий. В частности, ЗАПРЕЩАЕТСЯ находиться между трактором и прицепом или трехточечной сцепкой при использовании органов управления подъемом. Обеспечьте отсутствие лиц в рабочей зоне и рядом с рабочей зоной.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

Раздел 4.3

Заявление об уровне шума

Уровни шума, воспринимаемого органами слуха оператора, измеряются в соответствии с директивой 2009/76/ЕС. Уровни шума, генерируемого двигающимся трактором, измеряются в соответствии с Приложением VI директивы 2009/63/ЕС. Данные свойственные для трактора значения указаны на стр. 1-43.

Раздел 4.4

Заявление об уровне вибраций

Уровни вибраций измерены в соответствии с директивой 78/764/ЕЕС и указаны на стр. 1-44.

Раздел 4.5.1

Применение фронтального погрузчика (риск падения предметов)

1. Опасности, связанные с использованием фронтального погрузчика, указаны на 1-24 - 1-25.
2. При установке фронтального погрузчика, помимо содержащейся в настоящем руководстве информации см. также руководства и рекомендации, предоставляемые изготовителем погрузчика. Точки фиксации трактора, а также размеры и типы гаек и болтов указаны на стр. 3-32.
3. Для данных моделей трактора не предусмотрены программируемые функции с гидравлическим последовательным управлением.

Раздел 4.5.2

Применение в лесной промышленности (риски падения и (или) проникновения предметов)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Примите необходимые меры во избежание травм!
Ваша машина НЕ ОБОРУДОВАНА ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ЛЕСНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ (тяжелой или легкой). Свяжитесь со своим дилером относительно выяснения наличия и возможности установки сертифицированного комплекта для лесозаготовительных работ.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

1- В случае использования сельскохозяйственного трактора в лесном хозяйстве существуют следующие риски:
A. Падение деревьев, в частности, в случае установки подъемного устройства с механизмом захвата стволов деревьев в задней части трактора.
B. Проникновение предметов в пространство, предназначенное для оператора, в основном если сзади трактора установлена лебедка.

2- Сертифицированный комплект для работы в лесном хозяйстве должен обеспечивать защиту от все описанных выше рисков и, в частности, от падающих деревьев или опрокидывания благодаря специальным экранам или решеткам, устанавливаемым перед дверями кабины, на крыше и на окнах, а также надлежащую защиту от падающих предметов (см. предыдущий пункт **4.1. (O)** для ознакомления с более подробной информацией об уровне защиты, обеспечиваемом конструкцией FOPS).

Раздел 4.5.3

Использование устанавливаемых на трактор или буксируемых установок для опрыскивания (опасные субстанции).

Утвержденный тип кабины категории 1 не обеспечивает полную защиту от проникновения пыли, распыляемой жидкости и паров. Утвержденный тип кабины категории 2 обеспечивает защиту от проникновения пыли и лишь частично от проникновения распыляемой жидкости и паров. Ознакомьтесь с инструкциями и соблюдайте указания производителя применяемых химических веществ (например, пестицидов, фунгицидов, гербицидов и т.п.),а также указания производителя установки для опрыскивания. Используйте специальные устройства и средства индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с указаниями, содержащимися в данных инструкциях, работая на тракторах с кабиной и, особенно, на тракторах без кабины. Несмотря на то, что система вентиляции и фильтрации воздуха не способна обеспечить полную защиту, следующие меры предосторожности позволят повысить уровень защиты. Более подробную информацию см. на 1-23.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность попадания через органы дыхания! Риск для операторов и находящихся поблизости людей.
В целях защиты от вредной для здоровья пыли, аэрозолей и паров соблюдайте указания поставщиков химических веществ и производителя установки для опрыскивания, а также основные правила, содержащиеся в настоящем руководстве.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

БЕЗОПАСНЫЕ МЕТОДЫ РАБОТЫ

ТРАКТОР

1. Внимательно прочитайте настоящее руководство прежде чем запускать, использовать, выполнять техобслуживание, заправлять или выполнять любые другие действия с трактором. Недостаток знаний в области практической эксплуатации может стать причиной несчастного случая.

2. Время, потраченное на чтение настоящего руководства, позволит изучить трактор, что, в свою очередь, сэкономит время и силы. Это также позволит избежать несчастных случаев.

3. К эксплуатации трактора допускаются только соответствующим образом подготовленные и квалифицированные специалисты.

4. Выполняйте посадку и высадку из кабины трактора с использованием имеющихся ступенек и поручней. Содержите эти приспособления в чистоте.

5. Прочитайте все таблички с инструкциями по технике безопасности, расположенные на тракторе, и соблюдайте инструкции, прежде чем запускать, использовать, заправлять топливом или выполнять техобслуживание трактора. Своевременно заменяйте поврежденные, отсутствующие или нечитаемые таблички. Очищайте таблички, если они покрыты грязью или мусором.

6. Не забывайте о том, что трактор предназначен исключительно для сельскохозяйственных работ. Использование для любых других целей требует предварительного одобрения со стороны CASE IH.

7. Ни в коем случае не перевозите пассажиров даже в кабине, если трактор не оборудован разрешенным дополнительным креслом. Безопасное место для дополнительных пассажиров не предусмотрено.

8. Перед началом движения убедитесь в том, что на траектории движения нет людей и посторонних предметов.

9. Ни в коем случае не подпускайте детей к трактору и другому сельскохозяйственному оборудованию.

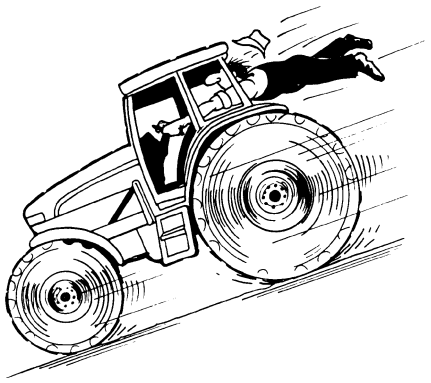
10. Запрещается дорабатывать и изменять трактор, его детали, узлы и функции, а также допускать их доработку и изменение прочими лицами без предварительной консультации с дилером.

11. Перед запуском двигателя убедитесь в том, что все крышки и ограждения правильно установлены (защитная дуга, боковые панели двигательного отсека, предохранительное устройство ВОМ, крышка передаточного вала передней оси и т.д.).

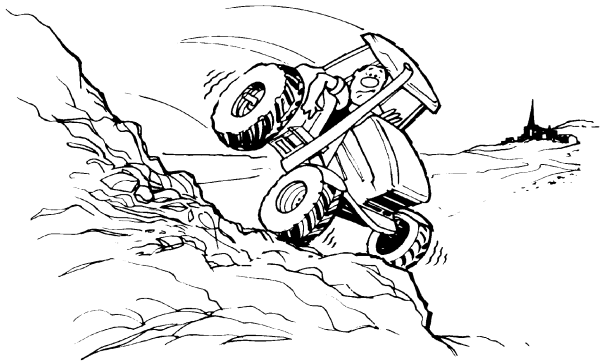
УПРАВЛЕНИЕ ТРАКТОРОМ

1. Перед началом движения и при выполнении маневров оператор обязательно должен сидеть в кресле.
2. При движении по дорогам общего пользования учитывайте наличие на них других участников дорожного движения. Периодически съезжайте на обочину дороги, чтобы пропустить следующий за вами транспорт. Не превышайте установленное законом ограничение скорости движения для сельскохозяйственных тракторов в вашей стране.
3. Включайте проблесковый маячок при движении по дорогам общего пользования для обозначения того, что транспортное средство движется медленно и представляет собой возможную опасность.
4. Выключайте дальний свет трактора при приближении встречного транспорта в ночное время. Убедитесь в том, что свет фар головного света настроен таким образом, что он не ослепляет водителей встречного транспорта.
5. Снижайте скорость перед поворотами или торможением. Притормаживайте оба колеса одновременно в случае аварийного останова. Убедитесь в том, что обе тормозные педали заблокированы вместе при движении на транспортной скорости или при нахождении на автомобильных дорогах общего пользования в целях обеспечения правильного функционирования тормозов прицепа, синхронной работы тормозов трактора и тормозной системы полного привода (только для полноприводных тракторов).

6. Будьте предельно осторожны и не нажимайте слишком резко на тормозные педали трактора при буксировке тяжелых грузов при дорожной скорости.
7. Во время буксировки не выполняйте повороты при включенном механизме блокировки дифференциала, так как это может помешать управлению трактором.
8. Всегда поддерживайте скорость, гарантирующую безопасную работу на данном типе грунта. При работе на неровных поверхностях соблюдайте максимальную осторожность для поддержания устойчивости.
9. При необходимости выполнения работ на склонах, например, на холмистой местности, двигайтесь на низкой скорости, в особенности при выполнении поворотов.



10. Удерживайте машину на той же передаче скоростного диапазона при движении вниз по склону, которая была бы выбрана для движения вверх по склону. Не используйте движение накатом и не устанавливайте коробку передач в нейтральное положение при движении под уклон.
11. Для безопасной буксировки транспортного средства, чья общая масса превышает общую массу буксирующего транспортного средства, трактор должен быть оборудован тормозной системой, соответствующей законодательным требованиям страны эксплуатации.
12. Никогда не включайте механизм блокировки дифференциала во время поворотов. Включенный механизм блокировки дифференциала не позволит трактору выполнить поворот.
13. Всегда проверяйте высоту до препятствий над головой (в особенности при перевозке трактора). Всегда смотрите на поверхность перед трактором, в особенности в конце поля, на дорогах, около деревьев и низких препятствий.
14. Для предотвращения опрокидывания двигайтесь на тракторе осторожно и со скоростью, соответствующей нормам безопасности, в особенности при работе на неровной поверхности, при пересечении канав или откосов и при поворотах.

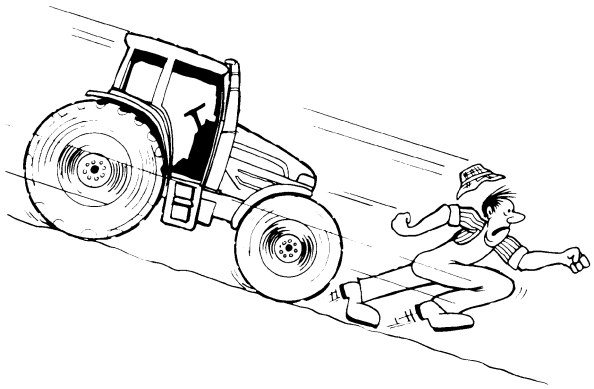


15. Соблюдайте предельную осторожность при работе на крутых склонах.
16. Если трактор застрял или шины примерзли к почве, дайте задний ход, чтобы избежать опрокидывания трактора.

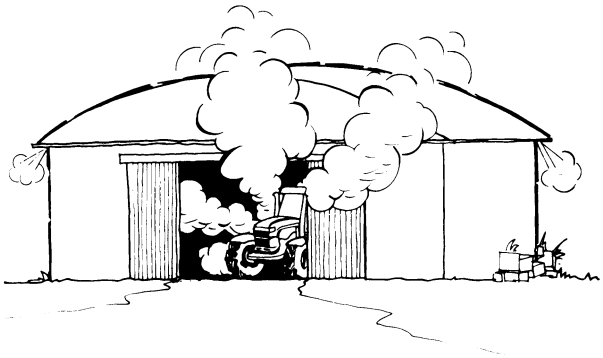
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТРАКТОРА

1. Включите стояночный тормоз, переведите регулятор ВОМ в положение «ВЫКЛ», рычаг подъема – в нижнее положение, рычаги клапанов с дистанционным управлением и рычаги трансмиссии – в нейтральное положение, прежде чем запустить двигатель трактора.
2. Перед запуском двигателя убедитесь в том, что стояночный тормоз включен, передачи и ВОМ отключены, даже если трактор оснащен устройством безопасного запуска. Ни в коем случае не отключайте предохранительный выключатель системы запуска. Если выключатель работает неправильно, обратитесь к местному дилеру для проведения ремонта, если он необходим.
3. Перед запуском двигателя убедитесь в том, что все подсоединенные орудия опущены на землю.
4. Не запускайте двигатель и не используйте органы управления (за исключением вынесенных выключателей гидравлического подъемника или ВОМ при их наличии) при нахождении вне кабины трактора. Всегда располагайтесь в кресле трактора при запуске двигателя или при использовании органов управления.
5. Не делайте блокирующих перемычек переключателей запуска с нейтрали трансмиссии и ВОМ. Проконсультируйтесь с авторизованным дилером при появлении сбоев в работе органов управления запуском с нейтрали. Используйте провода для запуска двигателя от внешнего источника только предписанным образом. Неправильное использование может привести к тому, что трактор начнет двигаться самостоятельно.

6. Избегайте случайных касаний рычагов переключения передач при работающем двигателе. Трактор может совершить непредсказуемое движение при таком прикосновении.
7. Не покидайте кабину трактора до его полной остановки.
8. При сбоях в работе рулевого управления или двигателя немедленно остановите трактор.
9. Перед тем как высадиться из трактора остановите его на ровной поверхности, включите стояночный тормоз, опустите установленные орудия на землю, отключите ВОМ, заглушите двигатель и включите трансмиссию трактора.
   Всегда извлекайте ключ зажигания из замка, если трактор остается без присмотра.



10. Не паркуйте трактор на наклонной поверхности. Паркуйтесь на ровных поверхностях, если это возможно, ставьте трактор на передачу и включайте стояночный тормоз. На склонах в дополнение к стояночному тормозу ставьте трактор на первую передачу, если он располагается вниз по склону. В качестве дополнительной меры по обеспечению безопасности используйте противооткатные башмаки. Обязательно устанавливайте их при остановке с прицепом или если трактор оборудован трансмиссией Power Shuttle.
11. Конструкция кабины обеспечивает минимальное звуковое воздействие на органы слуха оператора и отвечает используемым в этом отношении стандартам или превосходит их. Тем не менее, уровень шума (уровень звукового давления) в рабочей зоне может превышать 85 дБ(А) при работе между зданиями или в ограниченном пространстве с открытым окном кабины. Поэтому, операторам рекомендуется использовать соответствующие средства защиты органов слуха при работе в условиях повышенного шума.



12. Запрещается использовать трактор с работающим двигателем в закрытых помещениях без надлежащей вентиляции. Выхлопные газы опасны для здоровья, а также могут стать причиной смерти.
13. Выполняйте рабочий проход с навесным оборудованием только при нахождении автоматической сцепки, поворотного дышла или нижней сцепной тяги в нижнем положении. Используйте только подходящий по размеру сцепной штырь. Рабочий проход с оборудованием на уровне задней оси трактора или выше ее может привести к его опрокидыванию.

14. Выбирайте наиболее подходящие для выполняемого типа работ регулировки колес, т.е., регулировки, обеспечивающие наилучшую устойчивость.
15. Всегда включайте позиционное регулирование при навешивании оборудования и его транспортировке. Убедитесь в том, что гидравлические муфты установлены правильно и будут уверенно разъединяться в случае непреднамеренного отсоединения оборудования.

16. Если передняя часть трактора имеет тенденцию к отрыву от земли при навешивании тяжелого оборудования на трехточечную сцепку, установите на переднюю часть или передние колеса противовесы. Не работайте на тракторе со слишком легкой передней частью.
17. Отпускайте педаль сцепления медленно: если отпустить ее слишком быстро, в особенности при выезде из ямы, канавы или при работе в грязи или на крутых склонах, трактор может перевернуться. Немедленно выжмите педаль сцепления, если передние колеса начинают подниматься.
18. Убедитесь в правильности установки навесного оборудования и вспомогательных приспособлений, а также в том, что они предназначены для использования с данным типом трактора, не приводят к перегрузке трактора, применяются и обслуживаются в соответствии с инструкциями, предусмотренными производителем данного оборудования и вспомогательных приспособлений.
19. Помните о том, что трактор при неправильной эксплуатации или использовании может представлять опасность как для оператора, так и для окружающих. Не перегружайте ее и не эксплуатируйте с установленным оборудованием, которое не является надежным, не предназначено для данной задачи или не находится в надлежащем техническом состоянии.
20. Не оставляйте оборудование в поднятом положении при остановке машины или в том случае, когда она остается без присмотра.
21. Не используйте оборудование в рабочем режиме вблизи источников открытого пламени.
22. Всегда надевайте защитную маску при работе с токсичными аэрозольными химикатами. Соблюдайте указания на емкостях с химикатами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОМ

1. При работе с приводимым от ВОМ оборудованием заглушите двигатель, выключите ВОМ и дождитесь его остановки, прежде чем покинуть машину и отсоединить оборудование.

2. Не надевайте свободную одежду при работе с валом отбора мощности, в особенности при нахождении вблизи вращающихся механизмов.
3. При использовании оборудования с постоянным вращением ВОМ всегда включайте стояночный тормоз трактора и блокируйте задние колеса с обеих сторон.

4. Для предотвращения травмирования не выполняйте чистку или обслуживание приводимого от ВОМ оборудования при работающем двигателе трактора. Убедитесь в том, что ВОМ выключен.
5. Убедитесь в наличии защиты ВОМ и обязательно устанавливайте на место крышку ВОМ, если он не используется.

БУКСИРОВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

1. Для гарантии устойчивости трактора во время движения, отрегулируйте сцепное устройство в соответствии с прицепом или орудием, которое будет использоваться.
2. При буксировании тяжелых грузов двигайтесь медленно.
3. Для обеспечения собственной безопасности не буксируйте прицепы, не оснащенные независимой тормозной системой.
4. Если трактор используется для буксирования тяжелых грузов, всегда используйте сцепное устройство и ни в коем случае не крепите грузы к опускающим рычагам или верхней тяге трехточечной сцепки. Это может привести к образованию продольной раскачки или переворачиванию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРУДИЙ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ МАШИН

1. Не подсоединяйте орудия или машины, для приведения в действие которых требуется мощность выше той, которую развивает трактор.
2. Ни в коем случае не выполняйте крутые повороты при подаче высокой нагрузки на вал отбора мощности; это может привести к повреждению универсальных муфт, соединенных с валом отбора мощности.
3. Ни в коем случае не стойте между движущимся задним ходом трактором и орудием при его подсоединении.
4. Не запускайте машину, подсоединенную к ВОМ, предварительно не убедившись в том, что в рабочей зоне машины нет людей. Также обеспечьте надлежащую защиту всех вращающихся деталей, соединенных с валом отбора мощности.

ОСТАНОВКА ТРАКТОРА

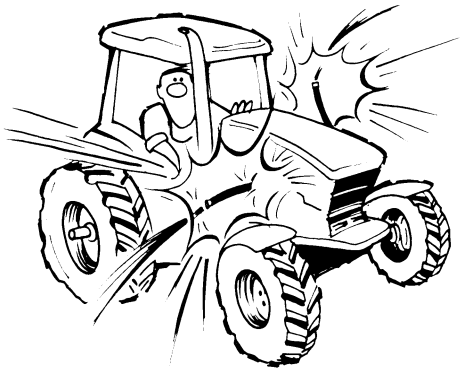
1. После остановки трактора обязательно опускайте подсоединенные орудия на землю. Все орудия должны быть опущены до выключения двигателя.
2. Перед тем, как покинуть кресло, переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение, отключите ВОМ, включите стояночный тормоз, заглушите двигатель и включите передачу. Всегда извлекайте ключ зажигания из замка, если трактор остается без присмотра.
3. Паркуйтесь на ровных поверхностях, если это возможно, ставьте трактор на передачу и включайте стояночный тормоз. На склонах в дополнение к стояночному тормозу ставьте трактор на первую передачу, если он располагается вниз по склону. В качестве дополнительной меры безопасности используйте противооткатные упоры (доступны в качестве опции); это является обязательным условием при парковке с присоединенным прицепом.

Техобслуживание трактора

1. Система охлаждения работает под давлением, которое регулируется клапанной крышкой расширительного бачка. Открывание крышки при высокой температуре системы опасно. Всегда поворачивайте крышку медленно до первого упора и стравливайте давление перед тем как полностью снять крышку. Никогда не снимайте крышку с радиатора до снятия крышки расширительного бачка.
2. Не курите при заправке трактора топливом. Не используйте источники открытого пламени.
3. Содержите трактор и оборудование, в особенности тормозную систему и рулевое управление, в надлежащем техническом состоянии для обеспечения собственной безопасности и соответствия законодательным требованиям.
4. Для предотвращения пожара или взрыва не используйте источники открытого пламени рядом с аккумулятором или средствами запуска в холодную погоду. Для предотвращения образования искр, которые могут стать причиной взрыва, используйте провода для запуска двигателя от внешнего источника в соответствии с инструкциями.
5. Не обслуживайте систему кондиционирования самостоятельно. Существует вероятность обморожения или травмирования выходящим хладагентом. Для обслуживания системы кондиционирования необходимо специальное оборудование и инструменты. Для обслуживания обращайтесь к своему дилеру.
6. Перед проведением обслуживания трактора заглушите двигатель.
7. Гидравлическая жидкость и дизельное топливо системе впрыска находятся под высоким давлением. Утечки гидравлической жидкости под давлением могут стать причиной серьезного травмирования. При поиске утечек жидкостей используйте соответствующие защитные средства: экраны, защитные очки и перчатки.

Лица без специальной подготовки не должны демонтировать или пытаться настраивать насос, инжектор, форсунки или любой другой компонент системы впрыска топлива или гидравлической системы. Невыполнение данных инструкций может стать причиной серьезного несчастного случая.

- Запрещается **проверять** вручную наличие утечек. Используйте для обнаружения утечек кусок картона или бумаги.
- Заглушите двигатель и сбросьте давление перед подсоединением или отсоединением магистралей.



- Затяните все соединения перед запуском двигателя или подачей давления в магистрали.
- В случае попадания жидкости в кожу незамедлительно обратитесь за медицинской помощью во избежание образования гангрены.

8. Запрещается дорабатывать и изменять трактор, его детали, узлы и функции, а также допускать их доработку и изменение прочими лицами без предварительной консультации с официальным дилером.
9. Продолжительный контакт с отработанным моторным маслом может стать причиной развития рака кожи. Следует избегать продолжительного контакта отработанного моторного масла с кожей. Немедленно промойте кожу водой с мылом.
10. Содержите оборудование в чистоте и поддерживайте его надлежащее техническое состояние.
11. Утилизируйте надлежащим образом все отработанные жидкости и использованные фильтры.
12. Колеса трактора имеют очень большую массу. Обращайтесь с ними осторожно и при складском хранении убедитесь в том, что они не упадут не станут причиной несчастного случая.
13. Запрещается работать на шинах с несоответствующим им орудием или без наличия соответствующего опыта. Установка несоответствующих шин может привести к образованию рисков. В случае возникновения сомнений обращайтесь к квалифицированным специалистам.
14. При замене или хранении шин убедитесь в том, что они уложены правильно, не покатятся и не упадут, создавая риск для безопасности персонала.

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО

1. Ни в коем случае не добавляйте в дизельное топливо бензин, спирт или топливные смеси. Эти комбинации могут обладать повышенной горючестью или взрывоопасностью. В закрытых емкостях наподобие топливных баков эти смеси обладают большей взрывоопасностью, чем чистый бензин. Пользоваться ими категорически запрещается.
2. Никогда не снимайте крышку топливного бака и не заливайте топливо в бак при работающем или горячем двигателе.

3. Не курите при заправке трактора или при нахождении рядом с топливом. Не используйте источники открытого пламени.
4. Удерживайте заправочный пистолет при заливании горючего.
5. Не заливайте топливный бак до полного объема. Заливайте его только до уровня заливной горловины, чтобы оставить место для расширения.
6. Немедленно вытрите разлившееся топливо.
7. Всегда надежно закручивайте крышку топливного бака.
8. В случае потери оригинальной крышки топливного бака замените ее на соответствующую стандарту крышку. Использование не утвержденных типов крышек небезопасно.
9. Никогда не используйте топливо для чистки.
10. Закупайте топливо таким образом, чтобы летнее топливо не оставалось про запас и чтобы не приходилось использовать его зимой.
11. Не заправляйте топливный бак до максимума, если трактор будет работать под очень ярким солнцем, так как топливо может расшириться и вытечь из бака. Если это происходит, немедленно соберите вытекшее топливо.
12. Всегда держите под рукой огнетушитель.

БЕЗОПАСНАЯ КАБИНА

Ваш трактор оборудован безопасной кабиной, которая должна поддерживаться в исправном состоянии. Проявляйте осторожность при движении через узкие проезды и при работе в ограниченных пространствах с низким потолком.

1. Запрещается каким бы то ни было образом дорабатывать, сверлить, варить или изменять безопасную кабину. В противном случае вы можете быть подвергнуты судебному преследованию в некоторых странах.
2. Ни в коем случае не не пытайтесь выпрямить или сварить какую-либо часть раму-шасси трактора, а также застопорить держатели, которые были повреждены. Подобные действия могут ослабить конструкцию и поставить под угрозу вашу безопасность.
3. Для прикрепления деталей к раме-шасси и безопасной кабине используйте только специальные болты и гайки повышенной прочности, которые были рекомендованы в технической документации.
4. Ни в коем случае не не присоединяйте цепи или канаты к кабине или раме-шасси с целью волочения.
5. Ни в коем случае не не подвергайте себя излишним рискам, даже если ваша безопасная кабина обеспечивает максимально возможную защиту.

ДАННЫЙ СИМВОЛ ОЗНАЧАЕТ: ВНИМАНИЕ!
БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ ПОД УГРОЗОЙ!

ЗАЩИТА, ОБЕСПЕЧИВАЕМАЯ КАБИНОЙ ТРАКТОРА
КОМФОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ ВУНТРИ КАБИНЫ

Определение кабины **категории 1**
Кабина отвечает требованиям EN15695-1. Это означает, что система подачи и фильтрации воздуха не обеспечивает определенный уровень защиты от опасных субстанций, а обеспечивает только защиту от внешних атмосферных воздействий (дождь, ветер, снег и т.д.)

Определение кабины **категории 2**
Кабина соответствует требованиям, предусмотренным стандартом EN15695-1. Это означает, что система подачи и фильтрации воздуха обеспечивает защиту от пыли и создает минимальное избыточное давление. Необходимый объем подачи свежего отфильтрованного воздуха может быть обеспечен при помощи системы кондиционирования и путем регулирования максимальной скорости вентилятора при условии, что двери, окна и люки закрыты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кабина данного трактора соответствует требованиям стандарта EN 15695-1 для категории 2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Кабина категории данного трактора не гарантирует полной защиты от пыли, взвешенных частиц и паров. Если трактор используется для применения препаратов для защиты растений (пестициды, фунгициды, гербициды) обязательно соблюдайте инструкции, предусмотренные производителем химического реагента, а также инструкции, предусмотренные производителем установки для опрыскивания. Средства индивидуальной защиты (СИЗ) следует обязательно использовать, если это указано в данных инструкциях, как находясь внутри кабины, так и работая на тракторе без кабины.
Несмотря на то что система подачи воздуха не способна обеспечить полную защиту, частичная защита может быть обеспечена путем выполнения некоторых исходных правил:

- **Двери, окна и люки должны быть в закрытом положении во время опрыскивания растений**
- **Содержите кабину в чистоте**
- **Перед посадкой в кабину очищайте грязь с обуви и (или) одежды**
- **Не храните использованные средства индивидуальной защиты в кабине**
- **Проведите кабельный жгут удаленного блока управления опрыскивателем в кабину трактора**
- **После выполнения опрыскивания снимите внешний воздушный фильтр кабины и поместите его для хранения в сухое помещение без пыли и храните его до следующего опрыскивания; установите запасной фильтр; заменяйте используемый для опрыскивания фильтр как минимуму один раз в сезон**
- **Используйте только оригинальные фильтры CNH и правильно устанавливайте их**
- **Проверяйте состояние герметизирующего материала и выполняйте его ремонт по мере необходимости.**

КОНСТРУКЦИЯ ЗАЩИТЫ ПРИ ОПРОКИДЫВАНИИ, КОНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДАЮЩИХ ПРЕДМЕТОВ, КОНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПРОНИКАЮЩИХ ПРЕДМЕТОВ

СЗО (система защиты при опрокидывании)

Этот трактор оснащен СЗО или кабиной с СЗО, обеспечивающей защиту при опрокидывании. В любом случае соблюдайте приведенные ниже инструкции.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

- **Не работайте на тракторе на склонах с крутизной, превышающей ограничения, и в случае отсутствия необходимой динамической устойчивости. Работа на тракторе с нарушением этих ограничений может привести к опрокидыванию или переворачиванию. Выполняйте указания из данного руководства и соблюдайте особую осторожность во время движения на нагруженном тракторе вниз по склонам**
- **Не работайте на тракторе возле мягких обочин или на мягких обочинах каналов и ручьев, а также на крутых склонах или на обочинах, в которых имеются норы грызунов. Трактор может завалиться вбок и перевернуться.**
- **Не работайте на тракторе на неустойчивых эстакадах и на слабых мостовых настилах. Эти конструкции могут обрушиться, что приведет к опрокидыванию трактора. Всегда проверяйте состояние и несущую способность мостов и эстакад перед тем, как въезжать на них.**
- **Не работайте на тракторе без системы крепления к креслу (ремень безопасности) во время выполнения операций, связанных с опасностью опрокидывания или переворачивания. Кабина с защитой при опрокидывании или конструкция защиты при опрокидывании полностью функциональна только в том случае, если водитель зафиксирован в кресле.**
- **Не работайте на тракторе в случае отсутствия необходимой динамической устойчивости. Высокая скорость, резкие маневры, а также быстрое преодоление**

крутых поворотов увеличивают риск опрокидывания.
- **Не используйте трактор в качестве тягового средства в тех случаях, когда нет уверенности в том, что груз придет в движение (например, корчевание пней). Трактор может опрокинуться назад, если пень не поддастся**
- **Соблюдайте крайнюю осторожность при работе на тракторе в силосных ямах без забетонированных боковых стенок. Двойные колеса или широкие гусеницы могут повысить боковую устойчивость трактора.**
- **Помните о том, что центр тяжести трактора может повышаться при поднимании груза на фронтальном погрузчике или на трехточечной сцепке. В таких ситуациях трактор может опрокинуться раньше ожидаемого момента.**

СЗПП (система защиты от падающих предметов)

СЗПП кабины вашего трактора не соответствует требованиям нормам и правилам 10 ОЭСР. Сертифицированная кабина с СЗПП обеспечивает защиту от падающих предметов согласно стандарту ОЭСР, нормы и правила 10; рекомендуется использовать сертифицированную СЗПП при работе с фронтальными погрузчиками на лесозаготовках; кабина без СЗПП не обеспечивает надлежащую защиту от падающих камней, кирпичей или кусков бетона.

ПРИМЕНЕНИЕ ФРОНТАЛЬНОГО КОВШОВОГО ПОГРУЗЧИКА

МОНТАЖ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ФРОНТАЛЬНОГО ПОГРУЗЧИКА НА ТРАКТОРАХ С КАБИНОЙ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Необходимо устанавливать фронтальный погрузчик на трактор в строгом соответствии с указаниями, содержащимися в соответствующем разделе настоящего руководства.

Запрещается устанавливать фронтальный погрузчик на трактор без предварительного обеспечения минимальных меры предосторожности и защиты и от падающих предметов. Кабины с системой СЗО или конструкции СЗО обеспечивают защиту только от падающих предметов. Сертифицированная кабина с СЗО обеспечивает защиту только от предметов с низкой плотностью (< 1 кг/дм3), таких как тюки и прочие органические изделия или гранулированного материала (песок, удобрения). Конструкция не обеспечивает достаточную защиту, например, от падающих камней или бетонных опор. Уровень защиты СЗПП (= система защиты от падающих предметов) кабины данного трактора не гарантирован и, следовательно, необходимо предпринять следующие меры предосторожности:
- **Не поднимайте фронтальный погрузчик на высоту, с которой предметы могут упасть или скатиться на оператора.**
- **Всегда используйте надлежащее навесное оборудование (вилочный подхват, ковш и т.д.) для выполнения конкретной работы, чтобы обеспечить надежное удержание груза на месте.**
- **Устанавливайте только фронтальный погрузчик с системой параллельных направляющих и использовать его постоянно; эта система гарантирует, что груз в ковше всегда будет находиться в горизонтальном положении независимо от высоты, на которой находится подъемная стрела.**
- **Не позволяйте посторонним лицам находится в зоне маневрирования трактора с установленным фронтальным погрузчиком. Не позволяйте посторонним лицам находится возле или под поднятым ковшом фронтального погрузчика**
- **Не используйте фронтальный погрузчик в качестве подъемника для людей, которым необходимо выполнить какую-либо работу на определенной высоте над уровнем земли. (напр., чистка водосточных труб)**
- **Не используйте фронтальный погрузчик в местах, где проходят воздушные линии электропитания. В случае контакта с воздушными линиями электропитания покиньте трактор, не допуская образования одновременного контакта тела с трактором и землей. При возможности обесточьте линии электропитания**
- **Запрещается превышать предельно допустимую массу трактора, указанную в настоящем руководстве. Запрещается буксировать оборудование с более высоким значением массы, чем указанное в настоящем руководстве и на табличке с техническими данными. Убедитесь в том, что буксируемая техника оснащена соответствующей тормозной системой, которая совместима с системой управления тормозами прицепа трактора.**
- **Не перегружайте трактор с нарушением пределов необходимой устойчивости. Устанавливайте необходимый балласт для того, чтобы перенести на менее нагруженную ось 20% нагрузки пустой машины.**

МОНТАЖ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ФРОНТАЛЬНОГО ПОГРУЗЧИКА НА ТРАКТОРАХ БЕЗ КАБИНЫ

ВНИМАНИЕ

Не рекомендуется устанавливать фронтальный погрузчик на трактор без кабины, который не может обеспечить минимальную защиту от падающих предметов.
Строго соблюдайте следующие указания:

- **Не поднимайте фронтальный погрузчик на высоту, с которой предметы могут упасть или скатиться на оператора.**
- **Всегда используйте надлежащее навесное оборудование (вилочный подхват, ковш и т.д.) для выполнения конкретной работы, чтобы обеспечить надежное удержание груза на месте.**
- **Устанавливайте только фронтальный погрузчик с системой параллельных направляющих и использовать его постоянно; эта система гарантирует, что груз в ковше всегда будет находиться в горизонтальном положении независимо от высоты, на которой находится подъемная стрела.**

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ФРОНТАЛЬНЫМ ПОГРУЗЧИКОМ

ВНИМАНИЕ

- **Не позволяйте посторонним лицам находится в зоне маневрирования трактора с установленным фронтальным погрузчиком. Не позволяйте посторонним лицам находится возле или под поднятым ковшом фронтального погрузчика**
- **Не используйте фронтальный погрузчик в качестве подъемника для людей, которым необходимо выполнить какую-либо работу на определенной высоте над уровнем земли. (напр., чистка водосточных труб)**
- **Не используйте фронтальный погрузчик в местах, где проходят воздушные линии электропитания. В случае контакта с воздушными линиями электропитания покиньте трактор, не допуская образования одновременного контакта тела с трактором и землей. При возможности обесточьте линии электропитания**

СЗПРП (система защиты от проникновения предметов)

Этот трактор не оснащен сертифицированной СЗПРП; внимательно прочитайте приведенную далее важную информацию – в особенности перед выполнением лесозаготовительных работ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ЛЕСНОМ ХОЗЯЙСТВЕ

ВНИМАНИЕ

Данный трактор не предназначен для тяжелых лесозаготовительных работ; запрещается использовать трактор, если на него не установлен КОМПЛЕКТ ДЛЯ ЛЕСОЗАГОТОВИТЕЛЬНЫХ РАБОТ; узнайте у дилера, имеется ли сертифицированный комплект СЗПРП для данной модели трактора. Только специальный комплект для лесозаготовительных работ способен обеспечить надлежащую защиту от падающих деревьев.

Защита от проникающих предметов (СЗПРП) обеспечивается только при установке специального КОМПЛЕКТА; узнайте у дилера, имеется ли сертифицированный комплект СЗПРП для Вашего трактора.

УСТОЙЧИВОСТЬ МАШИНЫ

Далее описываются требования к устойчивости машины и порядок расчета устанавливаемого спереди и сзади балласта.

Также см. рекомендации по использованию балласта в настоящем руководстве.

Данные по максимальной допустимой эксплуатационной массе содержатся в настоящем руководстве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение требований по обеспечению устойчивости машины может привести к потере устойчивости машины. Риск тяжелого телесного повреждения или смерти. Обязательно учитывайте и соблюдайте требования по обеспечению устойчивости машины.

Следующая процедура и калькуляция должны выполняться после остановки машины на ровной поверхности.

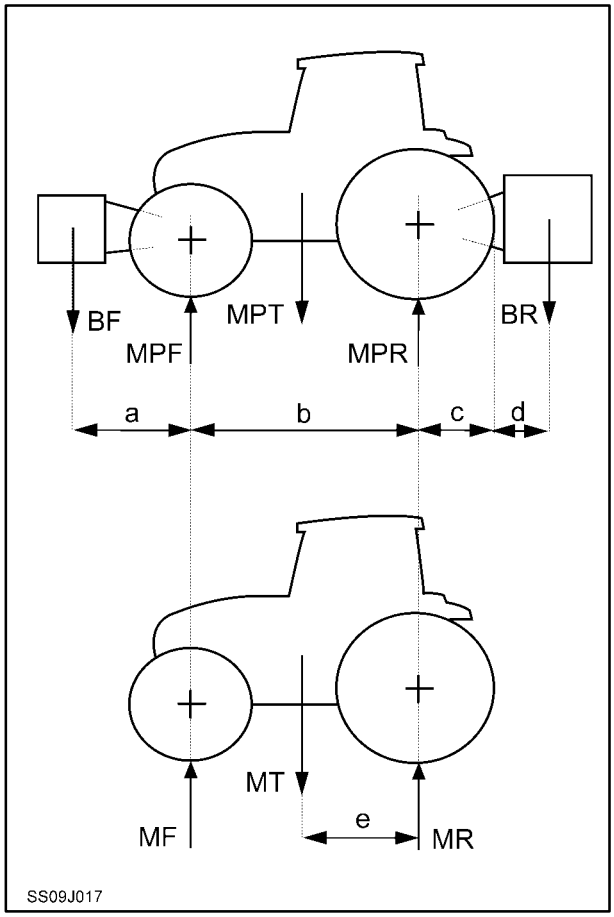
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение мер предосторожности на крутых уклонах и на склонах холмов может привести к опрокидыванию машины. Риск тяжелого телесного повреждения и смерти.
Вес балласта и скорость движения необходимо выбирать таким образом, чтобы обеспечивать стабильность и точность управления, а также необходимую эффективность торможения в критических ситуациях.

ДАННЫЕ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РАСЧЕТА УСТОЙЧИВОСТИ

Описание

		Для нахождения этого значения см.:
MT	Масса трактора без груза = Трактор со стандартным оборудованием, с минимальным количеством топлива, без противовесов или жидкого балласта, без оператора, с одинарными колесами	Данное руководство
MF	Нагрузка на переднюю ось трактора в снаряженном состоянии	Данное руководство
MR	Нагрузка на заднюю ось трактора в снаряженном состоянии	Данное руководство
a	Расстояние от центра тяжести расположенного спереди груза до центра передней оси	Руководство по эксплуатации оборудования или измерить
b	Колесная база	Данное руководство
c	Расстояние от центра задней оси до нижней точки трехточечной сцепки	Данное руководство или измерить
d	Расстояние от центра тяжести расположенного сзади оборудования до нижней точки трехточечной сцепки	Руководство по эксплуатации оборудования или измерить
e	Расстояние от центра задней оси до центра тяжести MT (трактор в снаряженном состоянии)	Рассчитать (формула приведена далее)
BF	Масса установленного спереди оборудования или установленного спереди балласта	Руководство по эксплуатации оборудования или измерить
BR	Масса установленного сзади оборудования или установленного сзади балласта	Руководство по эксплуатации оборудования или измерить
$MPT_{макс}$	Максимальная допустимая масса трактора в снаряженном состоянии	Данное руководство
$MPF_{макс}$	Максимальная допустимая нагрузка на переднюю ось	Данное руководство
$MPR_{макс}$	Максимальная допустимая нагрузка на заднюю ось	Данное руководство

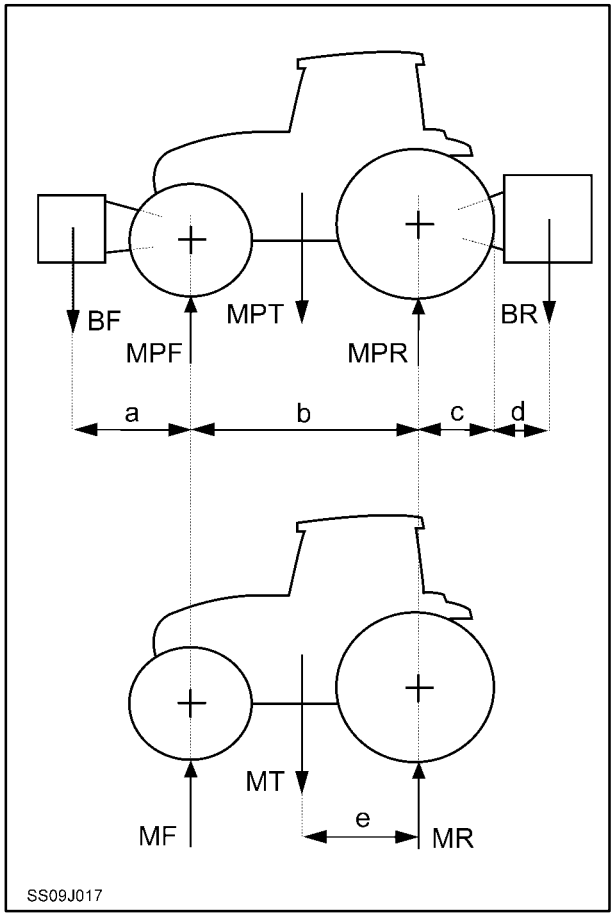


ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Вес оборудования вместе с его заправкой необходимо прибавить к значениям нагрузки (сеялки, разбрасыватели удобрений и т.д.).
2. Вес балласта (твердого или жидкого) по центру передних или задних колес необходимо прибавить к MF, MR и MT.
3. При буксировке несблансированного прицепа величина c представляет собой расстояние между центром задней оси и точкой сцепки; величина d равна 0, а BR представляет собой вертикальную нагрузку со стороны прицепа на сцепку.

ПОСТОяННЫЕ ПАРАМЕТРЫ

0,2	Минимальное значение: фактическая нагрузка на переднюю ось трактора в снаряженном состоянии/масса трактора в снаряженном состоянии	Законодательное требование
0,45	Минимальное значение: фактическая нагрузка на заднюю ось трактора в снаряженном состоянии/масса трактора в снаряженном состоянии	Законодательное требование



НЕОБХОДИМЫЙ ПЕРЕДНИЙ БАЛЛАСТ

РАССЧИТАТЬ	
BFr	Балласт, необходимый спереди при наличии груза BR сзади

ВЫЧИСЛЕНИЕ BFr
MT * e = MF * b
e = (MF * b) / MT
BR * (c+d) - (MT * e)+(MPF * b) = BFr * (a+b)
MPF > 0,2* MT Значение MPF должно быть больше 0,2*MT
BFr > [BR*(c+d) - (MF * b) + (0.2 * MT * b)] / (a+b)

НЕОБХОДИМЫЙ ЗАДНИЙ БАЛЛАСТ

РАССЧИТАТЬ	
BRr	Балласт, необходимый сзади при наличии груза BF спереди

ВЫЧИСЛЕНИЕ BRr
MT * (b - e) = MR * b
BF*a - MT * (b-e) + (MPR*b) = BRr * (b+c+d)
MPR > 0,45* MT Значение MPR должно быть больше 0,45*MT
BRr > [(BF*a) - (MR *b)+ (0.45 * MT * b)]/(b+c+d)

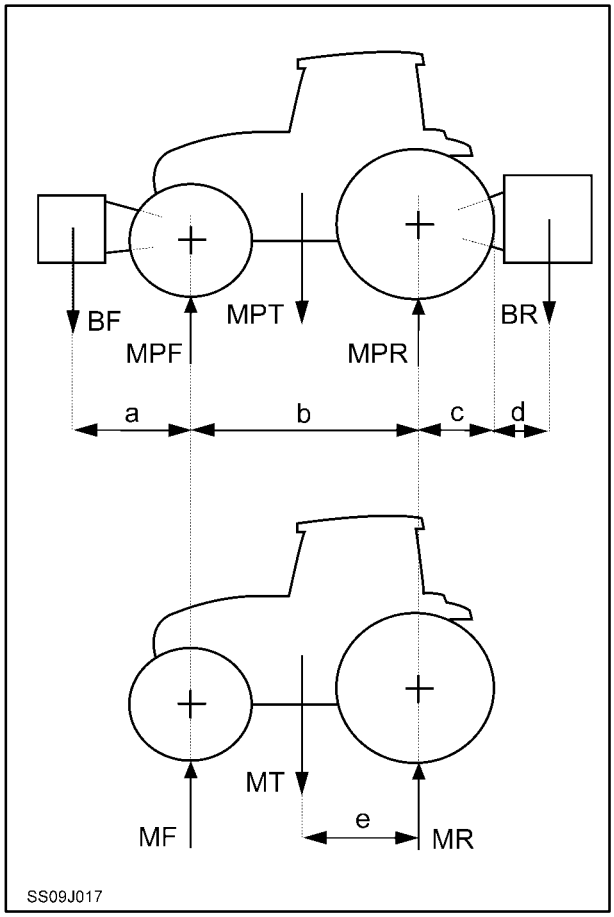
ПРЕДЕЛЫ НАГРУЗКИ НА ОСИ

РАССЧИТАТЬ	
MPF	MPF < $MPF_{макс.}$
MPR	MPR < $MPR_{макс.}$
MPT	MPT < $MPT_{макс.}$

РАСЧЕТ MPF
(MPF*b) - BF*(a + b) - (MT*e) + BR*(c + d)
MPF = [BF * (a+b) + (MF*b) - BR*(c+d)]/b < $MPF_{макс.}$

ВЫЧИСЛЕНИЕ MPT
MPT = BF + MT + BR < $MPT_{макс.}$

ВЫЧИСЛЕНИЕ MPR
MRT = MPT - MPF < $MPR_{макс.}$



MF	Нагрузка на переднюю ось трактора в снаряженном состоянии	Данное руководство

МЕСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ ДОМКРАТА ТРАКТОРА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

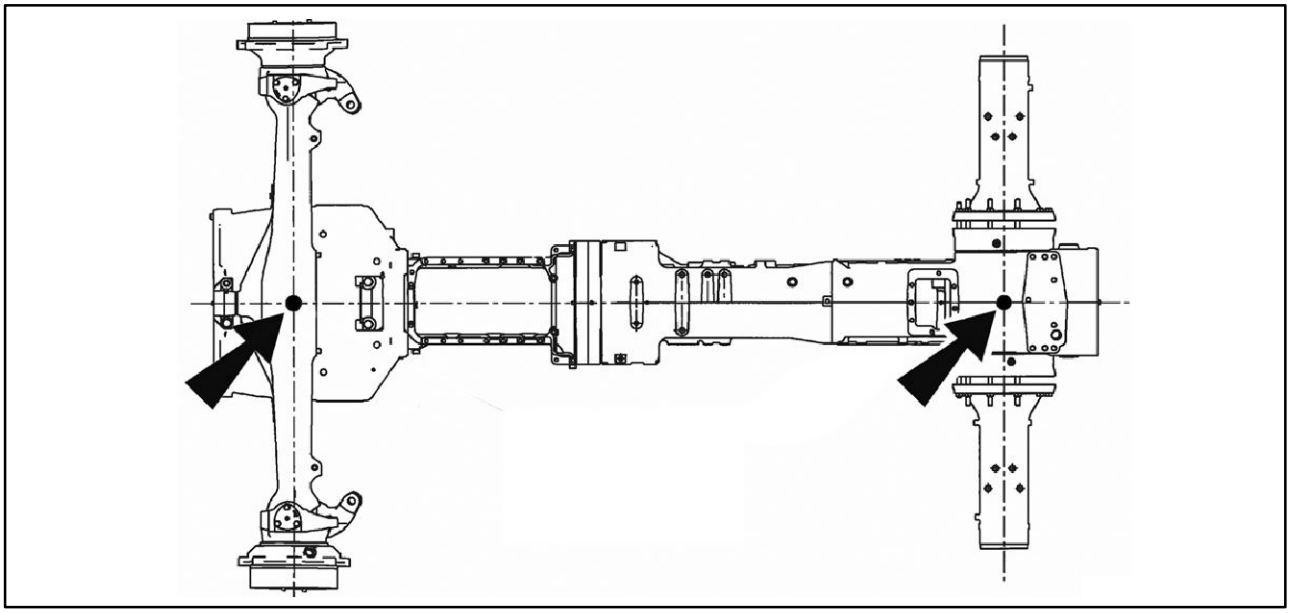
Неисправность оборудования может стать причиной несчастного случая или телесной травмы! Используйте только такелажное оборудование, предназначенное для подъема грузов, которые вы намереваетесь перемещать. В обязательном порядке ежедневно проверяйте такелажное оборудование на отсутствие каких-либо повреждений и недостающих частей. Убедитесь в отсутствии рабочих и посторонних лиц под грузом во время его перемещения.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подъемные опоры могут проскальзывать и падать. Возможно падение, опрокидывание или соскальзывание машины или ее компонентов и узлов.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать под машиной, опирающейся только на подъемные опоры. Остановите машину на ровной поверхности. Установите колодки
под колеса. Подставьте под машину опорные стойки.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неожиданное перемещение машины!
Если вы установили опору под любое из колес полноприводной машины, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ запускайте двигатель и не поворачивайте колесо. Колеса могут прийти в движение, в результате чего машина упадет со стойки. Вместо этого, подставьте под каждое колесо опорную стойку, чтобы полностью оторвать их от поверхности.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.



Для поднимания трактор используйте только изображенные на иллюстрации точки.

ВСЕГДА поднимайте только переднюю или заднюю часть, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не поднимайте обе части одновременно.

ВСЕГДА устанавливайте противооткатные колодки перед колесами оси, которая не будет подниматься.

ПРОТИВОПОЖАРНАЯ ЗАЩИТА

Кабина сертифицирована в соответствии со степенью противопожарной защиты.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПОЖАРНОЙ ОПАСНОСТИ И ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТЬ

Убирайте всю солому или мусор с трактора каждый день; особенно внимательно проверяйте зону вокруг двигателя и выхлопной системы

Искры или пламя могут стать причиной взрыва водорода в аккумуляторе. Для предотвращения риска взрыва соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При отсоединении проводов от аккумулятора сначала отсоединяйте отрицательный (?) провод; при подсоединении проводов к аккумулятору подсоединяйте отрицательный (?) провод последним.
- При подсоединении кабелей для запуска двигателя от внешнего источника используйте процедуру, представленную в данном руководстве (см. описание вспомогательных соединений аккумулятора в данном руководстве).
- Не выполняйте сварочные, шлифовальные работы и не курите рядом с аккумулятором. Искры от электросистемы или из выхлопной системы двигателя могут стать причиной взрыва или пожара. Перед началом работы на машине в атмосфере, содержащей горючую пыль или испарения используйте соответствующую вентиляционную систему для удаления горючей пыли или испарений.
- Не закорачивайте клеммы аккумулятора металлическими предметами.
- Используйте негорючий чистящий растворитель для очистки компонентов.
- Содержите систему охлаждения в чистоте и поддерживайте правильный уровень охлаждающей жидкости.
- НЕ храните промасленную ветошь или другие горючие материалы на машине.
- Топливо может стать причиной взрыва или пожара. Не заливайте топливо в топливный бак при работающем двигателе, возле источников открытого огня или при выполнении сварки, во время курения и т.д.
- Если имеется утечка масла, топлива или гидравлической жидкости, устраните утечку и выполните чистку загрязненной зоны перед началом работы.
- Проверьте электросистему трактора на наличие ослабленных соединений или на износ изоляции.

ОГНЕТУШИТЕЛЬ

Трактор разрешается эксплуатировать только при наличии соответствующего требованиям огнетушителя.

ВНИМАНИЕ

Обеспечьте наличие соответствующего сертифицированного огнетушителя;
Запрещается снимать его.
Огнетушитель необходимо заменять, проверять или перезаряжать после каждого использования и (или) по истечении срока годности в соответствии с инструкциями по обслуживанию производителя.
Он не предназначен для тушения неконтролируемого пламени, например, при распространении пламени на потолок или при загорании одежды на операторе; он является всего лишь вспомогательным средством.

Порядок проверки наличия давления в огнетушителе:

1. Открутите датчик давления от клапана.
2. Стрелка перейдет из зеленой зоны на «0» в красной зоне.
3. Накрутите датчик давления обратно на клапан. Стрелка перейдет с «0» в красной зоне в зеленое поле.

– Приведите огнетушитель в действие с безопасного расстояния.
– **Потяните** шток в верхней части огнетушителя.
– **Направляйте** струю огнетушителя на основание очага возгорания, а не на пламя.
– **Медленно** сожмите рычаг. Это приведет к подаче огнегасящего состава; при отпускании рычага подача состава останавливается
– **Направляйте его** из стороны в сторону. Перемещая огнетушитель из стороны в сторону, полностью погасите пламя.
– Проверьте, нет ли повторного воспламенения.

Посадка в машину и высадка из машины

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неисправность оборудования может стать причиной несчастного случая или телесной травмы! Используйте только такелажное оборудование, предназначенное для подъема грузов, которые вы намереваетесь перемещать. В обязательном порядке ежедневно проверяйте такелажное оборудование на отсутствие каких-либо повреждений и недостающих частей. Убедитесь в отсутствии рабочих и посторонних лиц под грузом во время его перемещения. Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

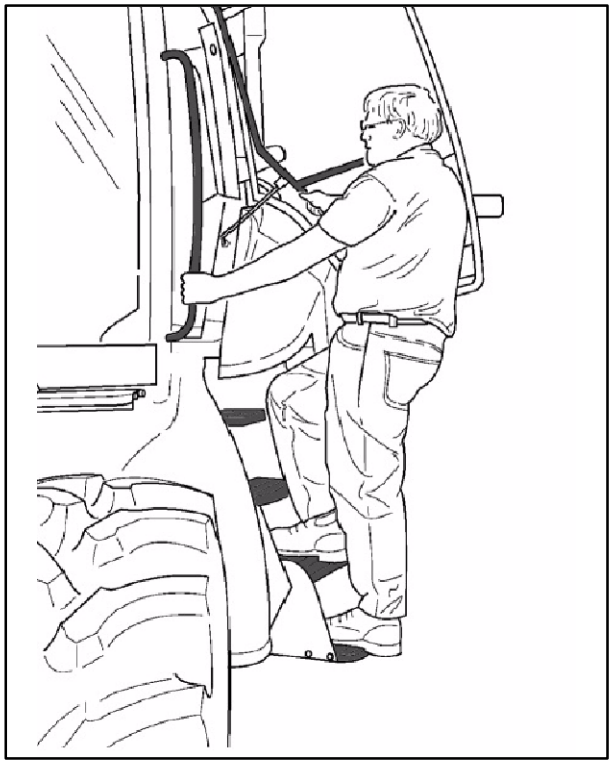
Выполняйте посадку в машину и высадку из нее только с использованием специальных устройств доступа — поручней, ступенек или лестницы.

Не спрыгивайте с машины.

Следите за тем, чтобы на ступеньках, лестнице и платформе не было мусора и посторонних предметов. Скользкие поверхности могут стать причиной травмирования.

Не пытайтесь выполнить посадку в кабину машины или покинуть ее во время движения.

Не используйте рулевое колесо или другие элементы управления или аксессуары в качестве поручней при посадке в кабину или при высадке из нее.



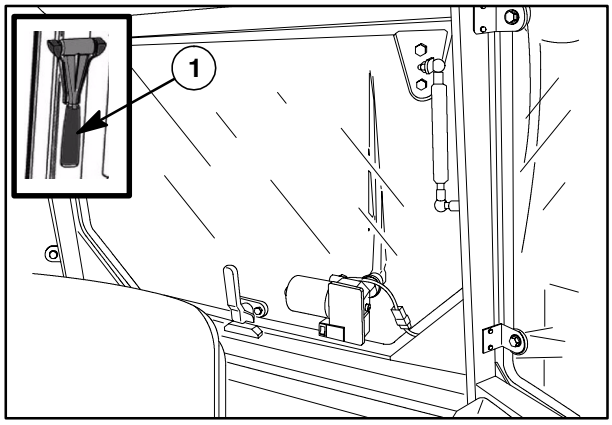
3

Аварийный выход

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В аварийной ситуации, если двери кабины заблокированы, используйте заднее окно в качестве аварийного выхода. На нем имеется табличка, сообщающая, что заднее окно является аварийным выходом.

Для разбивания заднего окна в аварийной ситуации используйте молоток (1), расположенный на задней правой угловой стойке.



4

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ТРАКТОРА

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Ваш трактор сконструирован согласно европейским директивам по защите здоровья и безопасности; несмотря на то, что ее конструкция сводит к минимуму все потенциальные риски, следует внимательно прочитать, уяснить и выполнять указания на всех табличках и наклейках препаратов для защиты растений и всегда учитывать информацию и описания, приведенные в данном руководстве, для предотвращения всех остаточных потенциальных рисков. При возникновении любых вопросов незамедлительно обращайтесь к дилеру.

Трактор предназначен для буксировки, транспортировки и для подачи питания к разнообразному навесному или буксируемому оборудованию с некоторыми физическими ограничениями. Рабочая скорость и производительность может зависеть от нескольких условий, например, от погоды и состояния грунта. Несмотря на то, что трактор предназначен для работы в комбинации с разнообразным оборудованием, могут существовать некоторые комбинации указанных выше условий, при которых производительность трактора и/или навесного или буксируемого оборудования может существенно снижаться. При обнаружении снижения производительности обращайтесь за поддержкой к дилеру. Он может предоставить полезную информацию по устранению данной проблемы или поставить комплект оборудования для повышения производительности.

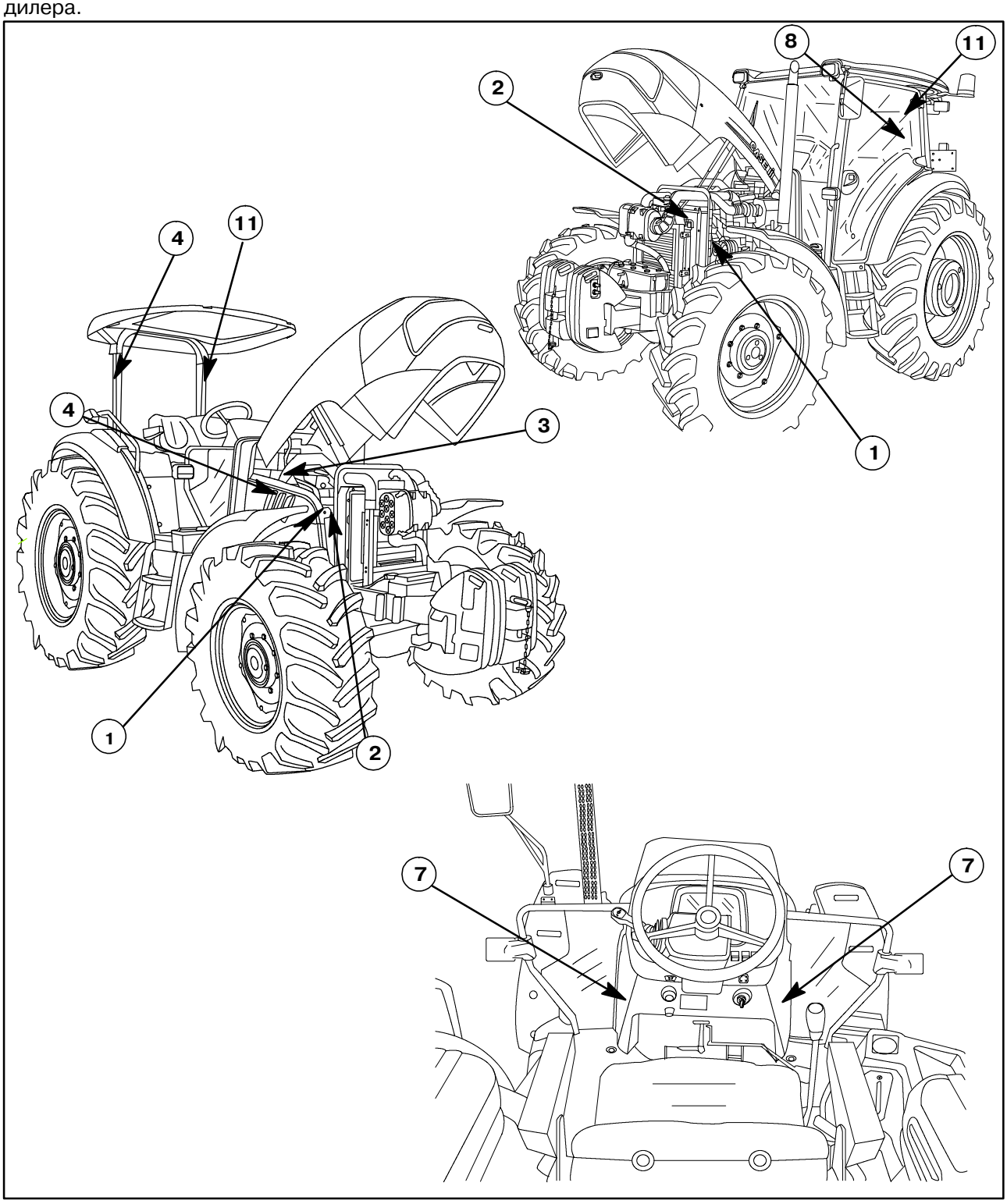
Внимательно прочитайте и соблюдайте приведенные ниже предупреждения.

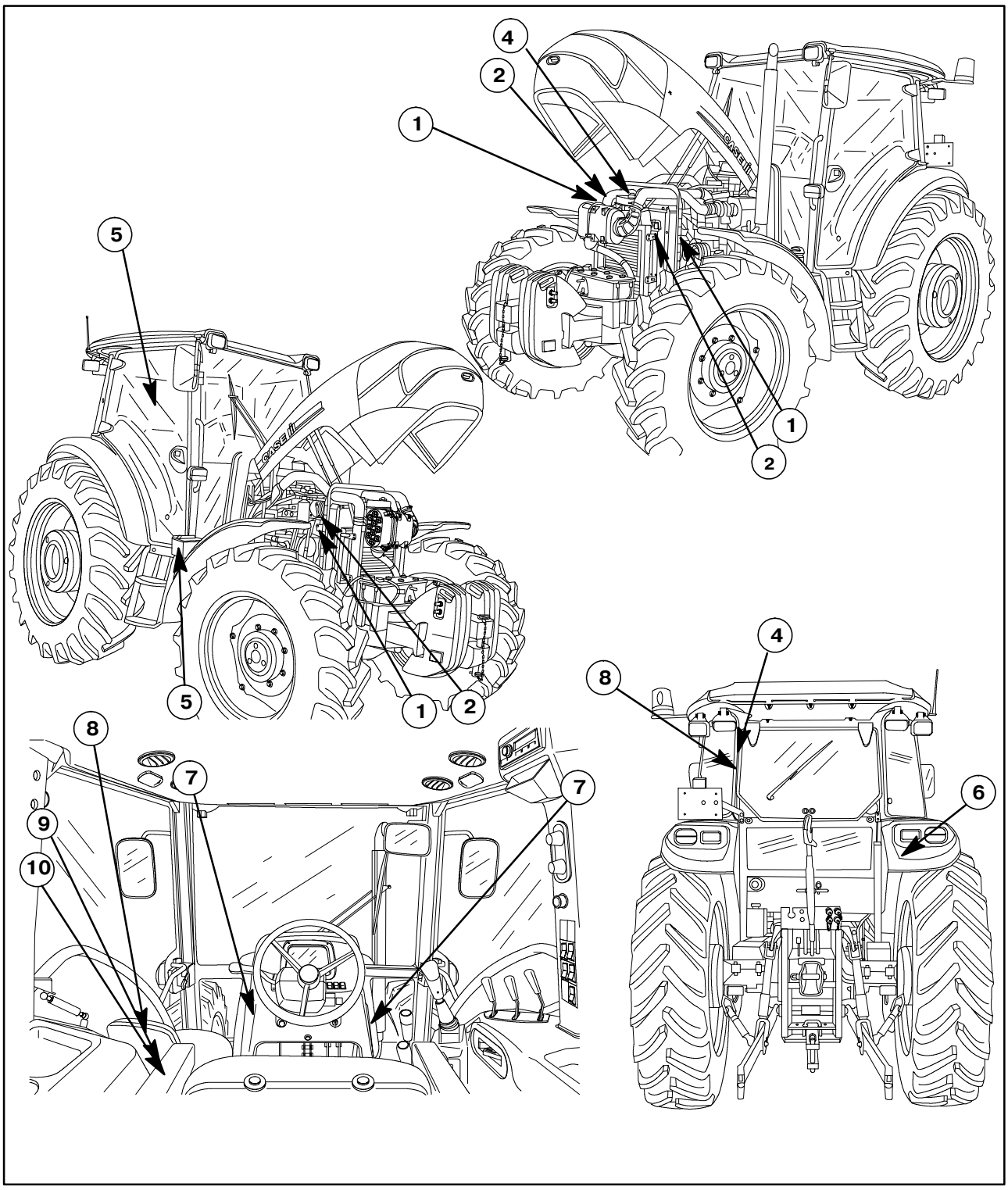
- Не используйте трактор для целей, не предусмотренных производителем и не обозначенных в настоящем руководстве
- Не работайте на тракторе на склонах с крутизной, превышающей ограничения, и в случае отсутствия необходимой динамической устойчивости. Работа на тракторе с нарушением этих ограничений может привести к опрокидыванию или переворачиванию. См. рекомендации в этом руководстве.
- Не перемещайтесь на тракторе на скоростях, не соответствующих нагрузке и используемому оборудованию. Влажная поверхность или другие условия, приводящие к снижению сцепления колес с поверхностью, могут стать причиной значительного увеличения тормозного пути. Всегда поддерживайте скорость, соответствующую нагрузке на трактор и характеристикам дорожного покрытия
- Не работайте на тракторе возле мягких обочин или на мягких обочинах каналов и ручьев, а также на крутых склонах или на обочинах, в которых имеются норы грызунов. Трактор может завалиться вбок и перевернуться.
- Запрещается работать на тракторе на неустойчивых эстакадах и на слабых мостовых настилах. Эти конструкции могут обрушиться, что приведет к опрокидыванию трактора. Всегда проверяйте состояние и несущую способность мостов и эстакад перед тем, как въезжать на них.
- Устанавливаемое на тракторе оборудование должно быть правильно совмещено и надежно зафиксировано. При несоблюдении данного условия может увеличиться риск опрокидывания и соударения с трактором из-за отсоединения оборудования. Размеры сопряжения трехточечной сцепки трактора и крепежного устройства оборудования должны совпадать в соответствии с категориями, описываемыми в ISO 730. Размеры и обороты ВОМ на тракторах должны соответствовать соединению на оборудовании.
- Не используйте трактор в комбинации с оборудованием, не проконсультировавшись с конкретным руководством по эксплуатации, поставляемым вместе с оборудованием. Трактор является универсальным средством транспортировки, буксировки и приведения в действие разнообразного оборудования. В данном руководстве содержится не вся информация, необходимая для безопасной эксплуатации комбинации трактора с оборудованием.
- Не используйте трактор в качестве тягового средства в тех случаях, когда нет уверенности в том, что груз придет в движение (например, корчевание пней); трактор может опрокинуться, если пень не будет смещаться.
- Помните о том, что центр тяжести трактора может повышаться при поднимании груза на фронтальном погрузчике или на трехточечной сцепке. В таких ситуациях трактор может опрокинуться раньше ожидаемого момента.

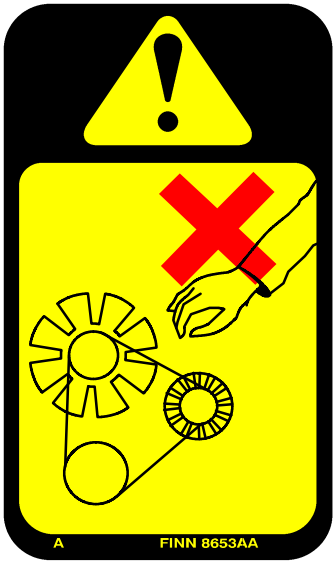
- Перед тем, как покинуть трактор, обязательно выключите ВОМ, переведите трансмиссию в положение парковки или на нейтраль и включите стояночный тормоз, если только ВОМ не нужен для работы такого оборудования, как насосы или дробилки для щепы. Новое оборудование может иметь устройство аварийного останова, размещаемое на самом оборудовании, так как во время работы требуется вмешательство оператора. Другие модели оборудования, приводимого и перемещаемого трактором, не имеют средств отключения подачи крутящего момента, кроме муфты ВОМ на тракторе.
- Необходимо принять необходимые меры предосторожности (напр., использовать помощь сигнальщика), чтобы всегда знать, где находятся другие люди, в особенности при выполнении маневров в условиях ограниченного пространства, например, во дворе фермы и в ангарах. Не подпускайте посторонних людей к трактору во время работы. Попросите посторонних людей покинуть зону. Кроме риска наезда, предметы, выбрасываемые некоторым устанавливаемым на тракторе оборудованием, например, ротационной косилкой, могут стать причиной травмирования. Камни могут выбрасываться дальше, чем скашиваемая сельхозкультура. Соблюдайте необходимую осторожность во время работы рядом с дорогами общего пользования или пешеходными дорожками. Выбрасываемые предметы могут вылететь за пределы зоны и травмировать велосипедистов или пешеходов. Не начинайте скашивание культуры на краю поля, пока его не покинут посторонние люди
- Не перевозите людей на тракторе; не позволяйте людям стоять в дверном проеме или подниматься в кабину во время движения трактора. Обзор влево будет ограничен, и пассажир рискует упасть с трактора во время непредвиденных или резких маневров
- Всегда находитесь на безопасном расстоянии от рабочей зоны и ни в коем случае не стойте между трактором и буксируемым транспортным средством, а также трехточечной сцепкой при использовании элементов управления подниманием; не разрешайте никому находиться возле рабочих зон.
- Определенные функции трактора управляются с помощью программного обеспечения, и некоторые из них обеспечивают безопасность. Не пытайтесь изменять или загружать программное обеспечение, не сертифицированное и не распространяемое производителем. Электронные настройки и логические схемы могут быть разрушены и серьезно воздействовать на работу трактора. Это может привести к непредсказуемому и небезопасному поведению трактора во время работы. Всегда обращайтесь к дилеру – у него имеются соответствующие инструменты, информация, официально распространяемые версии программного обеспечения и обновления для вашего трактора.
- Ваш трактор может быть оснащен несколькими датчиками для управления функциями безопасности. Срабатывание этих датчиков обеспечивает безопасный режим эксплуатации. Не пытайтесь обойти какую-либо из систем трактора. Результатом этого станут серьезные опасности и, кроме того, поведение трактора может стать непредсказуемым.
- Трактор оснащен только одним пультом управления и управляется одним оператором. Необходимость в помощи других людей в нормальном режиме эксплуатации трактора отсутствует. Не перевозите людей на тракторе; не позволяйте никому стоять в дверном проеме во время движения трактора. Вследствие этого ограничивается обзор влево и пассажир рискует упасть с трактора во время непредвиденных или резких движений.

НАКЛЕЙКИ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

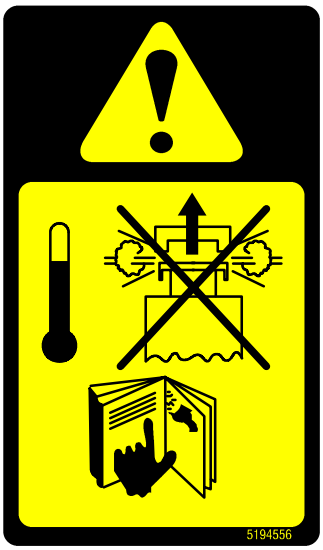
Наклейки, изображенные на следующих страницах, располагаются на тракторе в местах, указанных на следующих ниже иллюстрациях. Они предназначены для обеспечения безопасности тракториста и работающих вместе с ним лиц. Возьмите данное руководство и обойдите вокруг трактора, запоминая положение наклеек и их важность. Просмотрите наклейки и инструкции по эксплуатации, описываемые в данном руководстве, вместе с операторами навесного оборудования. Следите за тем, чтобы наклейки были чистыми и легко читаемыми. В случае их повреждения или неразборчивости замените их на новые, которые вы можете получить у вашего официального дилера.



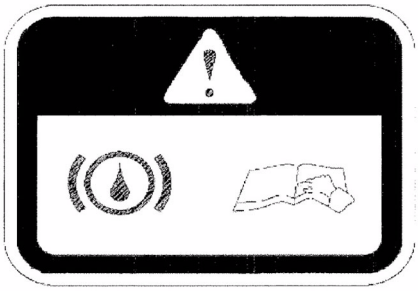

4
2
1
5
1
2
5
1
2
4
8
6
8
7
7
9
10



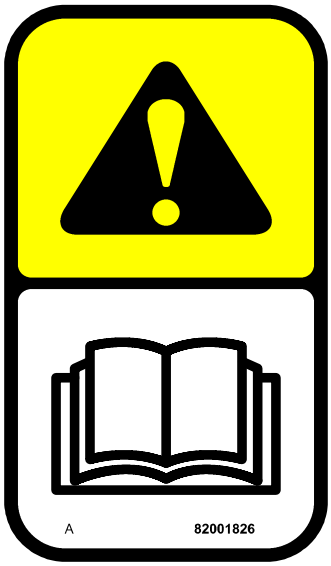
1. Расположение: Левая и правая стороны радиатора.
Для предотвращения серьезного травмирования не держите руки и детали одежды вблизи вращающегося вентилятора, ремня и других вращающихся компонентов.



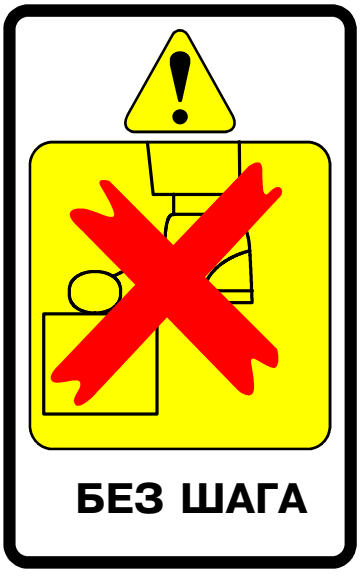
2. Расположение: Левая и правая часть радиатора.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Система охлаждения находится под давлением. Дайте остыть, затем осторожно снимите крышку. Используя салфетку, медленно открутите крышку и сбросьте давление, прежде чем полностью ее снять.



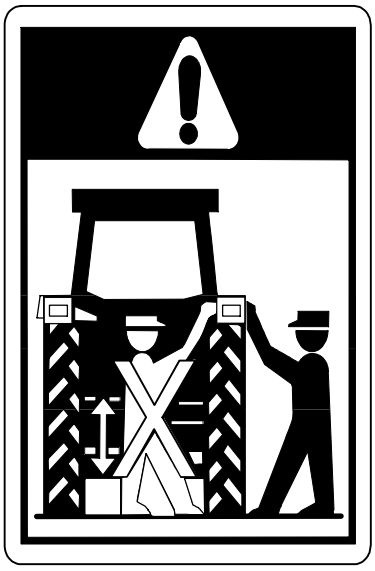
3. Расположение: На бачке для гидравлической тормозной жидкости
Ознакомьтесь с указаниями, содержащимися в настоящем руководстве.



4. Расположение: Правая сторона рамы СЗО и левая сторона стойки кабины и на фильтре-влагоотделителе под капотом.
Несоблюдение содержащихся в настоящем руководстве указаний может привести к причинению тяжелых травм оператору и находящимся поблизости лицам.
Ознакомьтесь с указаниями на стр. с 1-7 по 1-22 включительно.

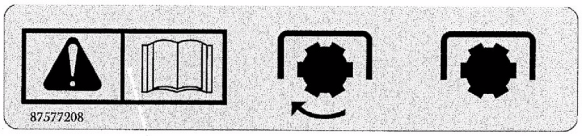


5. Расположение: Крышка инструментального ящика.

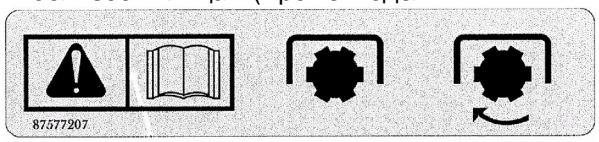


6. Расположение: Справа на заднем крыле
Запрещается прикасаться к любым движущимся частям и стоять между трактором и установленным орудием.

7. Расположение: В передней части панели управления трансмиссией (только на тракторах без кабины) - все страны.
Запрещается браться за рычаги коробки передач при посадке в трактор. Используйте только предусмотренные для этого рукоятки.



9.Расположение: В левой части кресла оператора.
При использовании ВОМ несоблюдение содержащихся в настоящем руководстве указаний может привести к причинению тяжелых травм оператору и находящимся поблизости лицам.(Кроме модели FARMALL 110 JX)



10. Расположение: В левой части кресла оператора.
При использовании ВОМ несоблюдение содержащихся в настоящем руководстве указаний может привести к причинению тяжелых травм оператору и находящимся поблизости лицам. (Только для модели FARMALL 110JX)

8. Расположение: На левой стойке кабины и на левой стороне СЗО над крылом.
Информацию по применению ремня см. в руководстве по эксплуатации.

11. Расположение: На левой стойке СЗО и левой стойке кабины.
В случае опрокидывания трактора крепко держитесь за рулевое колесо. Не пытайтесь выпрыгнуть с платформы.

ЗАЩИТНЫЕ КРЫШКИ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

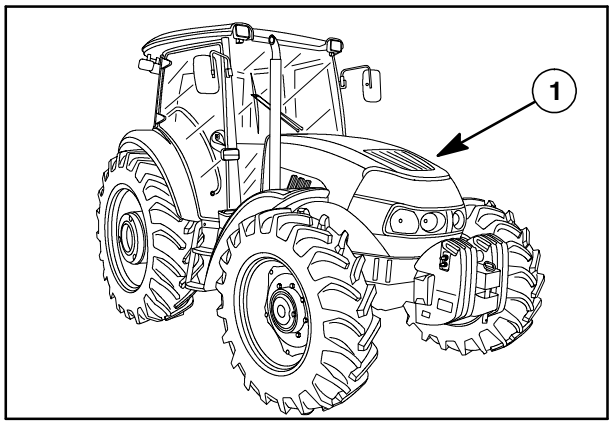
Трактор оборудован крышками и предохранительными устройствами для обеспечения личной безопасности оператора и других лиц во время работы.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Перед запуском двигателя или эксплуатацией трактора обязательно проверяйте правильную установку всех защитных крышек и предохранительных устройств.

КАПОТ (КРЫШКА КАПОТА) - Рис. 5

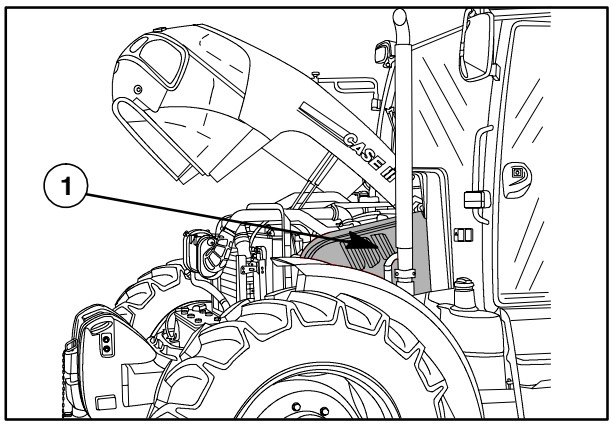
Крышка капота (1) закрывает движущиеся части двигателя.
Она должна быть закрыта перед запуском двигателя и эксплуатацией трактора.



5

КОЖУХИ ВЕНТИЛЯТОРА
Для всех моделей - Рис. 6

С обеих сторон вентилятора предусмотрены кожухи (1). Изображенный кожух защищает левую часть вентилятора.

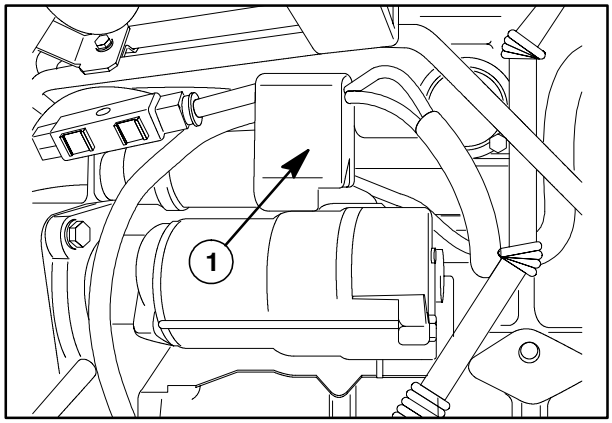


6

КРЫШКА СТАРТЕРНОГО ДВИГАТЕЛЯ Для всех моделей - Рис. 7

Крышка (1) защищает электромагнитные контакты стартерного двигателя от случайного контакта. Она должна быть всегда установлена на место при подсоединении аккумуляторов к электрической системе.

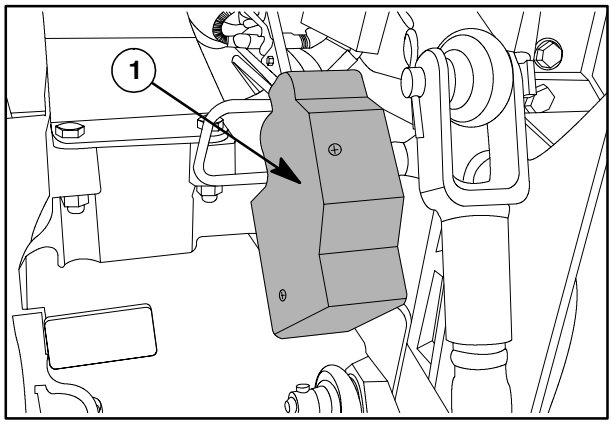
Крышка также защищает аккумулятор от возможного повреждения и электрические соединения от возможного случайного контакта.



7

ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРОГИДРАВЛИЧЕСКОГО КЛАПАНА УПРАВЛЕНИЯ ПОЛНЫМ ПРИВОДОМ И МЕХАНИЗМОМ БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА - Рис. 8

Защитное устройство электрогидравлического клапана управления полным приводом и механизмом блокировки дифференциала (1) всегда должно быть установлено на свое место. В случае обнаружения каких-либо трещин или сломанных деталей его следует заменить новым.



8

ВНИМАНИЕ

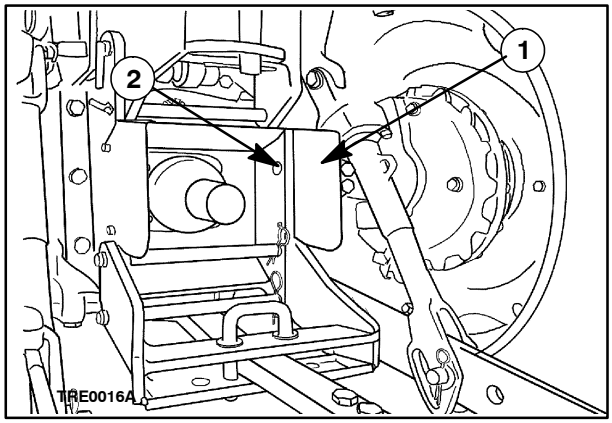
Клапан может выйти из строя и может произойти сбой в работе гидравлической и электрической системы, если защитное устройство электрогидравлического клапана управления полным приводом и механизмом блокировки дифференциала (1) не установлено на свое место.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ВАЛА ОТБОРА МОЩНОСТИ ТРАКТОРА - Рис. 9

Предохранительное устройство (1) закрывает вал отбора мощности.
Для облегчения процедуры замены вала ослабьте винты (2) и снимите предохранительное устройство.

ВНИМАНИЕ

Запрещается снимать предохранительное устройство во время работы трактора или дорабатывать его.



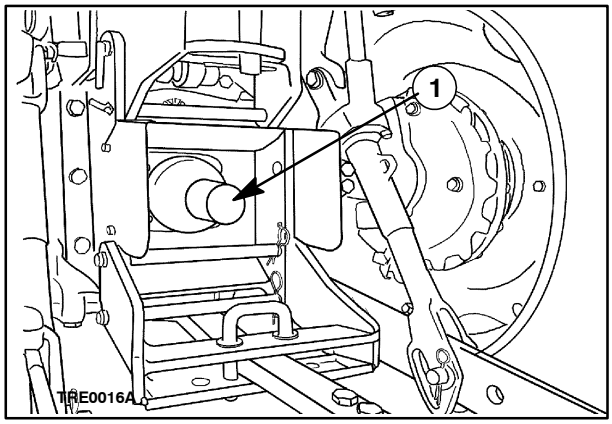
9

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ КРЫШКА ВАЛА ОТБОРА МОЩНОСТИ - Рис. 10

Крышка (1) всегда должна быть установлена на вал отбора мощности, если он не подсоединен к орудию.
Правильно установите ее на место, если вал отбора мощности не используется.

ВНИМАНИЕ

Перед эксплуатацией трактора убедитесь в правильности установки всех предохранительных устройств и крышек.



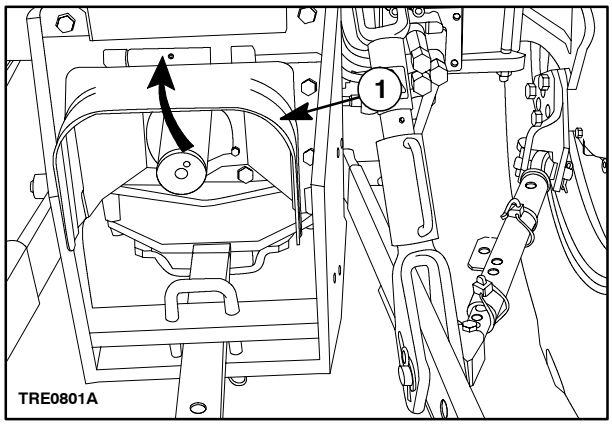
10

УСТАНОВКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА НА ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ - Рис. 11

Предохранительное устройство (**1**) защищает вал отбора мощности.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Для облегчения подсоединения трансмиссионного вала трактора/орудия поднимите предохранительное устройство (**1**).*
После подсоединения установите предохранительное устройство в безопасное положение.

ВНИМАНИЕ: *Запрещается снимать предохранительное устройство во время работы трактора или дорабатывать его.*



11

МЕЖДУНАРОДНАЯ СИМВОЛИКА

В качестве руководства по эксплуатации вашего трактора на приборах, органах управления, выключателях и блоке плавких предохранителей нанесены различные универсальные символы. Символы приведены ниже с указанием их значения.

Средство облегчения пуска с подогревом

Заряд генератором

Уровень топлива

Автоматическая отсечка подачи топлива

Число оборотов двигателя (об/мин x 100)

Зафиксированное кол-во часов

Давление моторного масла

Охлаждающая жидкость двигателя - температура

Уровень охлаждающей жидкости

Габаритные огни трактора

Головной свет фар

Головной свет фар

Рабочие фары

Стоп сигнал

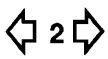
Звуковой сигнал

Радиоприемник

КАМ
Энергозависимая память

Сигналы поворота

Сигналы поворота - один прицеп


Сигналы поворота - два прицепа

Омыватель/стекло очиститель переднего ветрового стекла

Омыватель/стекло очиститель заднего ветрового стекла

Терморегулятор обогревателя

Вентилятор отопителя

Кондиционер воздуха

Засорен воздушный фильтр

Стояночный тормоз

Уровень тормозной жидкости

Тормоз прицепа

Проблесковый маячок на крыше

Предупреждение! Разъедающее вещество

ВОМ

N
Рычаг трансмиссии в нейтральном положении

Понижающие передачи

”Медленная” или ”низкая” настройка

”Быстрая” или ”высокая” настройка

Путевая скорость

Механизм блокировки дифференц иала

Температура масла задней оси

Давление масла трансмиссии

Полный привод подключен

Полный привод отключен

Предупре ждение!

Аварийные огни

Переменное регулирование

Под давлением! Открывать осторожно

Управление регулирование

Силовое регулирование

Дополнительный разъем

Разъем для орудия

% проскальзывания

Поднятие сцепки (сзади)

Опускание сцепки (сзади)

Ограничитель подъема сцепки (сзади)

Ограничитель подъема сцепки (спереди)

Сцепка отключена

Гидравлические и трансмиссионные фильтры

Клапан с дистанционным управлением выдвинут

Клапан с дистанционным управлением убран

Клапан с дистанционным управлением в плавающем положении

Неисправность! См. руководство по эксплуатации

Неисправность! (альтернативный символ)

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК С ДАННЫМИ ОБ УРОВНЕ ШУМА ТРАКТОРА

В соответствии с **DPR 212, приложение 8, раздел II** , включающим в себя директиву **77/311/EEC**, уровни шума для тракторов, оснащенных шинами, как указано в руководстве по эксплуатации, см. ниже.

ТРАКТОРА С СЗО

Модель	Уровень шума в дБ (А)
FARMALL 70JX	84,2
FARMALL 75JX	84,8
FARMALL 80JX	85,9
FARMALL 90JX	84,8
FARMALL 100JX	85,5
FARMALL 110JX	84,6

ТРАКТОРА С КАБИНАМИ

Модель	Уровень шума в дБ (А)	
	Отверстия открыты	Отверстия закрыты
FARMALL 70JX	81,1	79,5
FARMALL 75JX	81,6	80,3
FARMALL 80JX	83,8	80,9
FARMALL 90JX	81,6	80,3
FARMALL 100JX	83,2	81,8
FARMALL 110JX	83,1	82,2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Если уровень шума во время непрерывной эксплуатации достигает или превышает **85 дБ (А)**, пользователь обязан предпринять соответствующие меры предосторожности.

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК С ДАННЫМИ ОБ УРОВНЕ ВИБРАЦИИ ТРАКТОРА

ОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ВОЗДЕЙСТВИЕМ ВИБРАЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Уровень вибрационной нагрузки на все тело зависит от множества условий, некоторые из которых относятся к машине, некоторые – к характеристикам грунта, и множество – к самому водителю. Характеристики гусениц или поверхности поля, а также скорость движения являются важнейшими параметрами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Вибрация машины создает ощущение дискомфорта для оператора, а в некоторых случаях она может быть опасна для его здоровья и безопасности.
Машина должна содержаться в исправном состоянии, все работы по сервисному обслуживанию должны выполняться своевременно.
Проверьте давление в шинах, систему рулевого управления и тормозную систему.
Проверьте состояние кресла оператора и регуляторов, затем отрегулируйте кресло в соответствии с габаритами и весом оператора.
Согласованно используйте все органы управления для обеспечения плавной работы машины, изменяйте стиль вождения в соответствии с рабочими условиями.
Во время движения регулируйте скорость и замедляйтесь в случае необходимости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дополнительную информацию о вибрации на сельскохозяйственных тракторах, воздействующей на все тело (WBV), можно найти в специальных изданиях и в местных нормативных документах; для правильной оценки статистических значений, основанных на ежедневной эксплуатации вашего трактора, используйте измерители ускорений кресла по трем осям.

В соответствии со **стандартами EC 78/764/EEC** уровни вибрации, измеренные на креслах для тракторов, описываемых в настоящем руководстве, соответствуют приведенным ниже значениям.

Модель/тип кресла	Вибрации* м/с^2 (футов/сек^2) при (масса для испытаний)	
Стандартное/T300A	1,18 (3,87 фута/с^2) при (40 кг)	1,12 (3,67 фута/с^2) при (80 кг)
Повышенной комфортности/2001/SM80X	1,35 (4,43 фута/с^2) при (40 кг)	1,28 (4,20 фута/с^2) при (80 кг)
Пневматическое кресло/SC88	1,12 (3,67 фута/с^2) при (60 кг)	0,81 (2,65 фута/с^2) при (100 кг)

* Скорректированное взвешенное вибрационное ускорение.

РАЗДЕЛ 2

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство по эксплуатации было разработано с целью предоставления пользователю практической информации, документов и инструкций, касающихся правильной процедуры обкатки, управления, эксплуатации и технического обслуживания нового трактора.

Руководство состоит из 10 разделов. Основное оглавление содержится в конце руководства (раздел 10).

Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. Всегда храните его в легко доступном месте с целью обращения к нему по мере необходимости.

Если вам понадобится информация или рекомендации по использованию вашего нового трактора, свяжитесь с вашим официальным дилером.

Дилер располагает прошедшим подготовку на заводе персоналом, оригинальными запасными частями и необходимым для выполнения техобслуживания оборудованием.

Все приведенные в данном руководстве данные по продукту могут изменяться. Размеры и вес указываются приблизительно, и на иллюстрациях не обязательно изображается трактор в стандартном оснащении.

Для получения точной информации по конкретным моделям и версиям обращайтесь к авторизованному дилеру.

Компания постоянно дорабатывает и усовершенствует продукт и поэтому сохраняет за собой право изменять спецификации, компоненты и цены продукта по своему усмотрению в любое время без предварительного уведомления.

В настоящем руководстве понятия «слева» и «справа» указываются из положения в кресле лицом по направлению движения вперед.

Необходимые меры предосторожности, гарантирующие личную безопасность оператора и прочих лиц, перечислены и описаны в разделе ”БЕЗОПАСНЫЕ МЕТОДЫ РАБОТЫ” в начале настоящего руководства. Прочитайте и выполняйте содержащиеся в руководстве указания ПЕРЕД ТЕМ КАК приступить к эксплуатации трактора.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРЫ - РАСПОЛОЖЕНИЕ И ФУНКЦИИ

Описание расположения и функций органов управления и приборов вашего трактора содержится на следующих страницах.

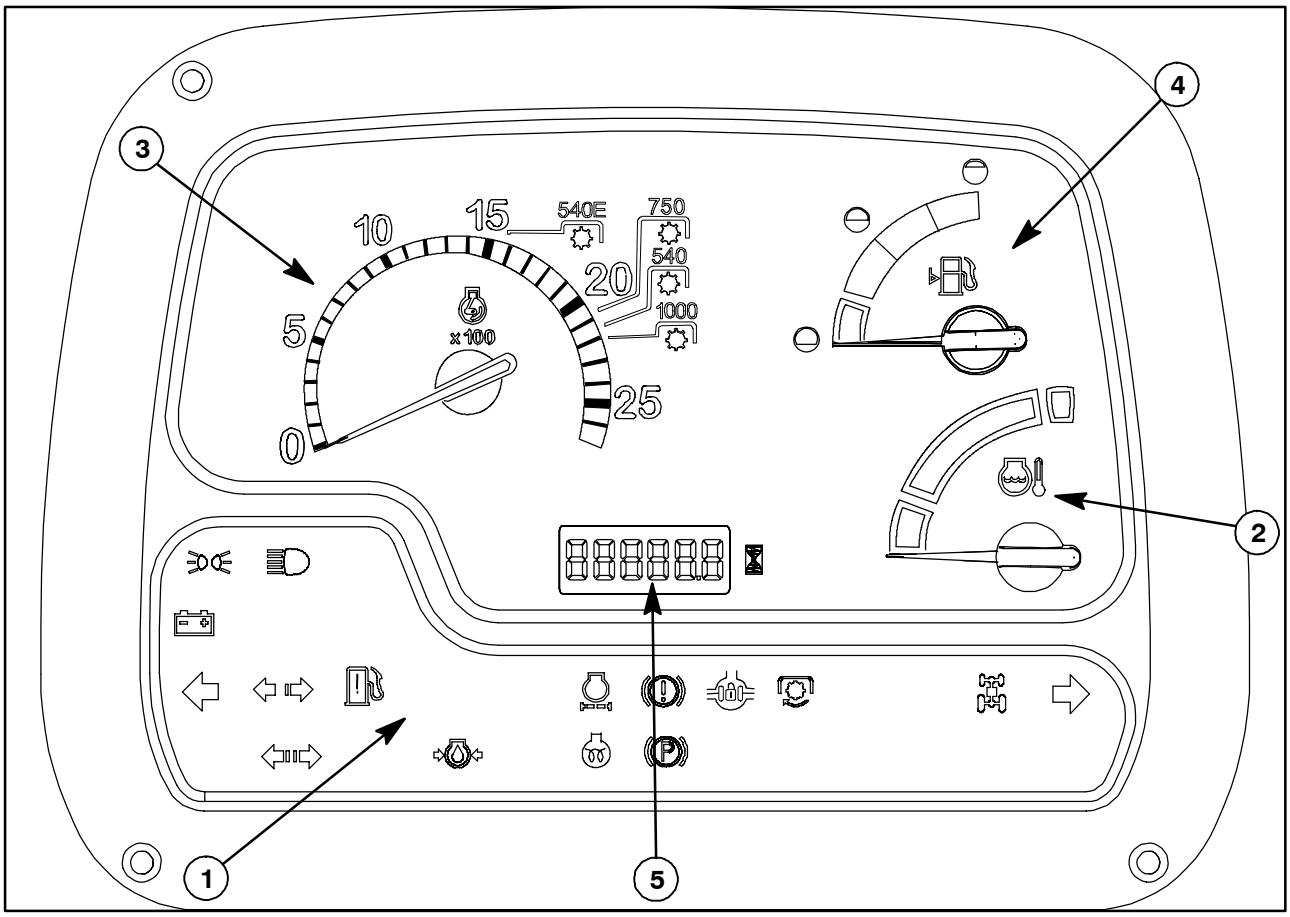
Органы управления подразделяются на группы. Ниже содержится их описание:

- Приборная панель и органы управления
- Органы управления приборного (задний капот)
- Рабочие органы управления, справа.
- Рабочие органы управления, слева.
- Ножные педали и органы управления.
- Органы управления, расположенные в кабине.

ВНИМАНИЕ

Запрещается эксплуатировать трактор, если вы не полностью ознакомились с расположением и функционированием всех органов управления трактора.

ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ



1

1. **Предупредительные и указательные индикаторы**

Данные индикаторы указывают на конкретную операцию или привлекают ваше внимание.

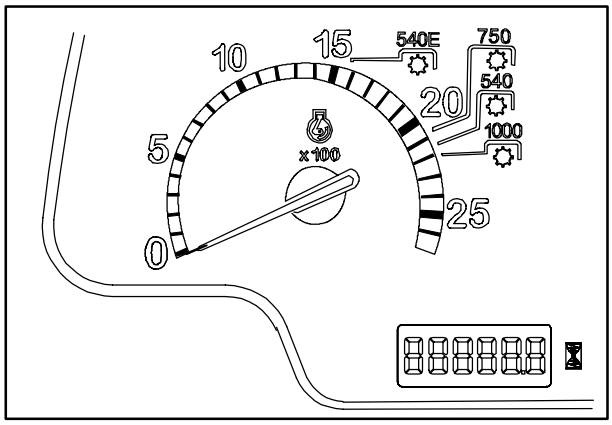
2. **Указатель температуры охлаждающей жидкости**
3. **Измеритель/тахометр**

Счетчик моточасов, указатель числа оборотов двигателя, тахометр.

4. **Датчик уровня топлива**
5. **Указатель моточасов**

1. Измеритель/тахометр - Рис. 2

Показывает число оборотов двигателя и общее время, максимум до шести знаков. Первые пять цифр показывают количество моточасов, а шестая цифра (крайняя правая) показывает десятые доли часа.
Символы данной области показывают число оборотов двигателя в минуту, достигаемое при стандартных скоростях отбора мощности 540, 540E и 1000 об/мин.

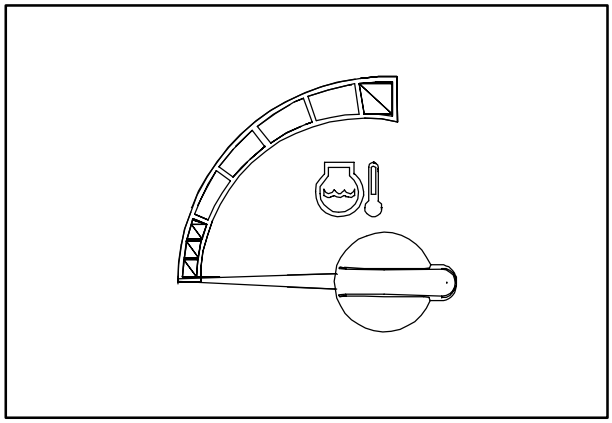


2

2. Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя - Рис. 3

– Черная зона = нормальная температура.
– Синяя зона = слишком низкая температура.
– Красная зона = перегрев двигателя

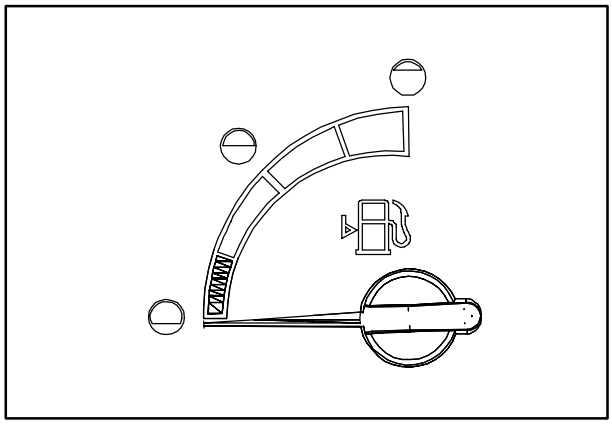
В таком случае снизьте обороты двигателя до минимального значения (не выключая двигатель) и, если индикатор продолжает гореть, проверьте систему охлаждения.



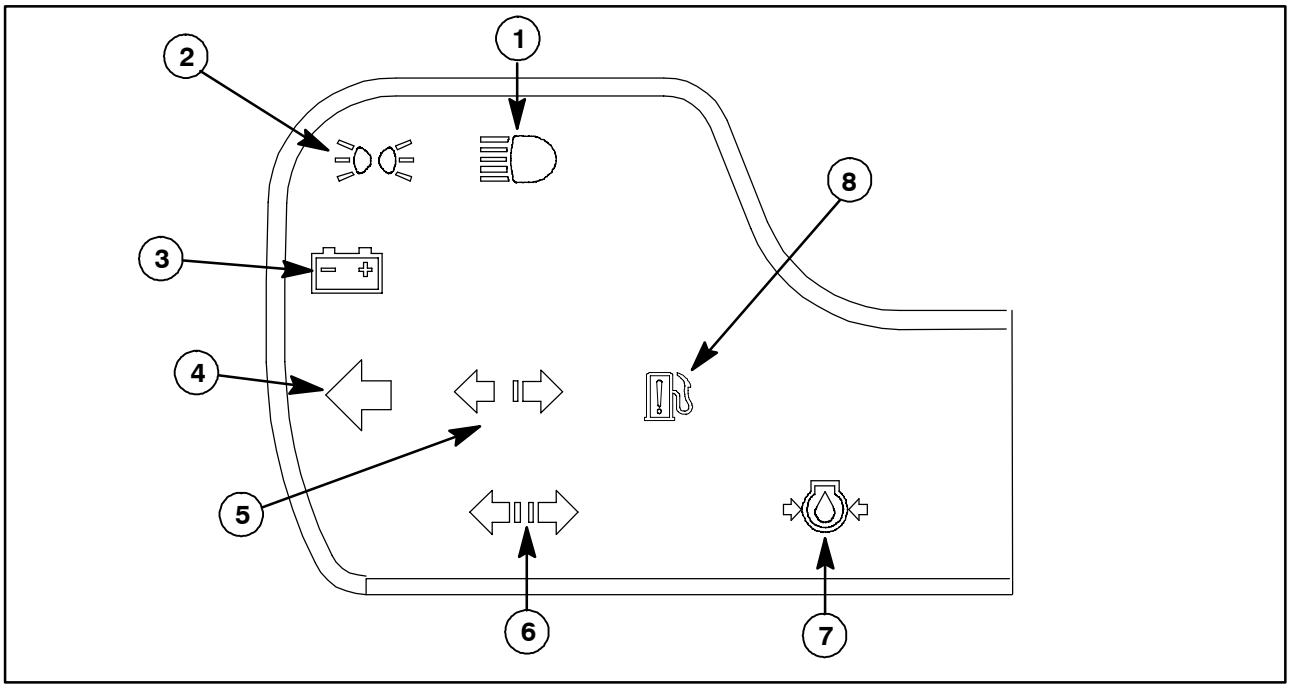
3

3. Датчик уровня топлива - Рис. 4

Отображает уровень топлива в топливном баке. Если бак полон, стрелка находится в крайнем правом положении.
Если уровень топлива опускается ниже $^1/_4$, стрелка перемещается в желтую зону.



4



5

1. **Указатель включения дальнего света** (синий)

Индикатор загорается при включении дальнего света фар головного света.

2. **Указатель включения габаритных огней** (зеленый)

Загорается при включении боковых габаритных фонарей.

3. **Неисправность зарядной системы аккумулятора** (красный)

Должен погаснуть после запуска аккумулятора.

4. **Индикатор левого поворота трактора** (зеленый)

Мигает синхронно с указателями левого поворота трактора.

5. **Индикаторы поворота первого прицепа** (зеленый)

Мигают синхронно с указателями поворота трактора, если подсоединены.

6. **Индикаторы поворота второго прицепа** (зеленый)

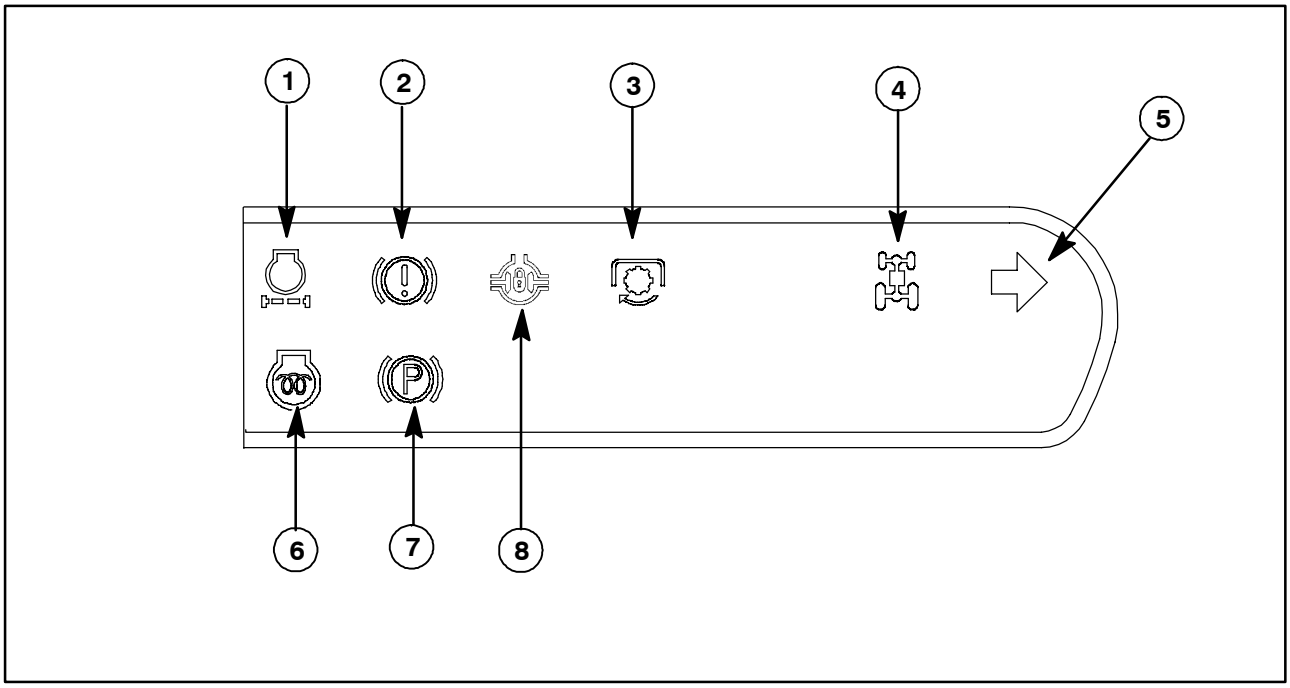
Мигают синхронно с указателями поворота трактора, если подсоединены.

7. **Индикатор низкого давления моторного масла** (красный)

Индикатор должен погаснуть через несколько секунд после запуска двигателя.
Если индикатор продолжает гореть при работающем двигателе, заглушите двигатель и выясните причину неисправности. Если индикатор продолжает гореть, особенно во время движения трактора, обращайтесь к дилеру. После того, как двигатель прогрелся и перешел на минимальные обороты, индикатор при стоящем на месте тракторе может загораться даже при отсутствии проблем.

8. **Датчик наличия воды в топливе** (красный)

Мигает в случае наличия воды в топливе.



6

1. **Предупредительный индикатор сухого воздушного фильтра** (янтарный)

Индикатор загорается, если фильтрующий элемент воздушного фильтра частично или полностью загрязнен. Очистите фильтр согласно описанию в разделе 4.

2. **Индикатор низкого уровня тормозной жидкости** (янтарный)

Загорается при падении уровня жидкости ниже отметки «MIN» (МИНИМАЛЬНЫЙ). Периодически проверяйте правильное функционирование индикатора. Установите ключ зажигания в первое положение, нажмите на крышку резервуара с тормозной жидкостью - индикатор должен загореться.

3. **Не используется.**

4. **Индикатор включения полного привода** (зеленый)

5. **Индикатор правого поворота трактора** (зеленый)

Мигает синхронно с указателями правого поворота трактора.

6. **Не используется.**

7. **Индикатор включения ручного тормоза** (красный)

При повороте ключа зажигания в положение включения индикатор загорается, если включен ручной тормоз.

8. **Механизм блокировки дифференциала (желтый)**

Загорается при включении механизма блокировки дифференциала.

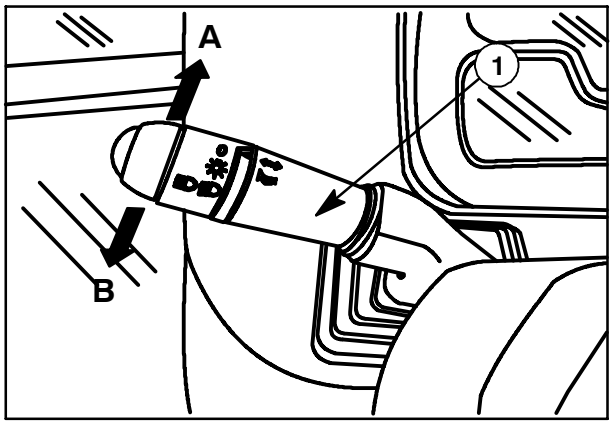
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ УПРАВЛЕНИЯ

Многофункциональный рычажок управляет фарами, звуковым сигналом, указателями поворотов и сигнальным проблесковым прибором, а также используется для переключения с ближнего на дальний свет головных фар.

Указатели поворотов

Для включения указателя правого поворота, передвиньте рычажок (1), рис. 7, в направлении от себя в положение **A**.

Для включения указателя левого поворота, передвиньте рычажок (1), рис. 7, обратно в положение **B**.

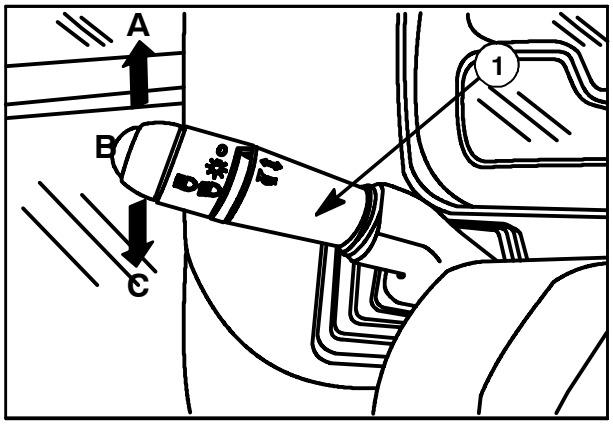


7

Мигание фарами головного света

С выключенными или включенными фарами передвиньте рычажок вверх в положение **A** рис. 8, чтобы мигнуть дальним светом головных фар. После отпускания рычажка он автоматически возвращается в исходное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рычажковый переключатель на колонке рулевого управления (1) рис. 8 работает, только если ключ зажигания находится в положении **B** рис. 1, стр. 3-3.



8

Боковые габаритные фонари

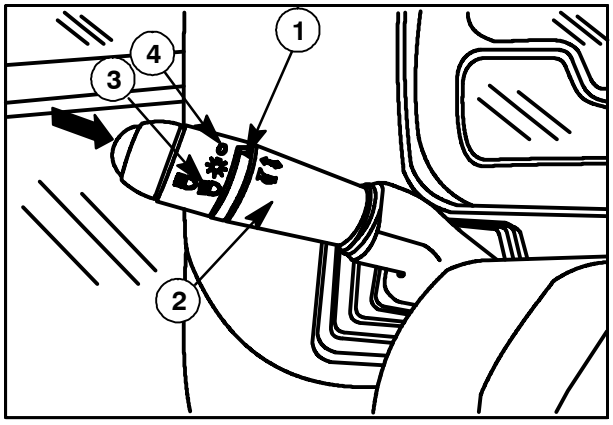
Установите рычажок (1) рис. 8 в положение **B**, поверните наружный конец рычажка так, чтобы индикатор (1) рис. 9 совпал с символом (2), символом включения габаритных огней.

Фары ближнего света

Установите рычажок (1) рис. 8 в положение **B**, поверните наружный конец рычажка так, чтобы индикатор (1) рис. 9 совпал с символом (3), символом фар головного света.

Лампы дальнего света

Совместите рычажок (1) рис. 9 с символом (3), символом включения фары головного света, передвиньте рычажок вниз в положение **C**, как показано на рис. 8. Включится предупредительный индикатор дальнего света на приборной панели и фары дальнего света.



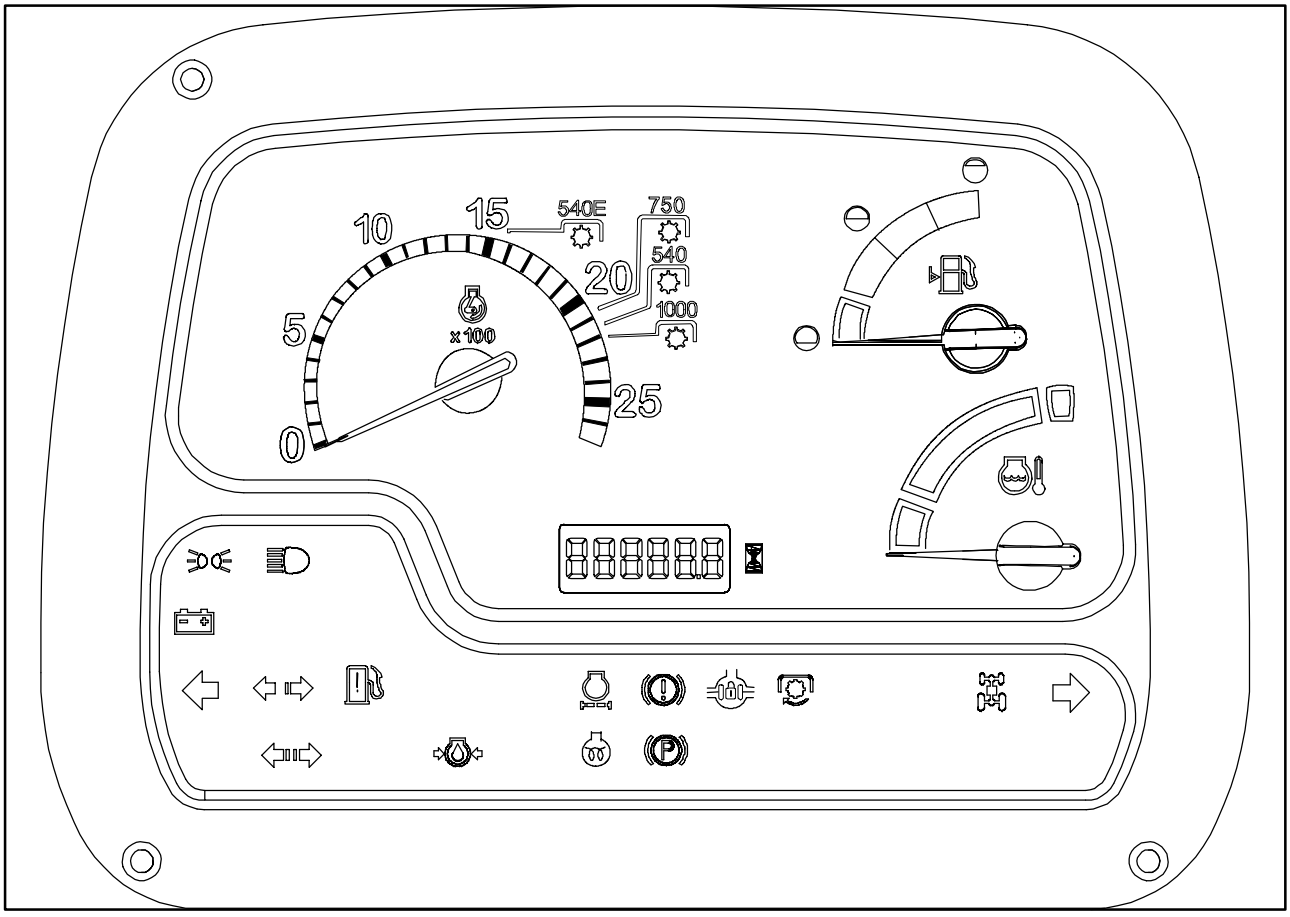
9

Звуковой сигнал

Нажмите на торцевую кнопку рычажка (2) как показано стрелкой на рис. 9.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если индикатор (1) рис. 9 совмещен с символом (4), все фары выключены. Работают только указатели поворотов и звуковой сигнал.

ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



10

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ - Рис. 11

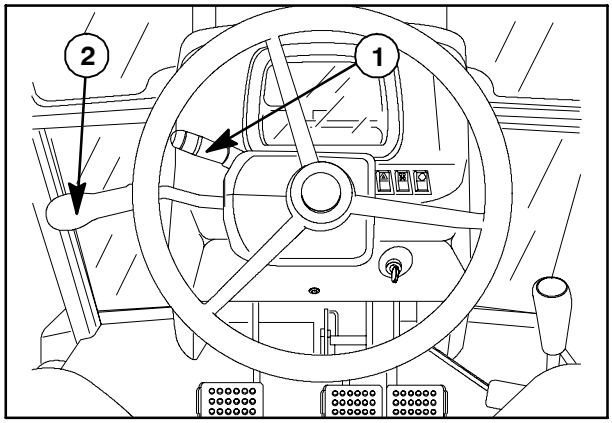
1. Рычаг управления светом фар

Рычаг предназначен для управления светом наружных фар, звуковым сигналом и указателями поворота.

2. Рычаг реверсивного переключения коробки передач с сервоприводом переключения

– Для движения вперед: Поднимите рычаг и передвиньте его вперед

– Для движения назад: Поднимите рычаг и передвиньте его назад



11

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, РАСПОЛОЖЕННЫЕ НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ

КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ - Рис. 12

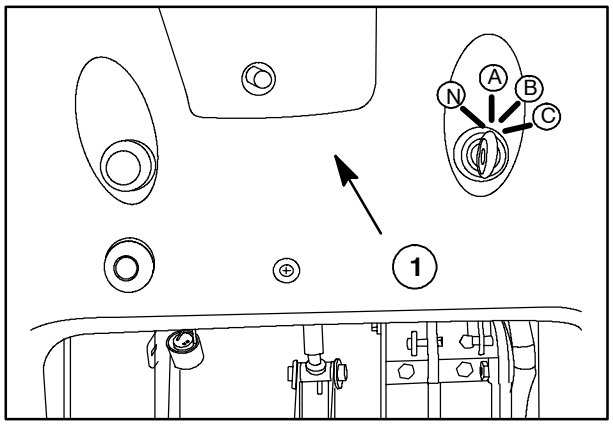
Для задействования четырех ключевых функций поверните ключ (1), рис. 13, через следующие положения:

A. Отсутствует питания цепей (ключ можно извлечь). Двигатель заглушен: автоматическое срабатывание системы отсечки подачи топлива.

B. Предварительная установка запуска двигателя: включение фар и приборов. Электропитание подается к различным цепям.

C. Запуск двигателя: после отпускания ключ автоматически возвращается в положение (B).

N. Не используется

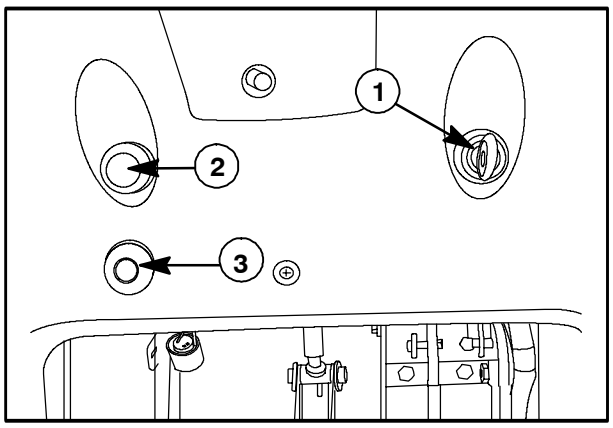


12

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ КОНСОЛИ - Рис. 13

2- Запуск с подогревом.

3- Переключатель рабочих фар.

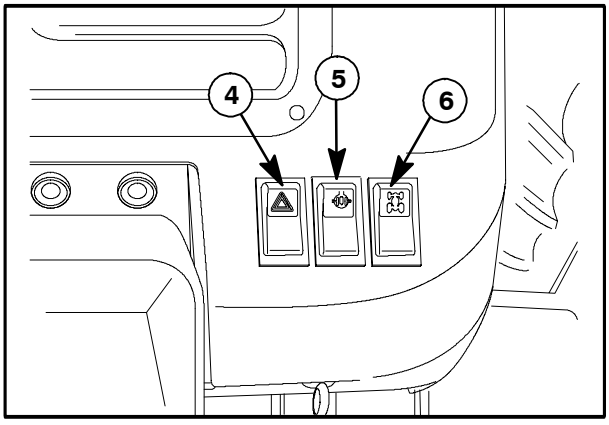


13

4- Переключатель предупредительного индикатора.

5- Переключатель механизма блокировки дифференциала

6- Переключатель полного привода.

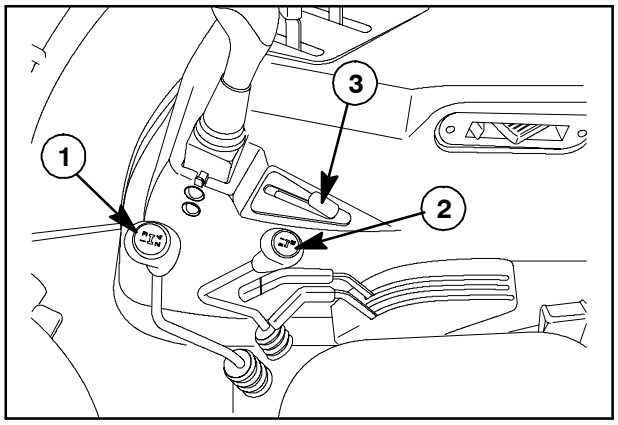


14

РАБОЧИЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, РАСПОЛОЖЕННЫЕ С ПРАВОЙ СТОРОНЫ

Рис. 15

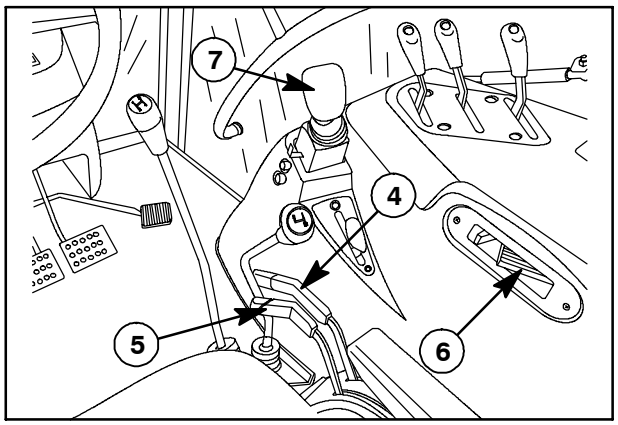
1. Главный рычаг переключения передач
2. Рычаг переключения диапазонов
3. Рычаг дроссельной заслонки



15

Рис. 15

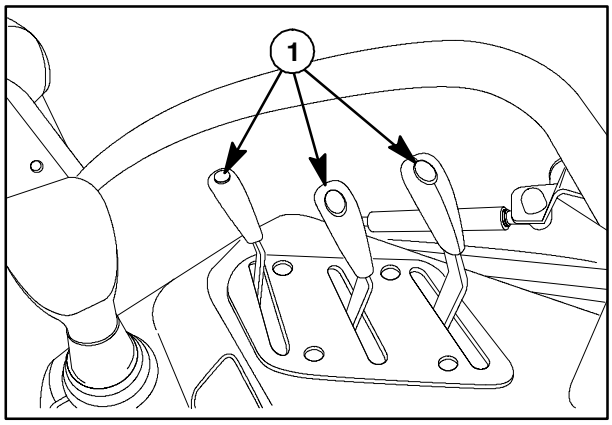
4. Рычаг управления гидравлическим подъемным механизмом (управления положением)
5. Рычаг управления гидравлическим подъемным механизмом (силовое регулирование)
6. Регулятор быстрым поднятием/опусканием гидравлического подъемного механизма (Переключатель быстрого поднятия/опускания).
7. Джойстиковый рычаг управления для клапанов дистанционного управления (опция).



16

Рис. 17

1. Рычаги дистанционного управления клапанами.

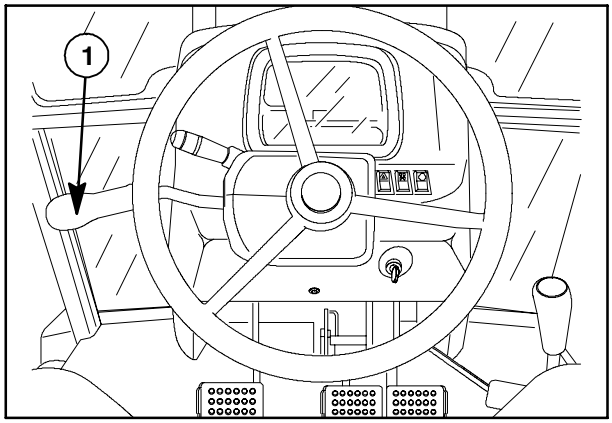


17

РАБОЧИЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, РАСПОЛОЖЕННЫЕ С ЛЕВОЙ СТОРОНЫ

Рис. 18 - Рис. 19

1. Рычаг реверсивного переключения



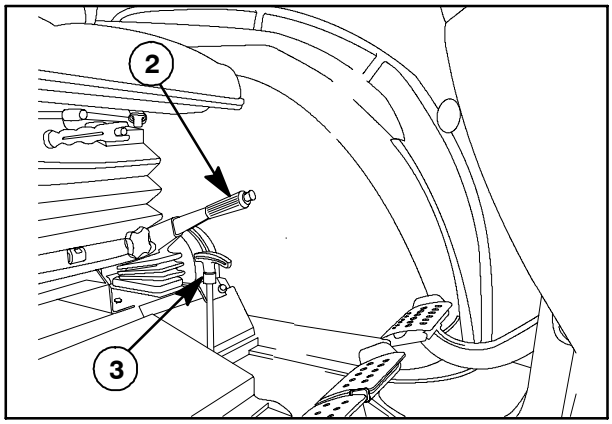
18

2. Рычаг стояночного тормоза (с отжатием нажимной кнопки)

– вверх = тормоз включен;
– вниз (горизонтально) = тормоз отключен.

3. Рычаг включения/выключения полного привода с механическим управлением

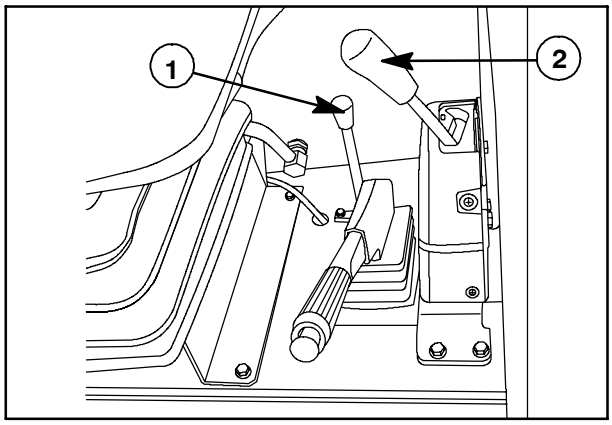
– поднят вверх: включен
– опущен вниз: отключен



19

Рис. 20

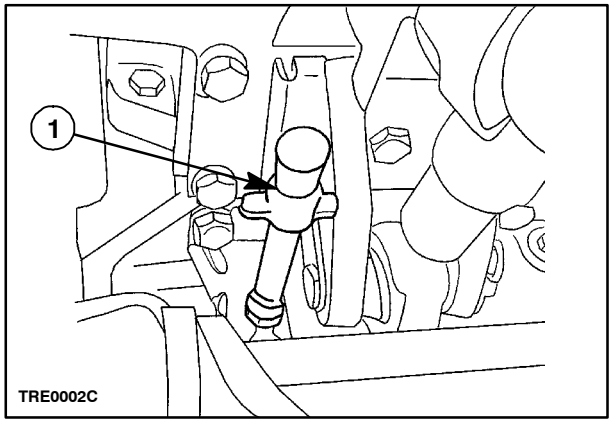
1. Стандартный рычаг переключения работы вала отбора мощности
2. Рычаг включения отбора мощности



20

Рис. 21

1. Рычаг переключения скорости вала отбора мощности



21

ПЕДАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ - Рис. 22

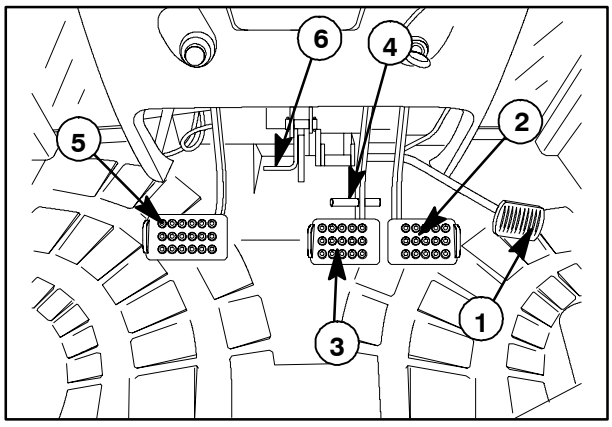
1. Педаль акселератора.
2. Правая педаль управления тормозом.
3. Левая педаль управления тормозом.
4. Фиксатор тормозной педали.

ОПАСНОСТЬ

При движении по дорогам обязательно соединяйте тормозные педали штифтом (4) . Торможение при несоединенных тормозных педалях может привести к заносу трактора.

5. Педаль муфты трансмиссии.
6. Рычаг изменения положения рулевого колеса

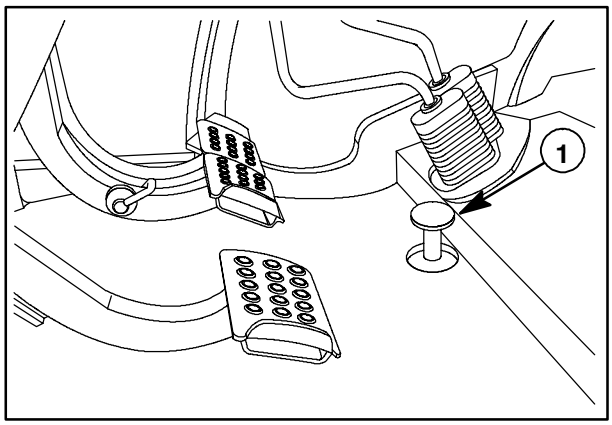
Передвиньте рычаг (6) от себя, чтобы расфиксировать рулевое колесо. Передвиньте рулевое колесо вверх или вниз для наилучшего положения для комфортного и безопасного вождения. Потяните рычаг на себя для фиксации рулевого колеса в нужном положении.



22

Рис. 23

1. Устройство механической блокировки заднего дифференциала

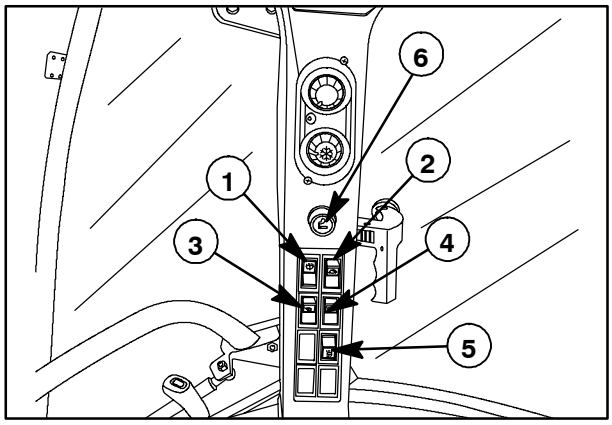


23

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, РАСПОЛОЖЕННЫЕ В КАБИНЕ

ПРАВАЯ СТОЙКА - Рис. 24

1. Переключатель стеклоомывателя/стеклоочистителя лобового стекла
2. Переключатель стеклоочистителя заднего ветрового стекла
3. Переключатель передних рабочих фонарей
4. Выключатель задних рабочих фонарей
5. Переключатель проблескового маячка (трактора с кабиной)
6. Прикуриватель

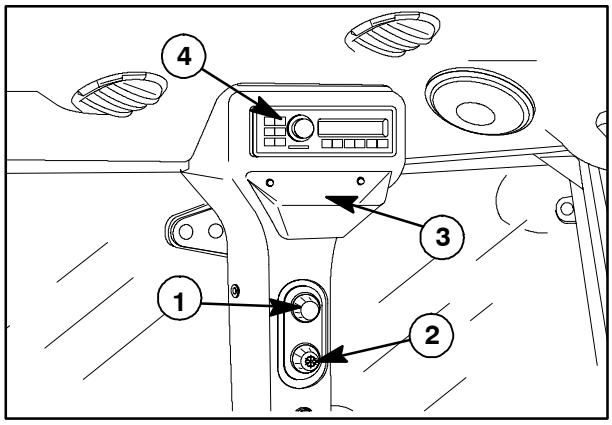


24

ПРАВАЯ СТОЙКА - Рис. 25

1. Устройство регулировки температуры воздуха
2. Устройство переключения электрического вентилятора и включения кондиционера воздуха.
3. Карман для хранения
4. Магнитола (опция)

В кабине установлено два громкоговорителя и одна антенна на крыше в качестве опции.



25

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА РУЛЕВОГО КОЛЕСА - Рис. 26

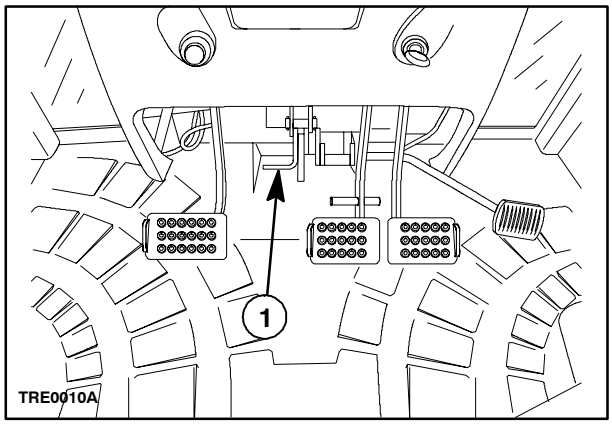
Рулевое колесо оснащено педалью для регулировки угла наклона.

Нажмите педаль (1) рис. 26 для расфиксации рулевого колеса и установите его в наиболее подходящее положение для вождения.

Отпустите педаль после окончания регулировки.

⚠ ОПАСНОСТЬ ⚠

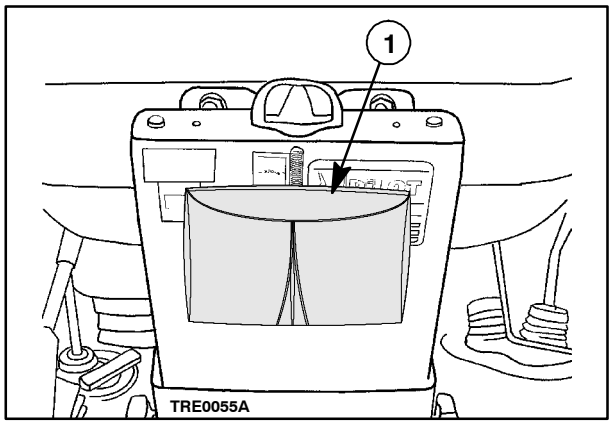
Положение рулевого колеса следует регулировать только в стояночном положении трактора.



26

МЕСТО ХРАНЕНИЯ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - Рис. 27

Храните руководство по эксплуатации в отсеке для хранения (1), предусмотренном в вашем тракторе. Руководство по эксплуатации должно быть доступно для всех операторов.



27

КРЕСЛА

Даже в наиболее сложных условиях отрегулируйте ваше кресло для безопасного вождения. Во избежание опасности следуйте указаниям ниже:

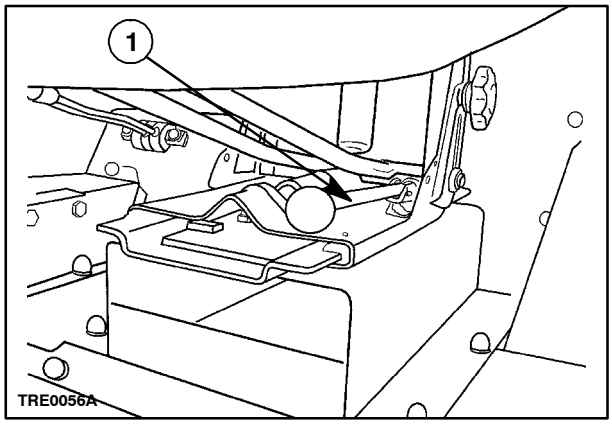
- запрещается регулировать кресло во время движения трактора;
- кресло оператора должен устанавливать и ремонтировать только квалифицированный персонал.
- периодически проверяйте затяжку крепежных винтов, а также правильное функционирование регулировочных устройств для обеспечения безопасности и устойчивости во время работы.

Стандартное кресло - Рис. 28

Кресло оператора регулируется по жесткости подушки, по высоте и расстоянию от элементов управления.

Следовательно, вы можете выбрать наиболее подходящее положение для вождения и даже менять его во время работы.

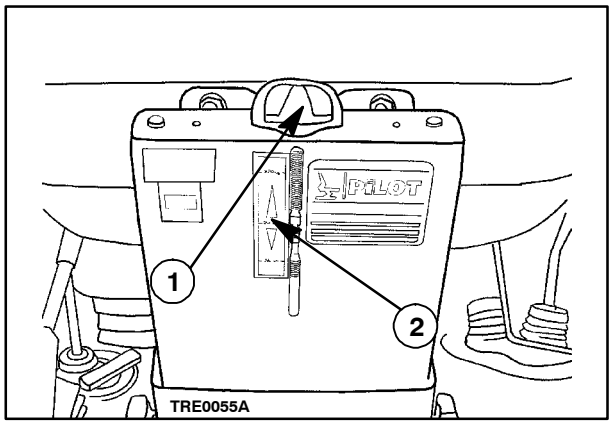
- Чтобы передвинуть кресло вперед или назад, потяните рычаг (1) в стороны.
- После перемещения кресла отпустите рычаг и проверьте, зафиксировано ли кресло в выбранном положении.



28

РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ КРЕСЛА - Рис. 29

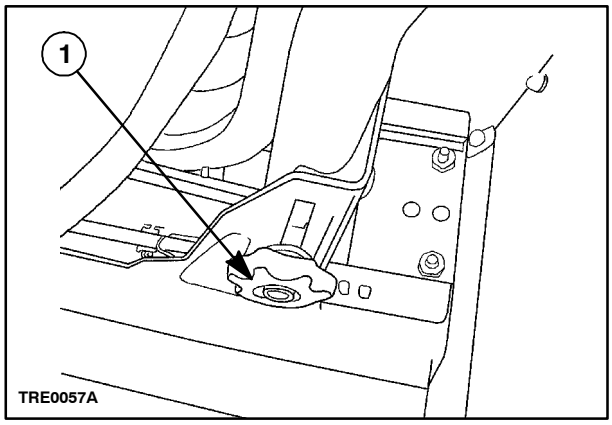
Для правильной регулировки поверните ручку (1) по часовой стрелке или против часовой стрелки до тех пор пока индикатор не будет совмещен с центом стрелки (2), при этом оператор должен находиться в кресле.



29

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ КРЕСЛА - Рис. 30

Чтобы приподнять кресло, ослабьте ручки (1) (с каждой стороны) и установите кресло на наиболее подходящей высоте. Затяните ручки после регулировки.



30

КРЕСЛО (ОПЦИЯ) - Рис. 31

Регулирование расстояния от элементов управления

Сидя в кресле водителя, потяните рычаг (2) вбок и сдвиньте кресло вперед или назад.

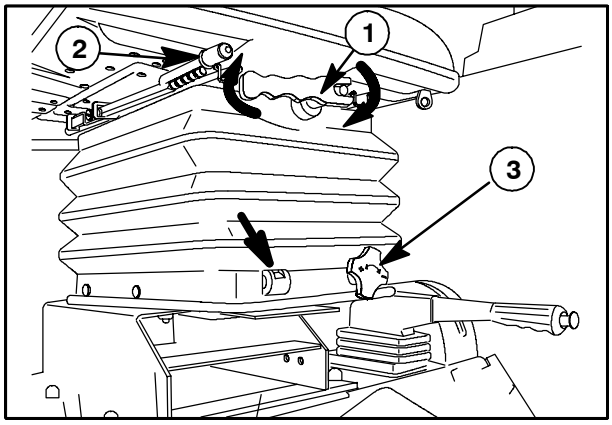
После перемещения кресла отпустите рычаг и проверьте, зафиксировано ли кресло в правильном положении.

Регулировка кресла по высоте

Чтобы поднять или опустить кресло, поверните рукоятку (1) по часовой стрелке или против часовой стрелки, как показано на рисунке.

Регулировка подвески кресла

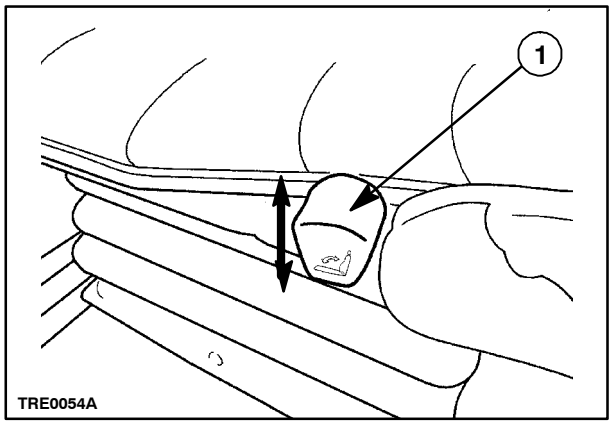
Для правильной регулировки подвески поверните ручку (3) по часовой стрелке или против часовой стрелки до тех пор пока значение вашего веса не появится в отверстии, на которое указывает стрелка на рисунке.



31

Регулировка спинки кресла - Рис. 32

Переведите рычаг (1) вниз, чтобы отрегулировать спинку кресла. Отпустите рычаг для фиксации спинки кресла в выбранном положении.



32

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

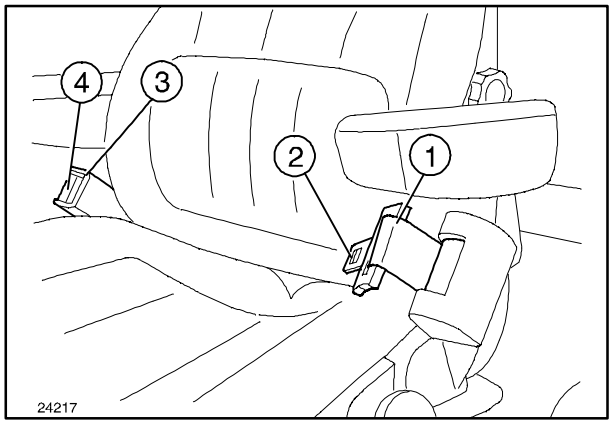
Ремень с инерционной катушкой для кресел повышенной комфортности и для кресел с пневматической подвеской.

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ С ИНЕРЦИОННОЙ КАТУШКОЙ - Рис. 33

Чтобы застегнуть ремень (1), вытяните его из устройства с инерционной катушкой и вставьте язычок ремня безопасности (2) в прорезь (3).

ПРИМЕЧАНИЕ: Ремень автоматически натягивается в соответствии с телосложением оператора.

Чтобы расстегнуть ремень, нажмите и затем отпустите кнопку (4).
Ремень сворачивается автоматически.



33

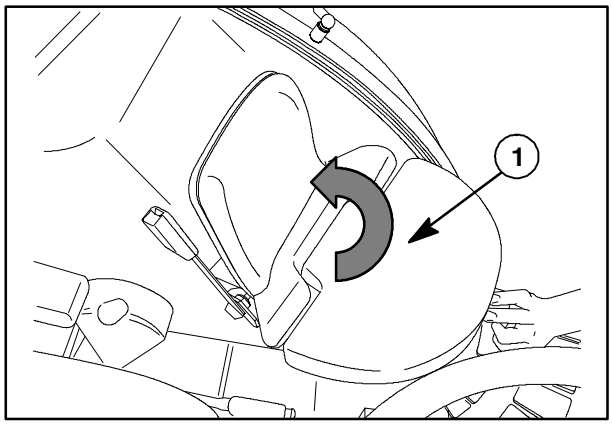
КРЕСЛО ИНСТРУКТОРА - Рис. 34

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Опасность падения!

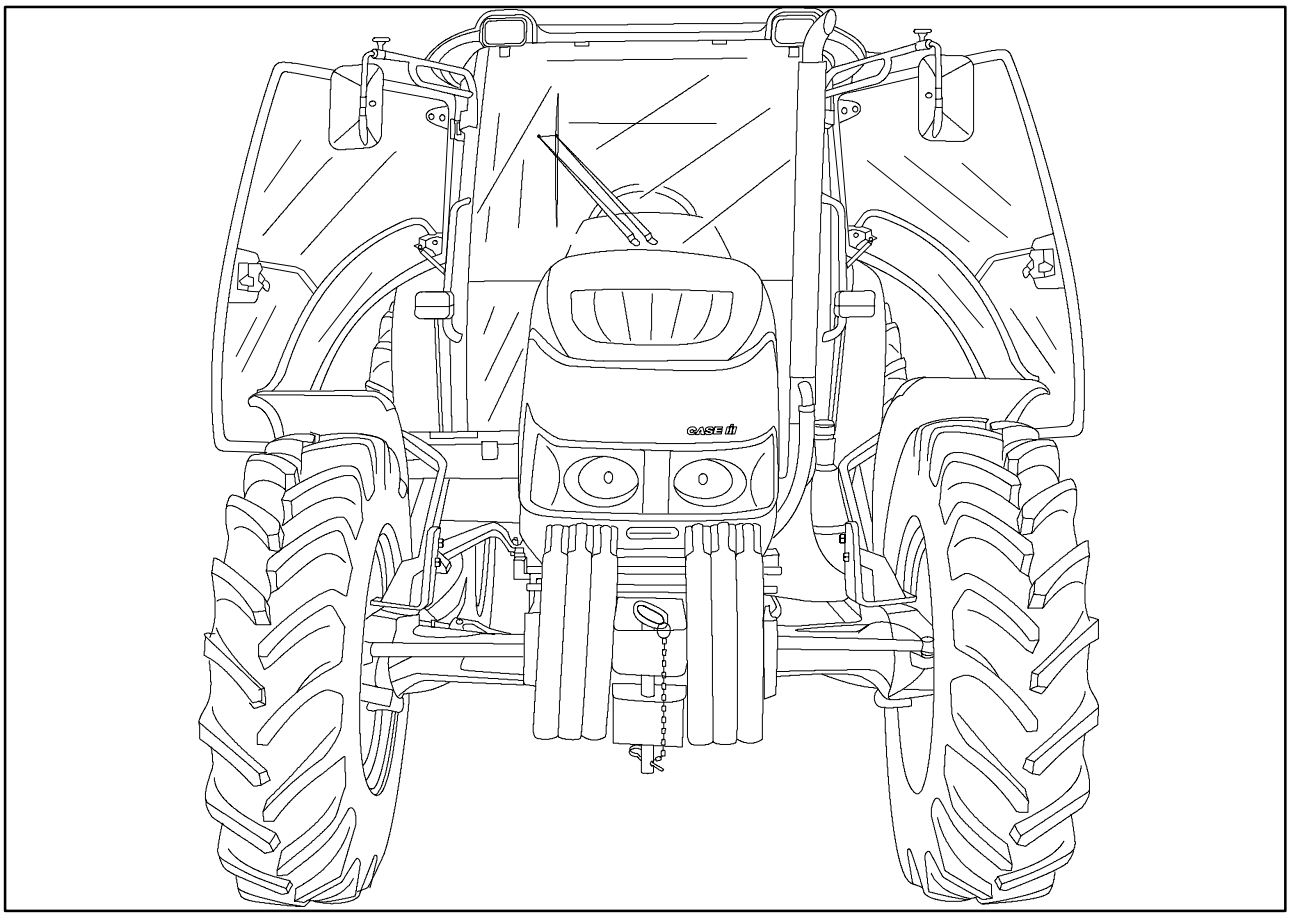
Кресло инструктора разрешается использовать только во время подготовки нового оператора или для размещения специалиста по техобслуживанию во время диагностики неисправности. Не позволяйте посторонним лицам, особенно детям, находиться в этом кресле. Двери кабины должны быть закрыты. Всегда пристегивайтесь ремнем безопасности. Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

Кресло инструктора и ремень безопасности обеспечивают безопасную посадку инструктора в кресле во время обучения нового оператора методам эксплуатации машины. Если оно в данный момент не требуется, сложите (1) нижнюю часть кресла.



34

КАБИНА



35

Данный раздел руководства посвящен только применению кабины, оборудованной системой обогрева и вентиляции.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Кабина является неотъемлемой частью конструкции трактора.

Запрещается каким бы то ни было образом изменять конструкцию кабины

Поэтому, запрещается сверлить, варить или иным образом подсоединять какие бы то ни было устройства и приспособления к кабине, которые могут привести к нарушению ее исходного назначения.

Повреждение в результате аварии, возгорание, несанкционированный демонтаж узлов и деталей или коррозия могут привести к нарушению и ухудшению ее безопасности.

Поэтому необходимо, чтобы квалифицированные специалисты оценили повреждение и, при необходимости, произвели замену поврежденной детали**.**

Все внутренние компоненты, например, кресло оператора, включая ремни безопасности, необходимо тщательно проверить – на них не должно быть никаких следов повреждения.

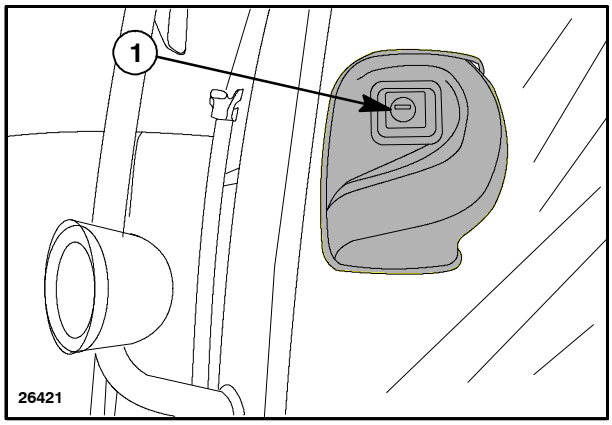
- В случае опрокидывания кабину необходимо заменить.
- Все внутренние компоненты, например, кресло оператора, включая ремни безопасности, необходимо тщательно проверить – на них не должно быть никаких следов повреждения.
- Все поврежденные компоненты должны быть заменены.

В СЛУЧАЕ ПЕРЕВОРАЧИВАНИЯ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЫТАТЬСЯ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ, СВАРИТЬ ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ УСИЛИТЬ КАБИНУ. Свяжитесь со специалистами вашего официального дилера.

ДВЕРИ

Открывание дверей снаружи - Рис. 36

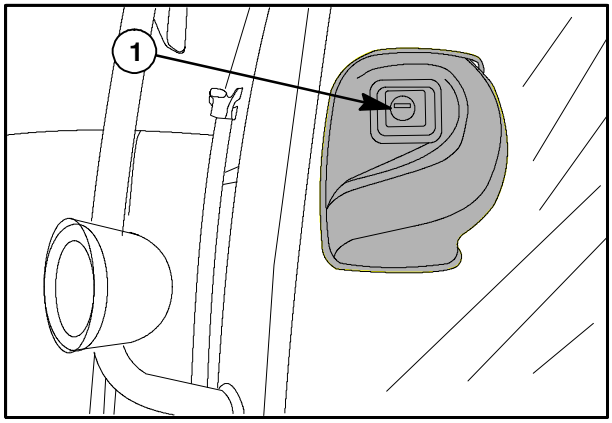
При незапертой двери нажмите кнопку (1) и потяните дверь на себя.



36

Запирание дверей снаружи - Рис. 37

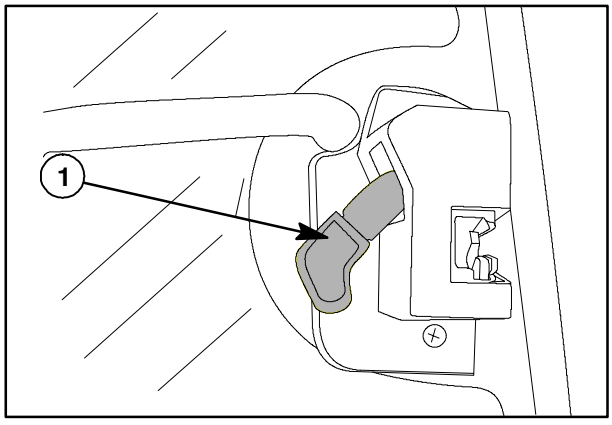
Двери оснащены замками, которые можно запирать ключом, следовательно, кабину можно закрыть либо с левой, либо с правой стороны.



37

Открывание дверей изнутри - Рис. 38

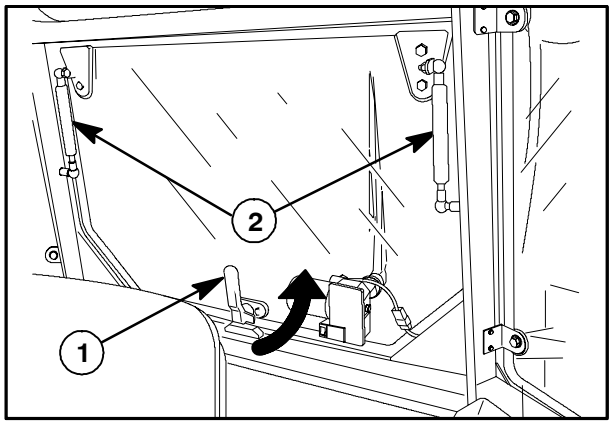
Потяните рычаг (1) вверх.



38

ЗАДНЕЕ ОКНО - Рис. 39

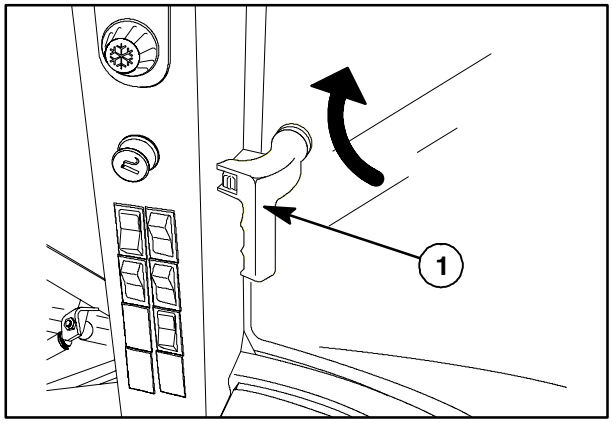
Для открывания потяните рукоятку (1) вверх и толкните стекло вперед.
Окно остается открытым благодаря газовым стойкам (2). Как вариант, окно можно оставить приоткрытым, вставив лапку на рычаге (1) в паз, предусмотренный в нижней раме.



39

БОКОВЫЕ ОКНА - Рис. 40

Чтобы открыть боковое окно, сначала потяните ручку (1) на себя и затем толкните ее вперед, чтобы зафиксировать окно в открытом положении, как показано.

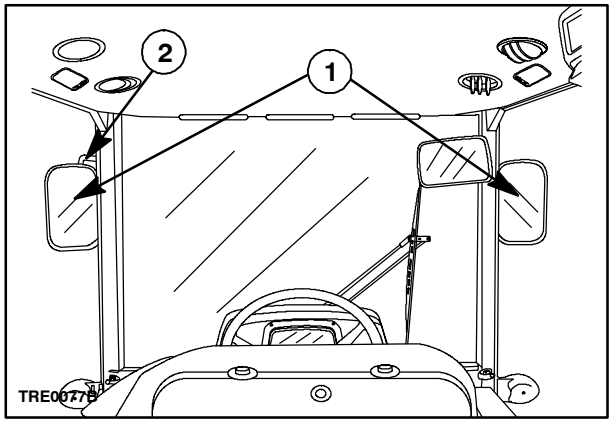


40

НАРУЖНОЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА - Рис. 41

Чтобы отрегулировать зеркало (1), поверните кронштейн (2) и установите требуемый угол обзора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Зеркало (1) можно отрегулировать под любым необходимым углом обзора.

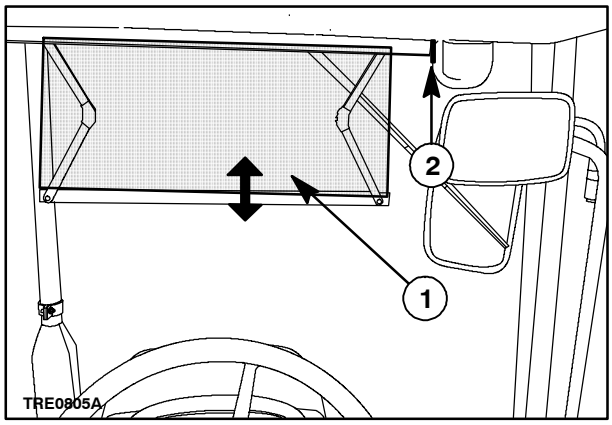


41

СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК (1) - Рис. 42

Для использования солнцезащитного козырька потяните его вниз, как показано на иллюстрации.

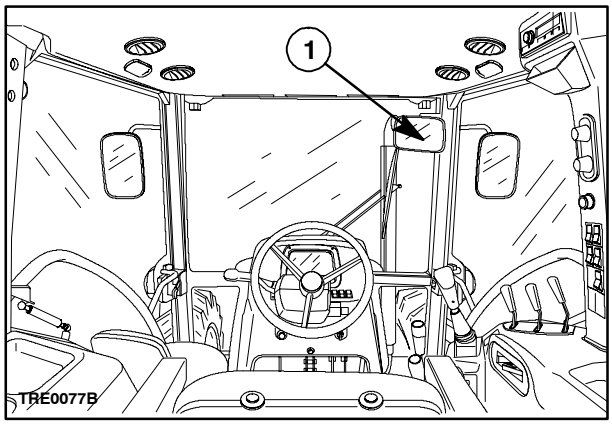
Поднимите козырек, если в нем нет необходимости, нажав на кнопку (**2**).



42

ВНУТРЕННЕЕ ЗЕРКАЛО ЗАДНЕГО ВИДА - Рис. 43

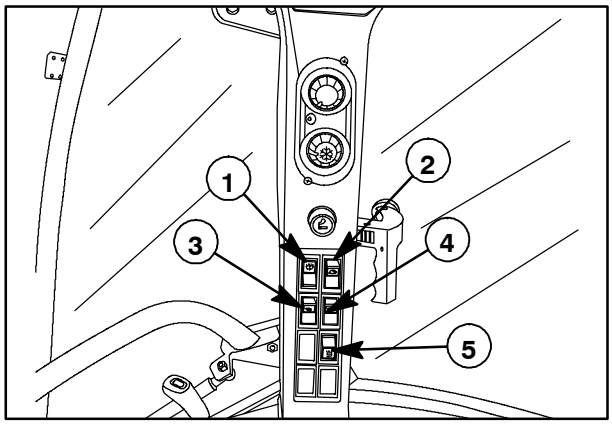
Зеркало регулируется путем его поворота на опорном кронштейне.



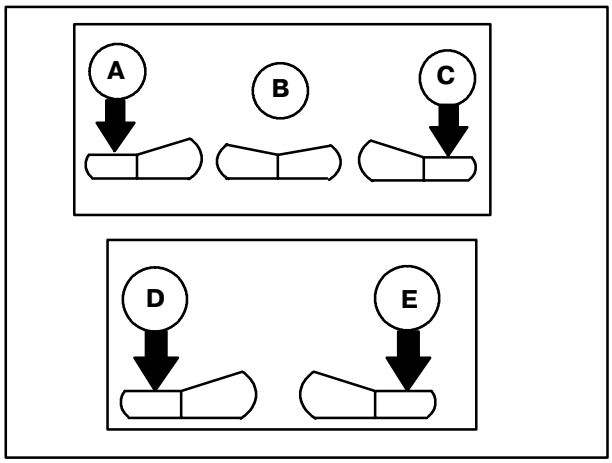
43

ПРИМЕЧАНИЕ: *Все органы управления включаются, если ключ включения стартера установлен в положение (B), стр. 2-9 рис. 12. Рабочие положения показаны на рис. 45.*

1. Переключатель стеклоомывателя/стеклоочистителя лобового стекла
2. Переключатель стеклоочистителя заднего ветрового стекла
3. Переключатель передних рабочих фонарей
4. Выключатель задних рабочих фонарей
5. Переключатель проблескового маячка (трактора с кабиной)



44



45

КНОПКА ПЕРЕДНЕГО СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ/ СТЕКЛООМЫВАТЕЛЯ (1)

Переключатель имеет три положения:

– Положение **A** режим стеклоомывателя на подачу воды
  Если переключатель удерживается в нажатом положении A, подается вода. После отпускания он автоматически возвращается в положение B.
– Положение **B** = рабочий режим стеклоочистителя
– Положение **C** = выкл.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНЕГО СТЕКЛООМЫВАТЕЛЯ (2)

Переключатель имеет два положения:
– Положение **E** = выкл.;
– Положение **D** = режим заднего стеклоомывателя на подачу воды.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРЕДНИХ РАБОЧИХ ФАР (3)

Переключатель имеет два положения:
– Положение **E** = выкл.;
– Положение **D** = передние рабочие фары включены

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАДНИХ РАБОЧИХ ФАР (4)

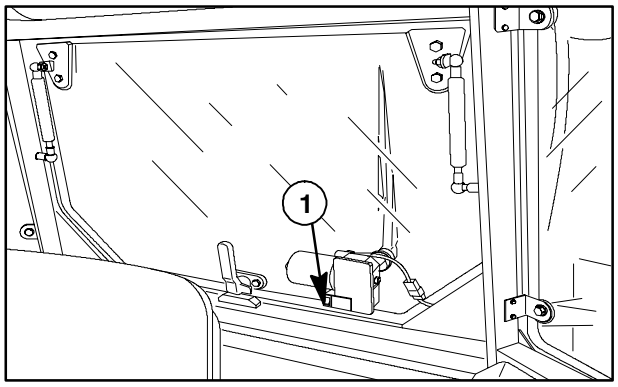
Переключатель имеет два положения:
– Положение **E** = выкл.;
– Положение **D** = задние рабочие фары включены

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПРОБЛЕСКОВОГО МАЯЧКА (С КАБИНОЙ) (5)

Переключатель имеет два положения:
– Положение **E** = выкл.;
– Положение **D** = задние рабочие фары включены

СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ ЗАДНЕГО ВЕТРОВОГО СТЕКЛА - Рис. 46 (ОПЦИЯ)

Чтобы включить стеклоочиститель заднего ветрового стекла, нажмите переключатель (1) Рис. 46.



TRE0806A

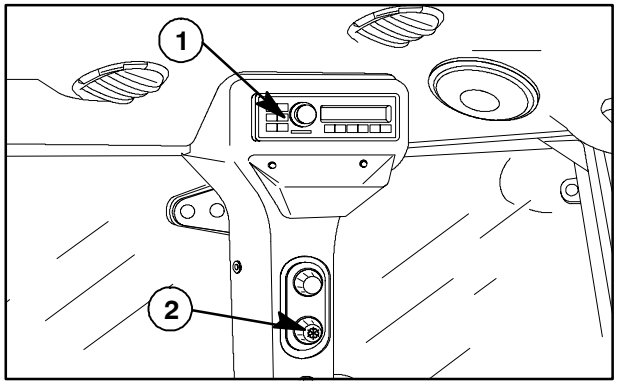
46

МАГНИТОЛА / КАССЕТНЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ - Рис. 47 (ОПЦИЯ)

Для дополнительного комфорта оператора кабина может быть оснащена оборудованием для установки магнитолы.

Оборудование включает в себя:

- два стереофонических громкоговорителя;
- корпус (1) магнитолы;
- антенну и соответствующие соединения.



47

СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ - Рис. 48 - 49

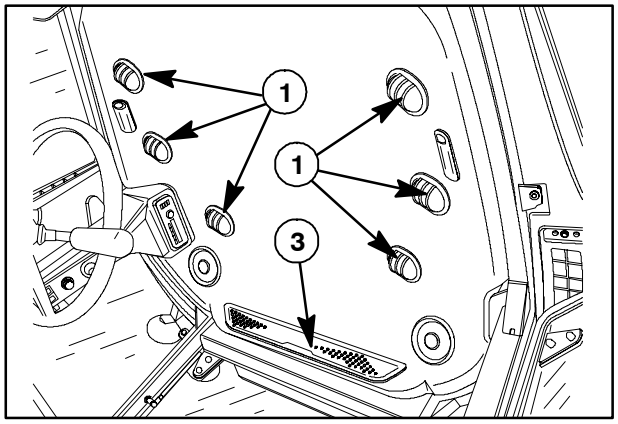
Включите вентиляцию с помощью переключателя (**2**) рис. 47 и отрегулируйте направление потока воздуха с помощью боковых и задних шарнирных дефлекторов (**1**) и передних дефлекторов (**2**) рис. 49.

В отопителе (и кондиционере, при его наличии) используется 4-скоростной вентилятор. Каждое положение соответствует различной скорости работы вентилятора.

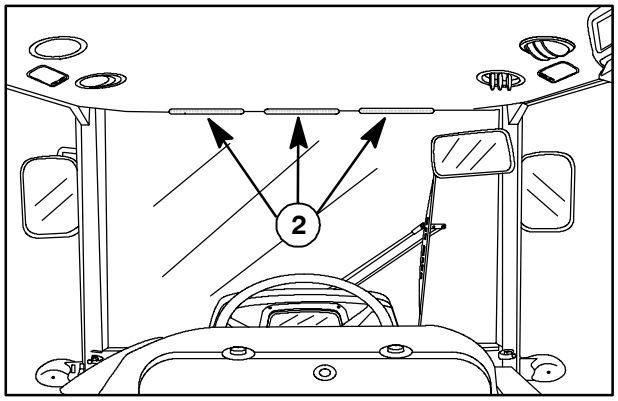
При закрытых окнах нагнетатель может использоваться для создания избыточного давления в кабине для предотвращения проникновения пыли и т.д. При условии правильного обслуживания воздушных фильтров кабины максимальное избыточное давление и оптимальная защита от пыли достигается при работе вентилятора нагнетателя на максимальной скорости. Фильтр рециркулирующего воздуха в кабине (3) очищает воздух, рециркулирующий в кабине.

Регулируемые вентиляционные дефлекторы (**1**) распределены по всей кабине для равномерного распределения горячего или охлажденного воздуха. Направление потока воздуха из каждого отверстия может регулироваться независимо (при включенном устройстве управления нагнетателя) на боковые окна или на тракториста. Три дефлектора (**2**) можно отрегулировать для обогрева ветрового стекла.

Чтобы открыть дефлектор обдува (**1**), нажмите на одну из сторон диска и поверните его в направлении, куда необходимо направить поток воздуха.



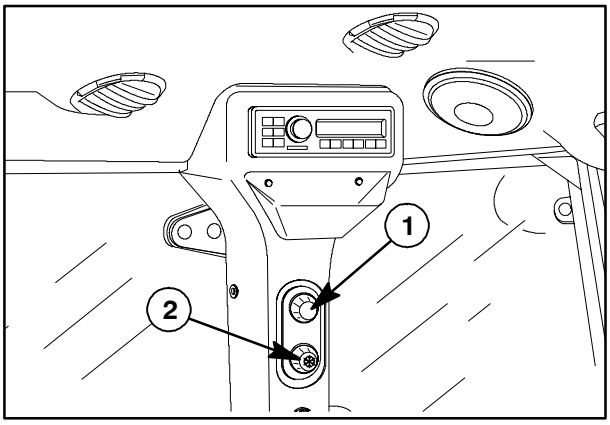
48



49

ОБОГРЕВ - Рис. 50

Температуру воздушного обогрева можно отрегулировать с помощью ручки (**1**). Путем уменьшения или увеличения циркуляции охлаждающей жидкости из двигателя с помощью электрического вентилятора (**2**) можно изменить количество воздуха, поступающего в кабину через дефлекторы (**3**) (рис. 48 на стр 2-23).
При повороте рукоятки регулирования температуры (**1**) против часовой стрелки (до упора влево) циркуляция теплого воздуха в кабине прекращается; при повороте рукоятки по часовой стрелке (до упора вправо) устанавливается максимальная температура в кабине.



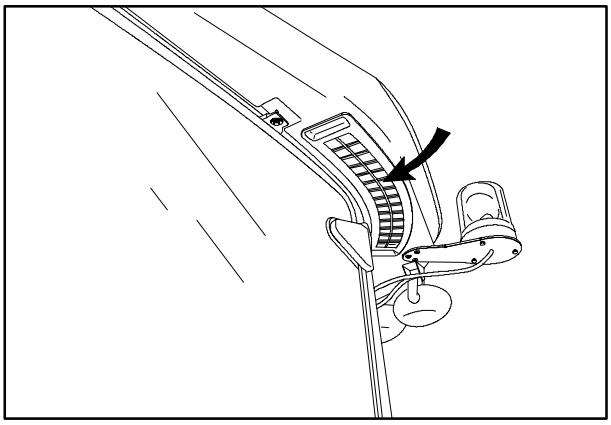
50

ВОЗДУШНЫЕ ФИЛЬТРЫ

Система вентиляции кабины оснащена тремя фильтрами, два из которых очищают поступающий в кабину снаружи воздух (1) рис. 51, и один очищает рециркулируемый внутри кабины воздух (1) рис. 52.

ВНИМАНИЕ

Воздушные фильтры кабины предназначены для удаления пыли из воздуха, но они не эффективны против химических испарений. Следуйте инструкциям производителей химикатов по технике безопасности при обращении с ними.



51

Воздушные фильтры кабины

При работе с пестицидами оба внутренних (циркуляционных) фильтра кабины и внешние фильтры **необходимо** заменить на специальные фильтры с активированным углем, поставляемые по запросу.

ВНИМАНИЕ

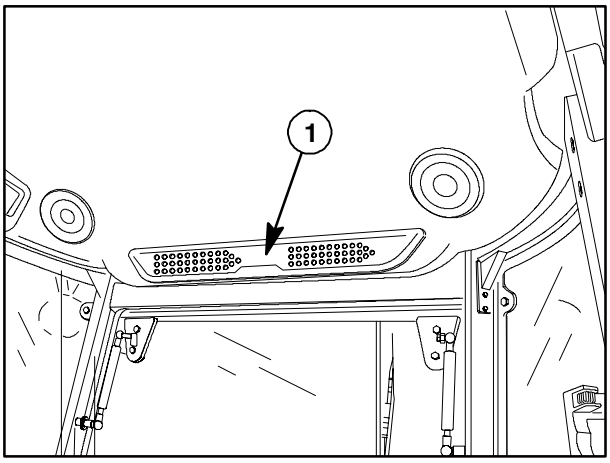
Продолжительные периоды воздействия пестицидов могут привести к причинению вреда здоровью или смерти. Используйте только фильтрующие элементы Case IH при замене кабинных фильтров. При замене отработавших фильтров выполняйте местные нормативы по утилизации загрязненных элементов.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Несмотря на возможность повышения давления внутри кабины для защиты от проникновения химических испарений, необходимо в любом случае соблюдать правила техники безопасности, определенные производителем химикатов.

Перед посадкой в кабину трактора снимите и аккуратно уберите защитную спецодежду после заправки в опрыскиватель пестицидов или выполнения настроек снаружи кабины.

Для предотвращения скапливания химических веществ внутри кабины регулярно протирайте пол кабины, обшивку и другие элементы влажной тряпкой.



52

ВОЗДУШНЫЕ ФИЛЬТРЫ

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Помните о том, что воздушные фильтры кабины не защищают от пестицидов. Полная защита от воздействия данных веществ, следовательно, может быть обеспечена только путем принятия необходимых мер предосторожности в соответствии со свойствами отдельных продуктов. Воздушные фильтры кабины разработаны для удаления пыли из воздуха, при этом они не задерживают химические испарения. Следуйте инструкциям производителей химикатов по технике безопасности при обращении с ними.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Для повышения безопасности вы можете установить фильтры с активированным углем, которые обеспечивают более высокий уровень защиты от вредного воздействия пестицидов.
Тем не менее, использование данных фильтров не освобождает от соблюдения мер по обеспечению личной безопасности, рекомендованных при применении каждого отдельного продукта.
Данные фильтры следует устанавливать только для работы с пестицидами и заменять на обычные фильтры с бумажным фильтрующим элементом по окончании работы.
Не используйте данные фильтры при выполнении других работ, так как они очень быстро забиваются пылью.
При замене фильтров с активированным углем после завершения работ по опрыскиванию помещайте их в оригинальную упаковку и герметично закрывайте их.
При условии соблюдения нанесенных на упаковку указаний фильтра прослужат в течение приблизительно 60 часов работы.
В любом случае их следует заменять ежегодно.
Если во время работы с пестицидами обнаружен ядовитый запах, немедленно прекратите работу и проверьте состояние фильтров. При необходимости замените их.
Ни в коем случае не промывайте эти фильтры и не очищайте их сжатым воздухом.
Запрещается выбрасывать использованные фильтры. Сдавайте использованные фильтры в авторизованные пункты сбора.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Воздушные фильтры с активированным углем не обеспечивают полную защиту от пестицидов.

Эти специальные и опциональные фильтры только снижают вредное воздействие этих веществ.

Защиту от таких веществ можно обеспечить только путем соблюдения специальных мер предосторожности в отношении каждого конкретного продукта.

Следовательно, применение данных фильтров не освобождает вас от обязанности соблюдения рекомендованных правил по технике безопасности в отношении отдельных продуктов.

СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА В КАБИНЕ

В настоящем разделе руководства содержится описание функционирования и использования кабины повышенной комфортности (Supercomfort), которая оснащается системой кондиционирования воздуха.

Данная система, помимо обеспечения оптимального температурного режима внутри кабины, уменьшает влажность воздуха, что, в противном случае, может создавать неудобство для оператора, ставя под угрозу безопасность управления трактором.

Кабина также оснащается окнами, которые снижают воздействие солнечных лучей внутри кабины - нечто, что в жаркую погоду создает особенно приятные условия для оператора.

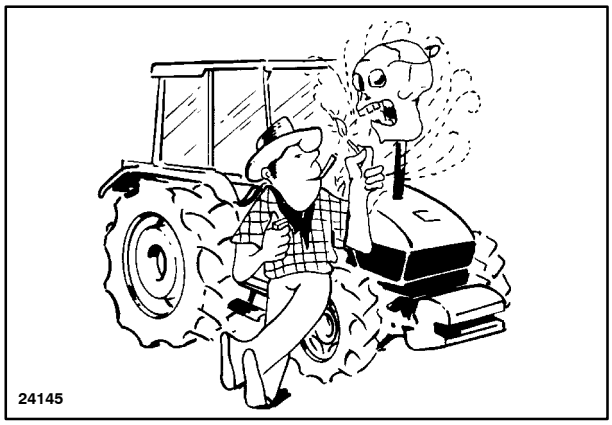
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Система кондиционирования является безопасной и может использоваться непрерывно без какого-либо риска. Тем не менее, необходимо соблюдать несколько простых мер предосторожности, которые перечислены ниже, для исключения риска несчастных случаев.

- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно регулировать систему; любой ремонт должен выполняться опытными техническими специалистами сервисной сети CASE IH.
- Запрещается разводить открытый огонь рядом с системой кондиционирования воздуха. В случае утечки охлаждающего агента может образовываться ***фосген***-отравляющий газ.

53

- Смесь масла и охлаждающего агента находятся под давлением внутри системы кондиционирования воздуха. Поэтому категорически запрещается разъединять любые соединения или выполнять какие-либо работы с трубопроводами. По той же причине ни в коем случае не откручивайте контрольную крышку уровня масла в компрессоре.



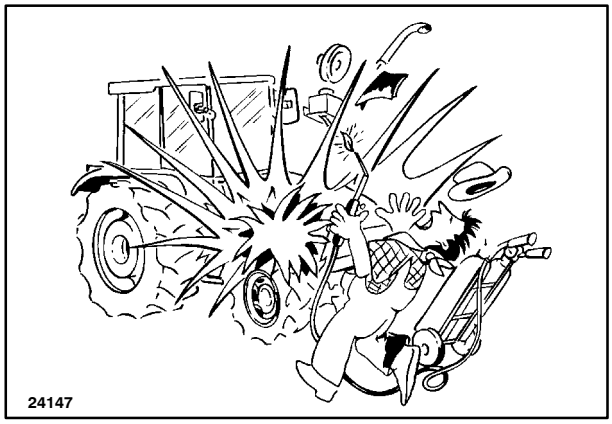
54

- Охлаждающий агент может привести к обморожению кожи и органов зрения, а также к причинению тяжелых повреждений с хроническими последствиями.
  Если произошел несчастный случай, действуйте следующим образом:

– если хладагент попал в глаза, немедленно промойте их небольшим количеством минерального масла, а затем тщательно промойте водным раствором борной кислоты (одна чайная ложка кислоты на $^1/_4$ стакана воды) и немедленно обратитесь за медицинской помощью;

– место обморожения вследствие контакта с хладагентом можно постепенно разморозить с помощью холодной воды, а затем нанести крем на жирной основе.
  Своевременно обратитесь к врачу.

- Не подвергайте систему кондиционирования воздуха непосредственному воздействию источников тепла во избежание риска взрыва.



55

СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА В КАБИНЕ

СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ – ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Система кондиционирования может подавать как охлажденный, так и теплый осушенный воздух.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Перед запуском двигателя убедитесь в том, что система кондиционирования выключена.

СТОП

Перед тем как заглушить двигатель обязательно отключите кондиционер и электрический вентилятор.

РУЧКА РЕГУЛИРОВАНИЯ СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ТЕМПЕРАТУРЫ

Включение кондиционера и терморегулирования.

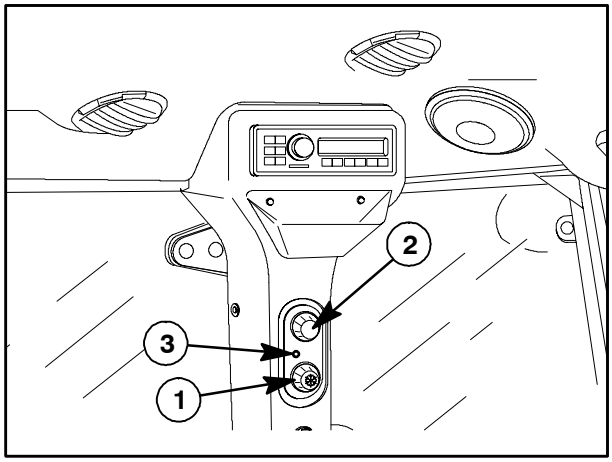
Ручка (**1**) имеет две различные функции:

- Включение системы кондиционирования воздуха.
  Нажмите на ручку для включения кондиционера.
- Управление скоростью вращения электрического вентилятора.
  Поверните ручку, чтобы выбрать одну из 4 скоростей работы вентилятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Кондиционер включается, только если включен электрический вентилятор в одном из четырех режимов. Система кондиционирования не может работать при выключенном электровентиляторе. Индикаторная лампа (**3**) загорается, указывая на включение кондиционера.*

По истечение нескольких минут работы воздух, выходящий из дефлекторов, должен быть охлажденным. Если это не так, отключите систему кондиционирования и обратитесь к специалистам за помощью.

Для быстрого понижения температуры воздуха в кабине включите нагнетатель кондиционера на максимальную мощность и переведите в минимальное положение регулятор отопителя. После охлаждения воздуха до нужной температуры установите регулятор нагнетателя в положение поддержки текущей температуры. Окна и двери должны быть закрыты.



56

При определенных условиях может потребоваться использовать кондиционер и отопитель одновременно, например, для предотвращения запотевания ветрового стекла и стекол дверей по утрам. (кондиционер в режиме охлаждения также удаляет влагу из воздуха). Прогрейте двигатель до нормальной рабочей температуры, установите регулятор температуры отопителя (**2**) и нагнетателя воздуха (**1**) на максимум (до упора по часовой стрелке). Включите кондиционер и направьте поток воздуха из дефлекторов в нужном направлении.

ВАЖНО: *Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах не менее 3 минут после включения кондиционера, если кондиционер не эксплуатировался более 30 дней.*

ВАЖНО: *Всегда выключайте кондиционер, если не требуется охлажденный или осушенный воздух. Для правильной работы кондиционера регулярно выполняйте обслуживание воздушных фильтров кабины. См. раздел 4.*

После очистки стекол выключите кондиционер и установите отопитель при помощи органов управления на поддержание требуемой температуры воздуха в кабине.

СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ – ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Система кондиционирования воздуха обеспечивает подачу осушенного прохладного или осушенного горячего воздуха.
Она работает следующим образом:

ВНИМАНИЕ

При неработающем двигателе кондиционер не будет работать, потому что компрессор приводится в действие от двигателя.

ВКЛЮЧЕНИЕ

При работающем двигателе и включенном электрическом вентиляторе поверните ручку (1) рис. 56 для включения системы кондиционирования воздуха.

ВНИМАНИЕ

Всегда включайте электровентилятор перед включением кондиционера.
Система кондиционирования не может работать при выключенном электровентиляторе.

ВНИМАНИЕ

Если кондиционер не включался в течение более чем 30 дней, запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах не менее 3 минут после включения кондиционера.

Через несколько минут работы смотровое стекло в верхней части водоотделительного фильтра должно быть чистым и не содержать пузырьков воздуха. В противном случае отключите систему и свяжитесь с вашим дилером.

ВНИМАНИЕ

Перед запуском двигателя убедитесь в том, что система кондиционирования выключена.

РЕГУЛИРОВКА

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы в очень запыленной среде может потребоваться увеличить давление в кабине путем включения вентилятора на высокой скорости в целях предотвращения попадания пыли внутрь кабины. Следует плотно закрыть двери и окна.

При определенных условиях может потребоваться использовать кондиционер и отопитель одновременно, например, для предотвращения запотевания ветрового стекла и боковых стекол в холодное утро. (Кондиционер в режиме охлаждения также удаляет влагу из воздуха в кабине). Прогрейте двигатель до нормальной рабочей температуры, установите регулятор температуры отопителя (2) рис. 56 и нагнетателя воздуха (1) на максимум (до упора по часовой стрелке). Отрегулируйте требуемое направление воздуха из шарнирных дефлекторов обдува.

Для снижения температуры в кабине после длительного нахождения трактора на солнце, запустите двигатель, включите систему кондиционирования и примерно через минуту откройте заднее окно для отвода теплого воздуха.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Перед выключением двигателя обязательно выключите систему кондиционирования воздуха, повернув ручку (1) рис. 56 и ручку управления вентилятором (2) в выключенное положение.

РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОВЕРКИ

Не реже одного раза в три месяца:

- удалите все посторонние предметы с конденсатора и пластин испарителя;
- проверьте натяжение ремня компрессора;
- дайте двигателю поработать на 1500 об/мин. и проверьте смотровое стекло фильтра-влагоотделителя: оно должно быть прозрачным без содержания воздушных пузырьков или жидкости белого цвета;
- проверьте состояние трубопроводов, соединений и монтажных кронштейнов;
- проверьте правильность функционирования выпускных труб, удалите конденсат из испарителя;
- проверьте правильность затяжки винтов и гаек крепления шкива и компрессора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Во время продолжительных периодов простоя включайте систему кондиционирования воздуха на несколько минут каждый месяц для обеспечения циркуляции масла в системе и поддержания исправного состояния уплотнений.

Включайте систему, только если двигатель прогрет, а температура внутри кабины достигла 20°C.

ЕЖЕГОДНОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

В начале рабочего сезона организуйте выполнение следующих операций силами технического персонала вашего официального дилера:

- проверьте уровень масла в компрессоре, при необходимости долейте;
- проверьте герметичность системы с помощью индикатора утечки, залейте газ HFC 134a, или:
- замените фильтр-влагоотделитель только в случае крайней необходимости;
- функциональная проверка всей системы.

ОБЩЕЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ КАБИНЫ (ВСЕ МОДЕЛИ)

После завершения внешнего техобслуживания кабины проведите следующие проверки:

1. Периодически проверяйте отсутствие остатков воды в зонах, закрытых ковриками или настилами.
2. Наносите на петли и замки дверей и открывающихся окон смазку и водоотталкивающие составы.
3. Используйте соответствующие чистящие средства или, при необходимости, диэтиловый эфир для очистки окон.
4. Снимите щетку стеклоочистителя ветрового стекла и нанесите тальковую пудру на резиновые поверхности.
5. Оставьте двери или боковые окна приоткрытыми.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Хладагент HFC134a

– Количество ..... 1,7 кг

Компрессор ..... SANDEN SD 7H15

– Емкость 155 см3/об

– Тип масла ..... SANDEN PAG SP-20

– Количество масла 185 см3

Хладопроизводительность при 22° C - 49° C (75° F - 120° F) температуры окружающей среды: ..... 3873 ккал/ч

(Фактическая производительность зависит от заданных параметров настройки)

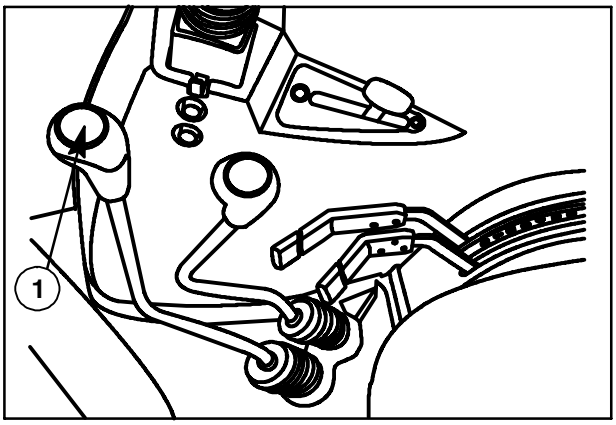
Воздушный поток с использованием электрического вентилятора на скорости 3 ..... 8,3 $м^3$/мин

КОРОБКА ПЕРЕДАЧ С ДЕМУЛЬТИПЛИКАТОРОМ - 30 км/ч (19 миль/ч)

(12 ПЕРЕДАЧ ПЕРЕДНЕГО ХОДА + 4 ПЕРЕДАЧИ ЗАДНЕГО ХОДА - СИНХРОНИЗАТОР КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ) (ДОСТУПНО НЕ НА ВСЕХ РЫНКАХ)

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Если двигатель включен и один рычаг переключения передач находится в нейтральном положении, трактор может начать движение самопроизвольно в случае непреднамеренного нажатия рычага с вероятностью наступления несчастного случая. Во избежание этого установите оба рычага рис. 57 в нейтральное положение, опустите установленное навесное орудие и заглушите двигатель перед тем как покинуть трактор.



57

Управление трансмиссией и демультипликатором осуществляется с помощью двух отдельных рычагов.

Главный рычаг переключения передач (1) рис. 57 выбирает четыре передаточных отношения (**1**, **2**, **3**, **4**).

Рычаг переключения диапазонов (1) рис. 58 обеспечивает три диапазона передач переднего хода и один диапазон передач заднего хода **R** для каждого передаточного отношения.

Предусмотрено **двенадцать** передач переднего и **четыре** передачи заднего хода.

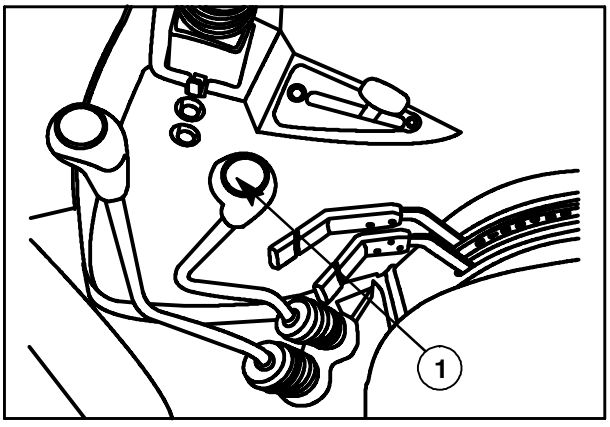
Чтобы переключиться со средней передачи на пониженную или повышенную передачу, остановите трактор, передвиньте рычаг переключения диапазонов вправо и вперед для включения пониженных передач или назад для включения повышенных передач.

Чтобы включить задний ход **R**, остановите трактор и передвиньте рычаг переключения диапазонов влево и затем назад.

Чтобы переключиться с одной скорости на другую в пределах одного диапазона, переведите главный рычаг переключения передач после отпускания сцепления. (Останавливать трактор не требуется, так как установлен синхронизатор коробки передач).

Положения рычага переключения диапазонов - Рис. 58

- I = низкий
- II = средний
- III = высокий
- R = задний ход



58

СКОРОСТИ ПРИ МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ

Версия с коробкой передач и демультипликатором 30 км/ч (19 миль/ч)
(12 передач переднего хода + 4 передачи заднего хода - синхронизатор коробки передач)

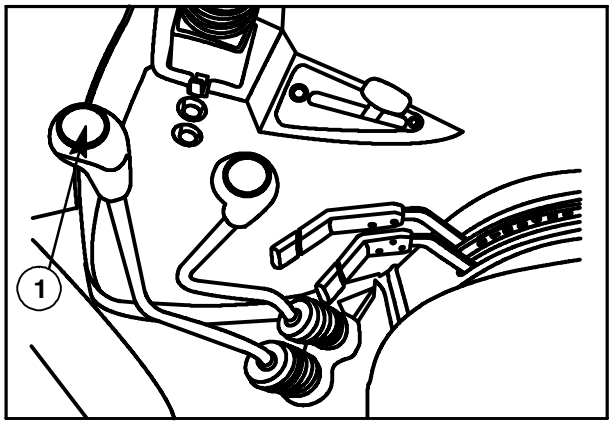
ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)		
		FARMALL 70JX 16.9R-30 (RI:700)	FARMALL 75JX 16.9R-34 (RI:750)	FARMALL 80JX 16.9R-34 (RI:750)
I	1	1,84 (1,14)	1,82 (1,14)	1,82 (1,14)
	2	2,67 (1,66)	2,65 (1,66)	2,65 (1,66)
	3	3,85 (2,39)	3,82 (2,39)	3,82 (2,39)
	4	5,52 (3,43)	5,47 (3,43)	5,47 (3,43)
II	1	4,30 (2,67)	4,26 (2,67)	4,26 (2,67)
	2	6,24 (3,88)	6,19 (3,88)	6,19 (3,88)
	3	9,00 (5,59)	8,92 (5,59)	8,92 (5,59)
	4	12,89 (8,01)	12,78 (8,01)	12,78 (8,01)
III	1	10,11 (6,28)	10,03 (6,28)	10,03 (6,28)
	2	14,70 (9,13)	14,57 (9,13)	14,57 (9,13)
	3	21,19 (13,17)	21,01 (13,17)	21,01 (13,17)
	4	30,36 (18,86)	30,10 (18,86)	30,10 (18,86)
R	1	3,80 (2,36)	3,77 (2,36)	3,77 (2,36)
	2	5,52 (3,43)	5,81 (3,43)	5,81 (3,43)
	3	7,96 (4,95)	7,89 (4,95)	7,89 (4,95)
	4	11,41 (7,09)	11,31 (7,09)	11,31 (7,09)

КОРОБКА ПЕРЕДАЧ С ДЕМУЛЬТИПЛИКАТОРОМ И СЕРВОУПРАВЛЕНИЕМ - 30 коробка передач (19 миль/ч)

(12 ПЕРЕДАЧ ПЕРЕДНЕГО ХОДА + 12 ПЕРЕДАЧ ЗАДНЕГО ХОДА - SYNCHRO SHUTTLE)

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Если двигатель включен и один рычаг переключения передач находится в нейтральном положении, трактор может начать движение самопроизвольно в случае непреднамеренного нажатия рычага с вероятностью наступления несчастного случая. Во избежание этого установите оба рычага (рис. 59) в нейтральное положение, опустите установленное навесное орудие и заглушите двигатель перед тем как покинуть трактор.



59

Управление трансмиссией, демультипликатором и механизмом реверсивного переключения осуществляется независимо с помощью трех рычагов.

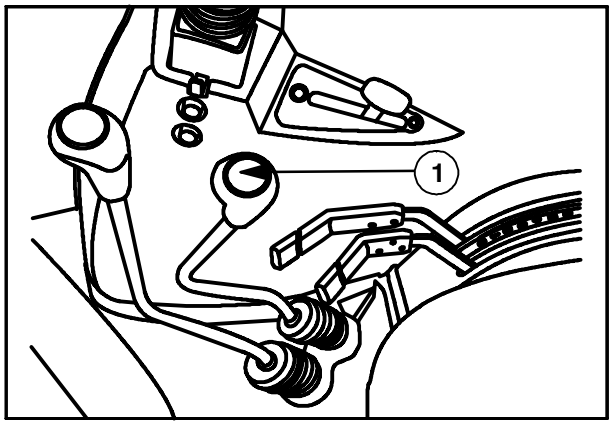
Главный рычаг переключения передач (1) рис. 59 выбирает четыре отношения скоростей (**1**, **2**, **3**, **4**).

Рычаг переключения диапазонов (1) рис. 60 обеспечивает три диапазона передач переднего хода:

- I = низкий
- II = средний
- III = высокий

Предусмотрено **двенадцать** передач переднего и **двенадцать** передач заднего хода.

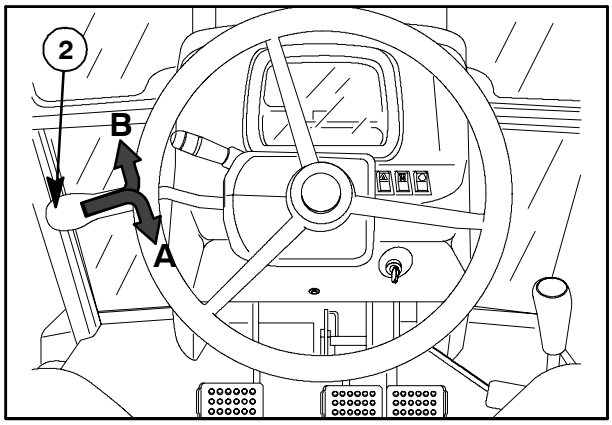
Чтобы переключиться со средней передачи на пониженную или повышенную передачу, остановите трактор, передвиньте рычаг переключения диапазонов вправо и вперед для включения пониженных передач или назад для включения повышенных передач.



60

Для перехода с одной скорости на другую в пределах одного диапазона (включая диапазон заднего хода), передвиньте главный рычаг переключения передач после отключения муфты (останавливать трактор не нужно, так как передачи включаются синхронно).

Чтобы переключить направление хода, замедлите скорость движения трактора почти до полной остановки, поднимите рычаг реверсивного переключения (1) рис. 61 вверх и передвиньте его назад в положение (**A**), чтобы включить передачи заднего хода, или вперед (**B**), чтобы отключить механизм реверсивного переключения и включить передачи переднего хода. (Останавливать трактор не требуется, так как установлен синхронизатор коробки передач).



61

СКОРОСТЬ ПРИ МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ

Версия с коробкой передач с сервоуправлением 30 км/ч (19 миль/ч)
(12 передач переднего хода + 12 передач заднего хода - Synchro Shuttle)

Передние передачи

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18,4-30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18.4R-34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)
I	1	1,90 (1,18)	1,70 (1,06)	1,70 (1,06)	1,76 (1,10)	1,86 (1,15)	1,79 (1,11)
	2	2,77 (1,72)	2,47 (1,54)	2,47 (1,54)	2,56 (1,59)	2,70 (1,68)	2,61 (1,62)
	3	3,99 (2,48)	3,57 (2,22)	3,57 (2,22)	3,69 (2,30)	3,89 (2,42)	3,76 (2,34)
	4	5,72 (3,55)	5,11 (3,17)	5,11 (3,17)	5,29 (3,29)	5,57 (3,46)	5,38 (3,35)
II	1	4,45 (2,76)	3,98 (2,47)	3,98 (2,47)	4,12 (2,56)	4,34 (2,69)	4,19 (2,60)
	2	6,47 (4,02)	5,78 (3,59)	5,78 (3,59)	5,98 (3,72)	6,30 (3,92)	6,09 (3,78)
	3	9,32 (5,79)	8,33 (5,18)	8,33 (5,18)	8,63 (5,36)	9,09 (5,65)	8,78 (5,45)
	4	13,35 (8,30)	11,93 (7,41)	11,93 (7,41)	12,36 (7,68)	13,02 (8,09)	12,58 (7,81)
III	1	10,47 (6,51)	9,36 (5,82)	9,36 (5,82)	9,69 (6,02)	10,21 (6,34)	9,86 (6,13)
	2	15,22 (9,46)	13,60 (8,45)	13,60 (8,45)	14,09 (8,75)	14,84 (9,22)	14,34 (8,91)
	3	21,95 (13,64)	19,61 (12,18)	19,61 (12,18)	20,31 (12,62)	21,39 (13,29)	20,67 (12,84)
	4	31,44 (19,54)	28,09 (17,45)	28,09 (17,45)	29,09 (18,08)	30,64 (19,04)	29,61 (18,40)

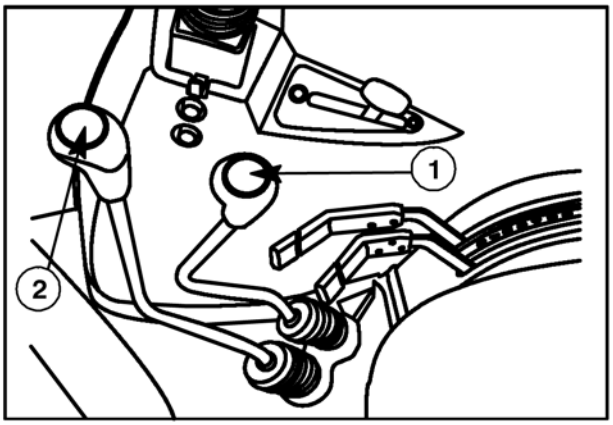
Задние передачи

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18.4-30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18.4-34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)
I	1	1,87 (1,16)	1,67 (1,04)	1,67 (1,04)	1,73 (1,07)	1,76 (1,10)	1,76 (1,09)
	2	2,71 (1,69)	2,42 (1,51)	2,42 (1,51)	2,51 (1,56)	2,56 (1,59)	2,56 (1,59)
	3	3,91 (2,43)	3,50 (2,17)	3,50 (2,17)	3,62 (2,25)	3,70 (2,30)	3,68 (2,29)
	4	5,60 (3,48)	5,01 (3,11)	5,01 (3,11)	5,19 (3,22)	5,29 (3,29)	5,28 (3,28)
II	1	4,36 (2,71)	3,90 (2,42)	3,90 (2,42)	4,04 (2,51)	4,12 (2,56)	4,11 (2,55)
	2	6,34 (3,94)	5,66 (3,52)	5,66 (3,52)	5,87 (3,64)	5,99 (3,72)	5,97 (3,71)
	3	9,14 (5,68)	8,16 (5,07)	8,16 (5,07)	8,46 (5,25)	8,63 (5,36)	8,60 (5,35)
	4	13,09 (8,13)	11,69 (7,27)	11,69 (7,27)	12,11 (7,53)	12,36 (7,68)	12,33 (7,66)
III	1	10,27 (6,38)	9,17 (5,70)	9,17 (5,70)	9,50 (9,90)	9,70 (6,03)	9,67 (6,01)
	2	14,92 (9,27)	13,33 (8,28)	13,33 (8,28)	13,81 (8,58)	14,10 (8,76)	14,05 (8,73)
	3	21,51 (13,37)	19,22 (11,94)	19,22 (11,94)	19,91 (12,37)	20,32 (12,63)	20,26 (12,59)
	4	30,82 (19,15)	27,53 (17,11)	27,53 (17,11)	28,52 (17,72)	29,11 (18,09)	29,02 (18,03)

МЕХАНИЧЕСКАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ С СЕРВОПРИВОДОМ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ 30км/ч (18,64 миль/ч) (12 ПЕРЕДНИХ ПЕРЕДАЧ +12 ЗАДНИХ ПЕРЕДАЧ)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

*Если двигатель включен и один рычаг переключения передач находится в нейтральном положении, трактор может начать движение самопроизвольно в случае непреднамеренного нажатия рычага с вероятностью наступления несчастного случая. Во избежание этого передвиньте рычаг (**2**) в нейтральное положение, включите стояночный тормоз, отключите отбор мощности и опустите все орудия перед тем как покинуть трактор. Если вы попытаетесь оставить кресло оператора, предварительно не поставив трактор на стояночный тормоз, прозвучит предупреждающий сигнал. Если трактор находится на наклонной поверхности, установите противооткатный башмак под колеса.*



62

ПРИМЕЧАНИЕ: *Для запуска двигателя переведите рычаг реверсивного переключения (**3**) в нейтральное положение. Педаль сцепления должна быть всегда нажата до упора, при этом рычаг управления ВОМ с сервоприводом (только для версий с ВОМ с сервоприводом) должен находиться в отключенном положении (стр. 3-11 рис. 13) .*

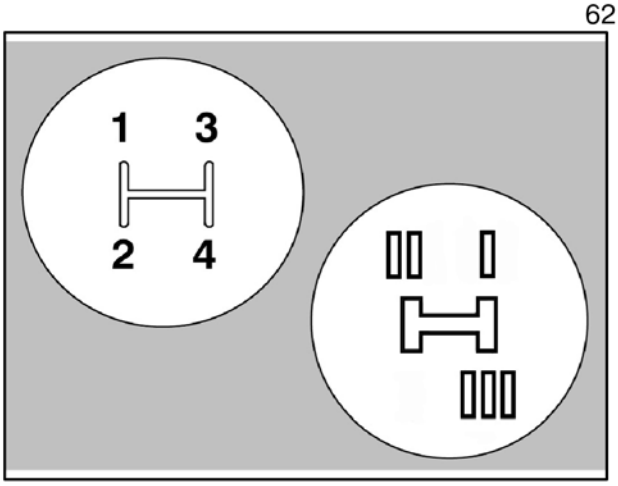
Рычаг переключения передач (**2**) позволяет выбирать одно из четырех передаточных отношений (**1**, **2**, **3**, **4**).

Рычаг переключения диапазонов (**1**) предназначен для включения трех диапазонов:

- **I** = медленный;
- **II** = средний;
- **II** = быстрый;

Отдельное использование рычага переключения передач (**2**) рычага переключения диапазонов (**1**) и рычага реверсивного переключения (**3**) позволяет выбирать **12** передач переднего хода и **12** передач заднего хода.

Для перехода из одного диапазона в другой необходимо остановить трактор. Для переключения с одной скорости на другую в пределах одного диапазона, отключите сцепление и переведите рычаг переключения передач (останавливать трактор не нужно, так как передачи включаются синхронно).



63

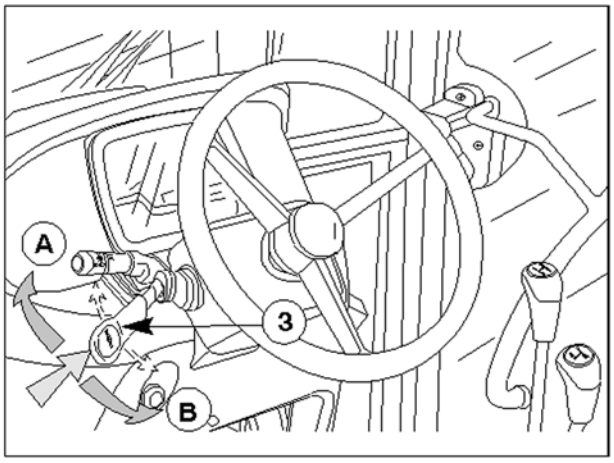
РЫЧАГ РЕВЕРСИВНОГО СИЛОВОГО ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ТРАНСМИССИИ

Рычаг реверсивного переключения (**3**), расположенный слева от рулевого колеса, используется для выбора направления движения вперед или назад при включенной передаче.

Рычаг реверсивного переключения (3) рис. 64, расположенный слева от рулевого колеса, используется для выбора направления движения вперед или назад при включенной передаче.

Для выбора направления движения поднимите и переведите рычаг вперед (A) для движения вперед или назад (B) для движения задним ходом. Направление движения можно выбирать без выжимания педали сцепления.

Для переключения направления движения сначала замедлите трактор почти до полной остановки, удерживайте рычаг в поднятом положении и передвиньте его либо вперед (A), либо назад (B). Направление движения можно изменять без выжимания педали сцепления.



64

ПРИМЕЧАНИЕ: *Педаль сцепления (стр. 2-13 рис.. 22) используется для постепенной передачи мощности двигателя на ведущие колеса, когда трактор трогается с места.*

ПРИМЕЧАНИЕ: *Перед тем как приступить к использованию трактора при температуре ниже -0,39°F (-18°C) запустите двигатель и дайте ему поработать на 1300-1500 об/мин в течение приблизительно 5 минут. Тем самым трансмиссионное масло достигнет значения рабочей температуры.*

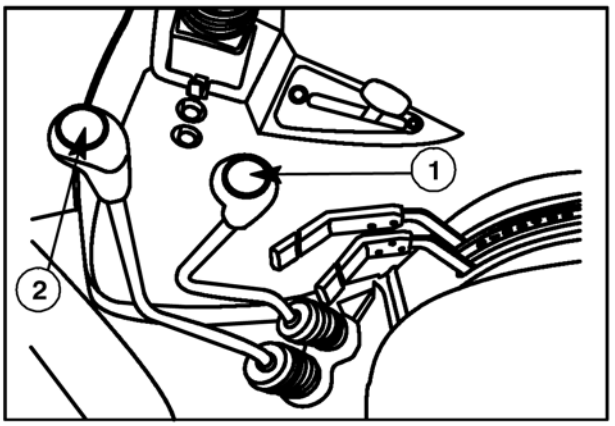
ПРИМЕЧАНИЕ: *В случае эксплуатации при температурах ниже -0,39°F (-18°C) при холодном трансмиссионном масле старайтесь по возможности не переключать направление хода с использованием сервопривода переключения до тех пор, пока масло не прогреется.*

ПРИМЕЧАНИЕ: *Чтобы использовать рычаг реверсивного переключения (3), оператор должен находиться в кресле в положении для вождения.*

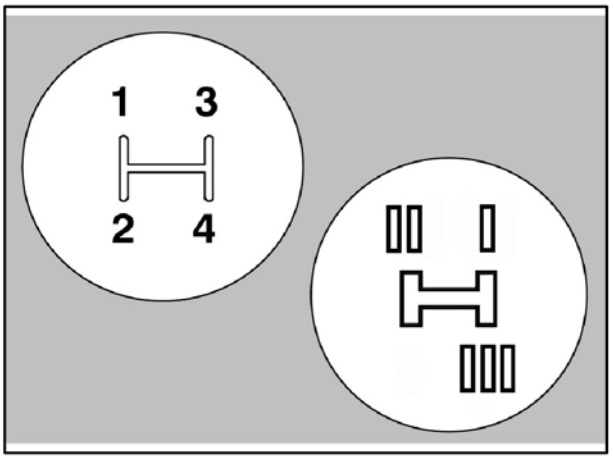
ПРИМЕЧАНИЕ: *При остановке трактора рекомендуется перевести рычаг реверсивного переключения в нейтральное положение, прежде чем заглушить двигатель.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

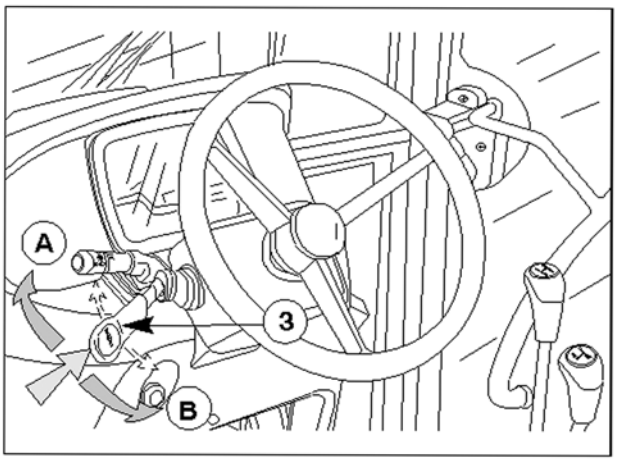
В целях предотвращения непреднамеренного перемещения трактора обязательно выключайте двигатель, устанавливайте рычаг реверсивного переключения в нейтральное положение и включайте стояночный тормоз перед тем как покинуть трактор. Трансмиссия не удержит трактор на месте при выключенном двигателе.



65



66



67

СКОРОСТЬ ПРИ МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ

Версия с коробкой передач с сервоприводом переключения 30 км/ч (19 миль/ч) (12 передач переднего хода + 12 передач заднего хода)

Передние передачи

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 16.9R-30 (RI:700)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18,4-30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18.4R34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R-38 (RI:800)
I	1	Н.Д.	1,70 (1,06)	Н.Д.	1,76 (1,10)	1,86 (1,15)	1,79 (1,11)
	2	Н.Д.	2,47 (1,54)	Н.Д.	2,56 (1,59)	2,70 (1,68)	2,61 (1,62)
	3	Н.Д.	3,57 (2,22)	Н.Д.	3,69 (2,30)	3,89 (2,42)	3,76 (2,34)
	4	Н.Д.	5,11 (3,17)	Н.Д.	5,29 (3,29)	5,57 (3,46)	5,38 (3,35)
II	1	Н.Д.	3,98 (2,47)	Н.Д.	4,12 (2,56)	4,34 (2,69)	4,19 (2,60)
	2	Н.Д.	5,78 (3,59)	Н.Д.	5,98 (3,72)	6,30 (3,92)	6,09 (3,78)
	3	Н.Д.	8,33 (5,18)	Н.Д.	8,63 (5,36)	9,09 (5,65)	8,78 (5,45)
	4	Н.Д.	11,93 (7,41)	Н.Д.	12,36 (7,68)	13,02 (8,09)	12,58 (7,81)
III	1	Н.Д.	9,36 (5,82)	Н.Д.	9,69 (6,02)	10,21 (6,34)	9,86 (6,13)
	2	Н.Д.	13,60 (8,45)	Н.Д.	14,09 (8,75)	14,84 (9,22)	14,34 (8,91)
	3	Н.Д.	19,61 (12,18)	Н.Д.	20,31 (12,62)	21,39 (13,29)	20,67 (12,84)
	4	Н.Д.	28,09 (17,45)	Н.Д.	29,09 (18,08)	30,64 (19,04)	29,61 (18,40)

Задние передачи

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 16.9R-30 (RI:700)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18.4R30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18.4R34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R-38 (RI:800)
I	1	Н.Д.	1,68 (1,04)	Н.Д.	1,74 (1,08)	1,83 (1,14)	1,77 (1,10)
	2	Н.Д.	2,44 (1,52)	Н.Д.	2,53 (1,57)	2,66 (1,65)	2,57 (1,60)
	3	Н.Д.	3,52 (2,19)	Н.Д.	3,64 (2,26)	3,84 (2,38)	3,71 (2,30)
	4	Н.Д.	5,04 (3,13)	Н.Д.	5,22 (3,24)	5,50 (3,41)	5,31 (3,30)
II	1	Н.Д.	3,92 (2,44)	Н.Д.	4,06 (2,52)	4,28 (2,66)	4,13 (2,57)
	2	Н.Д.	5,70 (3,54)	Н.Д.	5,90 (3,67)	6,22 (3,86)	6,01 (3,73)
	3	Н.Д.	8,21 (5,10)	Н.Д.	8,51 (5,29)	8,96 (5,57)	8,66 (5,38)
	4	Н.Д.	11,77 (7,31)	Н.Д.	12,19 (7,57)	12,84 (7,98)	12,40 (7,71)
III	1	Н.Д.	9,23 (5,74)	Н.Д.	9,56 (5,94)	10,07 (6,26)	9,73 (6,04)
	2	Н.Д.	13,41 (8,34)	Н.Д.	13,89 (8,63)	14,63 (9,09)	14,14 (8,79)
	3	Н.Д.	19,34 (12,02)	Н.Д.	20,03 (12,45)	21,10 (13,11)	20,38 (12,66)
	4	Н.Д.	27,70 (17,21)	Н.Д.	28,69 (17,83)	30,22 (18,78)	29,20 (18,14)

КОРОБКА ПЕРЕДАЧ С МЕХАНИЗМОМ ПОНИЖЕНИЯ ПЕРЕДАЧ И СЕРВОУПРАВЛЕНИЕМ - 30 км/ч (19 миль/ч)
(20 ПЕРЕДАЧ ПЕРЕДНЕГО ХОДА + 12 ПЕРЕДАЧ ЗАДНЕГО ХОДА - SYNCHRO SHUTTLE)

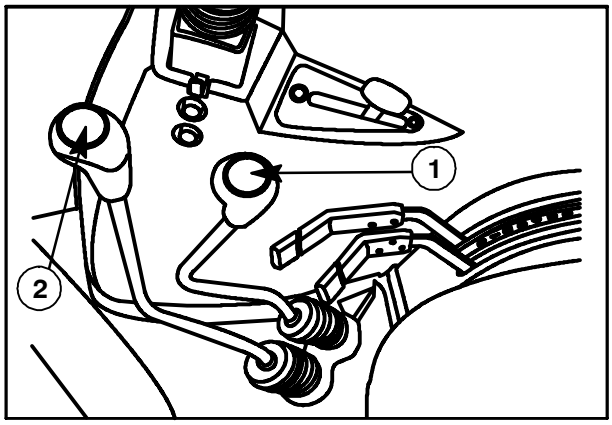
⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Если двигатель включен и один рычаг переключения передач находится в нейтральном положении, трактор может начать движение самопроизвольно в случае непреднамеренного нажатия рычага с вероятностью наступления несчастного случая. Во избежание этого установите оба рычага (рис. 68) в нейтральное положение, опустите установленное навесное орудие и заглушите двигатель перед тем как покинуть трактор.

Главный рычаг переключения передач, рычаг переключения диапазонов передач (1) рис. 68 и рычаг реверсивного переключения идентичны в работе коробке передач с сервоуправлением, как описано на стр. 2-32.

Дополнительный рычаг понижения передач (1) рис.. 69 используется для выбора пониженной передачи, что является эффективным в среднем и низком диапазоне для обеспечения 8 дополнительных передач переднего хода. Механизм понижения передач работает только в низком (**I**) рис. 68 и в среднем (**II**) диапазоне.

Предусмотрена механическая блокировка, предотвращающая переключение рычага пониженных передач (1) рычаг. 69 в положение **C** с рычагом переключения диапазонов (1) рис.. 68 в положении (**III**) (высокий диапазон) и наоборот.



68

РЫЧАГ ПОНИЖЕННЫХ ПЕРЕДАЧ - Рис. 69

Путем перемещения рычага вверх в положение **D** или вниз в положение **C** рычаг пониженных передач (1) рис. 69 позволяет переключаться между обычными и пониженными передачами.

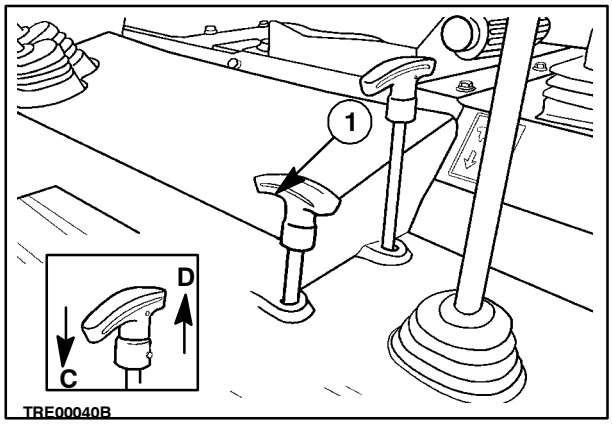
Комбинированное использование двух рычагов (1) рис. 68 и 69 предоставляет 20 передач переднего и 12 передач заднего хода.

Положения рычага пониженных передач

- Рычаг **1** вниз (положение **C**) = понижающая передача включена, эффективно для низкого и среднего диапазона.
- Рычаг **1** вверх (положение **D**) = понижающая передача выключена, позволяя выбрать низкий, средний или высокий диапазон.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Перед тем как включить механизм понижения передач, рычаг (1) рис. 69 в положение **C**, убедитесь в том, что рычаг переключения диапазонов (1) рис. 68 не находится в положении (**III**).



69

СКОРОСТЬ ПРИ МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ

Версия с коробкой передач и механизмом понижения передач 30 км/ч (19 миль/ч) (20 передач переднего хода + 12 передач заднего хода - Synchro Shuttle)

Передние передачи

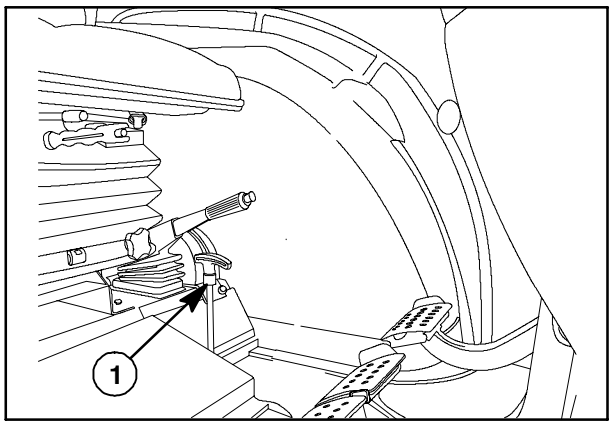
ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18.4R30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18,4-34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)
	1	0,34 (0,21)	0,31 (0,19)	0,31 (0,19)	0,32 (0,20)	0,34 (0,21)	0,32 (0,20)
	2	0,50 (0,31)	0,45 (0,28)	0,45 (0,28)	0,46 (0,29)	0,49 (0,30)	0,47 (0,29)
	3	0,72 (0,45)	0,65 (0,40)	0,65 (0,40)	0,67 (0,42)	0,70 (0,44)	0,68 (0,42)
	4	1,04 (0,64)	0,92 (0,57)	0,92 (0,57)	0,96 (0,60)	1,01 (0,63)	0,97 (0,61)
	1	0,81 (0,50)	0,72 (0,45)	0,72 (0,45)	0,75 (0,46)	0,79 (0,49)	0,76 (0,47)
	2	1,17 (0,73)	1,05 (0,65)	1,05 (0,65)	1,08 (0,67)	1,14 (0,71)	1,10 (0,69)
	3	1,69 (1,05)	1,51 (0,94)	1,51 (0,94)	1,56 (0,97)	1,64 (1,02)	1,59 (0,99)
	4	2,42 (1,50)	2,16 (1,34)	2,16 (1,34)	2,24 (1,39)	2,36 (1,46)	2,28 (1,41)
I	1	1,90 (1,18)	1,70 (1,06)	1,70 (1,06)	1,76 (1,10)	1,86 (1,15)	1,79 (1,11)
	2	2,77 (1,72)	2,47 (1,54)	2,47 (1,54)	2,56 (1,59)	2,70 (1,68)	2,61 (1,62)
	3	3,99 (2,48)	3,57 (2,22)	3,57 (2,22)	3,69 (2,30)	3,89 (2,42)	3,76 (2,34)
	4	5,72 (3,55)	5,11 (3,17)	5,11 (3,17)	5,29 (3,29)	5,57 (3,46)	5,38 (3,35)
II	1	4,45 (2,76)	3,98 (2,47)	3,98 (2,47)	4,12 (2,56)	4,34 (2,69)	4,19 (2,60)
	2	6,47 (4,02)	5,78 (3,59)	5,78 (3,59)	5,98 (3,72)	6,30 (3,92)	6,09 (3,78)
	3	9,32 (5,79)	8,33 (5,18)	8,33 (5,18)	8,63 (5,36)	9,09 (5,65)	8,78 (5,45)
	4	13,35 (8,30)	11,93 (7,41)	11,93 (7,41)	12,36 (7,68)	13,02 (8,09)	12,58 (7,81)
III	1	10,47 (6,51)	9,36 (5,82)	9,36 (5,82)	9,69 (6,02)	10,21 (6,34)	9,86 (6,13)
	2	15,22 (9,46)	13,60 (8,45)	13,60 (8,45)	14,09 (8,75)	14,84 (9,22)	14,34 (8,91)
	3	21,95 (13,64)	19,61 (12,18)	19,61 (12,18)	20,31 (12,62)	21,39 (13,29)	20,67 (12,84)
	4	31,44 (19,54)	28,09 (17,45)	28,09 (17,45)	29,09 (18,08)	30,64 (19,04)	29,61 (18,40)

Задние передачи

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX **13,6-36** **(RI:725)**	**FARMALL 75JX** **16,9-30** **(RI:700)**	**FARMALL 80JX** **16,9-30** **(RI:700)**	**FARMALL 90JX** **18,4-30** **(RI:725)**	**FARMALL 100JX** **18,4-34** **(RI:775)**	**FARMALL 110JX** **16.9R38** **(RI:800)**
I	1	1,87 (1,16)	1,67 (1,04)	1,67 (1,04)	1,73 (1,07)	1,76 (1,10)	1,76 (1,09)
	2	2,71 (1,69)	2,42 (1,51)	2,42 (1,51)	2,51 (1,56)	2,56 (1,59)	2,56 (1,59)
	3	3,91 (2,43)	3,50 (2,17)	3,50 (2,17)	3,62 (2,25)	3,70 (2,30)	3,68 (2,29)
	4	5,60 (3,48)	5,01 (3,11)	5,01 (3,11)	5,19 (3,22)	5,29 (3,29)	5,28 (3,28)
II	1	4,36 (2,71)	3,90 (2,42)	3,90 (2,42)	4,04 (2,51)	4,12 (2,56)	4,11 (2,55)
	2	6,34 (3,94)	5,66 (2,52)	5,66 (2,52)	5,87 (3,64)	5,99 (3,72)	5,97 (3,71)
	3	9,14 (5,68)	8,16 (5,07)	8,16 (5,07)	8,46 (5,25)	8,63 (5,36)	8,60 (5,35)
	4	13,09 (8,13)	11,69 (7,27)	11,69 (7,27)	12,11 (7,53)	12,36 (7,68)	12,33 (7,66)
III	1	10,27 (6,38)	9,17 (5,70)	9,17 (5,70)	9,50 (5,90)	9,70 (6,03)	9,67 (6,01)
	2	14,92 (9,27)	13,33 (8,28)	13,33 (8,28)	13,81 (8,58)	14,10 (8,76)	14,05 (8,73)
	3	21,51 (13,37)	19,22 (11,94)	19,22 (11,94)	19,91 (12,37)	20,32 (12,63)	20,26 (12,59)
	4	30,82 (19,15)	27,53 (17,11)	27,53 (17,11)	28,52 (17,72)	29,11 (18,09)	29,02 (18,03)

ПОЛНЫЙ ПРИВОД С МЕХАНИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛНОГО ПРИВОДА



70

Привод на передние колеса может повысить сцепление трактора с поверхностью: преимущества этого особенно заметны при работе на неровных, грязных или скользких поверхностях, на вспаханной почве или в сложных условиях.

Включение/выключение полного привода осуществляется посредством рычага (1) рис. 70 на медленной скорости трактора, предпочтительно на пониженных оборотах двигателя.

Избегайте выполнения данной операции под нагрузкой. Если необходимо совершить сложный маневр, когда трактор двигается по прямой линии, удерживая рычаг во включенном положении, слегка поверните рулевое колесо в обоих направлениях для включения управляющего механизма.

ВНИМАНИЕ

Не используйте привод на переднюю ось на твердых поверхностях во избежание преждевременного износа передних шин. Чрезмерный износ шин может быть также вызван неправильным давлением в шинах.

Чтобы включить привод на переднюю ось, потяните рычаг (1) рис. 70 вверх рис. 71

В этом положении привод на переднюю ось будет оставаться постоянно задействованным.

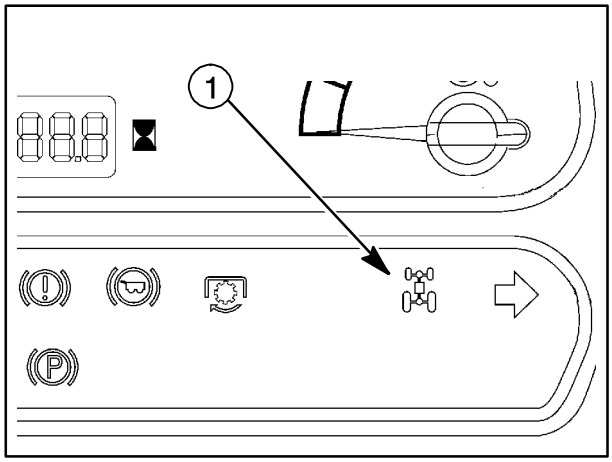
Чтобы отключить его, передвиньте рычаг вниз рис. 71

71

ПРИВОД НА 4 КОЛЕСА С ЭЛЕКТРОГИДРАВЛИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ (ОПЦИЯ)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛНОГО ПРИВОДА

Привод на передние колеса повышает сцепление трактора с поверхностью: преимущества этого становятся очевидными при работе на неровном, грязном или скользком грунте, во время вспахивания почвы или во время работы в сложных условиях.



72

Ручное управление

Включите привод на четыре колеса путем переключения клавиши (**1**) рис. 73 в положение **A**.
В этом положении привод на передние колеса будет включен постоянно; индикатор (**1**) рис. 72 будет гореть, указывая на то, что привод на передние колеса включен.
Для отключения переключите клавишу в положение **B** еще раз.

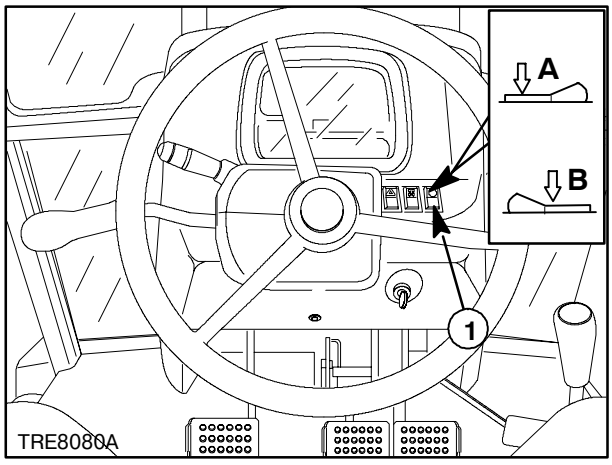
Автоматический режим работы

Данная система автоматически включает привод на четыре колеса, когда вы нажимаете на тормозные педали, и отключает, когда вы отпускаете их, независимо от того, включен ли переключатель (**1**) или отключен.

Лампа (**1**) рис. 72 загорается, указывая на его включение.

ВНИМАНИЕ

Запрещается применять привод на четыре колеса во время движения по дорогам, так как это приводит к чрезмерному износу передних шин, чего не происходит при использовании полного привода в автоматическом режиме.



73

УСТРОЙСТВО БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА С МЕХАНИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

УПРАВЛЕНИЕ МЕХАНИЗМОМ БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА - рис. 74

Дифференциал позволяет ведущим колесам вращаться с разными скоростями при выполнении поворотов.

Дифференциал имеет механизм блокировки, управление которым осуществляется с помощью ножной педали (1) рис. 74**.** Рекомендуется блокировать дифференциал в следующих случаях:

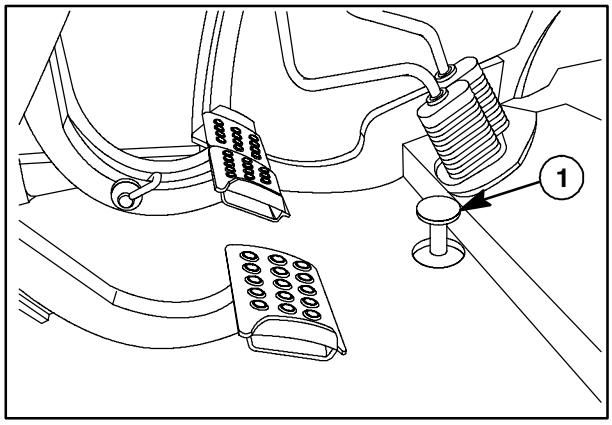
- при выполнении вспашки для предотвращения проскальзывания колеса, не находящегося в борозде.
- если одно из ведущих колес находится на неровной, грязной или скользкой поверхности и стремится к проскальзыванию.

Чтобы заблокировать дифференциал, сбросьте скорость движения трактора и выжмите педаль (1) рис. 74. Дифференциал будет оставаться в заблокированном состоянии.

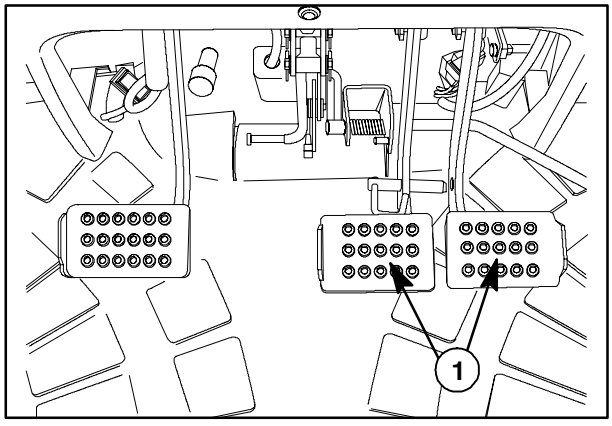
Нажмите одну из тормозных педалей (**1**), чтобы отключить блокировку рис. 75.

ВНИМАНИЕ

Не удерживайте механизм блокировки дифференциала во включенном положении без необходимости — это приводит к избыточному потреблению мощности и может вызвать образование разрушающих нагрузок в трансмиссии, износ шин и проблемы с управлением.

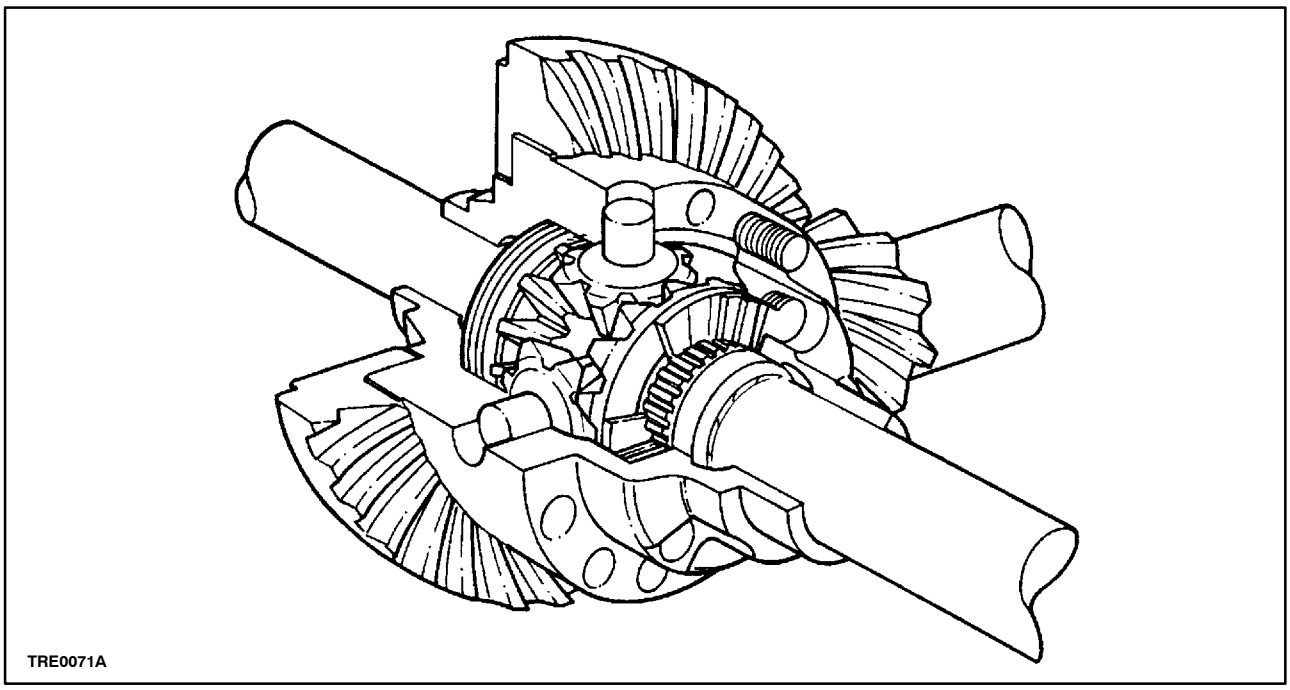


74



75

САМОБЛОКИРУЮЩИЙСЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛ (ОПЦИЯ)



76

Самоблокирующийся дифференциал (LIM-SLIP) является типом дифференциала с двумя планетарными шестернями, который оснащается двумя многодисковыми фрикционными колодками, устанавливаемыми между планетарными шестернями и коробкой дифференциала.

Данный механизм блокировки дифференциала является полностью автоматическим, не требует ручного управления и в заметной степени снижает (не устраняя полностью) проскальзывание колес в результате потери сцепления трактора с поверхностью.

Разница в оборотах между планетарными шестернями и коробкой дифференциала, когда колесо начинает проскальзывать в результате потери сцепления с поверхностью, устраняется фрикционными колодками, которые сжимаются за счет осевого давления от крутящего момента, передаваемого на планетарные шестерни парами конических шестерен, посредством зубьев на двух планетарных шестернях.

Крутящий момент может отличаться в зависимости от состояния грунта, таким образом пропорционально изменяя осевое давление на фрикционные колодки, объединяющие планетарные шестерни с коробкой дифференциала, в результате чего ось может успешно преодолеть сложные грунтовые условия.

МЕХАНИЗМ БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА С ЭЛЕКТРОГИДРАВЛИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

КНОПКА ЭЛЕКТРОГИДРАВЛИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ МЕХАНИЗМА БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА

Рис. 77 и 80

– (**1**) механизм блокировки дифференциала с подъемным механизмом с механическим управлением.

Дифференциал позволяет ведущим колесам вращаться с разными скоростями при выполнении поворотов.

Дифференциал оснащается механизмом блокировки с электрогидравлическим управлением, который приводится в действие с помощью кнопки (**1**) Рис. 77.

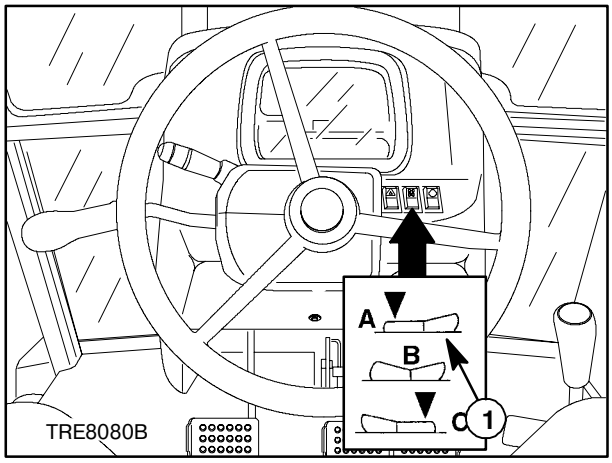
Лампа (**1**) Рис. 78 на приборной панели загорается, указывая на его включение.

Рекомендуется блокировать дифференциал в следующих случаях:

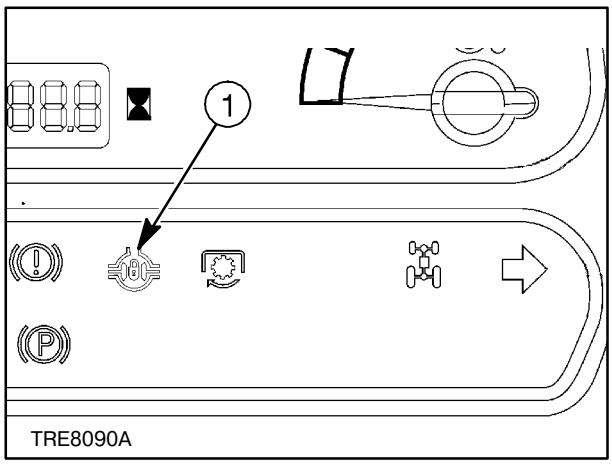
– при выполнении вспашки для предотвращения проскальзывания колеса, не находящегося в борозде;

– когда одно из ведущих колес находится на неровной, грязной или скользкой поверхности и находится на грани проскальзывания.

Чтобы отключить блокировку дифференциала, снизьте скорость трактора и переведите переключатель (**1**) в положение **C**.

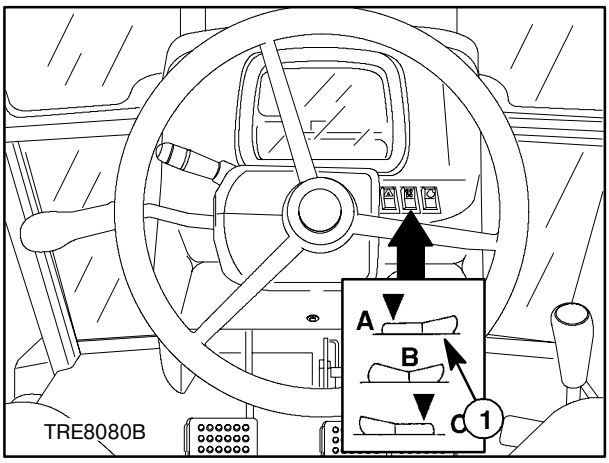


77



78

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ МЕХАНИЗМА БЛОКИРОВКИ ДИФФЕРЕНЦИАЛА



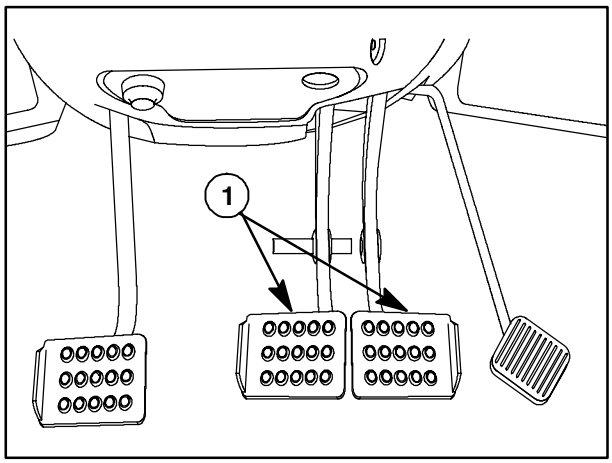
79

Кнопка управления (**1**) Рис. 79 имеет три положения:

- положение **A** = механизм блокировки дифференциала включен: при отпускании кнопка автоматически возвращается в положение **B**, и дифференциал остается включенным. Механизм блокировки дифференциала отключается при выжимании тормозных педалей и вновь включается только при возвращении нажимной кнопки в положение **A**.

- положение **B** = механизм блокировки дифференциала в режиме ожидания;

- положение **C** = механизм блокировки дифференциала отключен.



80

ВНИМАНИЕ

*Если дифференциал не отключается, однократно нажмите тормозную педаль (**1**) Рис. 80 , которая приводит в действие тормоза на колесах, движущихся по большему радиусу.*

ВНИМАНИЕ

Блокируйте дифференциал только в том случае, если одно из двух колес сильно пробуксовывает. Не удерживайте механизм блокировки дифференциала во включенном положении без необходимости – это приводит к избыточному потреблению мощности и может вызвать образование разрушающих нагрузок в трансмиссии, износ шин и проблемы с управлением.

БУКСИРОВКА ТРАКТОРА

БУКСИРОВКА ТРАКТОРА

ПРИМЕЧАНИЕ: Разрешается буксировать трактор только на небольшие расстояния, например, из помещения на улицу. Запрещается буксировать трактор на большие расстояния по дорогам общего пользования с интенсивным движением.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для транспортировки поднимите трактор всеми четырьмя колесами на прицеп или грузовик с безбортовой платформой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Трактор, оснащенный трансмиссией Power Shuttle (коробка передач с сервоприводом переключения), не может быть запущен буксированием и не должен буксироваться, кроме случаев его буксировки с поля или загрузки на платформу или прицеп.
Во время буксировки трактора скорость не должна превышать 5 км/ч (3,1 миль/ч) с выключенным двигателем или 10 км/ч (6,2 миль/ч) с работающим двигателем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При необходимости буксировки трактора все рычаги переключения передач должны быть установлены в нейтральное положение перед остановкой двигателя, иначе во время буксировки может произойти повреждение компонентов трансмиссии. При наличии пониженных передач (зубчатый редуктор) переключатель должен находиться в положении выкл.

ПРИМЕЧАНИЕ: Полный привод включается, если двигатель трактора не работает, вне зависимости от положения переключателя полного привода.

Для буксировки трактора используйте крепкую цепь. Буксируйте трактор задним ходом, используя только поворотное дышло, заднюю буксировочную тягу или трехточечную сцепку.
Буксируйте трактор спереди, используя только палец сцепного устройства на передней опоре.
Оператор должен находиться в кабине, чтобы управлять трактором и притормаживать его.

Для предотвращения повреждения компонентов трансмиссии или других узлов, которые вращаются, но не смазываются во время буксировки, соблюдайте следующие требования:

1. Разрешается буксировать трактор только на короткое расстояние.
2. Поддерживайте скорость трактора ниже 8 км/ч (5 миль/ч).
3. При возможности запускайте двигатель для обеспечения смазки трансмиссии и гидроусилителя рулевого управления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не используйте канаты или троса для буксировки трактора. Разрыв или проскальзывание троса или каната может привести к причинению тяжелых травм.
При использовании цепи подсоедините крюк открытым концом вверх таким образом, чтобы в случае проскальзывания крюка он упал вниз, а не взлетел вверх.

ВНИМАНИЕ

Запрещается буксировать трактор на скорости выше 8 км/ч (5 м). Рулевое управление становится более замедленным, и требуется в значительной степени большее усилие на рулевое колесо при выключенном двигателе.

ПОГРУЗКА ТРАКТОРА НА ТРАНСПОРТНУЮ ПЛАТФОРМУ

ТРАНСПОРТИРОВКА ТРАКТОРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность при транспортировке!
Машина может соскользнуть или упасть с платформы или прицепа. Убедитесь в том, что поверхности платформы и прицепа не являются скользкими. Удалите масло, смазку, лед и т.д. Перемещайте машину на прицеп или с прицепа по центру прицепа или платформы.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

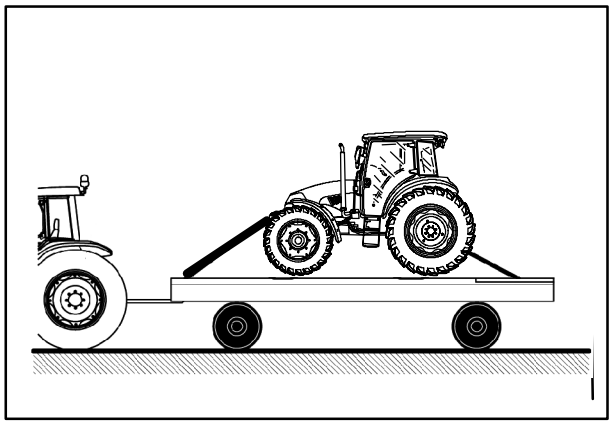
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность при транспортировке!
Авария высокоскоростного транспорта и тихоходных машин может привести к смерти или тяжелым травмам. При движении по дорогам используйте световые сигналы в соответствии с требованиями местного законодательства. Установите табличку с надписью ”Медленно движущееся транспортное средство” на видимом месте.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

Для транспортировки трактора необходимо погрузить его на подходящее транспортное средство — грузовая платформа автомобиля с двойной осью.

Включите стояночный тормоз.

Зафиксируйте трактор на платформе с помощью подходящих ремней или цепей. Зафиксируйте заднюю часть трактора, используя буксирную тягу или опоры буксирной тяги, и переднюю часть трактора, используя сцепной крюк.



81

ВНИМАНИЕ: Не закрепляйте и не соединяйте цепи вокруг передних полуосей, цилиндров рулевого механизма, самой передней оси или других компонентов трактора, которые могут быть повреждены цепями или под действием избыточной деформации.

На моделях с турбокомпрессорами закройте отверстие выхлопной трубы для предотвращения вращения компрессора из-за ветра, что может привести к повреждению его подшипников. Турбина турбокомпрессора должна быть зафиксирована для исключения ее свободного вращения (при выключенном двигателе), так как в такой ситуации не выполняется смазка подшипников вала.

ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

БУКСИРОВКА ТРАКТОРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Потеря управления!
Буксировку разрешается осуществлять только на безопасной скорости. Проявляйте осторожность при поворотах или при появлении встречных транспортных средств. Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность опрокидывания!
При попытке освобождения застрявшей машины существует опасность травмирования: застрявшая машина или тягач могут опрокинуться или перевернуться или может выйти из строя буксирная балка. Всегда используйте подходящее для данной цели буксирное оборудование для высвобождения застрявшей машины.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отлетающие предметы!
Запрещается использовать цепи, тросы или канаты для вытягивания машины. В случае разрыва или проскальзывание цепи, троса или каната они могут совершать хлесткие движения с огромной силой. Используйте только жесткие сцепки или буксирные балки для вытягивания машины.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

Разрешается буксировать трактор только на небольшие расстояния, например, из помещения на улицу. Запрещается буксировать трактор на большие расстояния по дорогам общего пользования с интенсивным движением.
Буксируйте трактор задним ходом, используя только поворотное дышло, заднюю сцепку или трехточечную сцепку.
Буксируйте трактор спереди, используя только палец сцепного устройства в передних противовесах или передней опоре.

Оператор должен находиться в кабине и притормаживать трактор при необходимости.
Для предотвращения повреждения компонентов трансмиссии или других узлов, которые вращаются, но не смазываются во время буксировки, соблюдайте следующие требования:

- установите рычаги переключения передач и диапазонов передач в нейтральное положение;
- разрешается буксировать только на короткое расстояние;
- поддерживайте скорость ниже 8 км/ч (5,0 миль/ч);
- при возможности запустите двигатель для обеспечения смазки компонентов рулевого управления с гидроусилением.

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРАКТОРА

Прежде чем приступить к работе на тракторе, убедитесь в том, что вы хорошо знакомы с расположением и функционированием всех элементов управления трактора.

Убедитесь в том, что процедуры техобслуживания и смазки, описанные в разделе 3 данного руководства, выполнены полностью.

После ежедневного техобслуживания выполните внешний осмотр трактора, обращая особое внимание следующим пунктам:

1. наличие трещин на ремне вентилятора;
2. скапливание грязи вокруг двигателя;
3. следы утечек или повреждений на компонентах, подсоединенных к напорным трубопроводам, патрубкам и разъемам;
4. Поврежденные шины.
5. Ослабленные крепежные элементы.
6. Скопление грязи или утечки из гидравлического насоса и подсоединенных узлов.

Всегда выполняйте необходимый ремонт перед началом работы на тракторе.

РАЗДЕЛ 3

ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ПОЛЕВЫХ УСЛОВИЯХ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРАКТОРА

Внимательно ознакомьтесь с содержанием настоящего раздела руководства по эксплуатации перед тем как приступить к эксплуатации трактора. Это особенно важно для обеспечения правильной эксплуатации трактора, так как в ней содержится вся необходимая информация по компоновке и использованию элементов управления трактора.

Даже если у вас уже есть опыт эксплуатации тракторов других марок, необходимо тщательно и внимательно изучить настоящий раздел руководства.

После того как вы полностью ознакомитесь с содержанием настоящего раздела убедитесь в том, что вы полностью знаете расположение и функции органов управления. Убедитесь в том, что вы знаете технические характеристики конкретного трактора.

Не запускайте двигатель и не приступайте к работе на тракторе, пока не изучите все элементы управления.

Пытаться узнать что-либо, когда трактор уже двигается, может быть уже слишком поздно.

При возникновении любых вопросов по любым функциям трактора обращайтесь к вашему дилеру.

Особое внимание следует уделять периоду обкатки трактора для обеспечения его максимальной эксплуатационной надежности и длительного срока службы.

Для обеспечения надежности и длительного срок службы трактора внимательно изучите и соблюдайте инструкции, содержащиеся в разделе 4.

В разделе 4 приводятся описания всех процедур смазки и общих процедур техобслуживания трактора.

Технические характеристики и спецификации трактора указаны в разделе 8.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Перед тем как запустить двигатель и начать движение трактора выполните указанные ниже инструкции.

- Запрещается работать на тракторе в закрытом пространстве.
- Перед запуском двигателя убедитесь в том, что все органы управления находятся в нейтральном положении.
- Все органы управления должны включаться только оператором, находящимся в своем кресле.
- Перед проведением сервисных работ или технического обслуживания трактора заглушите двигатель.
- Используйте имеющиеся ступеньки для посадки в кабину и высадки из нее.
- Должным образом устанавливайте защитные приспособления.
- При движении по дорогам подавайте соответствующие сигналы при остановке, повороте или замедлении.
- Используйте соответствующие предупреждающие устройства для обозначения медленно двигающегося транспорта.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

a. Если трактор не эксплуатировался в течение определенного периода времени или если вы осуществляете его запуск впервые при низкой температуре окружающей среды, задействуйте рычаг запуска топливного насоса приблизительно двадцать раз.

b. Убедитесь в том, что все рычаги переключения передач находятся в нейтральном положении.

c. Выжмите педаль сцепления, установите рычаг коробки передач с сервоприводом переключения (только для версий с коробкой передач с сервоприводом переключения) в нейтральное положение и передвиньте рычаг управления ВОМ с сервоприводом (только для версий с ВОМ с сервоприводом) в выключенное положение, чтобы замкнуть аварийный переключатель пускового устройства.

d. Переведите рычаг дроссельной заслонки примерно до середины его хода.

e. Установите ключ замка зажигания в положение **C**, рис. 1. Отпустите ключ, как только запустится двигатель.

ПРОЦЕДУРА ЗАПУСКА И ВЫКЛЮЧЕНИЯ

ЗАПУСК ПРИ НИЗКОЙ НАРУЖНОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

При низкой наружной температуре воздуха и холодном двигателе накройте радиатор перед запуском, чтобы обеспечить быстрое достижение рабочей температуры охлаждающей жидкости двигателя.
Затем уберите укрывной материал. Обратите внимание на следующие предупреждения:

- одна попытка запуска двигателя не должна длиться более 15 секунд. Если, тем не менее, есть воспламенение, но двигатель не запускается, повторяйте запуск в течение максимум 30 секунд.
- Делайте паузы между попытками запуска двигателя продолжительностью не менее одной минуты.
- Рекомендуется не совершать более шести попыток запуска двигателя во избежание чрезмерной разрядки аккумулятора.

ЗАПУСК И ОСТАНОВ

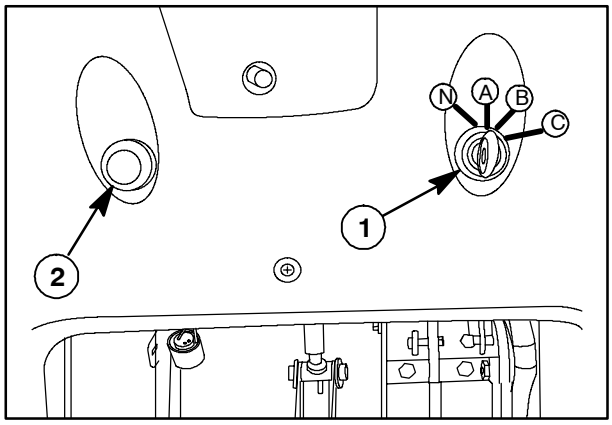
ЗАПУСК В УСЛОВИЯХ НИЗКОЙ НАРУЖНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА

Во время запуска двигателя в условиях низкой наружной температуры воздуха и при холодном двигателе выполните следующие действия:

1. Избегайте разрядки аккумулятора. Одна попытка запуска двигателя не должна длиться более 15 секунд. Если есть воспламенение, но двигатель не запускается, повторяйте попытки запуска в течение максимум 30 секунд.
2. Делайте паузы продолжительностью как минимум одна минута между каждыми попытками запуска двигателя.
3. для предупреждения разрядки аккумулятора не выполняйте более шести попыток запуска двигателя.

ЗАПУСК С ПОМОЩЬЮ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ ВПУСКНОГО ВОЗДУХА С РУЧНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

1. Поверните ключ замка зажигания в положение B (ВКЛ).
2. Включите подогреватель впускного воздуха путем нажатия кнопки 2, рис.1; удерживайте ее в нажатом положении в течение 15 сек.
3. Передвиньте ключ замка зажигания в положение C.
4. Запустите двигатель, удерживая нажатой кнопку 2 вплоть до запуска двигателя.



1

ЗАПУСК С ПОМОЩЬЮ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ ВПУСКНОГО ВОЗДУХА С РУЧНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ (ПО ЗАПРОСУ)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Трактор может оснащаться устройством запуска в условиях холодного климата. Запрещается применять эфир, если установлен подогреватель впускного воздуха. Это приведет к его взрыву во впускном коллекторе.
Если вы испытываете затруднения при запуске двигателя в условиях холодного климата, обратитесь к своему дилеру.

ВНИМАНИЕ

При запуске двигателя после простоя трактора в течение некоторого времени избегайте использования гидравлической системы сразу же, так как все движущиеся части нуждаются в надлежащем смазывании перед тем как они будут подвергнуты полной нагрузке, особенно если наружная температура приближается к 0°C. Дайте двигателю поработать на 1300 -1500 об/мин в течение приблизительно 5 минут, чтобы довести температуру масла в задней трансмиссии до рабочего значения.

ВНИМАНИЕ

Перед ускорением или началом движения дайте двигателю поработать на 1000 об/мин в течение 30 секунд для обеспечения надлежащей смазки турбокомпрессора.

ВНИМАНИЕ

Если один из предупредительных индикаторов загорается, указывая на неисправность, заглушите двигатель и выясните причину неисправности.
Если предупредительный индикатор продолжает гореть, указывая на неисправность, обратитесь к своему дилеру для проверки машины.

ВНИМАНИЕ

Во избежание образования частиц парафина в дизельном топливе, когда наружная температура падает ниже значения замерзания - в результате чего происходит снижение текучести и, в конечном итоге, прерывается подача топлива (в частности при запуске двигателя), **используйте только зимний сорт дизельного топлива или добавьте в дизельное топливо специальную присадку для низких температур** в пропорции, указанной на емкости.
Зимнюю присадку необходимо добавить в дизельное топливо до появления признаков отделения парафина; добавление ее после этого не будет иметь никакого эффекта для двигателя, если низкая температура уже привела к отключению двигателя или не позволяет запустить его.
Сначала залейте в бак присадку, а затем дизельное топливо.
Присадка гарантирует оптимальную подачу топлива к двигателю без снижения мощности даже при падении наружной температуры ниже -20°C.

ЗАПУСК ТРАКТОРА

- Выжмите педаль сцепления и передвиньте главный рычаг переключения передач и рычаг пониженных передач в требуемые положения (см. стр. 2-31, 2-32 и 2-36).
- Увеличьте обороты двигателя до требуемого значения.
- Отпустите рычаг ручного тормоза и включите сцепление, медленно отпуская педаль.
- На тракторе с коробкой передач с сервоприводом переключения поднимите рычаг реверсивного переключения, переместив его медленно в нужном направлении движения (данную операцию можно выполнять, только находясь в кресле оператора в положении для вождения).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В целях продления срока службы шин и узлов трансмиссии рекомендуется избегать непрерывной эксплуатации трактора на полную мощность при выполнении работ на скорости менее 7 км/ч (4,35 миль/ч), в частности если трактор имеет чрезмерный балласт.
Не рекомендуется устанавливать слишком тяжелый балласт на трактор при буксировке тяжелых грузов и перемещении на низкой скорости. Следуйте содержащимся в настоящей главе указаниям по балластировке и узлам сцепки.

ОСТАНОВКА ТРАКТОРА

- Снизьте обороты двигателя.
- Выжмите и удерживайте педаль сцепления и педаль тормоза.

После полной остановки трактора переведите главные рычаги переключения передач и диапазонов передач в нейтральное положение, отпустите педаль сцепления и включите ручной тормоз.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ

Перед выключением двигателя дайте ему поработать на 1000 об/мин в течение как минимум трех минут.

- Поверните ключ замка зажигания в положение STOP (**A**) рис. 1.

ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Вал отбора мощности, установленный на вашем тракторе, используется для передачи мощности от двигателя к орудиям. Им можно управлять напрямую от двигателя или через приводной механизм трансмиссии трактора.

Все тракторы в стандартной комплектации оснащаются независимым валом отбора мощности 540 об/мин.

Вал отбора мощности поставляется в 3 версиях:

- стандартный односкоростной - 540 об/мин;
- на заказ двухскоростной - 540/750 (540E) об/мин;
- на заказ двухскоростной - 540/1000 об/мин.

Если ВОМ не используется, обязательно устанавливайте защитную крышку (1) рис. 2 на шлицевый выходной вал.

ВНИМАНИЕ

Если ВОМ не используется или, при подсоединенном орудии, ВОМ отключается при помощи рычага переключения, обязательно переводите рычаг управления или регулятор в положение выключения. Если ВОМ не подсоединен к орудию, ручка управления должна всегда находиться в отключенном положении.

ВНИМАНИЕ

Когда вы не используете ВОМ и, в частности, переключаясь с одной скорости на другую, обязательно проверяйте, что установленный на трактор вал соответствует выбранной скорости. При использовании орудия, для которого требуется скорость 540 об/мин, запрещается выбирать 1000 об/мин, а также наоборот.

ОПАСНОСТЬ

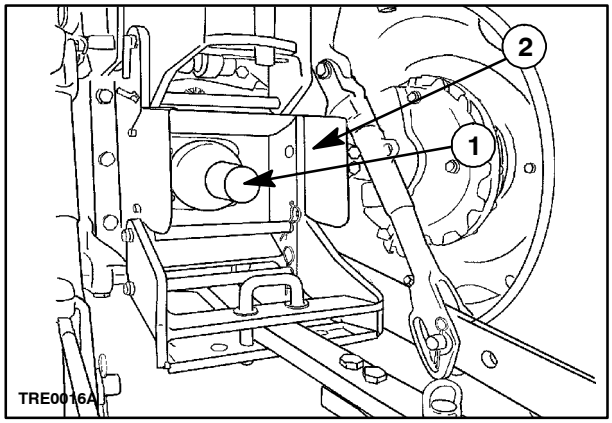
Ни в коем случае не становитесь на предохранительное устройство (2) рис. 2 во время работы вала отбора мощности.

ВНИМАНИЕ

Перед тем как приступить к работе с орудием с приводом от ВОМ проверяйте правильность функционирования предохранительной муфты (если установлена) на трансмиссионном валу машины, т.е.: она проскальзывает при перегрузке.

ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не эксплуатируйте орудие, подсоединенное к ВОМ, на оборотах, превышающих предусмотренное для него значение.



2

ОПАСНОСТЬ

Обязательно производите проверку исправного состояния пластмассовых кожухов на ведущем валу.

ОПАСНОСТЬ

Всегда глушите двигатель во время работы с орудием, подсоединенным к ВОМ.

СТАЦИОНАРНАЯ РАБОТА ВОМ

ОПАСНОСТЬ

В обязательном порядке установите рычаг переключения передач и рычаг переключения диапазонов в нейтральное положение или включите стояночный тормоз в время стационарной работы ВОМ, в противном случае это может привести к тяжелым травмам или смерти в случае непреднамеренного включения одного из рычагов управления.

Для стационарного применения ВОМ:

- Полностью включите стояночный тормоз.
- Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение
- Установите рычаг переключения диапазонов в нейтральное положение
- Установите рычаг реверсивного переключения в положение переднего или заднего хода

ВАЖНО: *Несоблюдение указаний, касающихся стационарной работы ВОМ, может привести к выходу из строя синхронизатора переднего/заднего хода коробки передач в результате недостаточной смазки.*

РАБОТА ВАЛА ОТБОРА МОЩНОСТИ

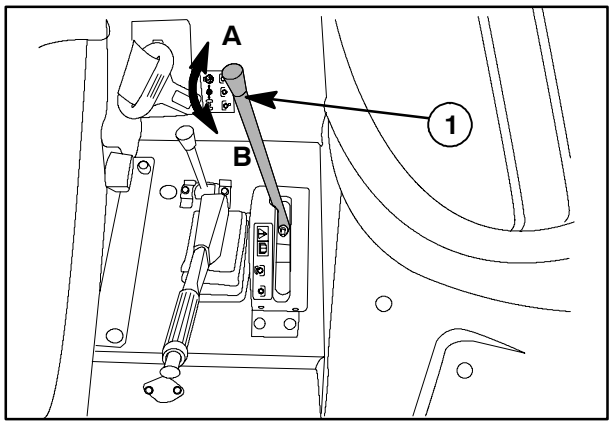
НЕЗАВИСИМЫЙ ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ - (МЕХАНИЧЕСКИЙ ВОМ) ДЛЯ МОДЕЛЕЙ FARMALL 70JX, FARMALL 75JX, FARMALL 80JX, FARMALL 90JX И FARMALL 100JX РИС. 3 И 4

Для использования вала отбора мощности выполните следующие действия:

- отключите муфту вала отбора мощности, передвинув рычаг (1) рис. 3 в **НИЖНЕЕ** (**B**) положение;
- передвиньте рабочий рычаг переключения (1) рис. 4 назад в положение **C**;
- включите муфту медленно, передвинув рычаг (2) рис. 4 в **ВЕРХНЕЕ** положение так, чтобы шлицевый выходной вал начал вращаться.

В таком случае функционирование никак не зависит от ходовой скорости трактора, благодаря чему можно:

- остановить трактор, не выключая вал отбора мощности;
- останавливать ВОМ, не останавливая трактор (путем отключения муфты ВОМ).



3

Вал вращается по часовой стрелке, если смотреть с задней стороны трактора.

Чтобы отключить вал отбора мощности, переведите рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 3 в **НИЖНЕЕ** (**B**)положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

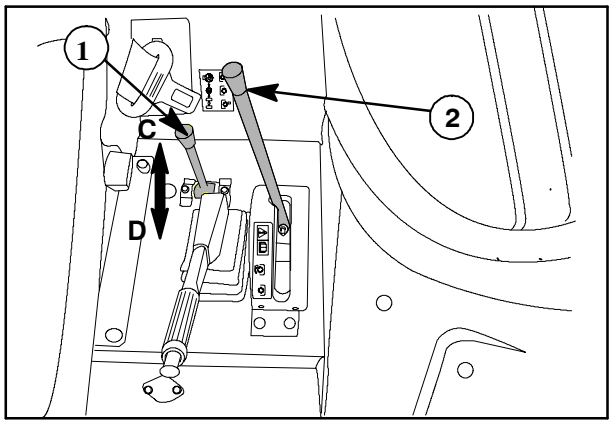
Когда вал отбора мощности не используется, с подсоединенным орудием, рычаг переключения (1) рис. 4 должен находиться в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, а рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 3 должен быть в отключенном положении (ВНИЗ) (**B**).

⚠ ОПАСНОСТЬ ⚠

Обязательно производите проверку исправного состояния пластмассовых кожухов на ведущем валу.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

В целях продления срока службы подшипника выключения сцепления ПЛНИМИТЕ рычаг выключения муфты сцепления ВОМ (1), рис. 3 и переведите рычаг переключения (1) рис. 4 в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение, если ВОМ не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.



4

НЕЗАВИСИМЫЙ ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ - (МЕХАНИЧЕСКИЙ ВОМ)

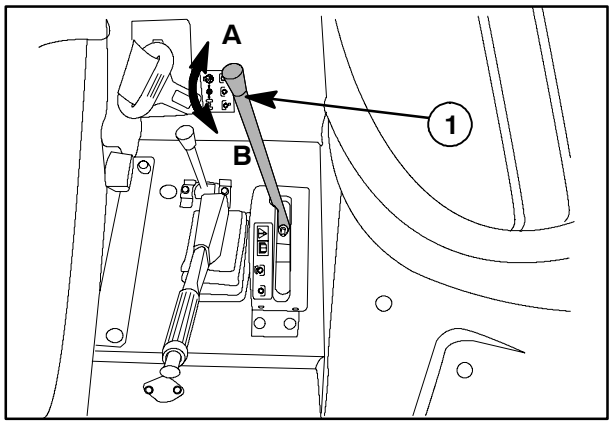
Для моделей FARMALL 110JX - Рис. 5 & 6

Для использования вала отбора мощности выполните следующие действия:

- отключите муфту вала отбора мощности, передвинув рычаг (1) рис. 5 в **ВЕРХНЕЕ** (**A**) положение;
- передвиньте рабочий рычаг переключения (1) рис. 6 назад в положение **C**;
- включите муфту медленно, передвинув рычаг (2) рис. 6 в **НИЖНЕЕ** положение так, чтобы шлицевый выходной вал начал вращаться.

В таком случае функционирование никак не зависит от ходовой скорости трактора, благодаря чему можно:

- остановить трактор, не выключая вал отбора мощности;
- останавливать ВОМ, не останавливая трактор (путем отключения муфты ВОМ).



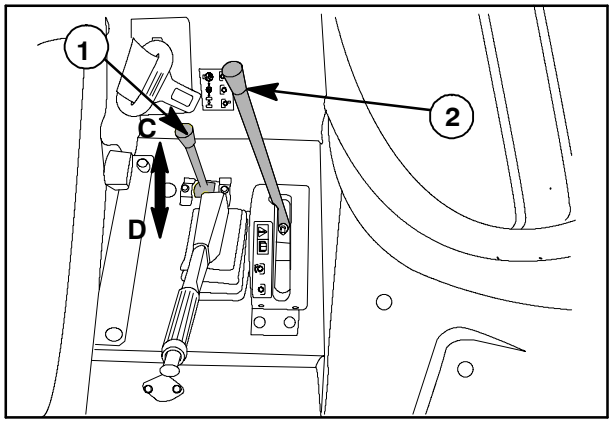
5

Вал вращается по часовой стрелке, если смотреть с задней стороны трактора.

Чтобы отключить вал отбора мощности, переведите рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 5 в **ВЕРХНЕЕ** (**A**) положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Когда вал отбора мощности не используется, с подсоединенным орудием, рычаг переключения (1) рис. 6 должен находиться в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, а рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 5 должен быть в отключенном положении (ВВЕРХ) (**A**).



6

⚠ ОПАСНОСТЬ ⚠

Обязательно производите проверку исправного состояния пластмассовых кожухов на ведущем валу.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

В целях продления срока службы подшипника выключения сцепления ПЛНИМИТЕ рычаг выключения муфты сцепления ВОМ (1), рис. 5 и переведите рычаг переключения (1) рис. 6 в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение, если ВОМ не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.

ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ ХОДОВОЙ СКОРОСТИ (МЕХАНИЧЕСКИЙ ВОМ) (ОПЦИЯ) - Для моделей FARMALL 70JX, FARMALL 75JX, FARMALL 80JX, FARMALL 90JX и FARMALL 100JX Рис. 7 и 8

Для использования вала отбора мощности выполните действия, как указано ниже:

- переведите рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 7 в **ВЕРХНЕЕ** (**A**) положение;
- полностью выжмите педаль сцепления;
- через несколько секунд переведите рычаг переключения (2) рис. 8 вперед в положение **D** и отпустите педаль сцепления.

В этом случае мощность поступает на вал отбора мощности непосредственно от трансмиссии. Если трактор находится в неподвижном состоянии, вал отбора мощности ходовой скорости не вращается. Измените направление вращения выходного вала на обратное, переключившись с переднего хода на задний.

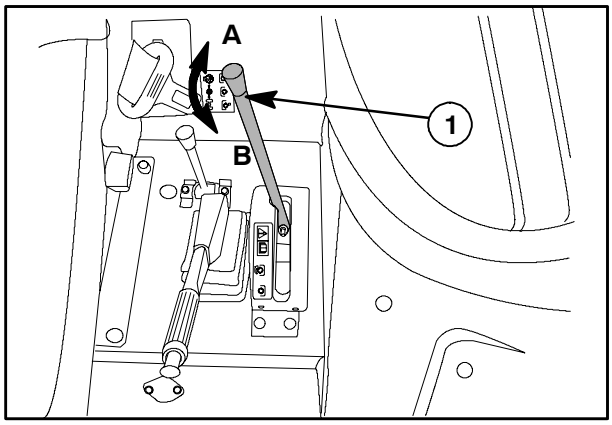
ВНИМАНИЕ

Не включайте ходовой ВОМ во время движения трактора.
При использовании прицепа с ведущей осью рекомендуется установить 1000 об/мин для вала отбора мощности.

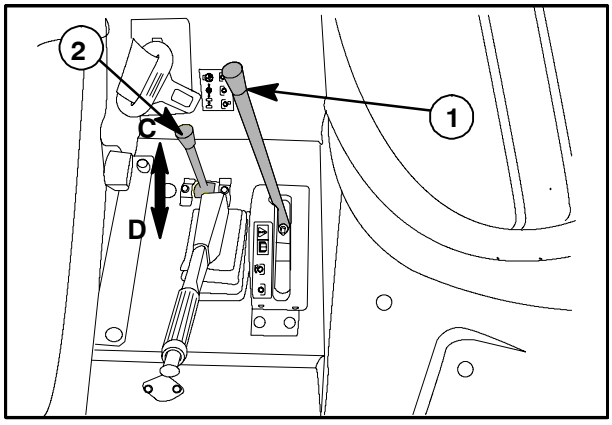
На любой передаче число оборотов шлицевого выходного вала **на один оборот задних колес будет следующим:**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда вал отбора мощности не используется, с подсоединенным орудием, рычаг переключения (2) рис. 8 должен находиться в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, а рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 7 должен быть в отключенном положении (ВНИЗ).



7



8

ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ ХОДОВОЙ СКОРОСТИ (МЕХАНИЧЕСКИЙ ВОМ) (ОПЦИЯ) - Для моделей FARMALL 110JX Рис. 9 и 10

Для использования вала отбора мощности выполните действия, как указано ниже:

- переведите рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 9 в **НИЖНЕ** (**B**) положение;
- полностью выжмите педаль сцепления;
- через несколько секунд переведите рычаг переключения (2) рис. 10 вперед в положение **D** и отпустите педаль сцепления.

В этом случае мощность поступает на вал отбора мощности непосредственно от трансмиссии. Если трактор находится в неподвижном состоянии, вал отбора мощности ходовой скорости не вращается. Измените направление вращения выходного вала на обратное, переключившись с переднего хода на задний.

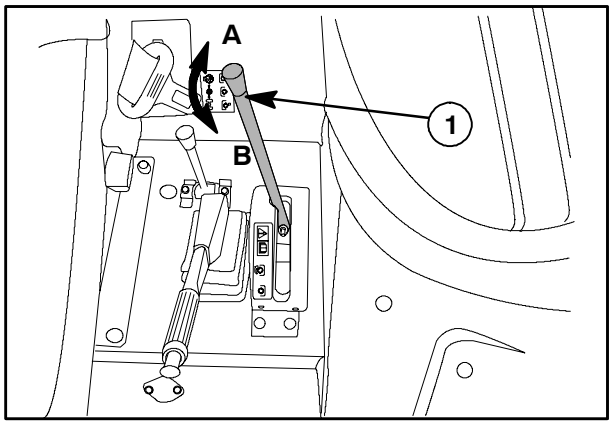
ВНИМАНИЕ

Не включайте ходовой ВОМ во время движения трактора.
При использовании прицепа с ведущей осью рекомендуется установить 1000 об/мин для вала отбора мощности.

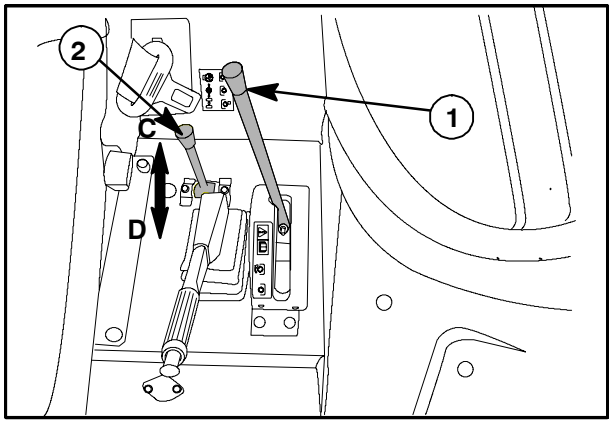
На любой передаче число оборотов шлицевого выходного вала **на один оборот задних колес будет следующим:**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда вал отбора мощности не используется, с подсоединенным орудием, рычаг переключения (2) рис. 10 должен находиться в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, а рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 9 должен быть в отключенном положении (ВНИЗ).



9



10

НЕЗАВИСИМЫЙ ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ - Рис. 11 и 12

Для использования вала отбора мощности выполните следующие действия:

- когда муфта вала отбора мощности выключена - рычаг (1) рис. 11 в **ПЕРЕДНЕМ** положении;
- передвиньте рабочий рычаг переключения (1) рис. 12 назад в положение **B**;
- включите муфту медленно, передвинув рычаг (1) рис. 11 в **ЗАДНЕЕ** положение так, чтобы шлицевый выходной вал начал вращаться.

В таком случае функционирование никак не зависит от ходовой скорости трактора, благодаря чему можно:

- остановить трактор, не выключая вал отбора мощности;
- останавливать ВОМ, не останавливая трактор (путем отключения муфты ВОМ).

Вал вращается по часовой стрелке, если смотреть с задней стороны трактора.

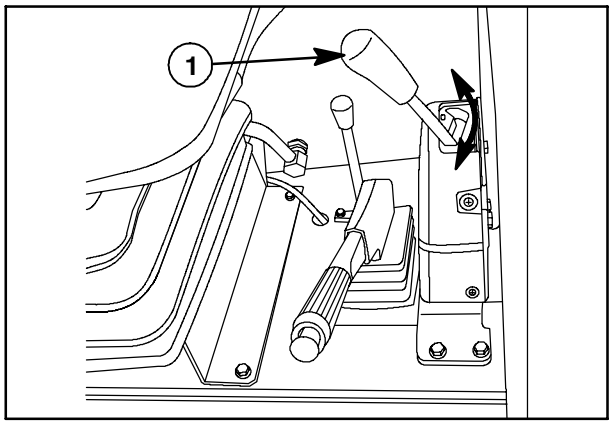
Чтобы отключить вал отбора мощности, переведите рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 11 в **ПЕРЕДНЕЕ** положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

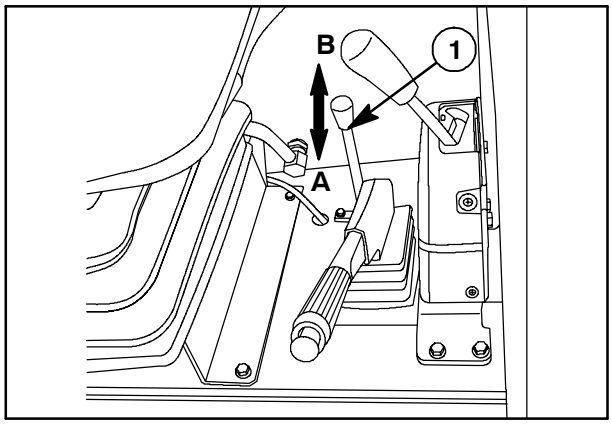
Когда вал отбора мощности не используется, с подсоединенным орудием, рычаг переключения (1) рис. 12 должен находиться в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, а рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 11 должен быть в отключенном положении (ВПЕРЕД).

⚠ ОПАСНОСТЬ ⚠

Обязательно производите проверку исправного состояния пластмассовых кожухов на ведущем валу.



11



12

РАБОТА ВАЛА ОТБОРА МОЩНОСТИ С СЕРВОПРИВОДОМ (НА ЗАКАЗ)

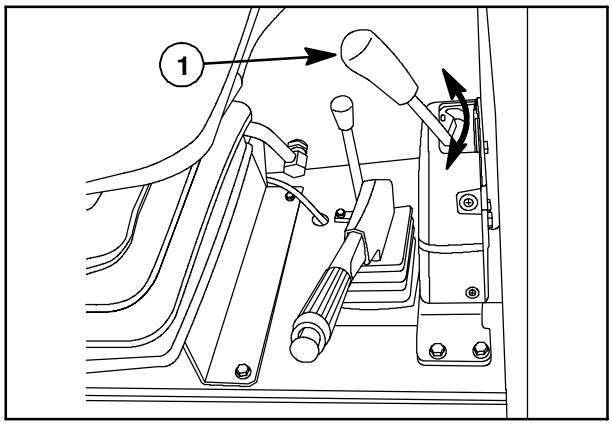
НЕЗАВИСИМЫЙ ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ ВОМ С СЕРВОПРИВОДОМ- Рис. 13 и 14

Для использования вала отбора мощности выполните следующие действия:

- отключите муфту вала отбора мощности, передвинув рычаг (2) рис. 13 в **НИЖНЕЕ** положение;
- передвиньте рабочий рычаг переключения (1) рис. 13 назад в положение **В**;
- включите муфту медленно, передвинув рычаг (2) рис. 14 в **ВЕРХНЕЕ** положение так, чтобы шлицевый выходной вал начал вращаться.

В таком случае функционирование никак не зависит от ходовой скорости трактора, благодаря чему можно:

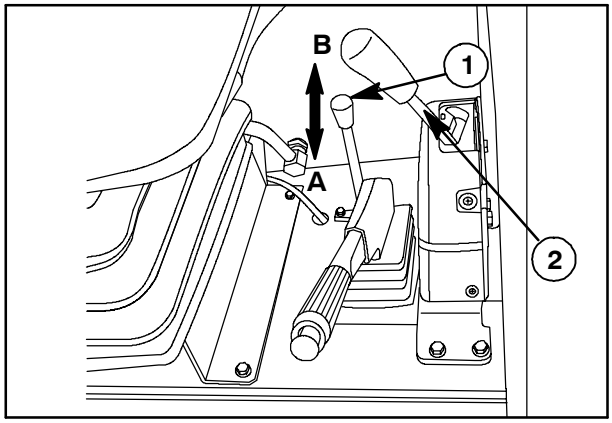
- остановить трактор, не выключая вал отбора мощности;
- останавливать ВОМ, не останавливая трактор (путем отключения муфты ВОМ).



13

Вал вращается по часовой стрелке, если смотреть с задней стороны трактора.

Чтобы отключить вал отбора мощности, переведите рычаг выключения муфты сцепления (2) рис. 13 в **НИЖНЕЕ** положение.



14

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Когда вал отбора мощности не используется, с подсоединенным орудием, рычаг переключения (1) рис. 14 должен находиться в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, а рычаг выключения муфты сцепления (2) рис. 13 должен быть в отключенном положении (ВНИЗ).

⚠ ОПАСНОСТЬ ⚠

Обязательно производите проверку исправного состояния пластмассовых кожухов на ведущем валу.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

В целях продления срока службы подшипника выключения сцепления ПЛНИМИТЕ рычаг выключения муфты сцепления ВОМ (1), рис. 13 и переведите рычаг переключения (1) рис. 14 в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение, если ВОМ не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.

ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ ХОДОВОЙ СКОРОСТИ (ОПЦИЯ) - Рис. 15 и 16

Для использования вала отбора мощности выполните действия, как указано ниже:

- переведите рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 15 в **НИЖНЕЕ** положение;
- полностью выжмите педаль сцепления;
- через несколько секунд переведите рычаг переключения (1) рис. 16 вперед в положение **A** и отпустите педаль сцепления.

В этом случае мощность поступает на вал отбора мощности непосредственно от трансмиссии. Если трактор находится в неподвижном состоянии, вал отбора мощности ходовой скорости не вращается. Измените направление вращения выходного вала на обратное, переключившись с переднего хода на задний.

ВНИМАНИЕ

Не включайте ходовой ВОМ во время движения трактора.
При использовании прицепа с ведущей осью рекомендуется установить 1000 об/мин для вала отбора мощности.

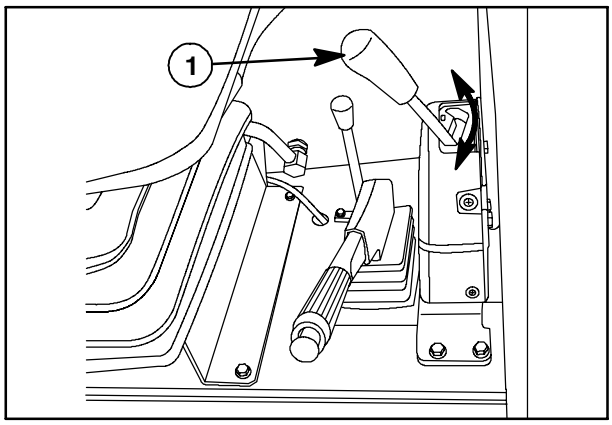
На любой передаче число оборотов шлицевого выходного вала **на один оборот задних колес для всех типов трансмиссии будет следующим:**

Вал отбора мощности **540 об/мин**:

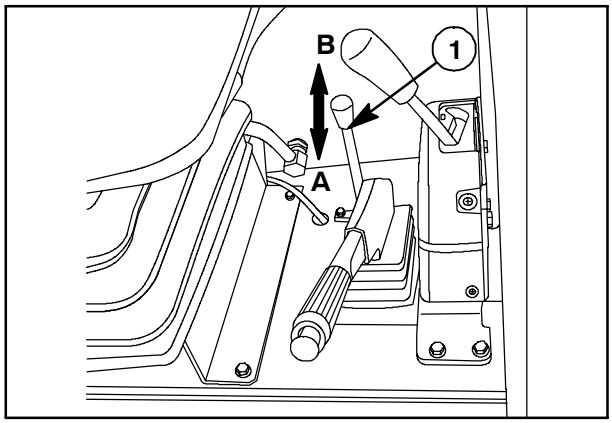
- Модель FARMALL 70JX 7.5
- FARMALL 75JX, FARMALL 80JX и FARMALL 90JX 8.1
- Модель FARMALL 100JX 8.2
- Модель FARMALL 110JX 8.8

Вал отбора мощности **750 (540E) об/мин**:

- Модель FARMALL 70JX 10.7
- FARMALL 75JX, FARMALL 80JX м модели FARMALL 90JX 11.6
- Модель FARMALL 100JX 11.8
- Модель FARMALL 110JX 12.6



15



16

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда вал отбора мощности не используется, с подсоединенным орудием, рычаг переключения (1) рис. 16 должен находиться в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, а рычаг выключения муфты сцепления (1) рис. 15 должен быть в отключенном положении (ВНИЗ).

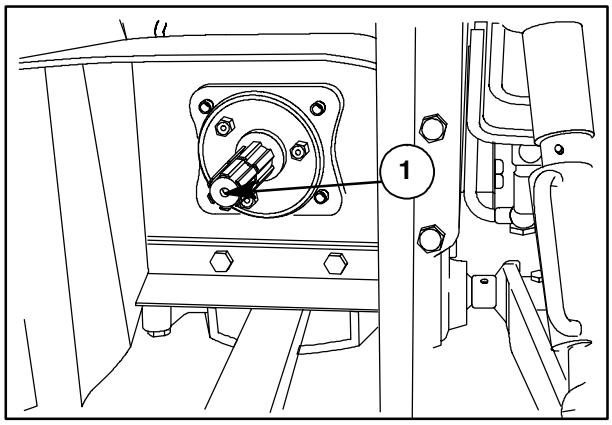
1000 об/мин вал отбора мощности:

- Модель FARMALL 70JX 13.5
- FARMALL 75JX, FARMALL 80JX м модели FARMALL 90JX 14.6
- Модель FARMALL 100JX 14.8
- Модель FARMALL 110JX 15.8

СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ВАЛА ОТБОРА МОЩНОСТИ

Вал отбора мощности 540 об/мин

Вал отбора мощности 540 об/мин оснащается выходным валом $1^3/_8$ дюйма с шестью шлицами (1) рис. 17 (стандартная комплектация).



17

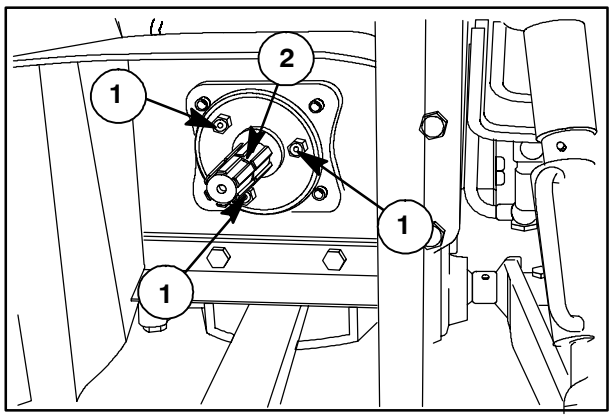
ВОМ 540/750 об/мин

Данная версия доступна на заказ.
Выходной вал с шестью шлицами (1) рис. 2 имеет диаметр $1^3/_8$ дюйма, как и для вала отбора мощности 540 об/мин.

Чтобы развить скорость 540 или 750 об/мин, используйте рычаг переключения частоты вращения (**1**) рис. 19.

ВОМ 540/750/1000 об/мин

Оснащен двумя взаимозаменяемыми выходными валами (**2**) рис. 9: один диаметром $1^3/_8$ дюйма с шестью шлицами для частоты вращения 540 и 750 об/мин и один диаметром $1^3/_8$ дюйма с двадцатью одним шлицом для частоты вращения 1000 об/мин. Чтобы сменить выходной вал, открутите болты (**1**) рис. 18 для вала отбора мощности.



18

ВНИМАНИЕ

Используйте вал отбора мощности при 1000 об/мин только после установки соответствующего выходного вала диаметром $1^3/_8$ дюйма с 21 шлицом из комплекта дополнительного оборудования.

Значения частоты вращения вала отбора мощности:

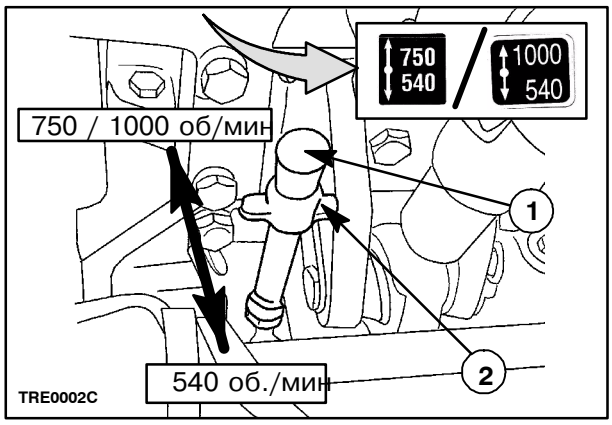
Частота вращения ВОМ (об/мин)		*FARMALL 70JX*	*FARMALL 75JX*	*FARMALL 80JX*	*FARMALL 90JX*	*FARMALL 100JX*	*FARMALL 110JX*
		Обороты двигателя (об/мин)					
ВОМ 540 об/мин	***540***	*2199*					
ВОМ 540/750 (540E) об/мин	***540***	*2196*					
	540E	*1535*					
	750	*2132*					
ВОМ 540/1000 об/мин	***540***	*2196*					
	1000	*2261*					

ВЫБОР ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ ВАЛА ОТБОРА МОЩНОСТИ

Чтобы выбрать частоту вращения вала отбора мощности, выполните следующие действия:

- поднимите подпружиненное кольцо (2) рис. 19 вверх;

- установите рычаг (1) рис. 19 в положение, соответствующее требуемому значению частоты, как показано на наклейке в основании рычага. Отпустите подпружиненное кольцо.



19

ДВУХСКОРОСТНОЙ ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ (ОПЦИЯ)

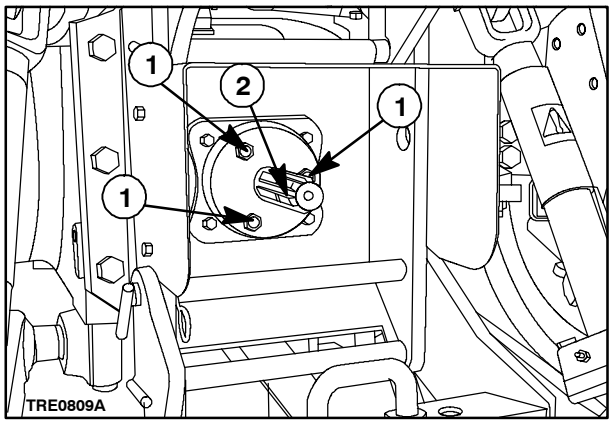
Для версий 540/1000 об/мин поставляется B с взаимозаменяемым валом.

Значение частоты вращения можно выбирать простой заменой шлицевого выходного вала (2) рис. 20.

Для замены шлицевого выходного вала рис. 20 открутите болты (1) и установите вал диаметром $1^3/_8$ дюйма с шестью шлицами для частоты 540 об/мин или вал диаметром $1^3/_8$ дюйма с 21 шлицем для частоты 1000 об/мин.

ВНИМАНИЕ

Используйте вал отбора мощности при 1000 об/мин только после установки соответствующего выходного вала диаметром $1^3/_8$ дюйма с 21 шлицем из комплекта дополнительного оборудования.



20

СКОРОСТЬ ТРАКТОРА В км/ч С ВОМ ПРИ СТАНДАРТНОЙ ЧАСТОТЕ ВРАЩЕНИЯ

Версия с коробкой передач и демультипликатором 30 км/ч (19 миль/ч) на передней передаче (12 передач переднего хода + 4 передачи заднего хода)

ВОМ с частотой 540 об/мин, с двигателем 2196 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)		
		FARMALL 70JX 13,6-36	FARMALL 75JX 16,9-30	FARMALL 80JX 16,9-30
		540 об/мин		
I	1	1,82 (1,13)	1,63 (1,01)	1,63 (1,01)
	2	2,64(1,64)	2,36 (1,47)	2,36 (1,47)
	3	3,81 (2,37)	3,40 (2,12)	3,40 (2,12)
	4	5,46 (3,39)	4,88 (3,03)	4,88 (3,03)
II	1	4,25 (2,64)	3,80 (2,36)	3,80 (2,36)
	2	6,17 (3,84)	5,52 (3,43)	5,52 (3,43)
	3	8,90 (5,53)	7,95 (4,94)	7,95 (4,94)
	4	12,75 (7,92)	11,39 (7,08)	11,39 (7,08)
III	1	10,00 (6,21)	8,94 (5,55)	8,94 (5,55)
	2	14,54 (9,03)	12,99 (8,07)	12,99 (8,07)
	3	20,95 (13,02)	18,72(11,63)	18,72(11,63)
	4	30,02 (18,65)	26,82(16,67)	26,82(16,67)
R	1	3,76 (2,34)	3,36 (2,09)	3,36 (2,09)
	2	5,46 (3,39)	4,88 (3,03)	4,88 (3,03)
	3	7,87 (4,89)	7,03 (4,37)	7,03 (4,37)
	4	11,28 (7,01)	10,08 (6,26)	10,08 (6,26)

ВОМ с частотой 540E об/мин, с двигателем 1535 об/мин

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)		
		FARMALL 70JX 13,6-36	FARMALL 75JX 16,9-30	FARMALL 80JX 16,9-30
		540E об/мин		
I	1	1,27(0,79)	1,14(0,71)	1,14(0,71)
	2	1,85(1,15)	1,65 (1,03)	1,65 (1,03)
	3	2,66 (1,66)	2,38 (1,48)	2,38 (1,48)
	4	3,82 (2,37)	3,41 (2,12)	3,41 (2,12)
II	1	2,97 (1,85)	2,65 (1,65)	2,65 (1,65)
	2	4,32 (2,68)	3,86 (2,40)	3,86 (2,40)
	3	6,22 (3,87)	5,56 (3,45)	5,56 (3,45)
	4	8,91 (5,54)	7,96 (4,95)	7,96 (4,95)
III	1	6,99 (4,34)	6,25 (3,88)	6,25 (3,88)
	2	10,16 (6,31)	9,08 (5,64)	9,08 (5,64)
	3	14,65 (9,10)	13,09 (8,13)	13,09 (8,13)
	4	20,98 (13,04)	18,75 (11,65)	18,75 (11,65)
R	1	2,63 (1,63)	2,35 (1,46)	2,35 (1,46)
	2	3,82 (2,37)	3,41 (2,12)	3,41 (2,12)
	3	5,50 (3,42)	4,92 (3,06)	4,92 (3,06)
	4	7,88 (4,90)	7,04 (4,38)	7,04 (4,38)

ВОМ с частотой 750 об/мин, с двигателем 2132 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)		
		FARMALL 70JX 13,6-36	FARMALL 75JX 16,9-30	FARMALL 80JX 16,9-30
		750 об/мин		
I	1	1,77 (1,10)	1,58 (0,98)	1,58 (0,98)
	2	2,57 (1,59)	2,29 (1,42)	2,29 (1,42)
	3	3,70 (2,30)	3,31 (2,05)	3,31 (2,05)
	4	5,30 (3,29)	4,74 (2,94)	4,74 (2,94)
II	1	4,12 (2,56)	3,68 (2,29)	3,68 (2,29)
	2	5,99 (3,72)	5,36 (3,33)	5,36 (3,33)
	3	8,64 (5,37)	7,72 (4,80)	7,72 (4,80)
	4	12,38 (7,69)	11,06 (6,87)	11,06 (6,87)
III	1	9,71 (6,03)	8,68 (5,39)	8,68 (5,39)
	2	14,11 (8,77)	12,61 (7,83)	12,61 (7,83)
	3	20,34 (12,64)	18,18 (11,29)	18,18 (11,29)
	4	29,14 (18,11)	26,04 (16,18)	26,04 (16,18)
R	1	3,65 (2,27)	3,26 (2,03)	3,26 (2,03)
	2	5,30 (3,29)	4,74 (2,94)	4,74 (2,94)
	3	7,64 (4,75)	6,83 (4,24)	6,83 (4,24)
	4	10,95 (6,80)	9,78 (6,08)	9,78 (6,08)

ВОМ с частотой 1000 об/мин, с двигателем 2261 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)		
		FARMALL 70JX 13,6-36	FARMALL 75JX 16,9-30	FARMALL 80JX 16,9-30
		1000 об/мин		
I	1	1,87 (1,16)	1,67 (1,04)	1,67 (1,04)
	2	2,72 (1,69)	2,43 (1,51)	2,43 (1,51)
	3	3,92 (2,44)	3,51 (2,18)	3,51 (2,18)
	4	5,62 (3,49)	5,02 (3,12)	5,02 (3,12)
II	1	4,37 (2,72)	3,91 (2,43)	3,91 (2,43)
	2	6,36 (3,95)	5,68 (3,53)	5,68 (3,53)
	3	9,16 (5,69)	8,19 (5,09)	8,19 (5,09)
	4	13,13 (8,16)	11,73 (7,29)	11,73 (7,29)
III	1	10,30 (6,40)	9,20 (5,72)	9,20 (5,72)
	2	14,97 (9,30)	13,37 (8,31)	13,37 (8,31)
	3	21,58 (13,41)	19,28 (11,98)	19,28 (11,98)
	4	30,91 (19,20)	27,61 (17,16)	27,61 (17,16)
R	1	3,87 (2,40)	3,46 (2,15)	3,46 (2,15)
	2	5,62 (3,49)	5,02 (3,12)	5,02 (3,12)
	3	8,11 (5,04)	7,24 (4,50)	7,24 (4,50)
	4	11,61 (7,22)	10,38 (6,45)	10,38 (6,45)

ВСЕ МОДЕЛИ

СКОРОСТЬ ТРАКТОРА В км/ч С ВОМ ПРИ СТАНДАРТНОЙ ЧАСТОТЕ ВРАЩЕНИЯ

Версия с коробкой передач и демультипликатором 30 км/ч (19 миль/ч) на передней передаче

(12 передач переднего хода + 12 передач заднего хода - synchro command)

ВОМ с частотой 540 об/мин, с двигателем 2196 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18,4-30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18,4-34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)
I	1	1,82 (1,13)	1,63 (1,01)	1,63 (1,01)	1,68 (1,05)	1,77 (1,10)	1,71 (1,06)
	2	2,64 (1,64)	2,36 (1,47)	2,36 (1,47)	2,45 (1,52)	2,58 (1,60)	2,49 (1,55)
	3	3,81 (2,37)	3,40 (2,12)	3,40 (2,12)	3,53 (2,19)	3,71 (2,31)	3,59 (2,23)
	4	5,46 (3,39)	4,88 (3,03)	4,88 (3,03)	5,05 (3,14)	5,32 (3,31)	5,14 (3,19)
II	1	4,25 (2,64)	3,80 (2,36)	3,80 (2,36)	3,93 (2,44)	4,14 (2,57)	4,00 (2,49)
	2	6,17 (3,84)	5,52 (3,43)	5,52 (3,43)	5,71 (3,55)	6,02 (3,74)	5,81 (3,61)
	3	8,90 (5,53)	7,95 (4,94)	7,95 (4,94)	8,24 (5,12)	8,68 (5,39)	8,38 (5,21)
	4	12,75 (7,92)	11,39 (7,08)	11,39 (7,08)	11,80 (7,33)	12,43 (7,72)	12,01 (7,46)
III	1	10,00 (6,21)	8,94 (5,55)	8,94 (5,55)	9,25 (5,75)	9,75 (6,06)	9,42 (5,85)
	2	14,54 (9,03)	12,99 (8,07)	12,99 (8,07)	13,45 (8,36)	14,17 (8,80)	13,69 (8,51)
	3	20,95 (13,02)	18,72 (11,63)	18,72 (11,63)	19,39 (12,05)	20,42 (12,69)	19,73 (12,26)
	4	30,02 (18,65)	26,82 (16,67)	26,82 (16,67)	27,78 (17,26)	29,26 (18,18)	28,27 (17,56)

ВОМ с частотой 540E об/мин, с двигателем 1535 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18,4-30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18,4-34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)
I	1	1,27 (0,79)	1,14 (0,71)	1,14 (0,71)	1,18 (0,73)	1,24 (0,77)	1,20 (0,74)
	2	1,85 (1,15)	1,65 (1,03)	1,65 (1,03)	1,71 (1,06)	1,80 (1,12)	1,74 (1,08)
	3	2,66 (1,66)	2,38 (1,48)	2,38 (1,48)	2,46 (1,53)	2,60 (1,61)	2,51 (1,56)
	4	3,82 (2,37)	3,41 (2,12)	3,41 (2,12)	3,53 (2,19)	3,72 (2,31)	3,59 (2,23)
II	1	2,97 (1,85)	2,65 (1,65)	2,65 (1,65)	2,75 (1,71)	2,89 (1,80)	2,80 (1,74)
	2	4,32 (2,68)	3,86 (2,40)	3,86 (2,40)	3,99 (5,48)	4,21 (2,61)	4,06 (2,53)
	3	6,22 (3,87)	5,56 (3,45)	5,56 (3,45)	5,76 (3,58)	6,06 (3,77)	5,86 (3,64)
	4	8,91 (5,54)	7,96 (4,95)	7,96 (4,95)	8,25 (5,12)	8,69 (5,40)	8,39 (5,21)
III	1	6,99 (4,34)	6,25 (3,88)	6,25 (3,88)	6,47 (4,02)	6,81 (4,23)	6,58 (4,09)
	2	10,16 (6,31)	9,08 (5,64)	9,08 (5,64)	9,40 (5,84)	9,90 (6,15)	9,57 (5,95)
	3	14,65 (9,10)	13,09 (8,13)	13,09 (8,13)	13,55 (8,42)	14,28 (8,87)	13,79 (8,57)
	4	20,98 (13,04)	18,75 (11,65)	18,75 (11,65)	19,42 (12,06)	20.45 (12.71	19,76 (12,28)

ВОМ с частотой 750 об/мин, с двигателем 2132 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18,4-30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18,4-34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)
I	1	1,77 (1,10)	1,58 (0,98)	1,58 (0,98)	1,63 (1,02)	1,72 (1,07)	1,66 (1,03)
	2	2,57 (1,59)	2,29 (1,42)	2,29 (1,42)	2,37 (1,48)	2,50 (1,55)	2,42 (1,50)
	3	3,70 (2,30)	3,31 (2,05)	3,31 (2,05)	3,42 (2,13)	3,61 (2,24)	3,48 (2,16)
	4	5,30 (3,29)	4,74 (2,94)	4,74 (2,94)	4,90 (3,05)	5,17 (3,21)	4,99 (3,10)
II	1	4,12 (2,56)	3,68 (2,29)	3,68 (2,29)	3,82 (2,37)	4,02 (2,50)	3,88 (2,41)
	2	5,99 (3,72)	5,36 (3,33)	5,36 (3,33)	5,55 (3,45)	5,84 (3,63)	5,64 (3,51)
	3	8,64 (5,37)	7,72 (4,80)	7,72 (4,80)	8,00 (4,97)	8,42 (5,23)	8,14 (5,06)
	4	12,38 (7,69)	11,06 (6,87)	11,06 (6,87)	11,46 (7,12)	12,06 (7,50)	11,66 (7,24)
III	1	9,71 (6,03)	8,68 (5,39)	8,68 (5,39)	8,99 (5,58)	9,46 (5,88)	9,14 (5,68)
	2	14,11 (8,77)	12,61 (7,83)	12,61 (7,83)	13,06 (8,11)	13,75 (8,55)	13,29 (8,26)
	3	20,34 (12,64)	18,18 (11,29)	18,18 (11,29)	18,83 (11,70)	19,83 (12,32)	19,16 (11,90)
	4	29,14 (18,11)	26,04 (16,18)	26,04 (16,18)	26,97 (16,76)	28,40 (17,65)	27,44 (17,05)

ВОМ с частотой 1000 об/мин, с двигателем 2261 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	**FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)**	**FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)**	**FARMALL 90JX 18,4-30 (RI:725)**	**FARMALL 100JX 18,4-34 (RI:775)**	**FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)**
I	1	1,87 (1,16)	1,67 (1,04)	1,67 (1,04)	1,73 (1,08)	1,83 (1,13)	1,76 (1,10)
	2	2,72 (1,69)	2,43 (1,51)	2,43 (1,51)	2,52 (1,57)	2,65 (1,65)	2,56 (1,59)
	3	3,92 (2,44)	3,51 (2,18)	3,51 (2,18)	3,63 (2,26)	3,82 (2,38)	3,69 (2,30)
	4	5,62 (3,49)	5,02 (3,12)	5,02 (3,12)	5,20 (3,23)	5,48 (3,40)	5,29 (3,29)
II	1	4,37 (2,72)	3,91 (2,43)	3,91 (2,43)	4,05 (2,51)	4,26 (2,65)	4,12 (2,56)
	2	6,36 (3,95)	5,68 (3,53)	5,68 (3,53)	5,88 (3,66)	6,20 (3,85)	5,99 (3,72)
	3	9,16 (5,69)	8,19 (5,09)	8,19 (5,09)	8,48 (5,27)	8,93 (5,55)	8,63 (5,36)
	4	13,13 (8,16)	11,73 (7,29)	11,73 (7,29)	12,15 (7,55)	12,79 (7,95)	12,36 (7,68)
III	1	10,30 (6,40)	9,20 (5,72)	9,20 (5,72)	9,53 (5,92)	10,04 (6,24)	9,70 (6,03)
	2	14,97 (9,30)	13,37 (8,31)	13,37 (8,31)	13,85 (8,61)	14,59 (9,06)	14,09 (8,76)
	3	21,58 (13,41)	19,28 (11,98)	19,28 (11,98)	19,96(12,41)	21,03 (13,07)	20,32 (12,62)
	4	30,91 (19,20)	27,61 (17,16)	27,61 (17,16)	28,60(17,77)	30,12 (18,72)	29,10 (18,08)

ВСЕ МОДЕЛИ
СКОРОСТЬ ТРАКТОРА В км/ч С ВОМ СО СТАНДАРТНЫМИ ЧАСТОТАМИ ВРАЩЕНИЯ

Версия с коробкой передач и механизмом понижения передач 30 км/ч (18,6 миль/ч) (20 передач переднего хода + 12 передач заднего хода - Synchro Shuttle)

ВОМ с частотой 540 об/мин, с двигателем 2196 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18.4R-30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18,4-34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)
		540 об/мин					
	1	0,33 (0,20)	0,29 (0,18)	0,29 (0,18)	0,30 (0,19)	0,32 (0,20)	0,31 (0,19)
	2	0,48 (0,30)	0,43 (0,27)	0,43 (0,27)	0,44 (0,28)	0,47 (0,29)	0,45 (0,28)
	3	0,69 (0,43)	0,62 (0,38)	0,62 (0,38)	0,64 (0,40)	0,67 (0,42)	0,65 (0,40)
	4	0,99 (0,61)	0,88 (0,55)	0,88 (0,55)	0,91 (0,57)	0,96 (0,60)	0,93 (0,58)
	1	0,77 (0,48)	0,69 (0,43)	0,69 (0,43)	0,71 (0,44)	0,75 (0,47)	0,72 (0,45)
	2	1,12 (0,69)	1,00 (0,62)	1,00 (0,62)	1,03 (0,64)	1,09 (0,68)	1,05 (0,65)
	3	1,61 (1,00)	1,44 (0,89)	1,44 (0,89)	1,49 (0,93)	1,57 (0,98)	1,52 (0,94)
	4	2,31 (1,43)	2,06 (1,28)	2,06 (1,28)	2,14 (1,33)	2,25 (1,40)	2,17 (1,35)
I	1	1,82 (1,13)	1,63 (1,01)	1,63 (1,01)	1,68 (1,05)	1,77 (1,10)	1,71 (1,06)
	2	2,64 (1,64)	2,36 (1,47)	2,36 (1,47)	2,45 (1,52)	2,58 (1,60)	2,49 (1,55)
	3	3,81 (2,37)	3,40 (2,12)	3,40 (2,12)	3,53 (2,19)	3,71 (2,31)	3,59 (2,23)
	4	5,46 (3,39)	4,88 (3,03)	4,88 (3,03)	5,05 (3,14)	5,32 (3,31)	5,14 (3,19)
II	1	4,25 (2,64)	3,80 (2,36)	3,80 (2,36)	3,93 (2,44)	4,14 (2,57)	4,00 (2,49)
	2	6,17 (3,84)	5,52 (3,43)	5,52 (3,43)	5,75 (3,55)	6,02 (3,74)	5,81 (3,61)
	3	8,90 (5,53)	7,95 (4,94)	7,95 (4,94)	8,24 (5,12)	8,68 (5,39)	8,38 (5,21)
	4	12,75 (7,92)	11,39 (7,08)	11,39 (7,08)	11,80 (7,33)	12,43 (7,72)	12,01 (7,46)
III	1	10,00 (6,21)	8,94 (5,55)	8,94 (5,55)	9,25 (5,75)	9,75 (6,06)	9,42 (5,85)
	2	14,54 (9,03)	12,99 (8,07)	12,99 (8,07)	13,45 (8,36)	14,17 (8,80)	13,69 (8,51)
	3	20,95 (13,02)	18,72 (11,63)	18,72 (11,63)	19,39 (12,05)	20,42 (12,69)	19,73 (12,26)
	4	30,02 (18,65)	26,82 (16,67)	26,82 (16,67)	27,78 (17,26)	29,26 (18,18)	28,27 (17,56)

ВСЕ МОДЕЛИ
СКОРОСТЬ ТРАКТОРА В км/ч С ВОМ СО СТАНДАРТНЫМИ ЧАСТОТАМИ ВРАЩЕНИЯ

Версия с коробкой передач и механизмом понижения передач 30 км/ч (18,6 миль/ч) (20 передач переднего хода + 12 передач заднего хода - Synchro Shuttle)

ВОМ с частотой 540E об/мин, с двигателем 1535 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18,4-30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18,4-34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)
		540E об/мин					
	1	0,23 (0,14)	0,21 (0,13)	0,21 (0,13)	0,21 (0,13)	0,22 (0,14)	0,22 (0,13)
	2	0,33 (0,21)	0,30 (0,19)	0,30 (0,19)	0,31 (0,19)	0,33 (0,20)	0,32 (0,20)
	3	0,48 (0,30)	0,43 (0,27)	0,43 (0,27)	0,45 (0,28)	0,47 (0,29)	0,45 (0,28)
	4	0,69 (0,43)	0,62 (0,38)	0,62 (0,38)	0,64 (0,40)	0,67 (0,42)	0,65 (0,40)
	1	0,54 (0,33)	0,48 (0,30)	0,48 (0,30)	0,50 (0,31)	0,52 (0,33)	0,51 (0,31)
	2	0,78 (0,49)	0,70 (0,43)	0,70 (0,43)	0,72 (0,45)	0,76 (0,47)	0,74 (0,46)
	3	1,13 (0,70)	1,01 (0,63)	1,01 (0,63)	1,04 (0,65)	1,10 (0,68)	1,06 (0,66)
	4	1,61 (1,00)	1,44 (0,90)	1,44 (0,90)	1,49 (0,93)	1,57 (0,98)	1,52 (0,94)
I	1	1,27 (0,79)	1,14 (0,71)	1,14 (0,71)	1,18 (0,73)	1,24 (0,77)	1,20 (0,74)
	2	1,85 (1,15)	1,65 (1,03)	1,65 (1,03)	1,71 (1,06)	1,80 (1,12)	1,74 (1,08)
	3	2,66 (1,66)	2,38 (1,48)	2,38 (1,48)	2,46 (1,53)	2,60 (1,61)	2,51 (1,56)
	4	3,82 (2,37)	3,41 (2,12)	3,41 (2,12)	3,53 (2,19)	3,72 (2,31)	3,59 (2,23)
II	1	2,97 (1,85)	2,65 (1,65)	2,65 (1,65)	2,75 (1,71)	2,89 (1,80)	2,80 (1,74)
	2	4,32 (2,68)	3,86 (2,40)	3,86 (2,40)	3,99 (2,48)	4,21 (2,61)	4,06 (2,53)
	3	6,22 (3,87)	5,56 (3,45)	5,56 (3,45)	5,76 (3,58)	6,06 (3,77)	5,86 (3,64)
	4	8,91 (5,54)	7,96 (4,95)	7,96 (4,95)	8,25 (5,12)	8,69 (5,40)	8,39 (5,21)
III	1	6,99 (4,34)	6,25 (3,88)	6,25 (3,88)	6,47 (4,02)	6,81 (4,23)	6,58 (4,09)
	2	10,16 (6,31)	9,08 (5,64)	9,08 (5,64)	9,40 (5,84)	9,90 (6,15)	9,57 (5,95)
	3	14,65 (9,10)	13,09 (8,13)	13,09 (8,13)	13,55 (8,42)	14,28 (8,87)	13,79 (8,57)
	4	20,98 (13,04)	18,75 (11,65)	18,75 (11,65)	19,42 (12,06)	20,45 (12,71)	19,76 (12,28)

ВСЕ МОДЕЛИС
КОРОСТЬ ТРАКТОРА В км/ч С ВОМ СО СТАНДАРТНЫМИ ЧАСТОТАМИ ВРАЩЕНИЯ

Версия с коробкой передач и механизмом понижения передач 30 км/ч (18,6 миль/ч) (20 передач переднего хода + 12 передач заднего хода - Synchro Shuttle)

ВОМ с частотой 750 об/мин, с двигателем 2132 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18,4-30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18,4-34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)
		540E об/мин					
	1	0,32 (0,20)	0,29 (0,18)	0,29 (0,18)	0,30 (0,18)	0,31 (0,19)	0,30 (0,19)
	2	0,46 (0,29)	0,42 (0,26)	0,42 (0,26)	0,43 (0,27)	0,45 (0,28)	0,44 (0,27)
	3	0,67 (0,42)	0,60 (0,37)	0,60 (0,37)	0,62 (0,39)	0,65 (0,41)	0,63 (0,39)
	4	0,96 (0,60)	0,86 (0,53)	0,86 (0,53)	0,89 (0,55)	0,94 (0,58)	0,90 (0,56)
	1	0,75 (0,46)	0,67 (0,41)	0,67 (0,41)	0,69 (0,43)	0,73 (0,45)	0,70 (0,44)
	2	1,09 (0,67)	0,97 (0,60)	0,97 (0,60)	1,00 (0,62)	1,06 (0,66)	1,02 (0,64)
	3	1,56 (0,97)	1,40 (0,87)	1,40 (0,87)	1,45 (0,90)	1,52 (0,95)	1,47 (0,92)
	4	2,24 (1,39)	2,00 (1,24)	2,00 (1,24)	2,07 (1,29)	2,18 (1,36)	2,11 (1,31)
I	1	1,77 (1,10)	1,58 (0,98)	1,58 (0,98)	1,63 (1,02)	1,72 (1,07)	1,66 (1,03)
	2	2,57 (1,59)	2,29 (1,42)	2,29 (1,42)	2,37 (1,48)	2,50 (1,55)	2,42 (1,50)
	3	3,70 (2,30)	3,31 (2,05)	3,31 (2,05)	3,42 (2,16)	3,61 (2,24)	3,48 (2,16)
	4	5,30 (3,29)	4,74 (2,94)	4,74 (2,94)	4,90 (3,05)	5,17 (3,21)	4,99 (3,10)
II	1	4,12 (2,56)	3,68 (2,29)	3,68 (2,29)	3,80 (2,37)	4,02 (2,50)	3,88 (2,41)
	2	5,99 (3,72)	5,36 (3,33)	5,36 (3,33)	5,55 (3,45)	5,84 (3,63)	5,64 (3,51)
	3	8,64 (5,37)	7,72 (4,80)	7,72 (4,80)	8,00 (4,97)	8,42 (5,23)	8,14 (5,06)
	4	12,38 (7,69)	11,06 (6,87)	11,06 (6,87)	11,46 (7,12)	12,06 (7,50)	11,66 (7,24)
III	1	9,71 (6,03)	8,68 (5,39)	8,68 (5,39)	8,99 (5,58)	9,46 (5,88)	9,14 (5,68)
	2	14,11 (8,77)	12,61 (7,83)	12,61 (7,83)	13,06 (8,11)	13,75 (8,55)	13,29 (8,26)
	3	20,34 (12,64)	18,18 (11,29)	18,18 (11,29)	18,83 (11,70)	19,83 (12,32)	19,16 (11,90)
	4	29,14 (18,11)	26,04 (16,18)	26,04 (16,18)	26,97 (16,76)	28,40 (17,65)	27,44 (17,05)

ВСЕ МОДЕЛИ
СКОРОСТЬ ТРАКТОРА В км/ч С ВОМ СО СТАНДАРТНЫМИ ЧАСТОТАМИ ВРАЩЕНИЯ

Версия с коробкой передач и механизмом понижения передач 30 км/ч (18,6 миль/ч) (20 передач переднего хода + 12 передач заднего хода - Synchro Shuttle)

ВОМ с частотой 1000 об/мин, с двигателем 2261 об/мин.

ДИАПАЗОН	ПЕРЕДАЧА	ЗАДНИЕ ШИНЫ км/ч (миль/ч)					
		FARMALL 70JX 13,6-36 (RI:725)	FARMALL 75JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 80JX 16,9-30 (RI:700)	FARMALL 90JX 18,4-30 (RI:725)	FARMALL 100JX 18,4-34 (RI:775)	FARMALL 110JX 16.9R38 (RI:800)
		540E об/мин					
	1	0,34 (0,21)	0,30 (0,19)	0,30 (0,19)	0,31 (0,19)	0,33 (0,21)	0,32 (0,20)
	2	0,49 (0,31)	0,44 (0,27)	0,44 (0,27)	0,46 (0,28)	0,48 (0,30)	0,46 (0,29)
	3	0,71 (0,44)	0,63 (0,39)	0,63 (0,39)	0,66 (0,41)	0,69 (0,43)	0,67 (0,42)
	4	1,02 (0,63)	0,91 (0,56)	0,91 (0,56)	0,94 (0,59)	0,99 (0,62)	0,96 (0,60)
	1	0,79 (0,49)	0,71 (0,44)	0,71 (0,44)	0,73 (0,46)	0,77 (0,48)	0,75 (0,46)
	2	1,15 (0,72)	1,03 (0,64)	1,03 (0,64)	1,07 (0,66)	1,12 (0,70)	1,08 (0,67)
	3	1,66 (1,03)	1,48 (0,92)	1,48 (0,92)	1,54 (0,95)	1,62 (1,00)	1,56 (0,97)
	4	2,38 (1,48)	2,12 (1,32)	2,12 (1,32)	2,20 (1,37)	2,32 (1,44)	2,24 (1,39)
I	1	1,87 (1,16)	1,67 (1,04)	1,67 (1,04)	1,73 (1,08)	1,83 (1,13)	1,76 (1,10)
	2	2,72 (1,69)	2,43 (1,51)	2,43 (1,51)	2,52 (1,57)	2,65 (1,65)	2,56 (1,59)
	3	3,92 (2,44)	3,51 (2,18)	3,51 (2,18)	3,63 (2,26)	3,82 (2,38)	3,69 (2,30)
	4	5,62 (3,49)	5,02 (3,12)	5,02 (3,12)	5,20 (3,23)	5,48 (3,40)	5,29 (3,29)
II	1	4,37 (2,72)	3,91 (2,43)	3,91 (2,43)	4,05 (2,51)	4,26 (2,65)	4,12 (2,56)
	2	6,36 (3,95)	5,68 (3,53)	5,68 (3,53)	5,88 (3,66)	6,20 (3,85)	5,99 (3,72)
	3	9,16 (5,69)	8,19 (5,09)	8,19 (5,09)	8,48 (5,27)	8,93 (5,55)	8,63 (5,36)
	4	13,13 (8,16)	11,73 (7,29)	11,73 (7,29)	12,15 (7,55)	12,79 (7,95)	12,36 (7,68)
III	1	10,30 (6,40)	9,20 (5,72)	9,20 (5,72)	9,53 (5,92)	10,04 (6,24)	9,70 (6,03)
	2	14,97 (9,30)	13,37 (8,31)	13,37 (8,31)	13,85 (8,61)	14,59 (9,06)	14,09 (8,76)
	3	21,58 (13,41)	19,28 (11,98)	19,28 (11,98)	19,96 (12,41)	21,03 (13,07)	20,32 (12,62)
	4	30,91 (19,20)	27,61 (17,16)	27,61 (17,16)	28,60 (17,77)	30,12 (18,72)	29,10 (18,08)

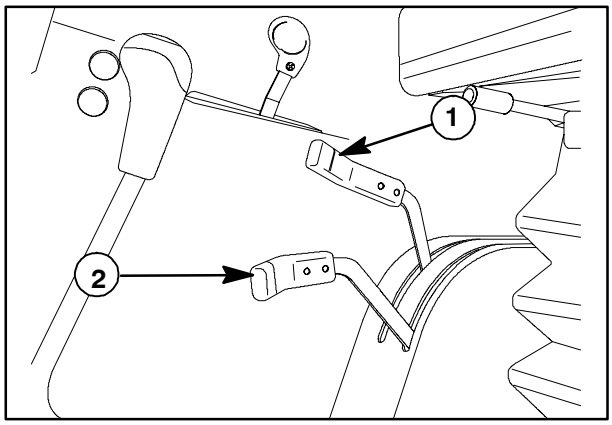
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПОДЪЕМНЫЙ МЕХАНИЗМ

В гидравлической подъемной цепи используется трансмиссионное смазочное масло, подаваемое шестеренчатым насосом с приводом от вала двигателя посредством распределительных шестерней двигателя.

Данный подъемный механизм, который может определять нагрузку через торсионную штангу, позволяет выполнять следующие операции:

- позиционное регулирование;
- регулирование тяги;
- плавающее положение;
- смешанное управление.

Комбинированно применяя рычаги (1) и (2) рис. 21, пользователь может выбирать и включать наиболее подходящий режим работы для орудия в зависимости от существующих условий.



21

Выключатель быстрого поднимания/ опускания для полного поднятия и опускания подъемных рычагов - Рис. 22- 23

1. Переключатель вниз

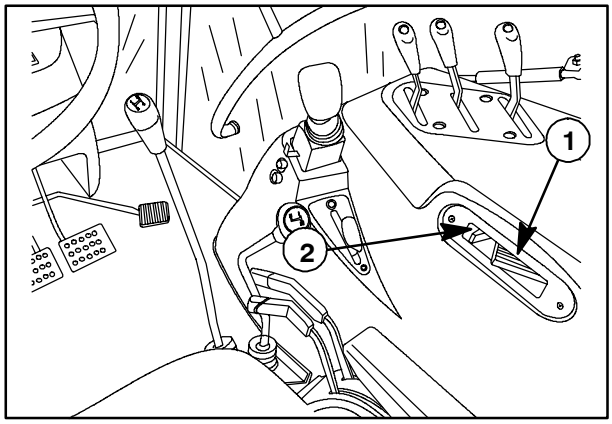
2. Переключатель вверх

Чтобы опустить орудие, нажмите переключатель (1) рис. 22 полностью вниз, и соединительные рычаги опустятся до предела, предварительно заданного с помощью рычага позиционного регулирования (1) рис. 21.

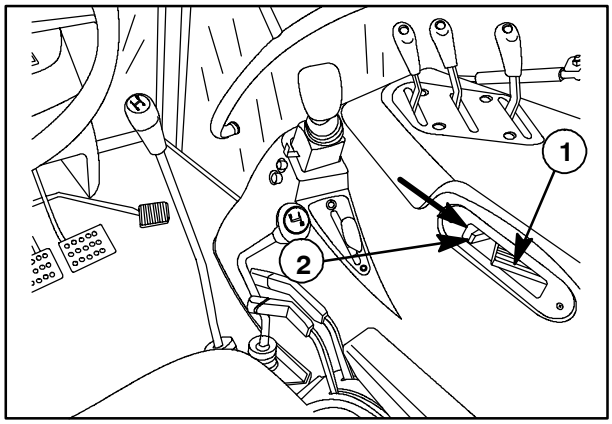
Чтобы поднять орудие, переведите затвор (2) рис. 23 назад, в направлении стрелки, чтобы высвободить переключатель (1) из фиксатора. Соединительные рычаги поднимутся на свою полную высоту.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Во время работы с навешенными орудиями, которые подсоединены к валу отбора мощности, выдвиньте подъемные штанги на их максимальную длину во избежание повреждения вала отбора мощности при подъеме с использованием выключателя быстрого поднимания/опускания.



22



23

ВНЕШНИЙ ПОДЪЕМНЫЙ РЫЧАГ - Рис. 24

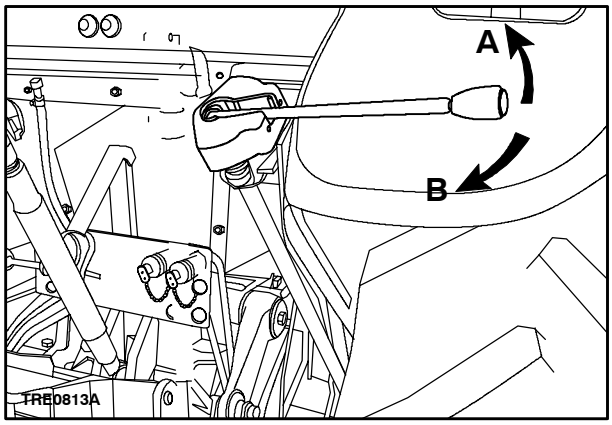
Для выполнения операций, управление которыми осуществляется с уровня земли, используйте внешний рычаг управления (**1**) рис. 24, подняв рычаг из его корпуса.

- переместите рычаг в направлении стрелки **A**, чтобы опустить соединительные рычаги;
- переместите в направлении стрелки **B**, чтобы поднять соединбительные рычаги.

ВНИМАНИЕ: *перед тем как покинуть кресло трактора для осуществления управления с помощью внешнего рычага управления (**1**), убедитесь в том, что:*

- *стояночный тормоз включен;*
- *рычаг переключения передач и рычаг переключения диапазонов находятся в нейтральном положении;*
- *ВОМ отключен;*
- *двигатель работает на холостых оборотах;*
- *рычаг регулятора тяги (2) рис. 25 полностью выдвинут вперед.*

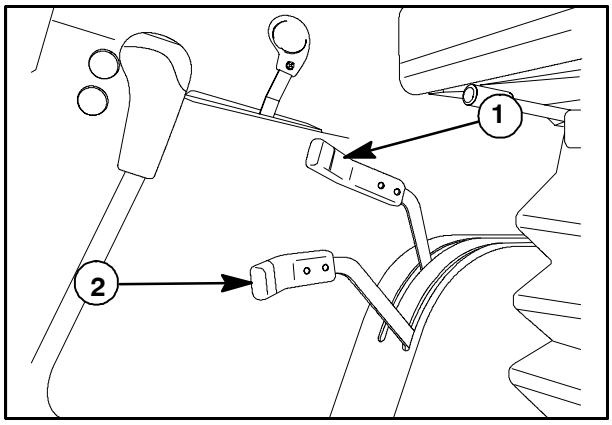
***ОПАСНОСТЬ*:** *при использовании рычага **1** убедитесь в том, что отсутствуют лица в рабочей зоне орудия, подсоединенного к подъемному механизму. Ни в коем случае не стойте между орудием и тыльной стороной трактора.*



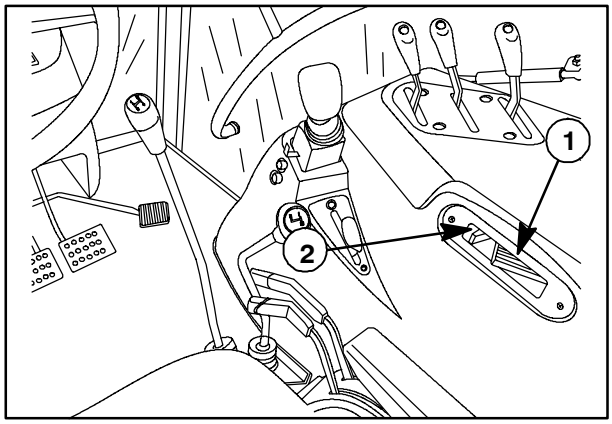
24

ПОЗИЦИОННОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ

- Переместите рычаг регулятора тяги (2) рис. 25 полностью вперед.
- Задайте положение орудия, в земле или над уровнем земли, переведя рычаг позиционного регулирования (1) рис. 25 вперед, чтобы опустить, или назад, чтобы поднять. Перемещение орудия осуществляется пропорционально перемещению рычага.
- Нажмите затвор (2) рис. 26 в направлении стрелки, чтобы поднять орудие на поворотной полосе. Полностью нажмите переключатель (1) рис. 26 на выключателе быстрого поднимания/опускания, чтобы опустить орудие, при необходимости, не прибегая к использованию рычага управления подъемным механизмом.



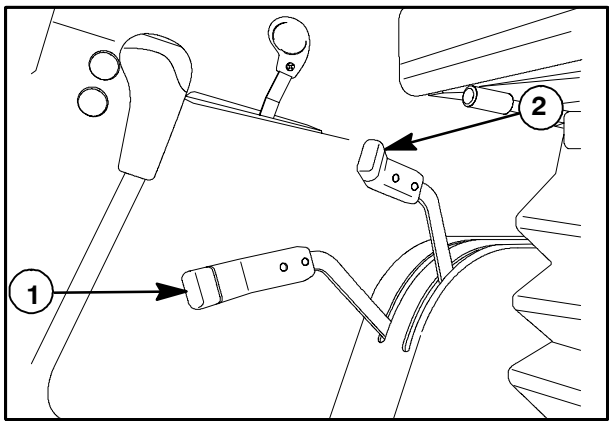
25



26

РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЯГИ

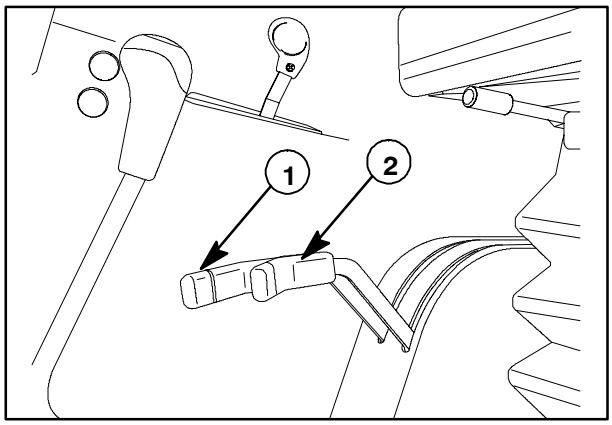
- Передвиньте рычаг позиционного регулирования (1) рис. 27 полностью вперед.
- Задайте требуемую глубину работы орудия в грунте, плавно перемещая рычаг регулятора тяги (2) рис. 27 вперед. Движение рычага вперед увеличивает рабочую глубину орудия, а движение назад соответственно уменьшает ее. Определение изменений в тяговой нагрузке осуществляется посредством нижних соединительных рычагов. Гидравлическая система реагирует путем поднимания или опускания орудия с целью восстановления исходного параметра тяги.



27

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ «ПЛАВАЮЩЕГО» РЕЖИМА

- Чтобы задействовать плавающий режим подъемного механизма, т.е. чтобы соединительные рычаги находились в свободном подвешенном состоянии, переведите оба рычага (1) и (2) рис. 28 полностью вперед.
- всегда используйте элементы управления выключателя быстрого поднимания/опускания (1) и (2) рис. 15 для поднятия и опускания орудий на поворотной полосе.

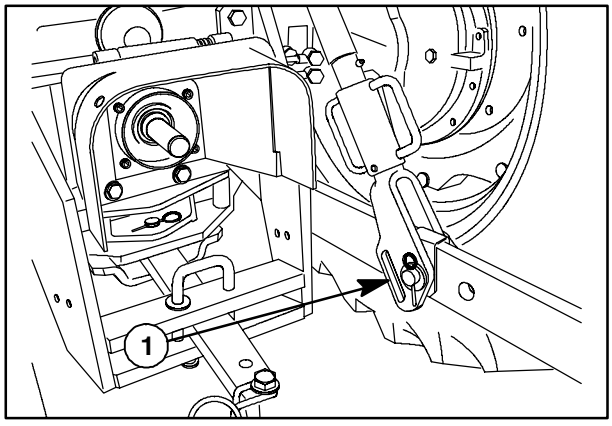


28

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Если вы осуществляете работы с оборудованием в плавающем положении, и при этом орудие подсоединено к валу отбора мощности и используется подъемный механизм, во избежание повреждения универсального шарнира:

Подъемные штанги должны быть подсоединены к нижним рычагам, для этого штифты должны быть вставлены в прорези (1) рис. 29, таким образом, обеспечивая свободное движение орудия.

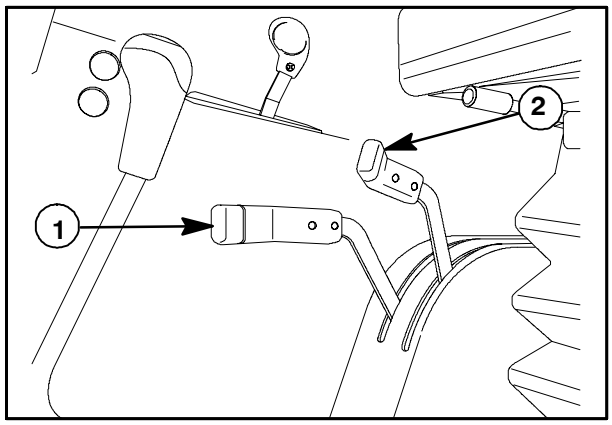


29

СМЕШАННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

- Установите необходимое заглубление орудия и определите рабочую глубину, как описано для регулирования тяги.
- После установки орудия на необходимую глубину постепенно перемещайте рычаг позиционного управления (1) рис. 30, пока рычаги тяг не начнут подниматься.
  Подъемный механизм работает в режиме регулирования тяги, но одновременно с этим предотвращает слишком глубокое зарывание орудия в случае более податливой почвы. Это позволяет избежать риска выхода почвы, которая не подходит для растениеводства, на поверхность.
- Чтобы поднять орудие из рабочего положения и опустить его в рабочее положение на поворотной полосе, всегда используйте переключатели (1) и (2) рис. 26.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте рычаги (1) и (2) рис. 28 для поднимания и опускания орудий, так как это приведет к изменению предварительно установленных рабочих параметров. Используйте только элементы управления выключателя быстрого поднимания/опускания (1) и (2) рис. 26 на поворотной полосе.



30

РЕГУЛИРОВКА ВЕРХНЕГО ПРЕДЕЛА ТЯГИ - Рис. 31

Кулачок ограничителя высоты располагается на правом конце гидравлической оси коромысла. Поверните приспособление регулировки опережения кулачка (1) против часовой стрелки для уменьшения высоты орудия. Приспособление для регулировки опережения кулачка является самозажимным и сохраняет свое положение после окончания настройки.

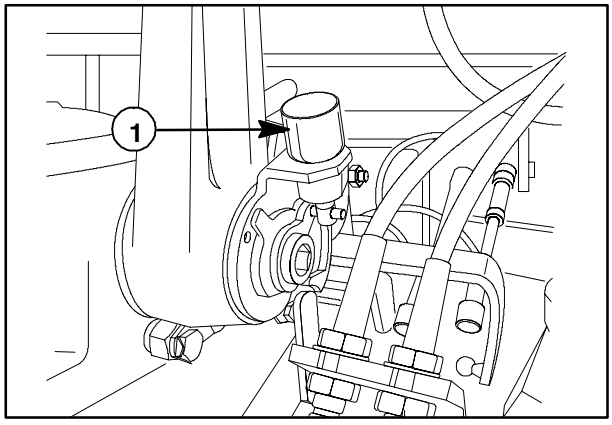
Кулачок (2) показан в сравнении с рычагом (3) в положении на максимальной высоте. Для достижения полной высоты подъема поверните приспособление для регулировки опережения кулачка до упора по часовой стрелке пока кулачок не отойдет от рычага, когда нижние тяги находятся в полностью поднятом положении.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

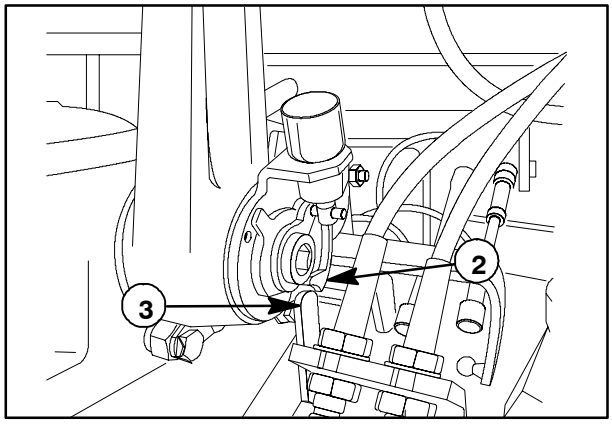
ДАННУЮ РЕГУЛИРОВКУ СЛЕДУЕТ ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО С ВЫКЛЮЧЕННЫМ ДВИГАТЕЛЕМ ТРАКТОРА ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ СЦЕПКИ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кулачок ограничителя высоты влияет только на работу кнопки выключателя быстрого поднимания/опускания. Когда кулачок соприкасается с рычагом, он гасит сигнал от кнопки поднятия и прекращает дальнейший подъем трехточечной сцепки.

Повторите предыдущий шаг для проверки расстояния между орудием и кабиной. Если расстояние недостаточно, передвиньте кулачок дальше в направлении против часовой стрелки. Когда расстояние станет достаточным, продолжите работу.

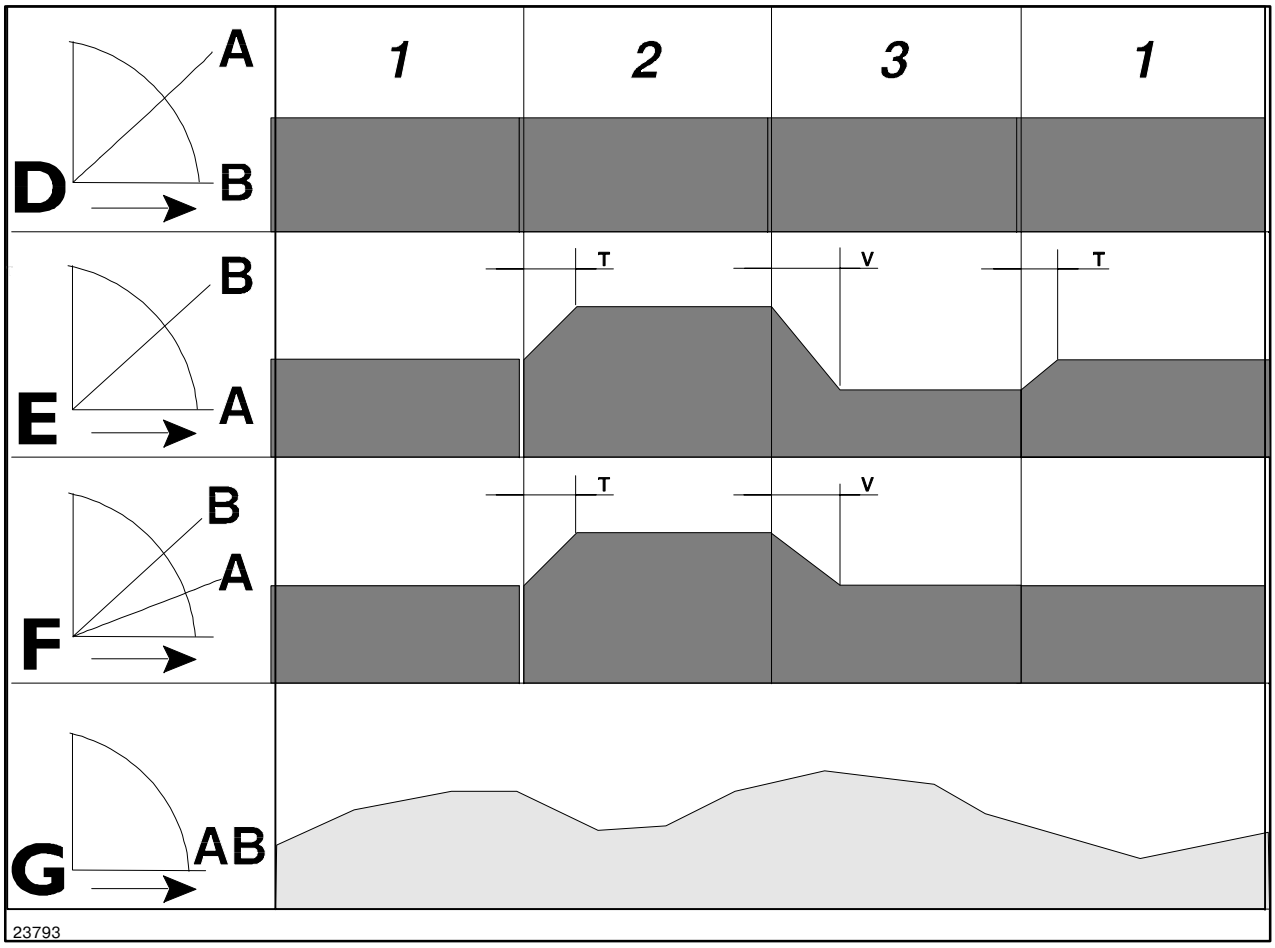


31



32

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПОДЪЕМНЫЙ МЕХАНИЗМ - УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ



33

A Рычаг регулирования положения.
B Рычаг регулятора тяги.
D Функционирование рычага регулирования положения.
E Функционирование регулятора тяги.
F Смешанное управление.
G Плавающая функция.

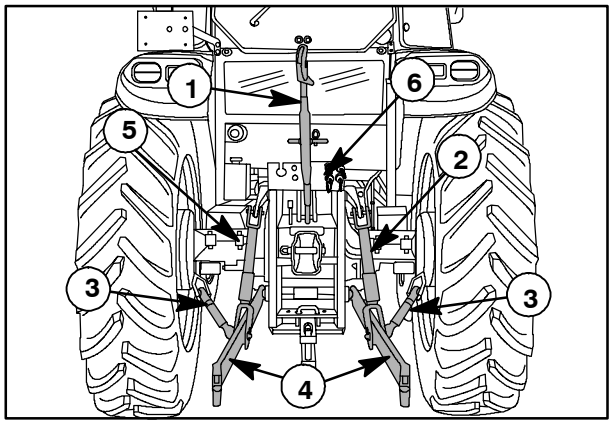
1 Почва средней консистенции.
2 Вязкая почва.
3 Рыхлая почва.
T Постоянное время действия.
V Постоянная скорость опускания.

ТРЕХТОЧЕЧНАЯ СЦЕПКА

(КАТЕГОРИЯ II)

Тракторы без кабины - Рис. 34

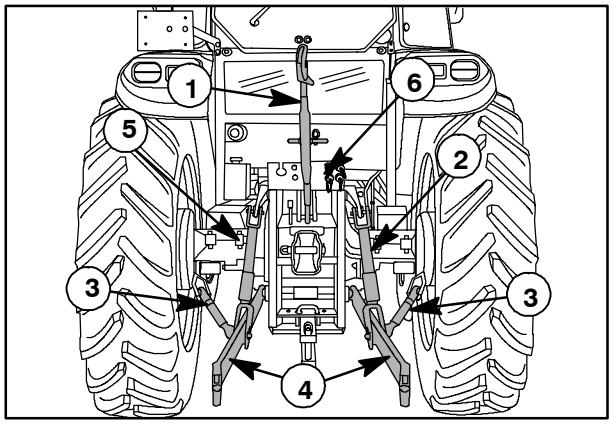
1. Верхняя тяга с регулируемой длиной.
2. Правая подъемная штанга.
3. Телескопические поперечные стабилизаторы.
4. Нижние тяги.
5. Левая подъемная штанга.
6. Кронштейн крепления верхней тяги.



34

Тракторы с кабиной - Рис. 35

1. Верхняя тяга с регулируемой длиной.
2. Правая подъемная штанга.
3. Телескопические поперечные стабилизаторы.
4. Нижние тяги.
5. Левая подъемная штанга.
6. Кронштейн крепления верхней тяги.



35

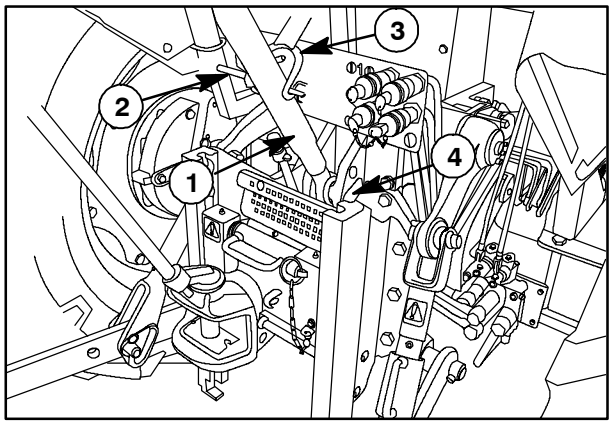
Регулируемая верхняя тяга - Рис. 36

Верхняя тяга (1) может быть подсоединена к кронштейну крепления при помощи одного из двух отверстий. Выберите наиболее подходящее отверстие для подсоединения орудия.

Используйте верхнее отверстие для обеспечения максимального подъемного усилия и максимального расстояния между орудием и кабиной. Используйте нижнее отверстие для обеспечения наилучшего проникновения в грунт.

Чтобы отрегулировать верхнюю тягу, поверните втулку с помощью воротка (2). Длина верхней тяги не должна превышать 1000 мм (39,37 дюйма).

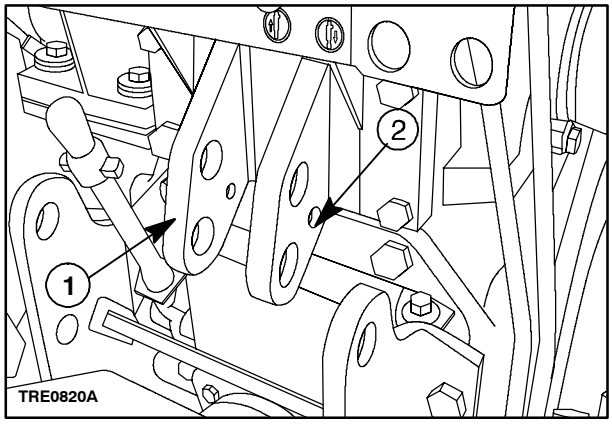
Верхнюю тягу можно снять или закрепить в фиксаторе (3), если она не используется.



36

Кронштейн крепления верхней тяги - Рис. 37

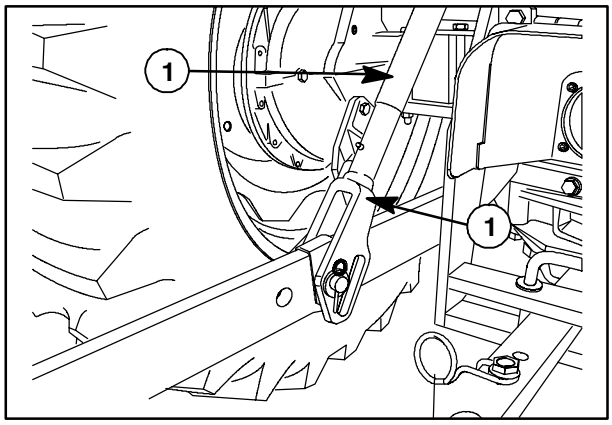
ПРИМЕЧАНИЕ: Если вставлен стопорный штифт (4) рис. 36 верхней тяги, убедитесь в том, что предохранительная лапка на конце стопорного штифта находится в малом отверстии (2) рис. 37.



37

Левая подъемная штанга - Рис. 38

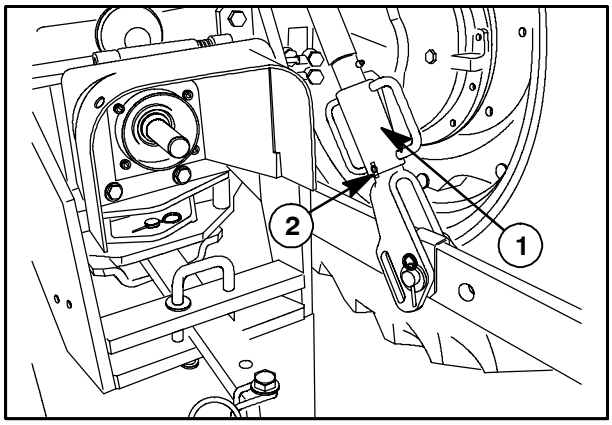
Отрегулируйте длину подъемной штанги (1) путем затяжки или ослабления нижнего конца (2). Отрегулируйте длину штанги в соответствии с необходимостью так, чтобы орудие можно было установить в его рабочее положение параллельно земле.



38

Правая подъемная штанга с регулировкой втулки - Рис. 39

Длину правой подъемной штанги можно отрегулировать путем вращения втулки (1). Чтобы повернуть втулку (1), ее необходимо сначала поднять и высвободить из квадратной шпонки (2) на нижней части подъемной штанги. После завершения регулировки вновь опустите втулку и убедитесь в том, что она вернулась на свое место во избежание непреднамеренного вращения.



39

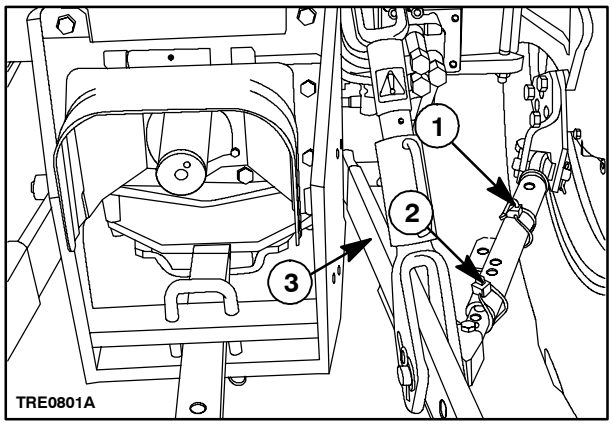
Телескопические стабилизаторы - рис. 40- 41

Ниже указан порядок регулировки длины стабилизатора:

- извлеките штифт (1), чтобы обеспечить свободное боковое вращение рычагов (3);
- отрегулируйте открытие рычагов (3), установив штифт (2) в одно из свободных отверстий на втулке.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Во время передвижения по дорогам общего пользования без орудия оба штифта должны быть вставлены как показано на рис. 40 во избежание поперечного сталкивания рычагов или орудия.*

ПРИМЕЧАНИЕ: *Отрегулируйте стойки поперечных стабилизаторов, рис. 40, таким образом, чтобы боковое перемещение нижних тяг (1) рис. 41, не превышало 120 мм (4,72 дюйма) с каждой стороны.*

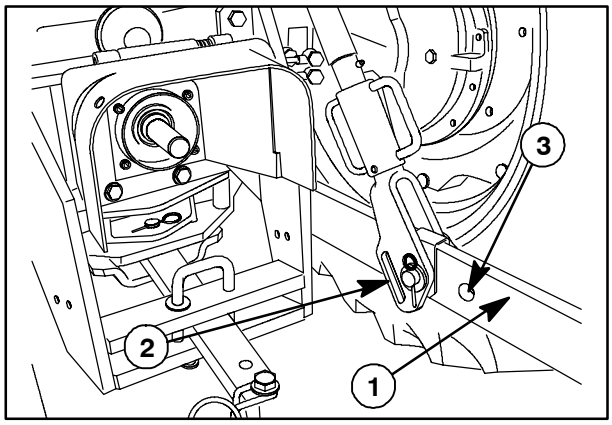


40

”Плавающее” положение - Рис. 41

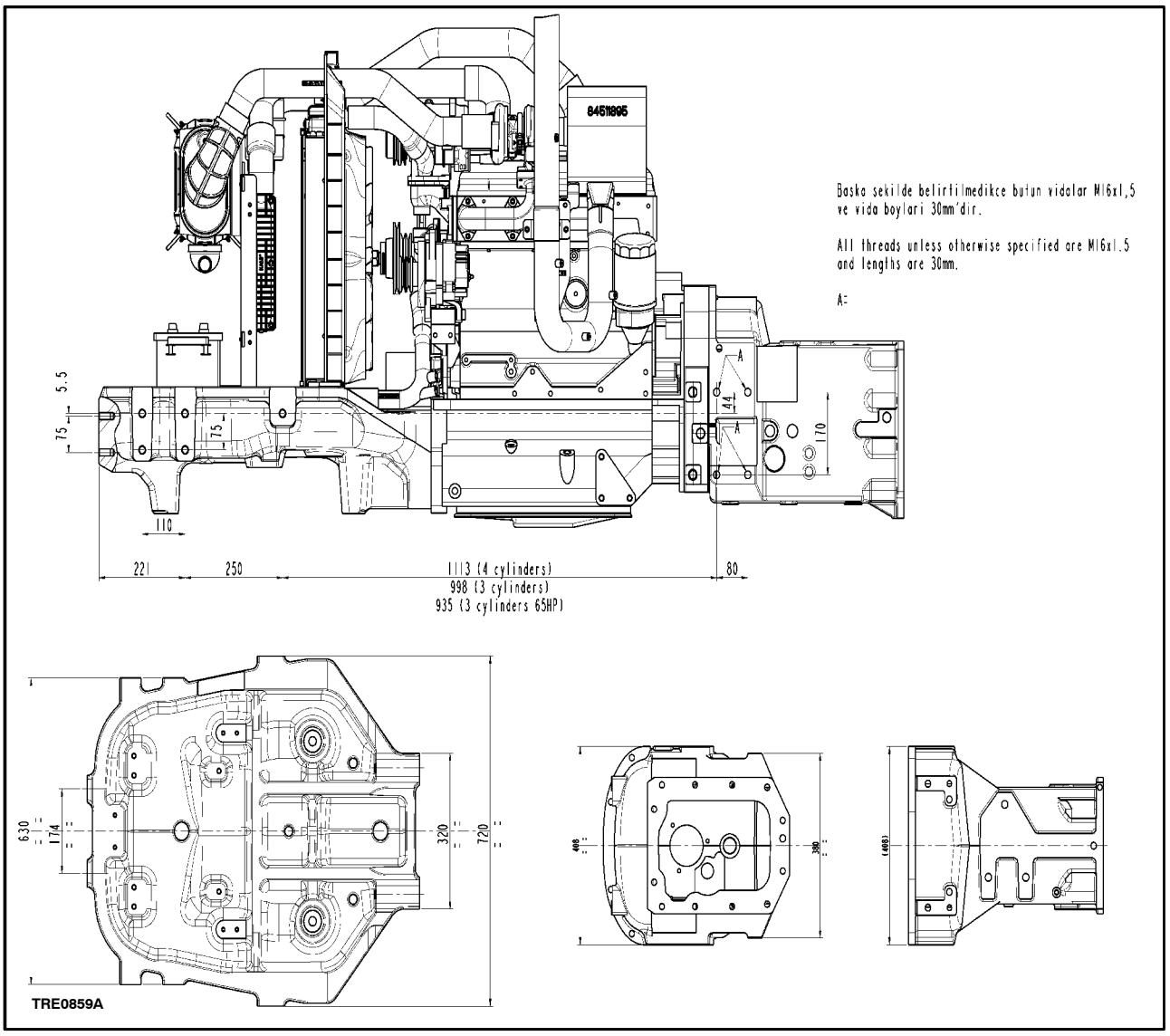
Ограниченное свободное перемещение нижних тяг (1) рис. 41 может быть достигнуто путем соединения стопорных штифтов через прорези (2) рис. 41. Это особенно целесообразно для работы с широкими орудиями (бороны, культиваторы и т.п.).

ПРИМЕЧАНИЕ: *Нижние тяги (1) имеют одно дополнительное поворотное отверстие (3), как показано на рисунке 41. Информацию о значениях грузоподъемности см. на стр. 8-9.*



41

ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ ОРУДИЯ



42

На обеих сторонах трактора предусмотрены резьбовые отверстия для подсоединения орудий и дополнительного оборудования.

На рисунке показаны свободные установочные отверстия на левой стороне трактора, которые идентичны и симметричны установочным отверстиям на правой стороне.

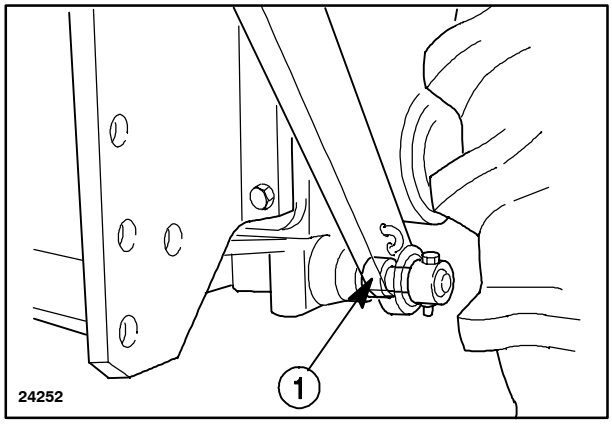
ПРИМЕЧАНИЕ: *Используйте только обозначенные на рис. 42 отверстия для установки дополнительного оборудования. .*

Использование других отверстий для установки дополнительного оборудования автоматически освобождает компанию CASE IH от любой ответственности за повреждения машины или травмирование людей вследствие несоблюдения соответствующих нормативов.

КРЕПЛЕНИЕ НИЖНЕЙ ТЯГИ

Для облегченных работ - Рис. 43

При эксплуатации трактора в режиме силового или смешанного регулирования установите нижние тяги (5) рис. 34 и 35 с проставками (1) рис. 43 с внутренней стороны нижних тяг. Это обеспечит повышенную подъемную чувствительность при работе с легким оборудованием или при легких тяговых усилиях.



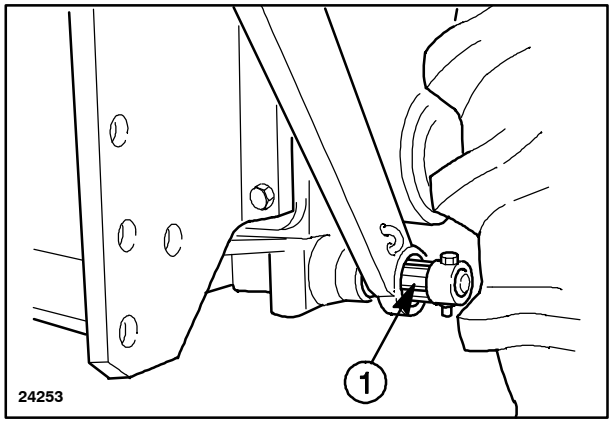
43

Для обычного и тяжелого режима работы - Рис. 44

При эксплуатации трактора в режиме силового или смешанного регулирования установите проставки (1) рис. 44 с наружной стороны нижних тяг для обычного или тяжелого режима работы.

Это положение, которое снижает подъемную чувствительность, рекомендуется для средних или тяжелых орудий или тяговых усилий.

На рисунках показаны наиболее подходящие положения для выполнения указанных выше работ.



44

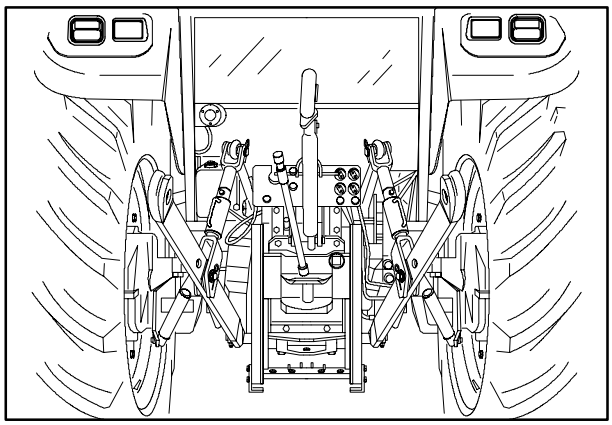
Преобразование категории I в категорию II - Рис. 45

Для обеспечения возможности использовать орудия как 1-й, так и 2-й категории трехточечная сцепка имеет следующие приспособления:

- одна втулка с внутренним диаметром 0,74 дюйма (19 мм) (**1**) для орудий 1-й категории, вставляемая в сферическую втулку на конце верхней тяги;

- серия втулок с внутренним диаметром 0,86 дюйма (22 мм) (**2**) для орудий 1-й категории, вставляемых в сферические втулки на концах нижних подъемных рычагов.

Для оборудования категории II данные значения составляют 1 дюйм (25,4 мм) и 1,1 дюйма (28 мм) приблизительно.



45

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ УПРАВЛЕНИЯ (применение и техобслуживание)

ВВЕДЕНИЕ

Основные причины плохой работы или поломки муфт быстроразъемного соединения:

- грязь;
- несовместимость или повреждение охватываемой муфты быстроразъемного соединения (напр., зарубки);
- поспешное извлечение охватываемого соединительного штуцера при наличии давления в гидравлической системе.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Перед снятием защитных крышек для соединительных элементов с внешней резьбой удалите все загрязнения, скопившиеся разъемах гидравлической системы, для защиты ее от загрязнения.

Перед отсоединением муфт обязательно:

- опустите установленные навесные орудия;
- заглушите двигатель;
- передвиньте соответствующие рычаги управления вперед и назад, чтобы стравить давление из гидравлической системы.

Если охватывающие муфты не используются, защитите их с помощью предусмотренных для этого колпачков (см. рис. 46-1).

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Непреднамеренное перемещение!
Запуская двигатель машины, убедитесь в том, что коромысла клапанов с дистанционным управлением находятся в правильном положении ДО того как вы приступите к использованию пускового включателя. Это исключит риск случайного приведения в действие подсоединенного орудия.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Герметизированная система!
Перед отсоединением муфт обязательно:
- опустите установленные навесные орудия,
- заглушите двигатель,
- передвиньте рычаги управления вперед и назад, чтобы стравить давление из гидравлической системы.

Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

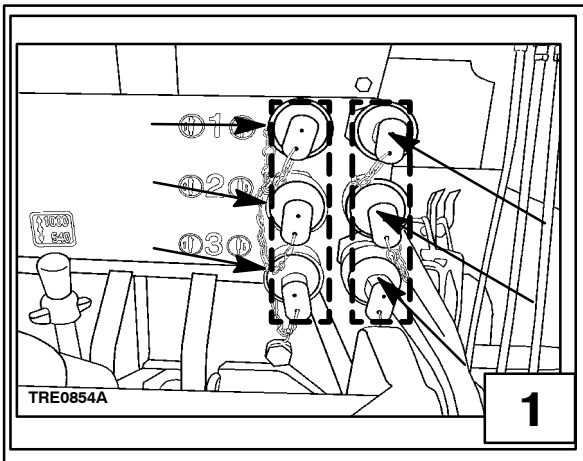
Жидкость под высоким давлением может проникнуть в кожу, что может стать причиной тяжелого травмирования.
Не приближайтесь к местам утечек из герметизированных систем. ЗАПРЕЩАЕТСЯ проверять вручную наличие утечек. Используйте кусок картона или бумагу. В случае проникновения жидкости под кожу немедленно обратитесь за медицинской помощью.
Невыполнение данного указания может стать причиной гибели или серьезного травмирования.

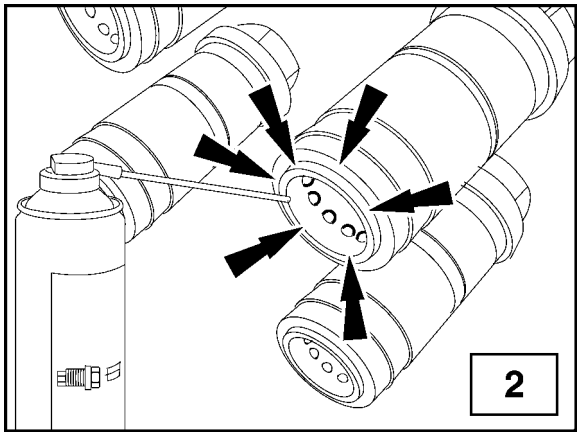
Соблюдение правильной процедуры применения и обслуживания гидравлических соединений является непременным условием их длительной прочности и эффективности.

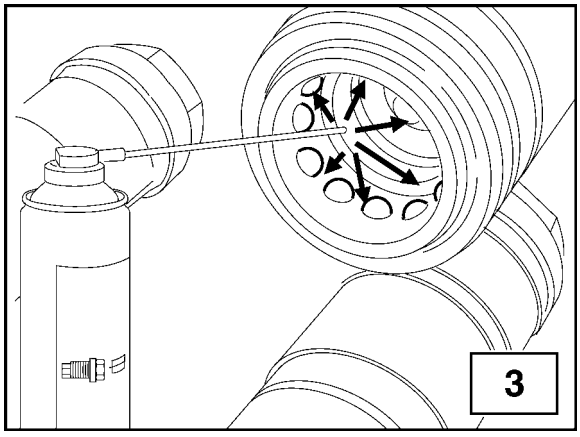
Поэтому выполняйте полезные рекомендации по правильному использованию муфт быстроразъемного соединения во избежание выхода из строя.

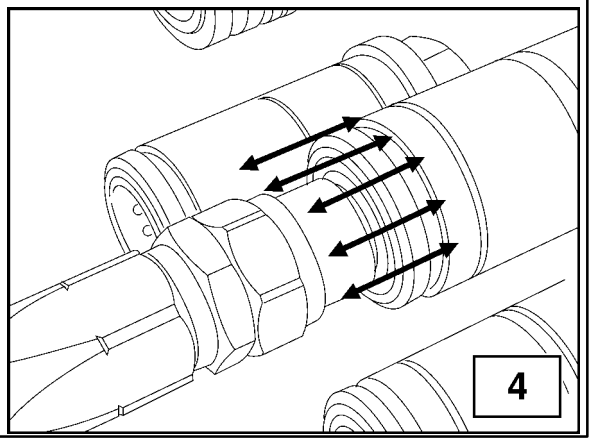
ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ	ПОВТОРЯЮЩАЯСЯ ПРОБЛЕМА
Включение невозможно.	Несовместимый охватываемый соединительный штуцер.	Обратитесь к дилеру для замены охватываемого соединительного штуцера.	–
	Грязь или земля в охватывающем соединительном штуцере.	Распылите растворитель внутри и снаружи охватывающего соединительного штуцера, как показано на рис. 46-2 и 46-3 и подождите несколько секунд, пока растворитель не подействует. Выполните соединение/разъединение (см. рис. 46-4) и при необходимости выполните чистку еще раз для обеспечения надлежащего соединения.	Если соединение все равно невозможно, обратитесь к дилеру для замены сцепки.
Проблемы при включении.	Грязь или земля в охватывающем соединительном штуцере.	Распылите растворитель внутри и снаружи охватывающего соединительного штуцера, как показано на рис. 46-2 и 46-3 и подождите несколько секунд, пока растворитель не подействует. Выполните соединение/разъединение (см. рис. 46-4) и при необходимости выполните чистку еще раз, чтобы штуцер был гладким.	Если соединение все равно невозможно, обратитесь к дилеру для замены сцепки.
Утечка гидравлической жидкости через соединительный охватывающий штуцер после отсоединения соединительного охватываемого штуцера.	Грязь или земля в месте уплотнения.	Распылите растворитель внутри и снаружи охватывающего соединительного штуцера, как показано на рис. 46-2 и 46-3 и подождите несколько секунд, пока растворитель не подействует. Выполните соединение/разъединение (см. рис. 46-4) и при необходимости выполните чистку еще раз для обеспечения надлежащего соединения.	Если соединение все равно невозможно, обратитесь к дилеру для замены сцепки.
	Повреждена прокладка клапана.	Обратитесь к дилеру для замены муфты.	–
Утечка гидравлической жидкости через соединительный охватывающий штуцер после отсоединения соединительного охватываемого штуцера.	Повреждены внутренние прокладки.	Обратитесь к дилеру для замены муфты.	

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ	ПОВТОРЯЮЩАЯСЯ ПРОБЛЕМА
Утечка гидравлической жидкости через муфты после подсоединения.	Грязь или земля в месте уплотнения.	Распылите растворитель внутри и снаружи охватывающего соединительного штуцера, как показано на рис. 46-2 и 46-3 и подождите несколько секунд, пока растворитель не подействует. Выполните соединение/разъединение (см. рис. 46-4) и при необходимости выполните чистку еще раз, чтобы штуцер был гладким.	Если соединение все равно невозможно, обратитесь к дилеру для замены сцепки.
	Повреждена прокладка.	Разъедините муфты. Обратитесь к дилеру для замены поврежденной прокладки и, возможно, антиэкструзионного кольца.	.-









46

КЛАПАНЫ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

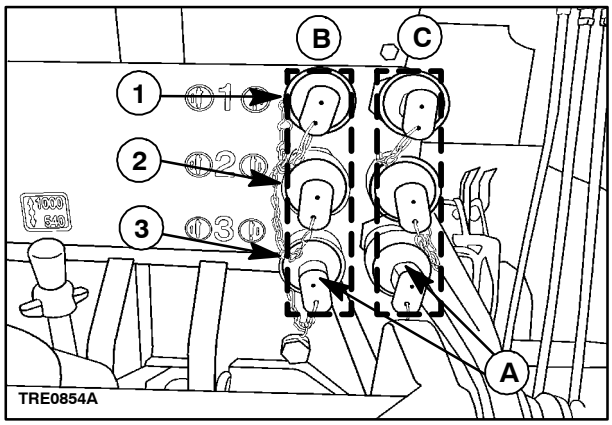
БЫСТРОРАЗЪЕМНЫЕ ШТУЦЕРЫ - Рис. 47

На трактор может устанавливаться один, два или три клапана управления (которые используют тот же самый гидравлический контур, что и гидравлический подъемный механизм), для дистанционного управления цилиндрами одностороннего и двухстороннего действия.

Каждый клапан оснащен двумя охватывающими соединительными штуцерами со сдвижным фиксатором $^1/_2$ дюйма, которые могут подсоединяться к охватываемым соединительным штуцерам, находящимся под давлением. При этом подсоединение линий цилиндра управления осуществляется двумя руками.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Штуцеры не обладают способностью к разъединению с находящимися внутри их шлангами.



47

Удаленный выход, как показано на Рис. 47 , с левой стороны (линия B) используется для втягивания цилиндра, а с правой стороны (линия A) используется для вытягивания цилиндра.

Перед установкой и снятием шлангов сперва сдвиньте шейку охватывающих штуцеров, но только сначала:

- заглушите двигатель;
- опустите орудия, подсоединенные к подъемному механизму;
- тщательно очистите обе подсоединяемые части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Если охватывающие соединительные штуцеры не используются, закройте их пластиковыми крышками (A) рис. 47.

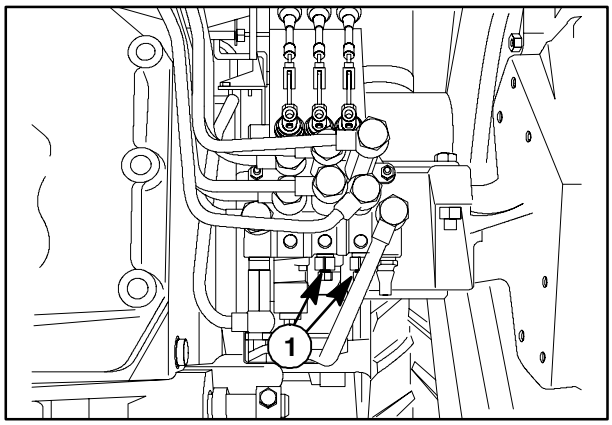
ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ОДНОСТОРОННЕГО И ДВУХСТОРОННЕГО ДЕЙСТВИЯ - Рис. 48

Для переключения клапанов управления на:

- **одностороннее действие**, ослабьте винт (1) рис. 48 возле точки вращения рычага клапана управления до упора.
- **Двухстороннее действие**, полностью затяните (1) рис. 48.

При использовании одностороннего действия для ускорения определения штуцера, к которому следует подсоединять орудие, приведите в действие рычаг клапана и наблюдайте за двумя магистралями, к которым подсоединены штуцеры: подающая гидравлическую жидкость магистраль должна двигаться.

Для обеспечения большей надежности убедитесь в том, что магистраль, к которой подсоединено орудие с использованием одностороннего действия, находится на корпусе клапана, который подсоединен на максимальном удалении от переключающего винта.



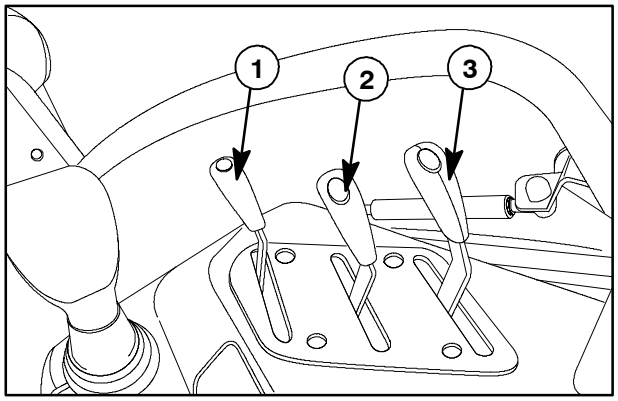
48

1, 2, 3. Рычаги управления клапанами для цилиндров одностороннего или двухстороннего действия - Рис. 49

Данные рычаг могут использоваться в двух положениях или в центральном нейтральном положении:

— вперед = вниз;

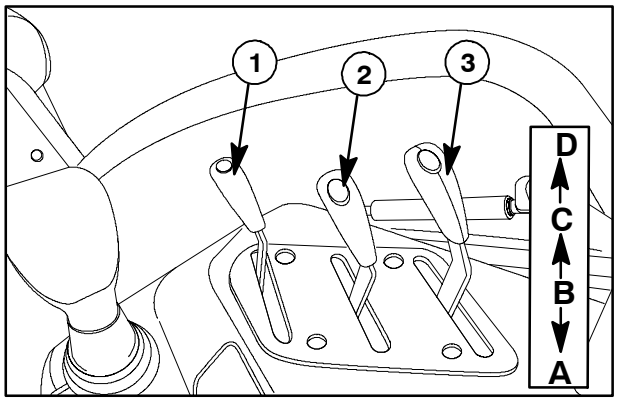
— назад = вверх.



49

КЛАПАНЫ С УСТАНОВКОЙ В «ПЛАВАЮЩЕЕ» ПОЛОЖЕНИЕ (НА ЗАКАЗ)

Ваш трактор может оснащаться клапанами с установкой «плавающего» положения орудий, для которых требуется данная функция.
Для установки «плавающего» режима переведите рычаг соответствующего клапана до упора вперед, пропустив первое фиксированное положение.
Механический фиксатор будет удерживать рычаг в «плавающем» положении.
Чтобы вывести рычаг управления из «плавающего» положения, просто передвиньте его вверх в его исходное положение.



50

РЫЧАГИ КЛАПАНА УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЦИЛИНДРОВ ОДНОСТОРОННЕГО ИЛИ ДВУХСТОРОННЕГО ДЕЙСТВИЯ С УСТРОЙСТВОМ ОТКЛЮЧЕНИЯ ХОДА (не для всех рынков) - Рис. 50

Все положения показаны на рис. 50 для применения с устройством отключения хода.
- положение **A** = рычаг (1) назад (опускание орудия);
- положение **C** = рычаг (1) вперед (поднятие орудия);

Нейтральное положение **B** и положение **D** аналогичны описанным выше.
Клапаны с функцией отключения хода: рычаг автоматически возвращается в нейтральное положение (B), когда гидравлический цилиндр достигает конца своего хода.
Клапаны с функцией отключения хода имеют заводскую настройку давления 120 (+10/-0) бар.
При использовании клапана одностороннего действия механизм автоматического отпускания срабатывает только при поднимании.
ПРИМЕЧАНИЕ: Фиксатор будет удерживать рычаг в выбранном положении подъема или опускания до тех пор, пока цилиндр с дистанционным управлением не достигнет конечного положения и управляющий рычаг автоматически вернется в нейтральное положение. В качестве альтернативы рычаг может быть возвращен в нейтральное положение вручную. Рычаг никогда не вернется автоматически в нейтральное положение из «плавающего» положения.
ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании одностороннего действия клапана механизм автоматического отпускания срабатывает только при поднимании.

РЫЧАГИ КЛАПАНА УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЦИЛИНДРОВ ОДНОСТОРОННЕГО ИЛИ ДВУХСТОРОННЕГО ДЕЙСТВИЯ - Рис. 50

Предусмотрено четыре возможных положения:
- положение **A** = рычаг (1) назад (поднимание орудия);
- положение **B** = нейтральное положение;
- положение **C** = рычаг (1) вперед (опускание орудия);
- положение **D** = рычаг (1) полностью вперед в плавающее положение. В данном положении цилиндр может свободно выдвигаться или задвигаться, позволяя орудию повторять контур грунта (не для всех рынков). Рычаг остается в используемом положении.

ВНИМАНИЕ: *протекающая гидравлическая жидкость под высоким давлением может повредить кожу, что может стать причиной тяжелого травмирования:*
- ***Ни в коем случае не*** *пытайтесь отыскать место утечки с помощью рук - используйте для этого картон или бумагу.*
- *Заглушите двигатель и стравите давление перед подсоединением или отсоединением напорных магистралей.*
- *Затяните все соединения перед запуском двигателя или подачей давления в гидравлическую систему.*

Если гидравлическая жидкость повредила кожу, немедленно обратитесь за медицинской помощью для предотвращения тяжелых последствий.

РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ КОЛЕИ

РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ПЕРЕДНИМИ КОЛЕСАМИ 2WD

Порядок регулирования ширины колеи передних колес:

- поднимите переднюю часть трактора с помощью домкрата, помещенного под центр оси;
- отпустите скользящие концы после снятия крепежных болтов и гаек (1) и (2) рис. 51, по два с каждой стороны
  (момент затяжки: 220 Нм - 22,5 кгм);
- отрегулируйте длину рулевых тяг, соединяющих два колеса, выкрутив стопорные винты (3) рис. 53 (момент затяжки: 39 Нм - 4 кгм);
- это даст вам возможность установить одно из семи различных расстояний, как показано на рис. 54.

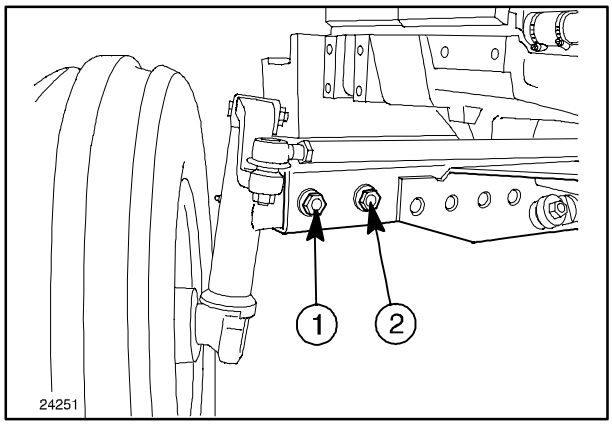
Дополнительно ширину колеи (максимальная ширина колеи) можно увеличить путем переворачивания колес на ступицах. Используйте данную максимальную ширину только в случае крайней необходимости.

Момент затяжки контргаек крепления колеса к ступице составляет 115 Нм (11,7 кгм).

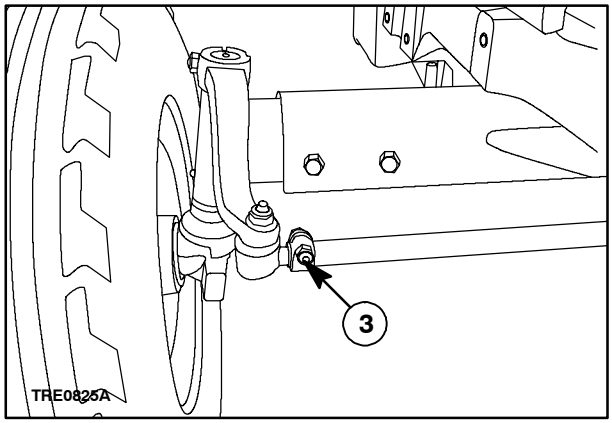
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если трактор оснащен гидростатическим рулевым управлением, выполните действия согласно описанию выше для левого колеса. Для правого колеса, тем не менее, после высвобождения скользящего конца оси, вам необходимо изменить внутренний угол гидравлического цилиндра, соответствующим образом, как указано далее:

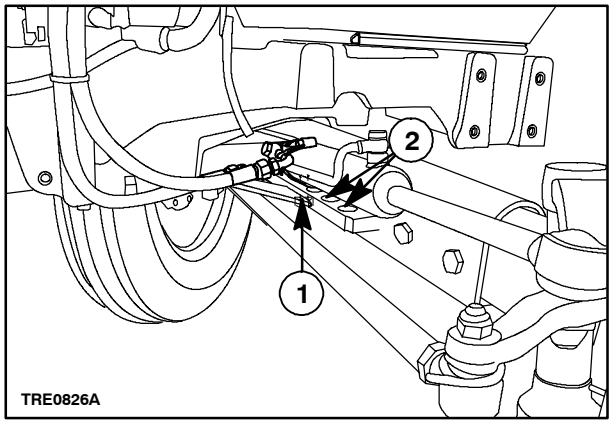
- ослабьте шланговые соединители цилиндра;
- ослабьте винт (3) рис. 52 ;
- вставьте штифт устройства регулировки угла (1) рис. 53 в одно из соответствующих отверстий (2) рис. 53.
- затяните штифт
  (момент затяжки: 294 Нм - 30 кгм)
- затяните винт (3) рис. 53
  (момент затяжки: 39 Нм - 4 кгм).
- убедитесь в том, что шланги не переплелись, и затяните соединения.



51

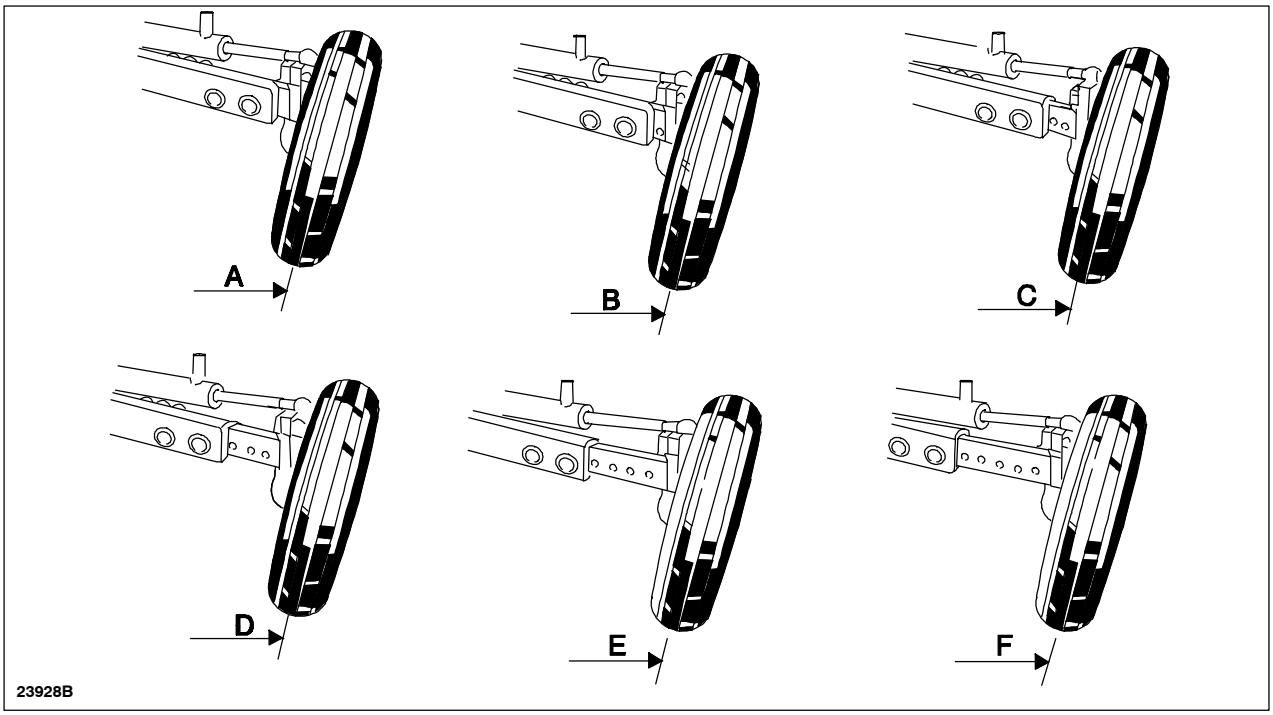


52



53

Иллюстрация ширины колеи передних колес, привод на 2 колеса



54

Модель	Размеры шин	Ширина колеи мм (дюймов)					
		A	B	C	D	E	F
FARMALL 70JX	7,50-16	1418 (55,83)	1518 (59,76)	1618 (63,70)	1718 (67,64)	1818 (71,57)	1918 (75,51)
FARMALL 75JX	7,50-16	1405 (55,31)	1505 (59,25)	1605 (63,19)	1705 (67,13)	1805 (71,06)	1905 (75,00)
FARMALL 80JX	7,50-16	1405 (55,31)	1505 (59,25)	1605 (63,19)	1705 (67,13)	1805 (71,06)	1905 (75,00)
FARMALL 90JX	7,50-18	1405 (55,31)	1505 (59,25)	1605 (63,19)	1705 (67,13)	1805 (71,06)	1905 (75,00)
FARMALL 100JX	7,50-20	1405 (55,31)	1505 (59,25)	1605 (63,19)	1705 (67,13)	1805 (71,06)	1905 (75,00)
FARMALL 110JX	–	–	–	–	–	–	–

РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ПЕРЕДНИМИ КОЛЕСАМИ, ПРИВОД НА 4 КОЛЕСА, А ТАКЖЕ РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ЗАДНИМИ КОЛЕСАМИ, ПРИВОД НА 2 И 4 КОЛЕСА

Передние колеса могут оснащаться диском с вогнутой поверхностью лицом внутрь или наружу (см. рис. 55).

Различные значения ширины колеи могут достигаться с помощью обоих положений данного диска, как показано на рис. 56 и 57.

При настройке ширины колеи убедитесь в том, что беговая дорожка протектора ориентирован надлежащим образом – см. стрелки на бортах шин.

Всегда проверяйте симметричность передних и задних колес относительно продольной оси трактора.

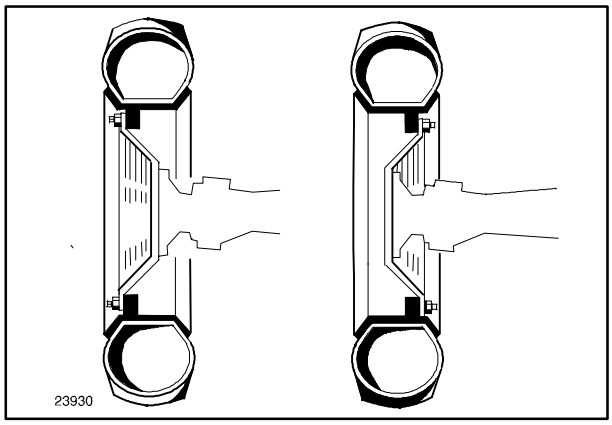
Передние колеса 4WD

Момент затяжки контргаек ступицы составляет 255 Нм - 26 кгм (187,98 фунта/фут2), а момент затяжки контргаек обода составляет 216 Нм - 22 кгм (159,06 фунта/фут2).

Задние колеса 2/4WD

Момент затяжки контргаек ступицы составляет 255 Нм - 26 кгм (187,98 фунта/фут2), а момент затяжки контргаек обода составляет 245 Нм - 25 кгм (180,75 фунта/фут2).

Всегда проверяйте симметричность передних и задних колес относительно продольной оси трактора.



55

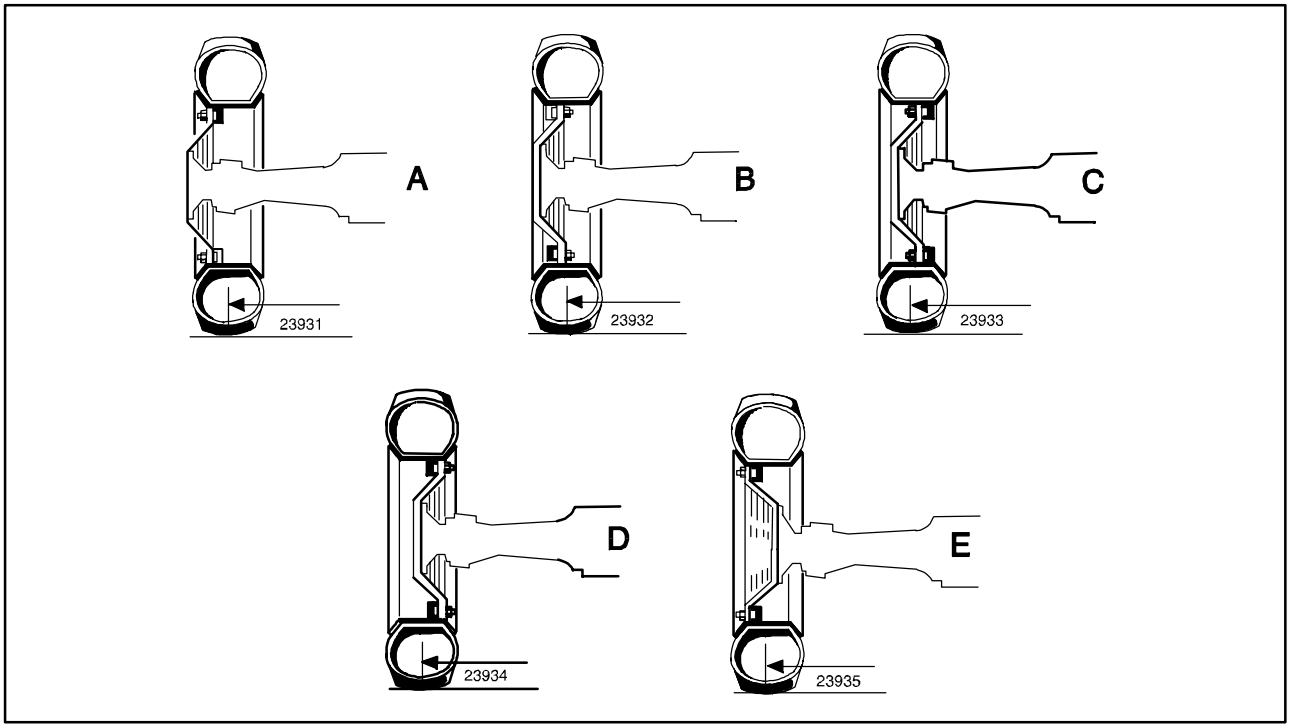
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выберите подходящую ширину колеи задних колес, прежде чем менять ширину колеи передних колес.

ОПАСНОСТЬ

Снимая колеса, проявляйте особую осторожность. Используйте подходящие средства для поднятия трактора и указанное оборудование для перемещения тяжелых частей.

СХЕМА ШИРИНЫ КОЛЕИ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС 4WD

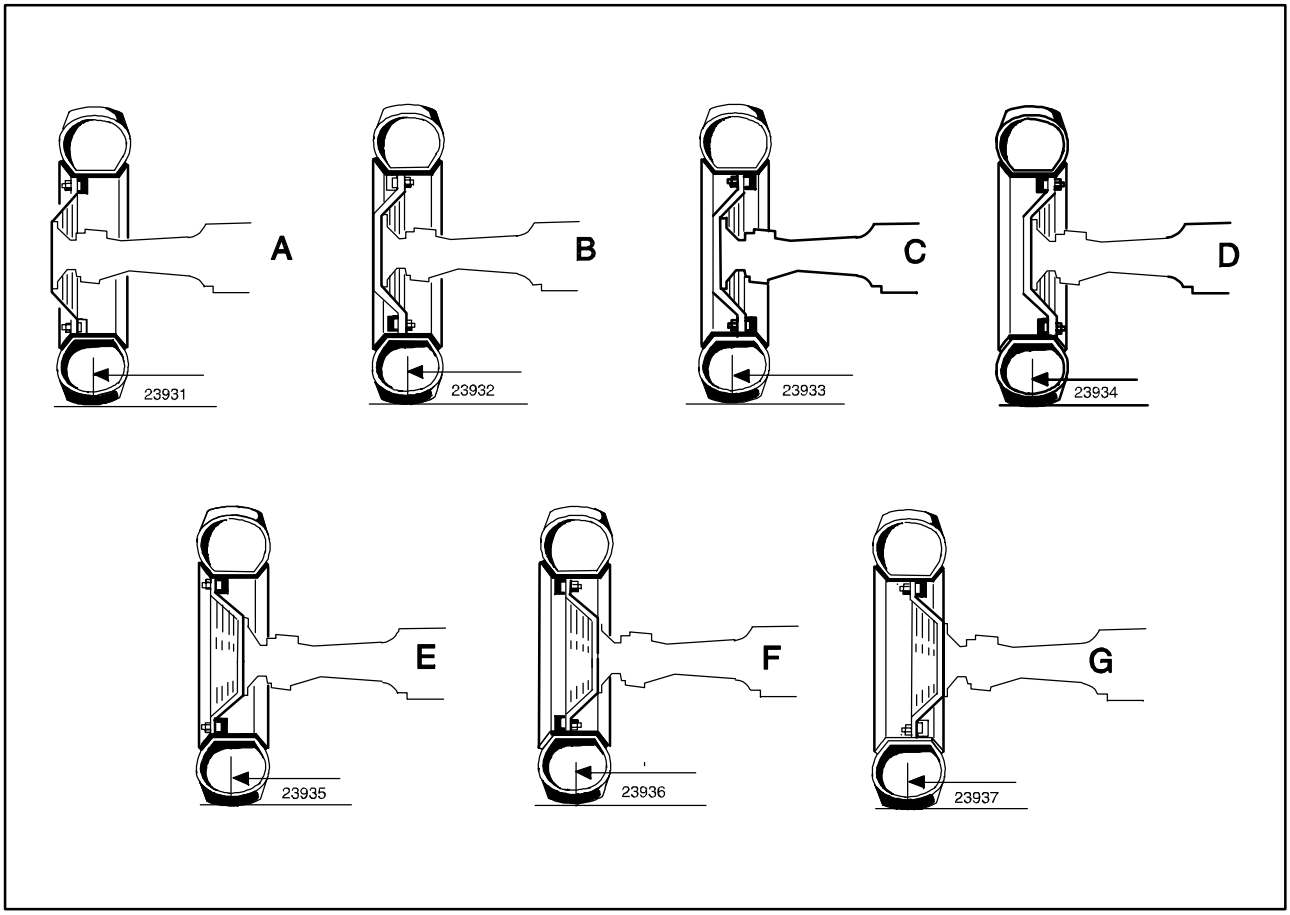


56

Модель	Размеры шин	Ширина колеи мм (дюймов)				
		A	B	C	D	E
FARMALL 70JX	11.2R24	1645 (64,76)	1755 (69,09)	1845 (72,64)	1945 (76,57)	2045 (80,51)
FARMALL 75JX	11.2R24	1561 (61,46)	1672 (65,83)	1762 (69,37)	1870 (73,62)	2000 (78,74)
FARMALL 80JX	11.2R24	1561 (61,46)	1672 (65,83)	1762 (69,37)	1870 (73,62)	2000 (78,74)
FARMALL 90JX	13.6R24	1672 (65,83)	1772 (69,76)	1872 (73,70)	1972 (77,64)	2000 (78,74)
FARMALL 100JX	13.6R24	1672 (65,83)	1772 (69,76)	1872 (73,70)	1972 (77,64)	2000 (78,64)
FARMALL 110JX	13.6R28	1787 (70,35)	1898 (74,72)	1980 (77,95)	2080 (81,89)	2180 (85,83)

ПРИМЕЧАНИЕ: В соответствии с Регламентом ЕС максимально допустимая общая ширина для тракторов, оснащаемых стандартными габаритными задними фонарями, составляет 2150 мм. При установке колес на максимальную ширину колеи максимальная возможная общая ширина составляет 2315 мм для машин с СЗО и 2510 мм для машин с кабиной. В случае установки данных более широких параметров габаритные задние фонари следует установить на специальные выдвижные кронштейны (поставляемые на заказ), чтобы их можно было отрегулировать с целью обозначения общей ширины трактора.

СХЕМА ШИРИНЫ КОЛЕИ ЗАДНИХ КОЛЕС 2WD/4WD



57

Модель	Размеры шин	Ширина колеи мм (дюймов)						
		A	B	C	D	E	F	G
FARMALL 70JX	16.9R30	1530 (60,24)	1614 (63,54)	1730 (68,11)	1820 (71,65)	1934 (76,14)	–	–
FARMALL 75JX	16.9R30	1520 (59,84)	1634 (64,33)	1712 (67,40)	1828 (71,97)	1918 (75,51)	2018 (79,45)	–
FARMALL 80JX	16.9R30	1520 (59,84)	1634 (64,33)	1712 (67,40)	1828 (71,97)	1918 (75,51)	2018 (79,45)	–
FARMALL 90JX	16.9R34	1526 (60,08)	1626 (64,02)	1724 (67,87)	1824 (71,81)	1926 (75,83)	2024 (79,69)	–
FARMALL 100JX	18.4R34	1526 (60,08)	1626 (64,02)	1724 (67,87)	1826 (71,89)	1924 (75,75)	2024 (79,69)	–
FARMALL 110JX	16.9R38	1628 (64,09)	1724 (67,87)	1824 (71,81)	1928 (75,91)	2028 (79.84	–	–

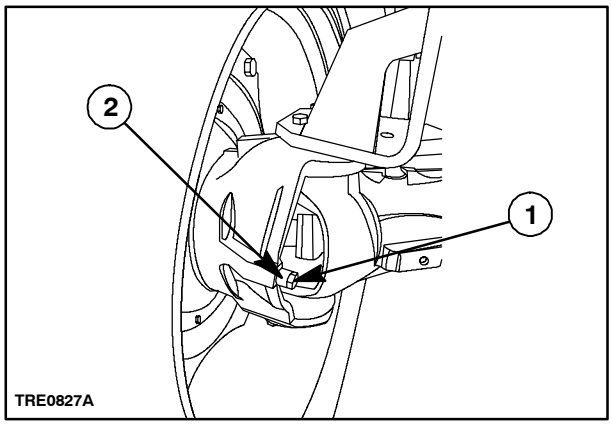
РЕГУЛИРОВАНИЕ УГЛА ПОВОРОТА УПРАВЛЯЕМЫХ КОЛЕС

При использовании самых узких значений ширины шины могу соприкасаться с трактором при максимальном значении угла поворота управляемых колес и когда передняя ось находится в максимальном положении шарнира - например, при плантажной вспашке при входе и выходе из борозд.

Для предотвращения данной проблемы ось оснащена винтом ограничителя угла поворота управляемых колес и проставкой с возможностью регулирования с целью обеспечения оптимального угла поворота управляемых колес для каждой ширины колеи колес.

Угол поворота можно регулировать между 40° - 45° и 50° , сняв винт (1) и проставку (2) рис. 58, на передней оси, для всех моделей.

В соответствии с размером шин и шириной колеи возможности регулировки показаны в таблице ниже:



58

Размер шин	Ширина колеи (мм)	Угол поворота управляемых колес (°)	Положения*
11.2R-28	1560	40	A
	1671	50	C
12.4R-24	1562	40	A
	1674	50	C
13.6R-24	1674	45	B
	1760	50	C
360/70R-24	1624	50	C

* Положение A: Установлен винт и проставка.
* Положение B: Установлен только винт, без проставки.
* Положение C: Снят винт и снята проставка.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА ПОВОРОТА УПРАВЛЯЕМЫХ КОЛЕС
(Модели со вторым цилиндром рулевой системы)

При использовании самых узких значений ширины шины могу соприкасаться с трактором при максимальном значении угла поворота управляемых колес и когда передняя ось находится в максимальном положении шарнира - например, при плантажной вспашке при входе и выходе из борозд.

Для предотвращения данной проблемы ось оснащена винтом ограничителя угла поворота управляемых колес с возможностью регулирования с целью обеспечения оптимального угла поворота управляемых колес для каждой ширины колеи колес.

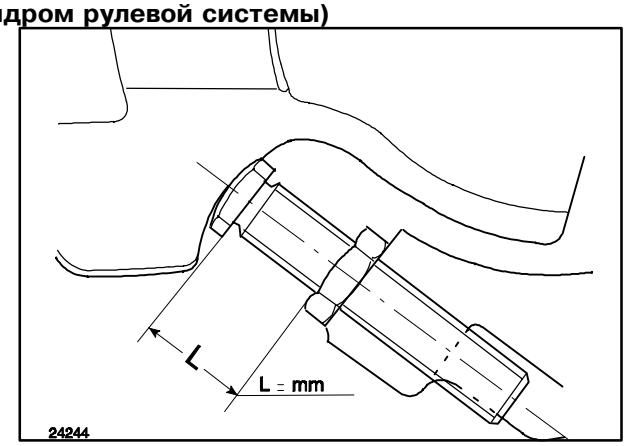
Порядок регулирования угла поворота управляемых колес, см. рис. 59 и 60 выполните следующие действия:

- Поверните колеса;
- Ослабьте контргайку (2) и отрегулируйте выход стопорного винта (1) как показано;
- После завершения регулировки законтрите стопорный винт (1) с помощью контргайки (2).

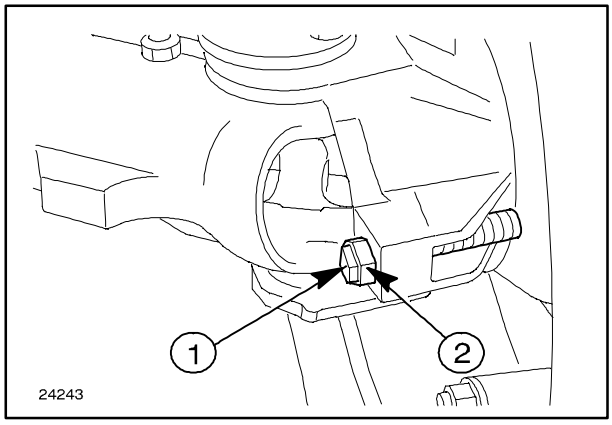
ПРИМЕЧАНИЕ: После окончания регулировки угла поворота управляемых колес убедитесь в том, что, когда управляемые колеса установлены на максимальный угол поворота, остается расстояние как минимум 20 мм (0,8 дюйма) между обшивкой трактора и шиной (или брызговиком, если остановлен).

Оптимальные значения угла поворота управляемых колес см. в таблице ниже:

Углы поворота управляемых колес (°)	FARMALL 90JX, FARMALL 100JX è FARMALL 115JX
	Д (мм)
25	63
30	53
35	42
40	32
45	21
50	11
55	0



59



60

ПЕРЕДНИЕ БРЫЗГОВИКИ 4WD - Рис. 61 (на заказ)

Передние брызговики можно отрегулировать следующим образом в соответствии с шинами и расстоянием между колесами:

Регулировка по горизонтали:

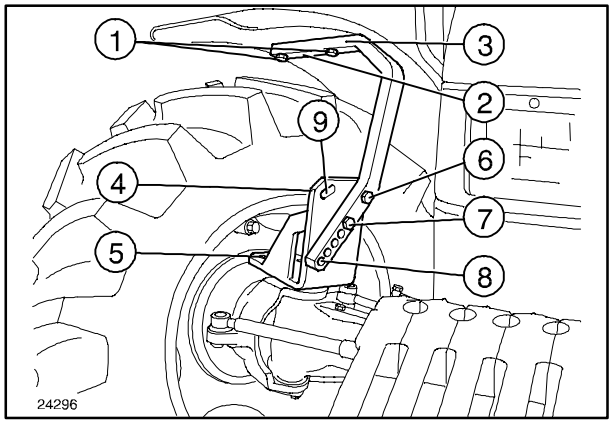
- Ослабьте винты (1) и закрепите в отверстия (2) на опорном кронштейне (3). В качестве варианта, передвиньте болты (5) крепления основания (4) к передней оси.

Вертикальная настройка:

- ослабьте винты (6) и (7) и отрегулируйте высоту, прикрепив брызговик к отверстиям (8).

Вращение:

- ослабьте винт (7), снимите винт (6) и вставьте в одно из двух прорезей (9).



61

ШИНЫ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ, ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА

- При замене шин выбирайте шины, подходящие для выполнения предстоящих задач, учитывая рекомендуемые комбинации на стр. 3-50 и 3-51.

- Не превышайте допустимые значения нагрузок, указанные на самих шинах.

- Не превышайте значения скорости, указанные на шинах, так как помимо их нагрева это приводит к преждевременному износу шин.

- Не устанавливайте использованные шины, если неизвестно, для каких целей они использовались ранее.
  Проконсультируйтесь с вашим официальным дилером или со специалистом по шинам.

- После установки шин проверьте затяжку колесных гаек после **100 км** (60 миль) или **3 часов** эксплуатации.
  После чего проверяйте правильность их затяжки на регулярной основе.
- Не допускайте постоянного контакта шин с углеводородами (масло, дизельное топливо, смазка и т.д.).
- Шины, установленные на ваш трактор, необходимо проверять периодически, обращая особое внимание на следующее:
  - протектор, который должен изнашиваться равномерно;
  - стенки, которые не должны иметь трещин, грыж и протертых мест.
- Обращайтесь к специалистам для проверки шин в случае обнаружения одной из перечисленных выше проблем.

- Проконсультируйтесь со специалистом, если шина подверглась сильным ударам, даже если на ней отсутствуют следы повреждений.

- Шины стареют, даже если они используются редко или не используются совсем. Трещины на бортах, иногда сопровождаемые деформацией, являются признаками износа.

- Шины, установленные на тракторы, которые не используются в течение длительных периодов времени, старятся быстрее, чем те, которые используются более часто. В таком случае рекомендуется устанавливать трактор на подпорки и защищать шины от прямого солнечного света.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замену шин должен производить квалифицированный персонал, обладающим соответствующими техническими знаниями, с применением правильного оборудования. В случае замены шин неквалифицированным персоналом это может привести к причинению тяжелых травм, серьезных повреждений шин и искривлению самих ободьев колес..

ИНФОРМАЦИЯ ПО НАГРУЗКАМ

Индекс допустимой нагрузки на шину (LI) представляет собой числовое значение, обозначающее максимальную допустимую нагрузку на шину на скорости, обозначенной соответствующим индексом скорости, в условиях, обозначенных производителем шин.

Индекс допустимой нагрузки на колесо											
LI	*кг*	*фунто-футов*	***LI***	*кг*	*фунто-футов*	***LI***	*кг*	*фунто-футов*	***LI***	*кг*	*фунто-футов*
100	800	1768	**120**	1400	3094	**140**	2500	5525	**160**	4500	9945
101	825	1823	**121**	1450	3204	**141**	2575	5691	**161**	4625	10221
102	850	1878	**122**	1500	3315	**142**	2650	5856	**162**	4750	10497
103	875	1934	**123**	1550	3425	**143**	2725	6022	**163**	4875	10774
104	900	1989	**124**	1600	3536	**144**	2800	6188	**164**	5000	11050
105	925	2045	**125**	1650	3646	**145**	2900	6409	**165**	5150	11381
106	950	2099	**126**	1700	3757	**146**	3000	6630	**166**	5300	11731
107	975	2155	**127**	1750	3867	**147**	3075	6796	**167**	5450	12044
108	1,000	2210	**128**	1800	3978	**148**	3150	6961	**168**	5600	12376
109	1,030	2276	**129**	1850	4088	**149**	3250	7182	**169**	5800	12818
110	1,060	2343	**130**	1900	4199	**150**	3350	7403	**170**	6000	13260
111	1,090	2409	**131**	1950	4309	**151**	3450	7624	**171**	6150	13591
112	1,120	2475	**132**	2000	4420	**152**	3550	7842	**172**	6300	13923
113	1,150	2541	**133**	2060	4553	**153**	3650	8066	**173**	6500	14365
114	1,180	2608	**134**	2120	4685	**154**	3750	8287	**174**	6700	14807
115	1,215	2685	**135**	2180	4818	**155**	3875	8564	**175**	6900	15249
116	1,250	2762	**136**	2240	4950	**156**	4000	8840	**176**	7100	15691
117	1,285	2840	**137**	2300	5083	**157**	4125	9116	**177**	7300	16133
118	1,320	2917	**138**	2360	5216	**158**	4250	9392	**178**	7500	16575
119	1,360	3006	**139**	2430	5370	**159**	4375	9669	**179**	7750	17127

ИНДЕКС СКОРОСТИ

Индекс скорости обозначает скорость, с которой шина может перемещать груз в соответствии с ее индексом допустимой нагрузки в условиях, указанных производителем:

Индекс скорости		
СИМВОЛ	***км/ч***	***миль/ч***
A1	5	3
A2	10	6
A3	15	9
A4	20	12
A5	25	16
A6	30	19
A7	35	22
A8	40	25
B	50	31
C	60	37
D	65	40

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Учет ограничений из таблиц гарантирует, что шины будут эффективно справляться со своими задачами в течение длительного времени.
Перегрузка шин значительно снижает срок их службы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Значения из этих таблиц также нанесены на стенки самих шин.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ШИН И ЗНАЧЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ

ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА 2WD (X)= ПРЕДУСМОТРЕНО (NA) = НЕ ДОСТУПНО

Шины	Размер обода	Норма слойности (PR)	Индекс скорости	Индекс нагрузки	Макс. моторного масла (бар)
7,50-16	5.50 F - 16	8	A8	98	2,8
7,50-18	5.50 F - 18	8	A8	101	2,8
9,00-16	W8 - 16	8	A8	116	2,8
10,00-16	W8 - 16	8	A8	104	2,8

ПЕРЕДНИЕ ШИНЫ, МОДЕЛИ 4WD

Шины	Размер обода	Норма слойности (PR)	Индекс скорости	Индекс нагрузки	Макс. моторного масла (бар)
9.50/9-24	W8.00-24	6	A8	107	2,2
11.2/10-24	W 10-24	6	A8	110	1,8
11.2R28	W 11-28	6	A8	115	1,7
12.4/11-24	W 11-24	6	A8	115	1,7
13,6-24	W12-24	6	A8	108	1,6
13.6R28	W 12-28	6	A8	125	1,7
380/70R24	W12-24	–	A8	125	1,6

ЗАДНИЕ ШИНЫ 2/4WD

Шины	Размер обода	Индекс скорости	Давление в барах (фунтов на кв. дюйм)	МОДЕЛЬ					
				FARMALL 70JX	FARMALL 75JX	FARMALL 80JX	FARMALL 90JX	FARMALL 100JX	FARMALL 110JX
14.9R30	W13-30	A8	1,6 (23)	X					
16.9R30	DWW14-30	A8	1,6 (23)	X	X	X			
12.4R36	W11-36	A8	1,6 (23)	X					
13.6R36	W11-36	A8	1,6 (23)	X		X			
13.6/12-36	W11-36	A8	1,6 (23)	X	X	X	X		
16.9R34	DWW15L-34	A8	1,6 (23)		X	X		X	
14.9R38	DWW12-38	A8	1,6 (23)				X	X	
18.4/15-30	DWW12-30	A8	1,6 (23)				X		
18.4R34	DWW12-34	A8	1,6 (23)					X	
16.9R38	DWW15L-38	A8	1,6 (23)						X

КОМБИНАЦИИ ШИН

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОМБИНАЦИИ 2WD

(X) = ПРЕДУСМОТРЕНО (Н.Д.) = НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО

Передние шины	Задние шины	Модель					
		FARMALL 70JX	FARMALL 75JX	FARMALL 80JX	FARMALL 90JX	FARMALL 100JX	FARMALL 110JX
7,50-16	14.9R30 (380/85R30)	X	X	X	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.
7,50-16	16.9R30 (420/85R30)	X	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.
7,50-16	420/70R30	X	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.
7,50-16	16.9R30 (420/85R30)	X	X	X	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.
7,50-16	12.4R36	X	X	X	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.
7,50-18	13.6R36	Н.Д.	X	X	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.
7,50-18	18.4R30 (460/85R30)	Н.Д.	X	X	X	X	Н.Д.
7,50-18	480/70R30	Н.Д.	X	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.
7,50-18	13.6R38	Н.Д.	X	X	X	X	Н.Д.
9,00-16	16.9R34 (420/85R34)	Н.Д.	X	Н.Д.	X	X	Н.Д.
9,00-16	480/70R34	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	X	X	Н.Д.
7,50-20	480/70R34	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	X	X	Н.Д.
7,50-18	14.9R38	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	X	X	Н.Д.
10,00-16	16.9R34	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	X	Н.Д.
10,00-16	18.4R34	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	X	Н.Д.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОМБИНАЦИИ 4WD

(X) = ПРЕДУСМОТРЕНО (Н.Д.) = НЕ ПРЕДУСМОТРЕНО

Передние шины		Задние шины		Модель					
Размер шин	Давление в барах (фунтов на кв. дюйм)	Задние шины	Давление в барах (фунтов на кв. дюйм)	FARMALL 70JX	FARMALL 75JX	FARMALL 80JX	FARMALL 90JX	FARMALL 100JX	FARMALL 110JX
11.2R20 (280/85R20)	1,6 (23)	14.9R28 (380/85R28)	1,4 (20,3)	X	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.	Н.Д.
12.4R20 (320/85R20)	1,6 (23)	14.9R30 (380/85R30)	1,4 (20,3)	X	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.
11.2R24 (280/85R24)	1,5 (21,8)	12.4R36	1,4 (20,3)	X	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.
12.4R20 (320/85R20)	1,6 (23)	16.9R28 (420/85R28)	1,4 (20,3)	X	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.
11.2R24 (280/85R24)	1,5 (21,8)	16.9R30 (420/85R30)	1,4 (20,3)	X	X	X	н.д.	н.д.	н.д.
12.4R24 (320/85R24)	1,4 (20,3)	13.6R36	1,5 (21,8)	X	X	X	н.д.	н.д.	н.д.
12.4R24 (320/85R24)	1,4 (20,3)	18.4R30 (460/85R30)	1,4 (20,3)	н.д.	X	X	X	X	н.д.
360/70R24	1,6 (23)	18.4R30 (460/85R30)	1,4 (20,3)	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.	X	н.д.
320/70R24	1,6 (23)	480/70R30	1,2 (17,4)	н.д.	X	X	н.д.	н.д.	н.д.
12.4R24 (320/85R24)	1,4 (20,3)	13.6R38 (340/85R38)	1,4 (20,3)	н.д.	X	X	X	X	н.д.
13.6R24 (340/85R24)	1,2 (17,4)	16.9R34 (420/85R34)	1,6 (23)	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.	X	н.д.
11.2R28	1,6 (23)	14.9R38	1,6 (23)	н.д.	X	X	X	X	н.д.
380/70R24	1,4 (20,3)	18.4R34	1,6 (23)	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.	X	н.д.
13.6R28	1,6 (23)	16.9R38	1,6 (23)	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.	н.д.	X

ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

Для безопасного применения и продолжительного срока службы шин очень важно соблюдать следующие указания.

- Поддерживайте правильное давление для каждой оси и для типа шин.

- Поддерживайте давление в шинах не ниже указанного в спецификациях для предотвращения перегрева, который может привести к:

62

  – износ шин;

  – износ бортов;

  – внутреннее повреждение;

  – неравномерный износ и сокращение срока службы.

- Не перекачивайте шины, так как это может привести к повышению их восприимчивости к повреждениям в случае удара и, в экстремальных условиях, обод колеса может деформироваться или может лопнуть шина.

63

- По крайне мере один раз в две недели проверяйте давление в шинах, особенно при использовании жидкого балласта.
  Давление воздуха в шинах следует измерять только на холодных шинах, так как давление повышается во время работы в результате нагрева шин.
  Шины считаются холодными, если трактор стоит на месте не менее одного часа или проехал не более двух – трех километров.
  Ни в коем случае не снижайте давление в горячих шинах.
- Во время проверки давления в шинах следите за тем, чтобы никакая часть вашего тела не находилась в зоне механизма клапана или колпачка.

64

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Давление в шинах изменяется в зависимости от весовой нагрузки на оси.

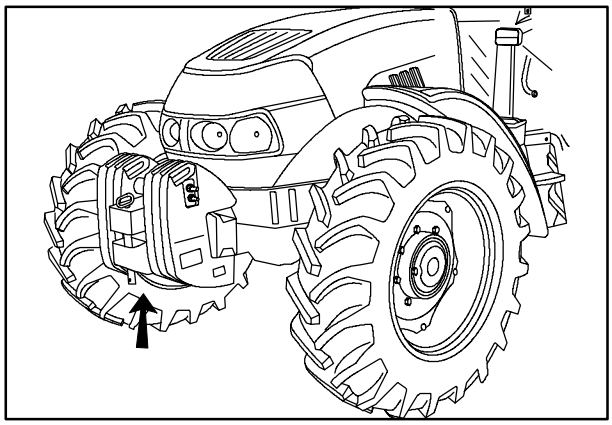
БАЛЛАСТИРОВКА

ЧУГУННЫЕ УТЯЖЕЛИТЕЛИ

Если необходима высокая тяговая мощность трактора, ведущие колеса могут проскальзывать из-за недостаточного сцепления с поверхностью, что приводит к потере мощности и снижению скорости, повышению расхода топлива и ускоренному износу шин.

Поэтому мы рекомендуем устанавливать чугунные кольца в качестве балласта на ведущие колеса или балластировать колеса с помощью чугунных дисков или воды, как описано на стр. 3-56 и 3-57.

При работе с очень длинными и тяжелыми орудиями, которые могут негативно влиять на продольную устойчивость трактора, установите на переднюю ось соответствующие чугунные противовесы.



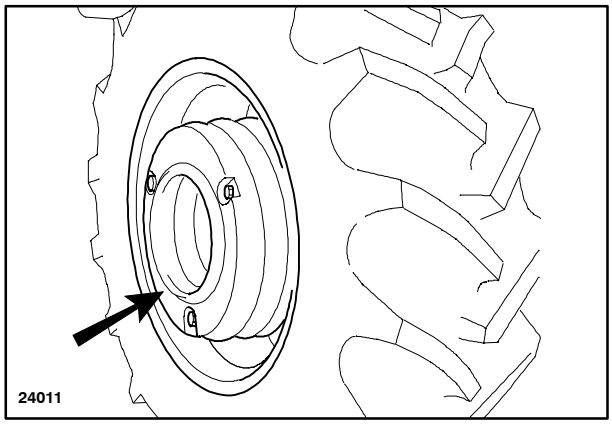
65

Передние концевые противовесы (опция)- Рис. 65

4, 6, 8 или**10** чугунные противовесы с ручками, каждый весом **45 кг** (99 фунтов) и опорным кронштейном весом **80 кг** (176 фунтов), общей массой **260 кг** (573 фунтов), **350 кг** (772 фунтов), **440 кг** (970 фунтов) или **530 кг** (1169 фунтов).

Противовесы задних колес - Рис. 66

4 или **6** чугунных колец, каждое весом **50 кг** (110 фунтов), общей массой **200 кг** (440 фунтов) или **300 кг** (660 фунтов).



66

ЖИДКИЙ БАЛЛАСТ

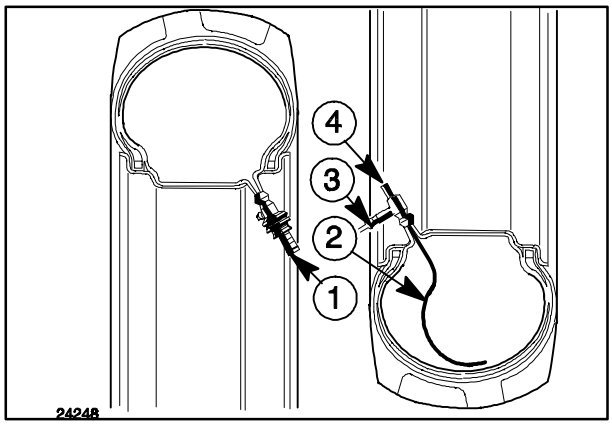
ШТУЦЕРЫ ДЛЯ ДОЛИВА И СЛИВА ВОДЫ - Рис. 67

1. Штуцер для долива воды.
2. Трубка для слива воды.
3. Крепление линии подачи воздуха.
4. Трубка для слива воды.

Вода может использоваться для балластировки задних колес, если отсутствует опасность замерзания.

ВНИМАНИЕ

Давление воды после доливки ни в коем случае не должно превышать 4 бара (кг/см^2).



67

ПОРЯДОК ЗАПОЛНЕНИЯ ШИН ВОДОЙ:

- оторвите колесо от земли и переместите клапан шины в самое верхнее положение;
- открутите золотник клапана и дождитесь пока воздух не выйдет из шины;
- опустите колесо до тех пор пока шина не будет плоской приблизительно на 30% во избежание повреждения внутренней трубки под весом воды;
- навинтите штуцер CASE IH No. **291885** на седло клапана и подсоедините трубку подачи воды к штуцеру (1). Не забудьте отсоединить ее после того как шина начнет наполняться, чтобы выпустить воздух;
- как только вода начнет выходить из штуцера (1) это означает, что шина заполнена на 75%. Если вы хотите залить меньшее количество воды или чтобы вес был меньше, установите колесо таким образом, чтобы клапан быль ниже;
- снимите штуцер (1), затяните клапан шины и накачайте ее воздухом до заданного значения давления.

ПОРЯДОК СЛИВА ВОДЫ ИЗ ШИН:

- оторвите колесо от земли и переместите клапан шины в самое нижнее положение;
- открутите уплотнение клапана и слейте воду;
- навинтите штуцер CASE IH No. **291886** на седло клапана, трубки (2) и (4) соприкоснутся с внутренней трубкой;
- закачайте сжатый воздух через крепление (3), оставшаяся вода выйдет через трубки (2) и (4);
- снимите штуцер и замените его седлом клапана, затем накачайте шину до заданного значения давления.

Передние шины 4WD

Шины	Вода (1)	
	кг (литров)	фунтов
11,2–24	90	199
12,4–24	115	254
360/70R–24	100	220
360/70R–20	90	199
13,6–24	120	265
320/70R–24	70	154
14,9–24	150	331
13,6–28	119	262

(1) Значения объема воды для каждой шины, показанные в таблице, могут различаться в зависимости от производителя шин.

Задние шины 4WD

Шины	Вода (1)	
	кг (литров)	фунтов
12,4-36	150	331
13,6-36	180	397
16,9-30	250	551
420/70R-30	200	441
480/70R-30	255	562
18,4-30	320	705
13,6-38	190	419
16,9-34	280	617
480/70R-34	285	628
18,4-34	360	794
16.9R-38	275	606

(1) Значения объема воды для каждой шины, показанные в таблице, могут различаться в зависимости от производителя шин.

ДОЛИВ ВОДЫ

Объем воды, требуемой для каждой шины, является приблизительным.

ЗАПОЛНЕНИЕ ШИН НИЗКОЗАМЕРЗАЮЩИМИ РАСТВОРАМИ

Во избежание повреждения шин в следствие замерзания воды используйте раствор нейтрализованного хлорида кальция (в хлопьях) вместо чистой воды.

Приготовьте раствор, залив требуемое количество воды в емкость и в небольших количествах добавляя хлорид кальция, одновременно непрерывно помешивая.

Значения объемов воды и хлорида, требуемых для приготовления достаточного низкозамерзающего раствора для заполнения каждой шины на 75%, показаны в таблицах на следующей странице.

ОПАСНОСТЬ

Всегда добавляйте хлопья хлорида кальция в воду. Добавление воды в хлорид может оказаться опасным.

ВНИМАНИЕ

Мы рекомендуем вам связаться со специалистами производителя шин вашего трактора, чтобы убедиться, что вы правильно заполняете шины.

ЗАПОЛНЕНИЕ ПЕРЕДНИХ ШИН НИЗКОЗАМЕРЗАЮЩИМ РАСТВОРОМ, МОДЕЛИ С ПОЛНЫМ ПРИВОДОМ

Значения, указанные в таблице ниже, служат только для справочных целей, так как они могут изменяться в зависимости от типа используемых шин.
Поэтому, мы рекомендуем вам обратиться к своим местным специалистам по типам шин.

ШИНА	**Минимальные температуры**									
	-5ºC (23ºF)		**-10ºC (14ºF)**		**-15ºC (5ºF)**		**-20ºC (-4ºF)**		**-25ºC (-13ºF)**	
РАЗМЕРЫ	Вода кг (литров) (фунтов)	Кальций хлорид кг (фунтов)	Вода кг (литров) (фунтов)	Кальций хлорид кг (фунтов)	Вода кг (литров) (фунтов)	Кальций хлорид кг (фунтов)	Вода кг (литров) (фунтов)	Кальций хлорид кг (фунтов)	Вода кг (литров) (фунтов)	Кальций хлорид кг (фунтов)
11,2-24	86 (190)	10 (22)	83 (183)	17 (37)	87 (192)	22 (48)	79 (174)	27 (59)	77 (170)	31 (68)
360/70R-20	86 (190)	10 (22)	82 (181)	17 (38)	81 (179)	22 (48)	79 (174)	27 (59)	77 (170)	31 (68)
12,4-24	110 (243)	12 (27)	106 (234)	22 (48)	104 (230)	28 (62)	101 (223)	34 (75)	100 (221)	39 (86)
360/70R-24	96 (212)	11 (24)	92 (203)	19 (42)	90 (199)	25 (55)	88 (194)	30 (66)	86 (190)	34 (75)
13,6-24	115 (254)	13 (29)	110 (243)	23 (51)	108 (238)	30 (66)	106 (234)	41 (90)	103 (227)	41 (90)
14,9-24	144 (318)	16 (35)	138 (304)	28 (62)	135 (298)	37 (81)	132 (291)	45 (99)	129 (285)	51 (112)

ЗАПОЛНЕНИЕ ЗАДНИХ ШИН НИЗКОЗАМЕРЗАЮЩИМ РАСТВОРОМ, МОДЕЛИ С ПРИВОДОМ НА ДВА И ЧЕТЫРЕ КОЛЕСА

Значения, указанные в таблице ниже, служат только для справочных целей, так как они могут изменяться в зависимости от типа используемых шин.
Поэтому, мы рекомендуем вам обратиться к своим местным специалистам по типам шин.

ШИНА РАЗМЕРЫ	**Минимальные температуры**									
	-5ºC (23ºF)		**-10ºC (14ºF)**		**-15ºC (5ºF)**		**-20ºC (-4ºF)**		**-25ºC (-13ºF)**	
	Вода кг (литров) (фунтов)	Кальций хлорид кг (фунтов)	Вода кг (литров) (фунтов)	Кальций хлорид кг (фунтов)	Вода кг (литров) (фунтов)	Кальций хлорид кг (фунтов)	Вода кг (литров) (фунтов)	Кальций хлорид кг (фунтов)	Вода кг (литров) (фунтов)	Кальций хлорид кг (фунтов)
12,4-36	144 (318)	16 (35)	138 (304)	28 (62)	135 (298)	37 (82)	132 (291)	45 (99)	129 (284)	51 (112)
13,6-36	173 (381)	20 (44)	166 (366)	34 (75)	162 (357)	45 (99)	158 (348)	54 (119)	155 (342)	61 (135)
16,9-30	240 (529)	28 (62)	230 (507)	48 (106)	225 (496)	63 (139)	220 (485)	75 (165)	215 (474)	85 (187)
420/70R-30	192 (423)	22 (49)	184 (406)	38 (84)	180 (397)	50 (110)	176 (388)	60 (132)	172 (379)	68 (150)
480/70R-30	245 (540)	28 (62)	235 (518)	48 (106)	162 (357)	48 (230)	230 (507)	77 (170)	224 (494)	87 (192)
18,4-30	307 (677)	35 (77)	294 (648)	61 (135)	288 (635)	80 (176)	282 (622)	96 (212)	275 (606)	109 (240)
13,6-38	182 (401)	21 (46)	175 (386)	36 (79)	171 (377)	48 (106)	167 (368)	57 (126)	163 (359)	65 (143)
16,9-34	269 (593)	31 (68)	258 (569)	53 (117)	252 (556)	70 (154)	246 (542)	84 (185)	241 (531)	95 (209)
480/70R-34	274 (604)	31 (68)	262 (578)	54 (119)	257 (567)	71 (157)	251 (553)	86 (190)	245 (540)	97 (214)
18,4-34	345 (761)	39 (86)	331 (730)	68 (150)	324 (714)	90 (198)	316 (697)	108 (238)	309 (681)	122 (269)

МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМЫЙ ВЕС

Правильное статическое распределение веса гарантирует максимальную производительность трактора и продлевает срок службы компонентов трактора.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Общий вес трактора, включая все типы балласта и вес установленных орудий, не должен превышать пределы, указанные в следующей далее таблице.

Работа на тракторе, оснащенном излишним балластом, может привести к:

- снижению полезной мощности, используемой для приведения в действие подсоединенных орудий, и в конечном итоге к снижению производительности;
- повышенному расходу топлива;
- чрезмерному уплотнению почвы;
- разрушающей нагрузке на компоненты трансмиссии, что ведет к повышению эксплуатационных расходов.

При использовании трактора на поле крайне важно иметь максимальный запас мощности для использования орудий; поэтому не используйте избыточный балласт, так как это ведет к потере мощности.

Максимально допустимые весовые нагрузки на оси без ограничений

Модель	Максимальное значение для дорог (кг)		Максимально допустимая весовая нагрузка на ось (кг)		
	2WD кг (фунтов)	4WD кг (фунтов)	Передняя ось 2WD кг (фунтов)	Передняя ось 4WD кг (фунтов)	Задняя ось кг (фунтов)
FARMALL 70JX	5200 (11464)	5400 (11905)	2400* (5291)	2650* (5842)	4000 (8819)
FARMALL 75JX	5500 (12125)	5900 (12787)	2500* (5512)	2900* (6393)	4150 (9149)
FARMALL 80JX	5400 (11905)	5800 (13007)	2500* (5512)	2800* (6173)	4150 (9149)
FARMALL 90JX	5500 (12125)	5900 (13007)	2500* (5512)	2900* (6393)	4150 (9149)
FARMALL 100JX	5600 (12346)	6000 (13228)	2600* (5732)	3000* (6614)	4250 (9370)
FARMALL 110JX	–	6500 (14330)	–	3000* (6614)	4250 (9370)

(*) при максимальной скорости и максимальной колее.

Указанные допустимые значения статической весовой нагрузки на заднюю ось предусмотрены для тракторов с балластом, включая установленное оборудование в поднятом над землей положении.

Максимально допустимые весовые нагрузки на оси с ограничениями

Модель	Максимальное значение для дорог (кг)		Максимально допустимая весовая нагрузка на ось (кг)		
	2WD кг (фунтов)	4WD кг (фунтов)	Передняя ось 2WD кг (фунтов)	Передняя ось 4WD кг (фунтов)	Задняя ось кг (фунтов)
FARMALL 70JX	5200 (11464)	5400 (11905)	3000* (6614)	3500** (7716)	4000 (8819)
FARMALL 75JX	5500 (12125)	5900 (12787)	3000* (6614)	4000** (8819)	4150 (9149)
FARMALL 80JX	5400 (11905)	5800 (13007)	3000* (6614)	4000** (8819)	4150 (9149)
FARMALL 90JX	5500 (12125)	5900 (13007)	3000* (6614)	4000** (8819)	4150 (9149)
FARMALL 100JX	5600 (12346)	6000 (13228)	3000* (6614)	4000** (8819)	4250 (9370)
FARMALL 110JX	–	6500 (14330)	–	4000** (8819)	4250 (9370)

(*) для низкой скорости (10 км/ч) и при минимальной колее.

(**) для низкой скорости (10 км/ч) и при средней колее;
(используется с передним погрузчиком, не допускается для дорог).

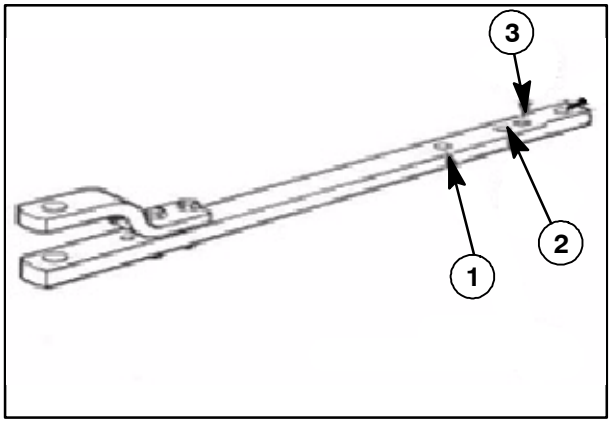
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте балластные системы, отличающиеся от указанных.
Не навешивайте балласт на трактор без необходимости, это не только излишне, но и может привести к повреждению трактора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установленном в задней части трактора орудии рекомендуется устанавливать не менее **20%** дополнительного веса на переднюю ось.

Максимальная вертикальная нагрузка на дышло указана в расположенной ниже таблице:



68

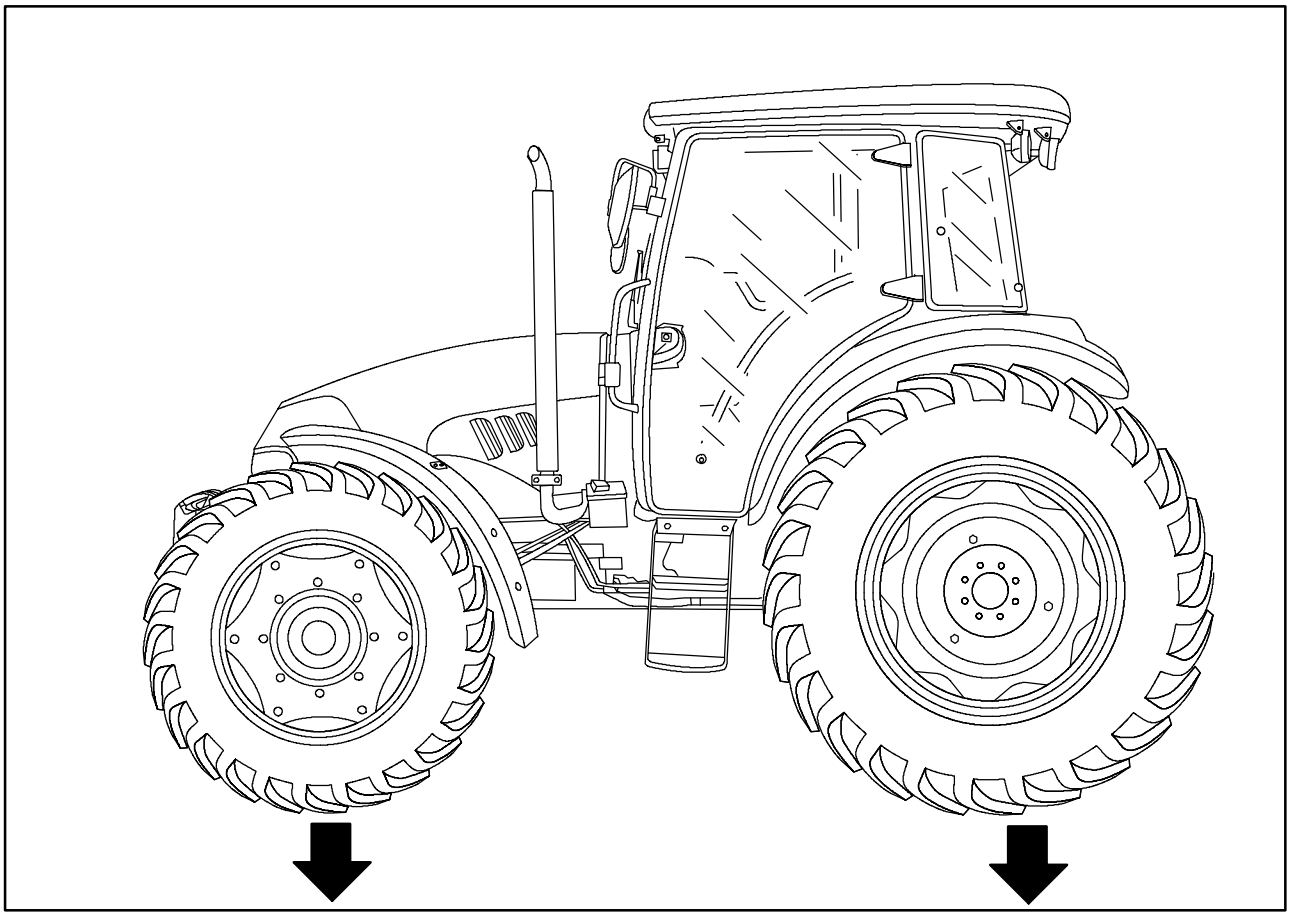
Модель дышла	Максимальная вертикальная нагрузка (кг)
Максимальная нагрузка на палец дышла (кг) 1	850
Максимальная нагрузка на палец дышла (кг) 2	720
Максимальная нагрузка на палец дышла (кг) 3	620

СТАТИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВЕСА ПО ТРАКТОРУ - Рис. 69

Добавьте или снимите балласт с трактора после того как он будет полностью снаряжен, если только не будет осуществлено сбалансированное статическое распределение веса для фактически используемого орудия, приняв меры во избежание превышения максимальных значений рабочего веса, указанных на стр. 3-58.

Распределение веса в процентах, указанное для моделей с полным приводом ***является ориентировочным*** и относится к общему весу полностью снаряженного трактора, включая балласт.

МОДЕЛИ С ПОЛНЫМ ПРИВОДОМ



69

ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ
40%

ЗАДНЯЯ ОСЬ
60%

РАЗДЕЛ 4

СМАЗКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

В настоящем разделе дается полная информация о регламентах техобслуживания, необходимых для обеспечения максимальной производительности вашего трактора. Таблицы регламентов смазывания и технического обслуживания на страницах 4-6 и 4-7 можно использовать для этой цели в качестве краткой справочной информации. Все операции пронумерованы для облегчения их выполнения.

В дополнение к регулярному обозначенному техническому обслуживанию проверяйте следующие узлы по мере необходимости или в течение первых 50 часов эксплуатации:

- Затяжка колесных гаек;
- Уровень масла в ступице и картере передней оси – только модели с полным приводом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Остановите трактор на ровной поверхности и, при необходимости, выдвиньте все гидравлические цилиндры перед проверкой уровня масла.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прочитайте и соблюдайте все правила техники безопасности, содержащиеся в разделе 1 ”Техническое обслуживание трактора”.

ПРИМЕЧАНИЕ: Утилизируйте все отработанные фильтры и жидкости соответствующим образом с учетом требований законодательства по охране окружающей среды.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Запрещается производить какие-либо проверки, смазку, техобслуживание и регулировки на тракторе при работающем двигателе.

КАК ПРЕДОТВРАТИТЬ ПОПАДАНИЕ ГРЯЗИ В СИСТЕМУ

Для предотвращения засорений во время замены масла, фильтров и т.д. всегда очищайте поверхность вокруг заливных отверстий, контрольных и сливных отверстий, отверстий для щупов и фильтров.

Перед подсоединением внешних цилиндров убедитесь в том, что масло в них чистое, у него не изменились свойства из-за длительного хранения и оно соответствует указанному типу. Для предотвращения попадания грязи очищайте смазочные фитинги перед выполнением смазки. Удалите лишнюю смазку с фитингов после окончания смазки.

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Периодичность, указанная в таблице регламента нанесения смазки и технического обслуживания, предназначена для обычных условий эксплуатации.

Периодичность должна соответствовать рабочим условиям и условиям среды. Интервалы следует сокращать в случае эксплуатации в сложных рабочих условиях (высокие уровни влажности, загрязнения, песка, запыленности).

СМАЗКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ - Стр. 4-6 и 4-7

В таблицах содержатся данные о периодичности выполнения плановых проверок, нанесения смазки, техобслуживания и (или) регулировок. Используйте таблицу регламента в качестве справочной информации при выполнении техобслуживания трактора. Операции выполняются в указанном в таблице порядке.

ПЕРИОД ОБКАТКИ

Во время периода обкатки (примерно 50 часов эксплуатации), помимо выполнения операций, указанных в разделе 9 «Техобслуживание через первые 50 часов эксплуатации», рекомендуется выполнить следующие процедуры:

- Дайте двигателю поработать на холостых оборотах несколько минут после каждого холодного пуска;
- Не позволяйте двигателю работать на минимальных оборотах в течение длительного периода времени;
- Не используйте трактор в течение длительного периода времени для выполнения тяжелых работ;
- Следуйте приведенным выше рекомендациям после замены основных компонентов.

ВНИМАНИЕ

Выполняйте процедуры, описываемые в данном разделе, через указанные промежутки времени для поддержания исправного функционирования вашего трактора. Не забывайте, тем не менее, выполнять проверки и регулировки по мере необходимости, (периодичность может изменяться в зависимости от эксплуатационных условий и условий окружающей среды).

ЗАПРАВКА ТРАКТОРА ТОПЛИВОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При обращении с дизельным топливом соблюдайте следующие указания. Запрещается курить рядом с дизельным топливом. Ни при каких обстоятельствах не добавляйте бензин, спирт или смесь дизельного топлива со спиртом в дизельное топливо, так как это в значительной степени увеличивает риск воспламенения или взрыва. В закрытых емкостях, например канистрах, они обладают большей взрывоопасностью, чем чистый бензин. Пользоваться данными смесями категорически запрещается. Кроме того, смеси дизельного топлива и спирта не рекомендуются, так как они не смазывают надлежащим образом систему впрыска топлива. Очистите зону вокруг заливной горловины и поддерживайте ее в чистоте. Заправляйте бак в конце каждого дня для снижения скопления конденсата за ночь. Ни в коем случае не снимайте пробку и не заливайте топливо при работающем двигателе. Во время заправки бака следите за заправочным соплом. Запрещается заправлять полный бак. Оставьте место для увеличения объема. В случае потери оригинальной пробки бака, замените ее оригинальной крышкой и плотно затяните. Немедленно вытрите разлившееся топливо.

СПЕЦИФИКАЦИИ ТОПЛИВА

Качество используемого топлива является важным фактором для обеспечения надежной работы и длительного срока службы двигателя. Топливо должно быть чистым, хорошо очищенным и не оказывать корродирующего воздействия на компоненты топливной системы. Используйте топливо надлежащего качества от надежного поставщика.

ХРАНЕНИЕ ТОПЛИВА

Примите все необходимые меры для исключения попадания в топливо во время хранения грязи, воды или других веществ.

- Храните топливо в емкостях из черного листового железа. Не используйте оцинкованные резервуары, так как цинковое покрытие вступает в реакцию с топливом и образует реагенты, которые засоряют топливный насос и инжекторы.
- Не держите емкости для хранения под прямыми солнечными лучами и слегка наклоняйте их, чтобы осадок можно было слить через выпускную трубу.
- Для облегчения удаления воды и осадка установите сливную пробку в самой нижней точке напротив выпускной трубы.
- Если топливо при заборе из емкости не отфильтровано, при заправке поместите воронку с мелкоячеистой сеткой в заливную горловину топливного бака.
- Организуйте закупки топлива таким образом, чтобы летнее топливо не хранилось слишком долго и чтобы не приходилось использовать его зимой.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВА

Перед заправкой топлива очистите поверхность вокруг крышки заливной горловины для предотвращения попадания посторонних предметов в топливный бак и загрязнения топлива.

Во время заправки снимите крышку и не допускайте ее загрязнения. Для предотвращения потери крышка прикреплена к баку цепочкой. После заправки установите крышку на место и полностью затяните ее.

- Топливный бак вмещает 110 литров (29,1 галлона США)

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае потери или повреждения пробки топливного бака замените ее на оригинальную.

ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО

ВАЖНО: *Дизельное топливо, утвержденное для вашего двигателя, должно соответствовать требованиям стандарта* ***EN590*** *(или эквивалентного).*

Помните о том, что использование биодизеля, не соответствующего вышеуказанным стандартам, может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы. Кроме того, помните о том, что использование неодобренного топлива может стать причиной прекращения гарантийного обслуживания.

БИОДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО

Биодизель является биодизельным топливом на основе жирнокислого метилового эфира и включает в себя группу видов топлива, вырабатываемого из растительных масел, обработанных сложным метиловым эфиром.

ВАЖНО: *Дизельное топливо, утвержденное для вашего двигателя, должно соответствовать требованиям стандарта* ***EN14214*** *или стандарта* ***ASTM D6751****.*

Биодизельные/дизельные смеси разрешены ля использования в вашем двигателе, только если биодизельное или дизельное топливо соответствует указанным выше спецификациям.

ВАЖНО: *Обратитесь к вашему дилеру за информацией о типах смесей, разрешенных для использования в вашем двигателе.*

Помните о том, что использование биодизельного топлива, не соответствующего вышеуказанным стандартам, может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы. Кроме того, помните о том, что использование не одобренного типа топлива *может стать причиной прекращения гарантийного обслуживания.*

УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОДИЗЕЛЬНОГО ТОПЛИВА

ВАЖНО: *Состав Биодизеля должен соответствовать спецификациям на топливо.*

Закупайте Биодизельное топливо, которое соответствует указанным выше спецификациям, у надежного поставщика, который знает продукцию и поддерживает ее высокое качество. Биодизель должен быть уже смешан поставщиком. Если дизельное и биодизельное топливо смешиваются на месте, может образоваться неравномерная смесь, что приведет к выходу из строя двигателя и топливной системы.

Использование Биодизеля сказывается на характеристиках двигателя: снижение мощности/крутящего момента может составлять до 12% в зависимости от используемой смеси.

ВАЖНО: *Запрещается изменять параметры настройки двигателя и впрыскивающего насоса в целях компенсации падения производительности.*

При использовании биодизельной смеси следует ожидать определенного снижения мощности.

Для того, чтобы можно было использовать биодизельное топливо в вашем двигателе, может потребоваться его некоторая доработка. Обратитесь к своему местному дилеру для получения более подробной информации.

Температура помутнения у биодизеля выше по сравнению с обычным дизельным топливом.

ВАЖНО: *Использование смесей с высоким процентным содержанием биодизеля запрещено в условиях холодного климата:*

Твердые отложения осадок образуется в топливном баке и в трубах, аналогично парафиновым отложениям обычного дизельного топлива, при они застревают в топливном фильтре, который в итоге забивается. Обратитесь к своему местному дилеру для получения более подробной информации об использовании биодизеля при низких температурах.

Использование биодизеля может потребовать более частой замены моторного масла, масляных и топливных фильтров по сравнению с использованием обычного дизельного топлива. Биодизель в баках хранения топлива может вызвать образование ржавчины, частицы которой будут отслаиваться и прилипать к внутренним стенкам бака, не вызывая никаких проблем. Эти частицы затем улавливаются топливными фильтрами машины, что приводит к их засорению или преждевременному износу. Обратитесь к своему местному дилеру для получения более подробной информации о периодичности технического обслуживания при использовании биодизельных смесей.

Необходимо проявлять осторожность при обращении с топливом для предотвращения попадания воды в топливо. Биодизель впитывает влагу, содержащуюся в атмосферном воздухе. По возможности следует поддерживать максимальный уровень топлива в топливном баке для снижения количества воздуха и образования паров воды до минимума.

Оборудуйте баки для хранения топливным фильтром с водоотделителем для отведения воды от фильтра.

ВАЖНО: *Биодизель не должен храниться в баках для хранения топлива более 3 месяцев.*

Если вы храните топливо в машине в течение длительного времени, могут возникнуть проблемы, связанные с окислением и нестабильностью.

ВАЖНО: *Не следует оставлять машину без действия в течение более чем 3 месяцев со смесями биодизеля, содержащимися в топливной системе.*

Если машина не будет эксплуатироваться в течение длительного периода времени, перед постановкой ее в гараж необходимо дать двигателю поработать в течение 20 часов на обычном дизельном топливе для того, чтобы сжечь все остатки биодизельного топлива из топливной системы двигателя.

В случае пролития биодизеля, его следует незамедлительно собрать до того как он сможет причинить вред лакокрасочному покрытию кузова.

В целях дополнительного разъяснения информации о биодизельном топливе или если вы намереваетесь использовать биодизельную смесь, прежде всего свяжитесь со своим местным дилером для получения более подробной информации о биодизельных смесях, разрешенных к использованию в вашем двигателе и о соответствующих условиях применения.

ВАЖНО: *Имейте в виду, что несоблюдение требований и условий применения биодизельного топлива может привести к отмене условий гарантийного обязательства.*

РАЗЛИЧНЫЕ ПРОВЕРКИ

Регулярно проверяйте следующие компоненты и при обнаружении неисправностей обращайтесь к вашему дилеру; заменяйте поврежденные компоненты по мере необходимости:

- Шарнирные соединения рулевых тяг: проверьте, нет ли люфта в шарнирных соединениях и надежно ли зафиксированы на своих местах конические концы; также проверьте, не выходит ли консистентная смазка из защитных кожухов на шаровых шарнирах и в нормальном ли состоянии находятся сами кожухи, нет ли на них трещин;
- Гидростатические линии цилиндра системы управления: линии не должны меть каких-либо изгибов, трещин или вздутий внешней оболочки; а также не должно быть следов масла между трубой и соединителем;
- Рычаг ручного тормоза: проверьте надежность фиксации трещотки.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ

Ваш трактор оборудован предупредительными индикаторами, указывающими на эксплуатационное состояние вашего трактора. Некоторые индикаторы указывают на неисправности, которые требуют немедленного устранения, например: уровень моторного масла, уровень тормозной жидкости, уровень охлаждающей жидкости, жидкость стеклоомывателя ветрового стекла, загрязнение воздушного фильтра и т.п.

ТОПЛИВНЫЙ НАСОС ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ (ТНВД)

В течение гарантийного периода все работы с ТНВД должны выполняться исключительно силами вашего местного дилера. Если пломба на ТНВД удалена, Компания отказывается от предоставления гарантийного обслуживания.

УЧЕТ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

При необходимости заправки топлива, доливки или замены масла обязательно помещайте емкость под узел для сбора жидкостей в случае их разлива. Использованные продукты являются загрязнителями окружающей среды, и мы должны исключить вероятность их попадания в среду обитания, в которой мы находимся.

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ

Рекомендуется заменять охлаждающую жидкость каждые два года или через 1200 часов эксплуатации в зависимости от того, какой период истечет раньше.

РАДИАТОР

Для обеспечения надлежащего функционирования системы охлаждения необходимо содержать в чистоте пластины радиатора.
Регулярно очищайте их, вплоть до нескольких раз в день, если работа выполняется в условиях повышенной запыленности.

ШИНЫ

При установке и демонтаже шины всегда должны быть в идеально чистом состоянии. Избегайте производить работу в грязи. При установке или снятии шин для облегчения работы ни в коем случае не используйте консистентную смазку в качестве смазывающего материала. Используйте вместо этого водный раствор мыла. При установке новых или б/у шин накачайте их до 3,5 бар (кг/см^2) (50 фунтов/кв.дюйм) для обеспечения правильной посадки борта покрышки. Затем накачайте шины до рабочего давления.

ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

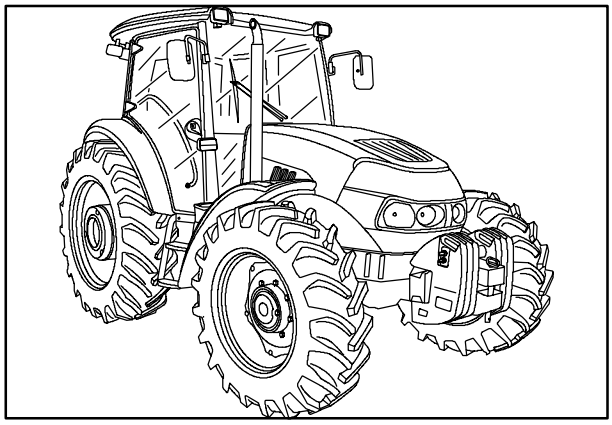
Значения давления в шинах указаны в разделе 3. Помните о том, что указанные значения могут изменяться в зависимости от следующих факторов: шины отличаются от установленных производителем, тип балласта на тракторе, различные условия использования и т.д. Производитель шин должен предоставить информацию по наиболее подходящим значениям давления воздуха в них.

Не забывайте регулярно проверять рабочее давление воздуха в шинах. Частота этой процедуры изменяется в зависимости от эксплуатационных и климатических условий.

ДОСТУП ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОВЕРОК И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

ВВЕДЕНИЕ

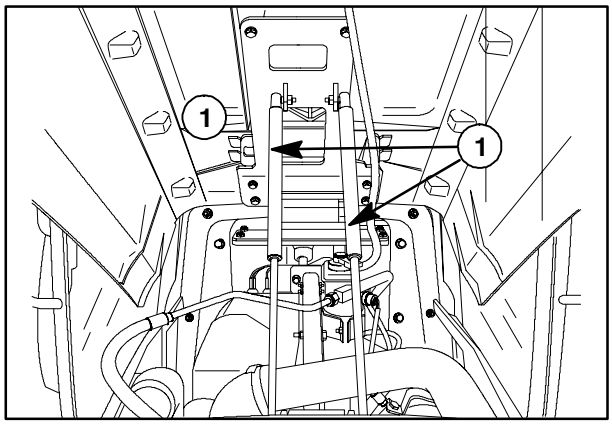
Для получения доступа к компонентам двигателя и выполнения проверки, смазки и техобслуживания необходимо открыть капот (крышку капота).
Далее описывается обязательная процедура.



1

КАПОТ (КРЫШКА КАПОТА)

Капот имеет петли в задней части для обеспечения легкого и безопасного доступа к различным компонентам двигателя.
Две газовые стойки (1) рис. 2 поддерживают крышку капота двигателя в одном из двух возможных положений.

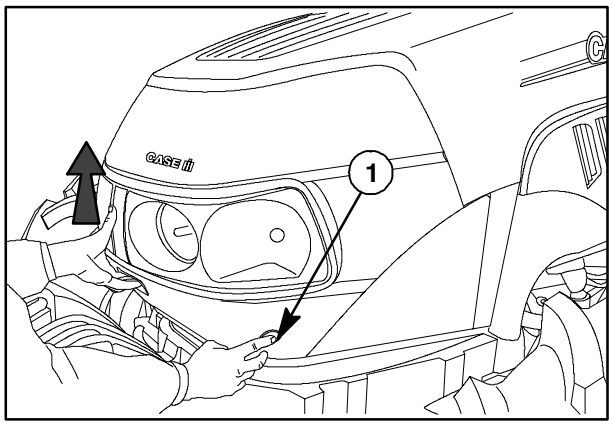


2

ОТКРЫВАНИЕ КАПОТА (КРЫШКИ КАПОТА)

Чтобы открыть капот, используйте подходящую отвертку. Проталкивая отвертку по часовой стрелке (1) рис. 3, поднимите крышку капота спереди. Газовая стойка (1) рис. 2 удерживает крышку капота в поднятом положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы закрыть капот, просто опустите его вниз и слегка нажмите сверху, чтобы зафиксировать крышку.



3

ТАБЛИЦА РЕГЛАМЕНТА НАНЕСЕНИЯ СМАЗКИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Числа во второй колонке относятся к операциям и иллюстрациям на следующих страницах настоящего раздела.

Наработка в часах	Номер операции	Работы по техническому обслуживанию	Функциональна	Долив	Очистка	Консистентная	Регулирование	Замените	Страница
Гибкое техническое обслуживание	1	Сцепление					●		4-8
	2	Тормозная педаль					●		4-8
	3	Ремень генератора	●						4-9
	4	Ремень компрессора кондиционера воздуха					●		4-9
	5	Выпускной клапан, сухой воздушный фильтр			●				4-9
	6	Масляный охладитель			●				4-10
	7	Давление в шинах	●						4-11
	8	Колесные гайки	●						4-11
С включенным предупредительным индикатором	9	Главный элемент фильтра, сухой воздушный фильтр			●				4-12
	10	Бачок для тормозной жидкости	●	●					4-13
	11	Слив воды из топливного фильтра			●				4-14
Каждые 10 часов	12	Уровень моторного масла	●	●					4-15
	13	Аккумулятор	●	●					4-16
	14	Расширительный резервуар радиатора	●	●					4-16
	15	Бачок омывателя ветрового стекла	●	●					4-17
	16	Воздушный фильтр кабины			●				4-17
	17	Рециркуляционный воздушный фильтр кабины	●		●				4-18
	18	Радиатор, охладитель воздуха и конденсатор кондиционера	●		●				4-18
	19	Система кондиционирования воздуха в кабине	●						4-19
Каждые 50 часов	20	Гидравлический подъемный механизм и сцепка				●			4-20
	21	Цилиндр системы управления 4WD				●			4-20
	22	Задняя опора качания переднего моста 4WD				●			4-20
	23	Передняя опора качания переднего моста 4WD				●			4-21
	24	Цилиндр системы управления 2WD				●			4-21
	25	Правая поворотная цапфа 2WD				●			4-21
	26	Левая поворотная цапфа 2WD				●			4-22
	27	Шкворень передней оси 2WD				●			4-22
Каждые 100 наработка в часах	28	Конденсатор			●				4-23
	29	Охладитель наддувочного воздуха			●				4-23

Наработка в часах	Номер операции	Работы по техническому обслуживанию	Функциональна	Долив	Очистка	Консистентная	Регулирование	Замените	Страница
Каждые 300 часов	30	Двигатель (слив масла и замена фильтра)						●	4-24
	31	Масляный фильтр трансмиссии и гидравлического контура						●	4-25
	32	Сухой воздушный фильтр (внешний элемент фильтра)	●	●					4-26
	33	Конечные понижающие передачи		●					4-26
	34	Задняя трансмиссия и гидравлический подъемный механизм		●					4-26
	35	Картер переднего моста 4WD	●	●					4-27
	36	Ручной тормоз	●				●		4-27
	37	Редукционные ступицы переднего моста 4WD	●	●					4-28
	38	Передние колеса 2WD				●			4-28
	39	Самоустанавливающиеся подшипники переднего моста 4WD				●			4-28
	40	Ремень генератора						●	4-29
	41	Фильтр трансмиссионного масла и вспомогательные средства						●	4-30
Каждые 500/600 часов	43	Топливный фильтр						●	4-31
	44	Фильтр грубой очистки топлива			●				4-32
Каждые 1200 часов или ежегодно	45	Воздушный фильтр кабины						●	4-33
	46	Сухой воздушный фильтр (элементы фильтра: внутренний и внешний)						●	4-33
	47	Топливный бак			●				4-33
	48	Втулка приводного вала для соединения передней оси 4WD	●					●	4-34
Каждые 1200 часов или каждые 2 года	49	Масло картера переднего моста 4WD						●	4-34
	50	Масло ступицы бортовой передачи переднего моста, 4WD						●	4-34
	51	Клапаны двигателя	●				●		4-35
	52	Система охлаждения двигателя	●				●		4-35
	53	Трансмиссионное масло и гидравлическая жидкость						●	4-38
	54	Масло главной понижающей передачи						●	4-38
Каждые 1800 часов	55	Топливные форсунки	●				●		4-39
Общее техобслуживание	Прокачка топливной системы								4-40
	Прокачка гидравлической тормозной системы								4-41
	Электрическая система								4-42
	Техобслуживание кузова								4-50
	Объемы смазочных материалов и спецификации								4-51

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ

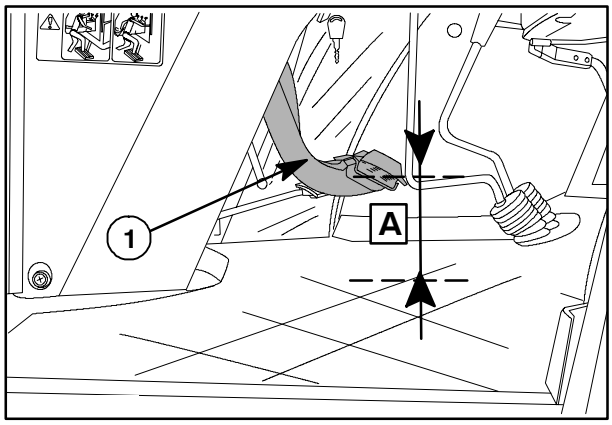
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 1
РЕГУЛИРОВКА МУФТЫ - Рис. 1 и 2

Если положение педали сцепления некомфортное (слишком высоко) или если она не доходит до своего верхнего исходного положения, (для предотвращения пробуксовки сцепления) убедитесь, что расстояние **A**, на педали сцепления (1) рис. 1 составляет 35-40 мм (1,4-1,6 дюйма), в противном случае отрегулируйте педаль следующим образом:

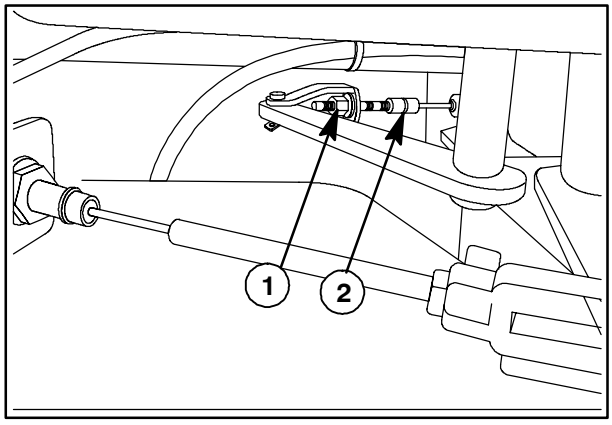
- Открутите контргайки (1) рис. 2 и поверните шестигранную втулку (2) против часовой стрелки;
- Убедитесь, что расстояние **A** соответствует указанному выше значению;
- Затяните контргайки (1) рис. 2;
- Повторно проверьте правильность хода педали.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Расстояние необходимо измерять от центра педали как показано на рис. 1.



1

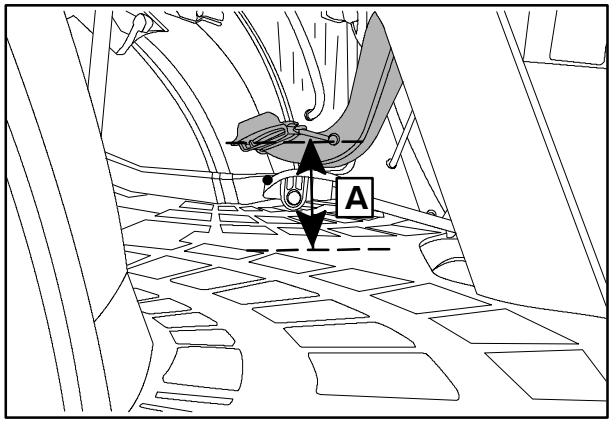


2

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 2
РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗНОЙ ПЕДАЛИ - Рис. 3- 4

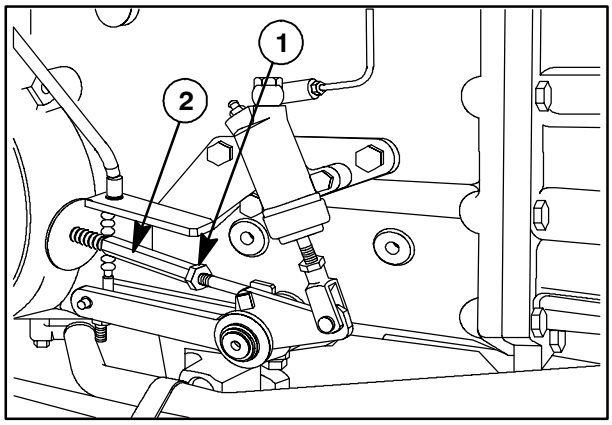
Регулировка высоты педали ножного тормоза

- Тормозные педали должны быть соединены со своими соответствующими вилками, а соединительный штифт педали должен быть отсоединен. Проверьте регулировку педали.
- Убедитесь, что свободный ход педали (A) одинаков для каждой педали и не превышает 80 мм.



3

– Если требуется регулировка, полностью выключите ручной тормоз (опустите рычаг вниз). Ослабьте контргайки (1) и поворачивайте шестигранные втулки (2) пока свободный ход педали не будет составлять 5 мм. Затем затяните контргайки (1).



4

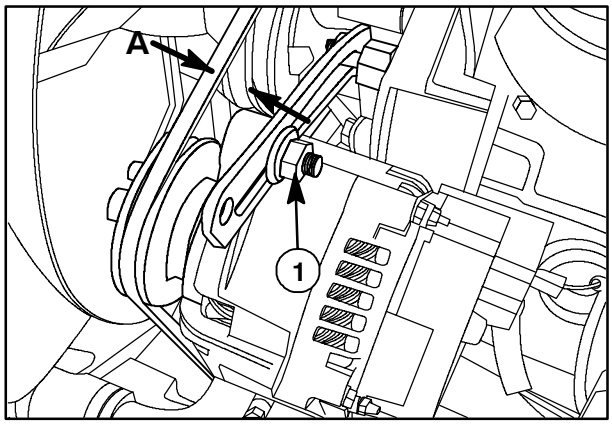
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 3

ПРОВЕРКА РЕМНЯ ГЕНЕРАТОРА - Рис. 5

Убедитесь, что натяжение (**A**) в центре пробега ремня, как показано на рисунке, составляет 10 - 11 мм (0,39 - 0,43 дюйма) с приложенной нагрузкой 78 - 98 Н (8 - 10 кг или 17,7 - 22,1 фунта).

Для регулировки ослабьте винт (1) и заново выполните натяжение до указанных выше значений.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на ремне имеются трещины или если требуется его частая регулировка, ремень следует заменить.



5

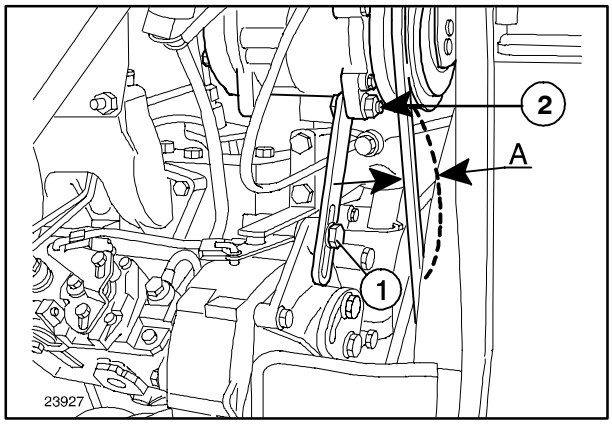
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 4

РЕМЕНЬ КОМПРЕССОРА КОНДИЦИОНЕРА - Рис. 6

В начале каждого сезона проверяйте натяжение ремня (A).

Убедитесь, что натяжение (**A**) ремня, как показано на рисунке, составляет 12-13 мм (0,47-0,51 дюйма) с нагрузкой 78-98 Н (8-10 кг или 17,7-22,1 фунта), измеренное в центре пробега ремня, как показано на рисунке.
Для регулировки ослабьте винт (1) и отрегулируйте натяжитель ремня (2).

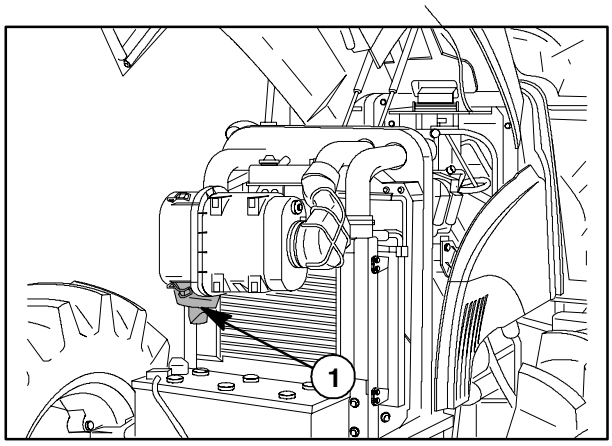
ПРИМЕЧАНИЕ: Если на ремне имеются трещины или если требуется его частая регулировка, ремень следует заменить.



6

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 5
КЛАПАН ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА - Рис. 7

Проверьте, не засорен ли выпускной клапан (1), сжав резиновую концевую крышку, чтобы выпустить скопившуюся пыль.

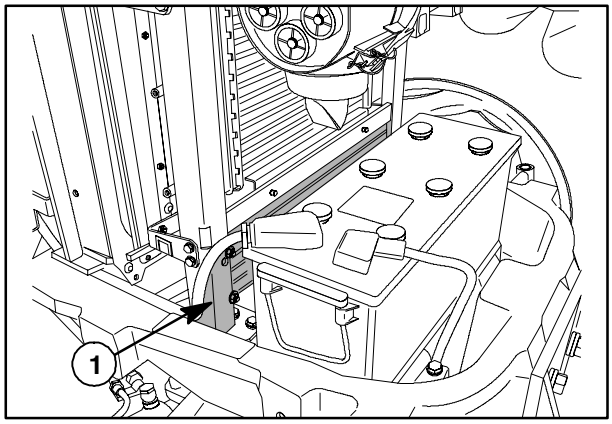


7

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 6
МАСЛЯНЫЙ ОХЛАДИТЕЛЬ - Рис. 8

Периодически вынимайте сетчатый фильтр (**1**), установленный в передней части охладителя, как показано на рисунке, и удаляйте скопившуюся в нем грязь.

ПРИМЕЧАНИЕ: *В версии с выталкивателем фильтр (**1**) вынимается с правой стороны.*



8

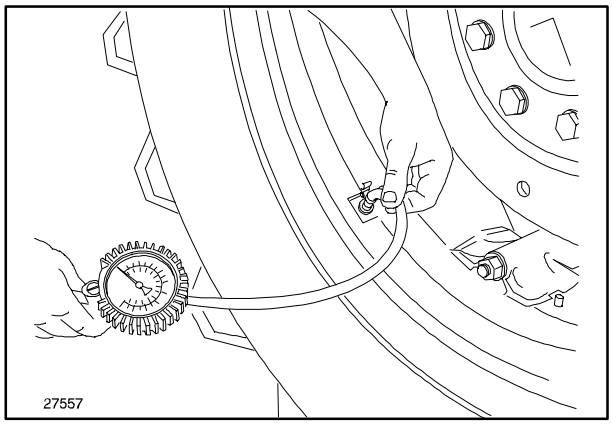
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 7
ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ - Рис. 9

Подсоедините манометр к клапану сброса давления и проверьте его согласно описанию.

Проверьте и отрегулируйте давление в передних и задних шинах. Проверьте протектор и боковины на предмет повреждений.

Отрегулируйте давление в шинах в соответствии с нагрузкой. См. раздел 3 "Давление в шинах и допустимые нагрузки".

ПРИМЕЧАНИЕ: *Если шины балластированы раствором хлорида кальция и воды, необходимо использовать специальный шинный манометр, так как раствор может вызвать коррозию фирменного манометра. Проверьте давление через золотниковый клапан в нижнем положении.*

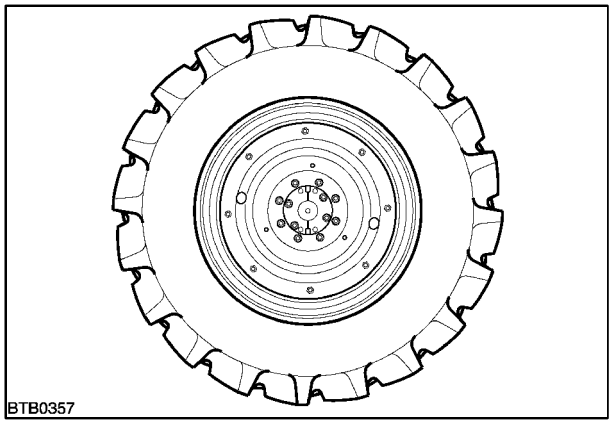


9

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 8
Проверьте правильность затяжки гаек передних и задних колес - Рис. 10

Проверьте затяжку гаек передних и задних колес с помощью динамометрического ключа (а если необходимо – и с помощью мультипликатора).

Всегда проверяйте параллельность передних и задних колес относительно продольной оси трактора.



10

СПЕЦИФИКАЦИИ МОМЕНТОВ ЗАТЯЖКИ

Передние колеса 2WD ..... Гайки диска ступицы 115 Нм (11,7 кгм)

Передние колеса 4WD ..... **с ободом: 16" 18" 20" 24"**

- Гайки диска ступицы ..... 255 Нм (26 кгм)
- Гайки диска обода ..... 216 Нм (22 кгм)

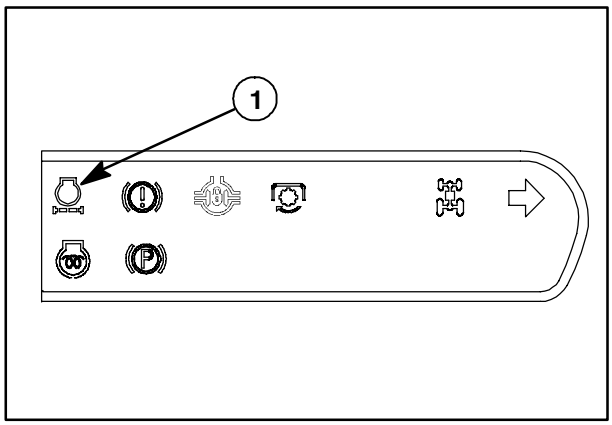
Задние колеса 2/4WD ..... **с ободом: 28" 30" 34" 36" 38"**

- Гайки диска ступицы ..... 255 Нм (26 кгм)
- Гайки диска обода ..... 245 Нм (28 кгм)

КОГДА ГОРИТ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ ИНДИКАТОР

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ СУХОГО ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА - Рис. 11

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно устраните неисправность, как указано в разделе Функционирование 9, если горит красный индикатор (1), указывая на ограничение потока воздуха, проходящего через фильтр.
Заменяйте внешний элемент каждый год или при обнаружении мелких отверстий (видны при помещении внутрь источника света). Запрещается очищать **внутренний** защитный элемент (продувкой или промывкой). Заменяйте его ежегодно или при замене внешнего элемента.



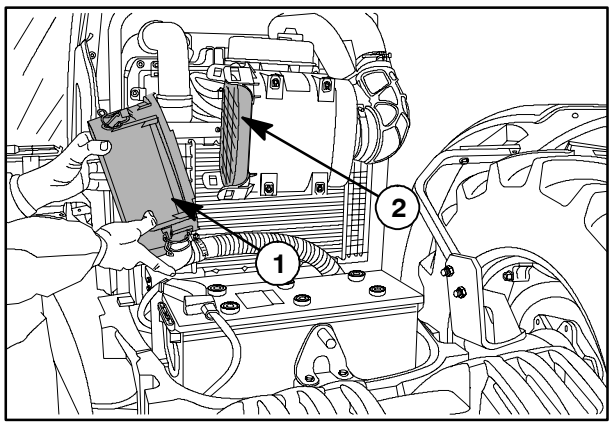
11

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 9

ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ ГЛАВНОГО СУХОГО ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА - Рис. 12 и Рис. 13

Если горит красный индикатор на приборной панели, снимите крышку (1), извлеките внешний элемент (2) и очистите его следующим образом:

Чистка:
поместите внешний фильтрующий элемент (2) лицевой стороной вниз на плоскую поверхность. Постучите по элементу ладонью несколько раз, не допуская его повреждения, чтобы выбить оставшуюся пыль.
или:
продуйте сжатым воздухом при давлении не более 72,5 фунтов/кв.дюйм (5 бар);
После очистки убедитесь, что бумажный элемент картриджа не поврежден и не имеет порезов и отверстий. В противном случае замените его.
Во время очистки ни в коем случае не используйте дизель, бензин, растворители или воду во избежание повреждения фильтрующего элемента.
Во время обратной установки крышки на корпус фильтра убедитесь в том, что она плотно села на свое место.

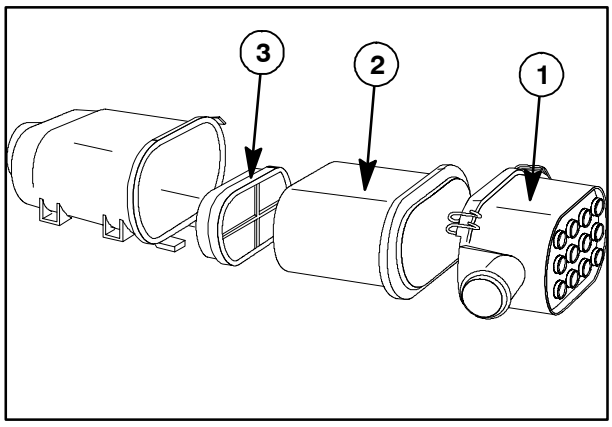


12

ПРИМЕЧАНИЕ: *Аккуратно очистите внутренние части корпуса с помощью влажной салфетки.*

ПРИМЕЧАНИЕ: *На данном этапе очистки не вынимайте внутренний защитный элемент фильтра (3).*
Ни в коем случае не очищайте элемент с помощью его постукивания по твердой поверхности. Вместо этого постучите по нему ладонью своей руки.

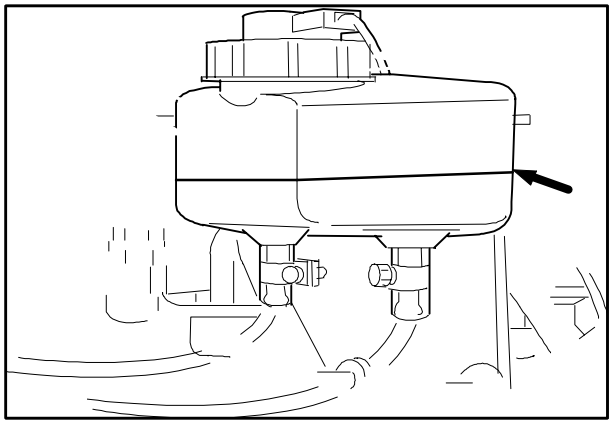
Аккуратно очистите все внутренние части корпуса с помощью влажной салфетки.
Не повредите внутренний защитный элемент фильтра.



13

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 10
УРОВЕНЬ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ - Рис. 14

Убедитесь, что уровень жидкости не опустился ниже стрелки на резервуаре. Долейте в случае необходимости.



14

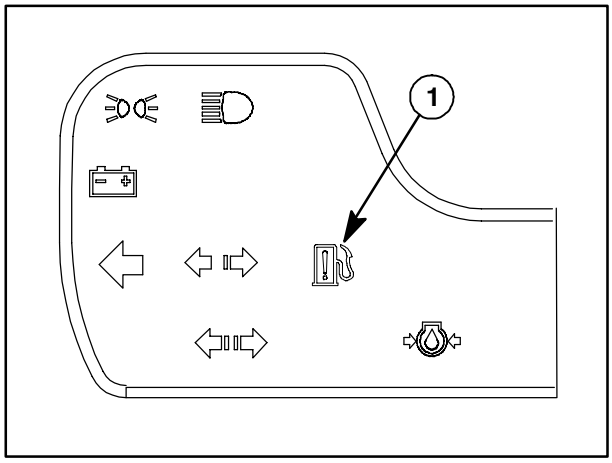
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 11

СЛИВНОЕ ОТВЕРСТИЕ ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА С ВОДООТДЕЛИТЕЛЕМ Рис. 15 - Рис. 16

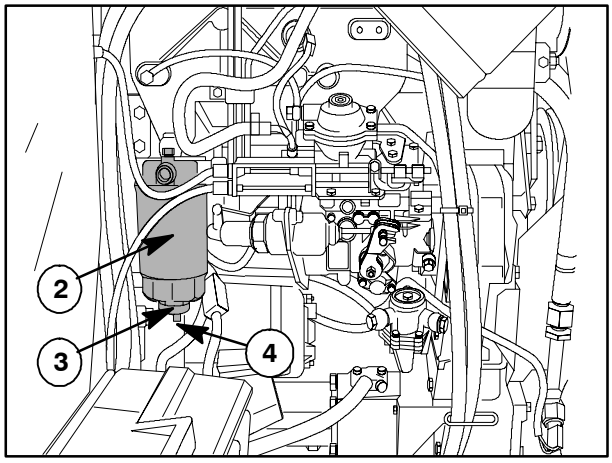
ВАЖНО: *Перед отсоединением любых узлов системы впрыска топлива тщательно очистите рабочую зону для предотвращения загрязнений.*

Если на дисплее (1) Рис. 15 отображается символ наличия воды в топливе, незамедлительно удалите воду из фильтра следующим образом:

1. Поставьте под фильтр (2) емкость;
2. Извлеките провод датчика (4) из сливной пробки.
3. Откройте сливную пробку (3) на фильтре водоотделителя, ослабив ручку.
4. Сливайте загрязненное топливо до тех пор, пока не начнет выливаться чистое топливо. Слейте топливо и утилизируйте его надлежащим образом. Закройте сливную пробку и установите на место провод датчика.



15



16

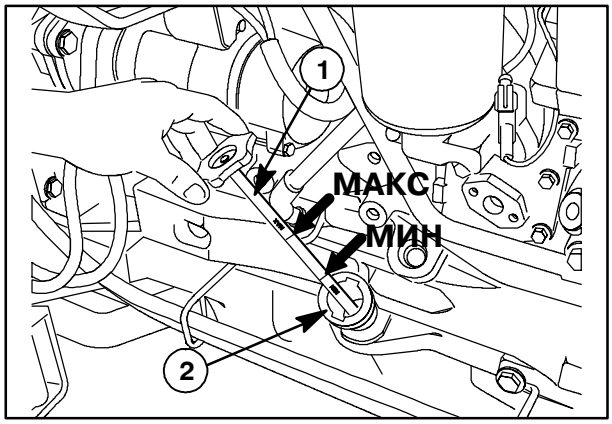
КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 12

УРОВЕНЬ МОТОРНОГО МАСЛА - Рис. 17

Проверяйте уровень, когда трактор стоит на ровной поверхности с выключенным двигателем. Подождите не менее пяти минут, чтобы дать маслу стечь в поддон:

- Извлеките щуп для измерения уровня (1) рис. 17**,** очистите его салфеткой и вставьте обратно в отверстие.
- Вновь извлеките щуп и убедитесь в том, что уровень масла находится между метками "**MIN"** и **"MAX**".
- При необходимости добавьте масло через заливное отверстие (2) рис. 17 до требуемого уровня.



17

ПРИМЕЧАНИЕ: Красный предупредительный индикатор на панели указывает на низкий уровень масла.

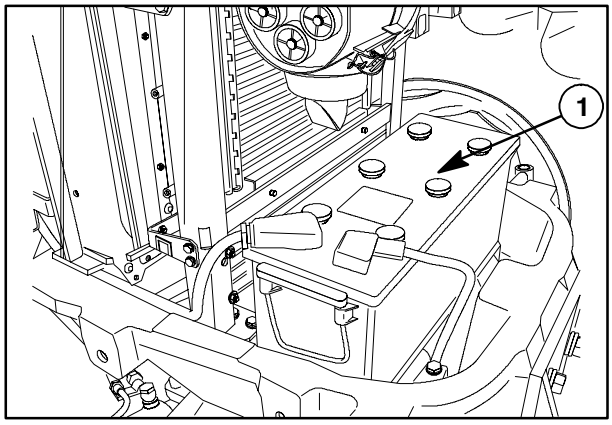
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Ни в коем случае не запускайте двигатель, если уровень масла находится ниже отметки "**MIN**".

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 13
ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ 100 А-ч/120 А-ч. - Рис. 18,

ПРИМЕЧАНИЕ: *Аккумулятор емкостью 100 А-ч или 120 А-ч находится под передней частью крышки капота.*

Для доступа к аккумулятору откройте капот.



18

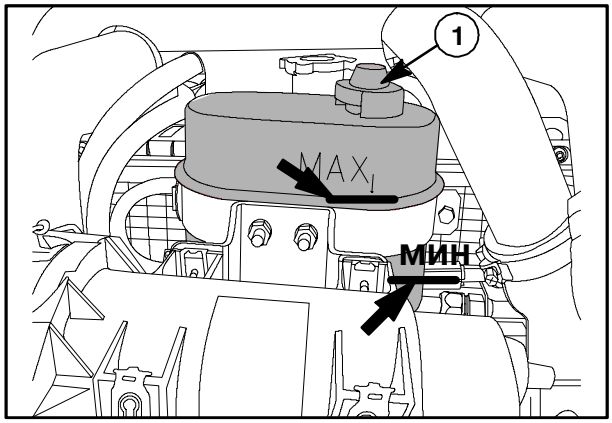
Проверять уровень электролита необходимо при неработающем двигателе на ровной поверхности, на холодном аккумуляторе.

Если приходится часто доливать электролит в аккумулятор или он разряжается, обратитесь к своему дилеру для проверки электросистемы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 14
РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК РАДИАТОРА - Рис. 19

Уровень всегда должен быть между отметками **"MIN"** и **"MAX"**, как показано на рисунке.

При необходимости доливайте жидкость через заливную горловину (1).



19

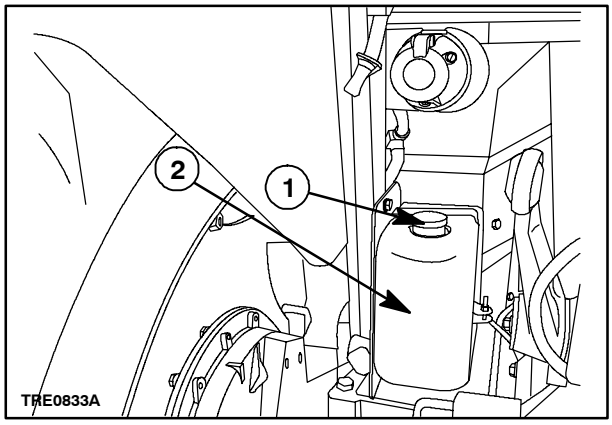
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 15
БАЧОК ОМЫВАТЕЛЯ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА - Рис. 20

Чтобы добавить жидкость в бачок омывателя ветрового стекла:

1. Снимите крышку заливного отверстия (1);
2. Добавьте жидкость для стеклоомывателя в бачок (2);
3. Установите крышку на место.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

В зимнее время используйте смесь воды с низкозамерзающей жидкостью.



20

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 16
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР КАБИНЫ - Рис. 21 - 22

Открутите крепежные ручки (1) крышки (4), извлеките элемент (2) и очистите его:

– слегка постучав им о плоскую поверхность наружной частью вниз;

или

– с помощью струи сжатого воздуха давлением не более 6,9 бар (7 кг/см^2) (100 фунтов/кв. дюйм);

или

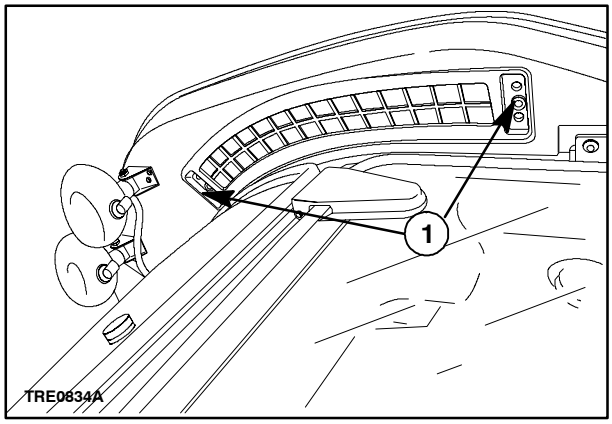
– погрузив фильтры в раствор воды с непенящимся очищающим средством на 15 минут;

или

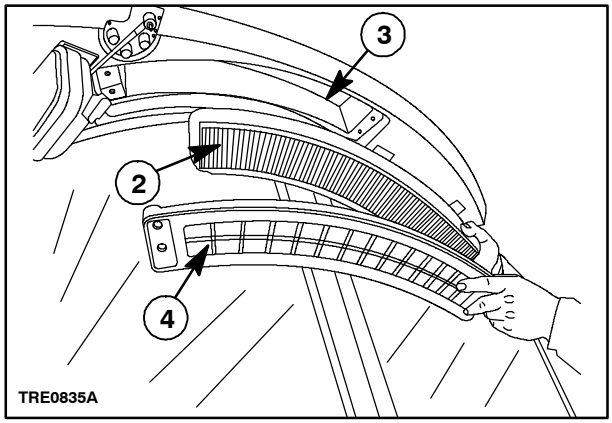
– промыв под струей воды давлением не более 2,7 бар (2,8 кг/см^2) (39 фунтов/кв. дюйм) и просушив сухим несжатым воздухом.

Не устанавливайте элементы на место до тех пор пока они не будут тщательно просушены. Влажный воздушный фильтр порвется при включении обогревателя/кондиционера.

Очистите посадочные места фильтра (3) салфеткой. При обратной установке элементов стрелка на этикетке должна быть направлена внутрь кабины.



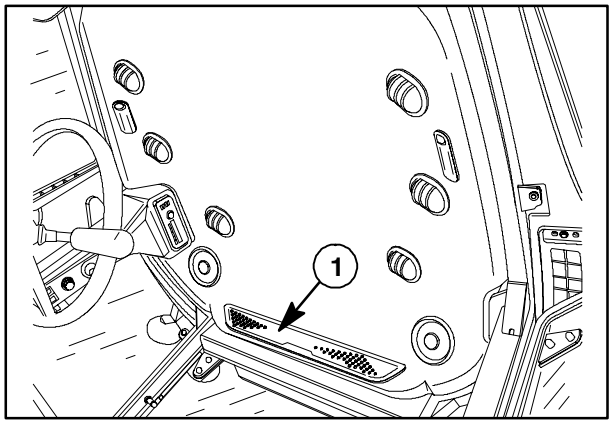
21



22

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 17
ФИЛЬТР РЕЦИРКУЛИРУЮЩЕГО ВОЗДУХА В КАБИНЕ - Рис. 23

Снимите решетку (1) и очистите содержащийся внутри фильтр рециркулирующего воздуха (выполнить с обеих сторон).



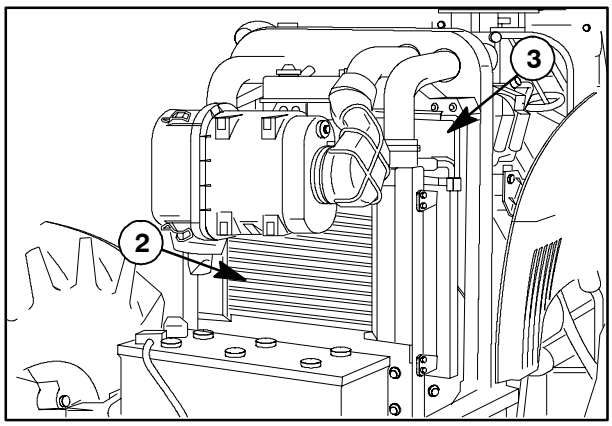
23

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 18
ОЧИСТКА СЕРДЦЕВИН КОНДЕНСАТОРА КОНДИЦИОНЕРА, РАДИАТОРА И ОХЛАДИТЕЛЯ ВОЗДУХА - Рис. 24 - 25

Проверьте все сердцевины на отсутствие мелких частиц и закупорок. При обнаружении проведите чистку следующим образом:

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Используйте средства защиты органов зрения и защитную одежду для проведения процедуры очистки. Убедитесь, что в зоне поведения работ отсутствуют посторонние лица во избежание поражения их летучими твердыми частицами.



24

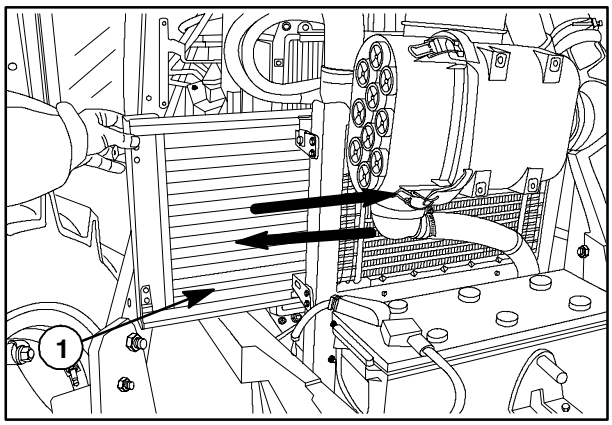
1. Для чистки используйте воздушную или водяную струю высокого давления. Давление не должно превышать 7 бар.

2. Конденсатор кондиционера (1) рис. 25 и охладитель воздуха (2) рис. 24 расположены в передней части радиатора и могут выдвигаться для облегчения процедуры обслуживания. Поверните быстросъ•мный фиксатор против часовой стрелки, чтобы открыть его.

3. Продвиньте конденсатор (1) рис. 25 для получения доступа к радиатору охлаждающей жидкости двигателя (3) рис. 24.

4. Направьте струю воздуха или воды от задней стенки к передней сквозь каждую сердцевину. В первую очередь необходимо очистить радиатор, затем конденсатор охладителя воздуха и, в последнюю очередь, конденсатор кондиционера воздуха. Осторожно выпрямите погнутые ребра.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если сердцевины загрязнились маслянистыми веществами, используйте моющий раствор и удалите их струей воды под высоким давлением.



25

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 19

СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА В КАБИНЕ - Рис. 26 и 27

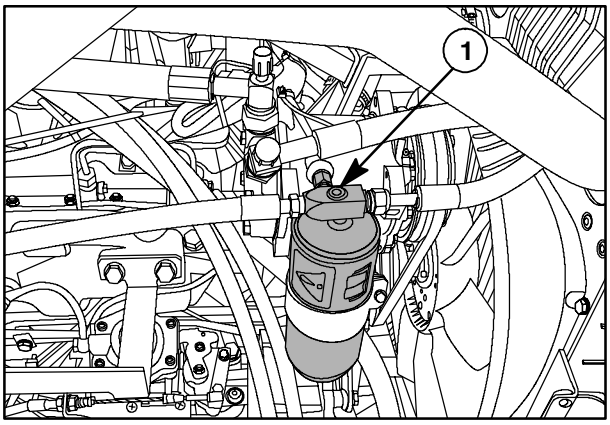
В начале периода эксплуатации проверьте правильность функционирования фильтра следующим образом:

- Поверните ручку (2) рис. 27 по часовой стрелке, чтобы включить систему кондиционирования воздуха;
- Поверните ручку регулятора температуры (1) рис. 27 до упора против часовой стрелки;
- Установите регулятор электрического вентилятора (1) рис. 27 на низкую скорость, т.е. в первую позицию;
- Поместите термометр рядом с дефлекторами обдува (обозначены на рис. 27) и проверьте, что измеренная температура приблизительно на 15° C меньше наружной температуры.

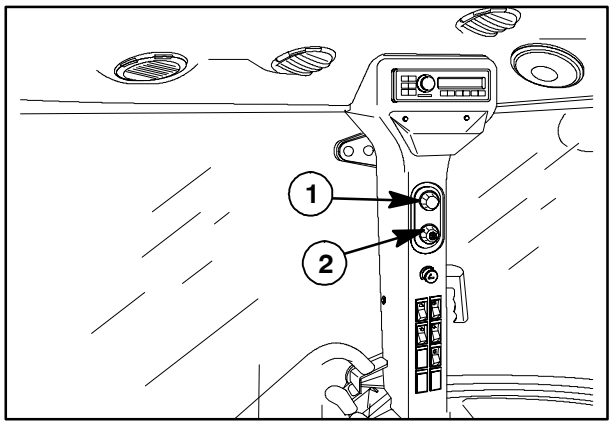
или

- Проверьте, при включенной системе кондиционирования воздуха, что смотровое стекло (1) рис. 26, в верхней части фильтра, прозрачное. Если вы заметили жидкость белого цвета или воздушные пузыри, необходимо заменить фильтр.

ПРИМЕЧАНИЕ: Фильтр обязательно следует заменять, если работы выполняются с включенной системой кондиционирования воздуха. Кроме того, одновременно с этим проверяйте уровень масла в компрессоре.



26

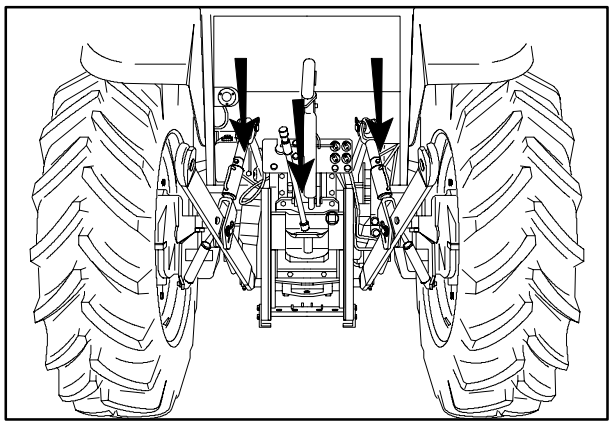


27

КАЖДЫЕ 50 ЧАСОВ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 20
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПОДЪЕМНЫЙ МЕХАНИЗМ И СЦЕПКА - Рис. 28

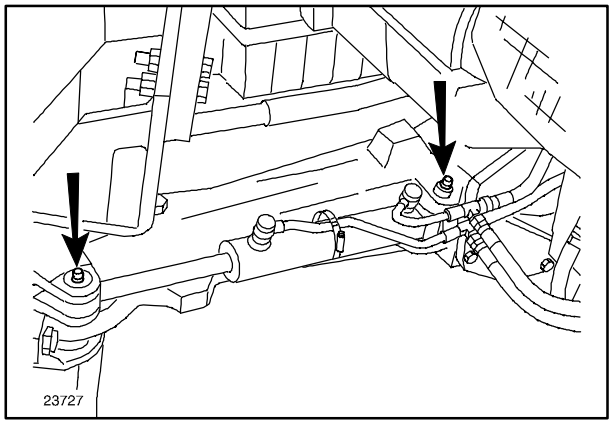
С помощью шприца для консистентной смазки закачайте смазку AKCELA 251H EP в показанные три места для нанесения смазки.



28

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 21
ЦИЛИНДРЫ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ 4WD - Рис. 29

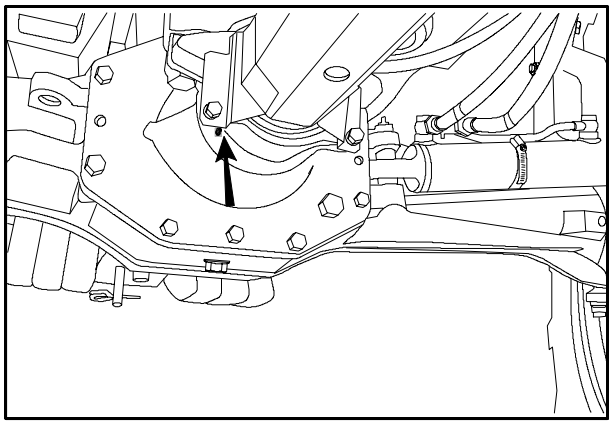
С помощью шприца для консистентной смазки закачайте смазку AKCELA 251H EP в показанные два штуцера для подвода смазки.



29

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 22
ЗАДНЯЯ ОПОРА КАЧАНИЯ ПЕРЕДНЕГО МОСТА 4WD - Рис. 30

С помощью шприца для консистентной смазки закачайте смазку AKCELA 251H EP в показанный штуцер для подвода смазки.

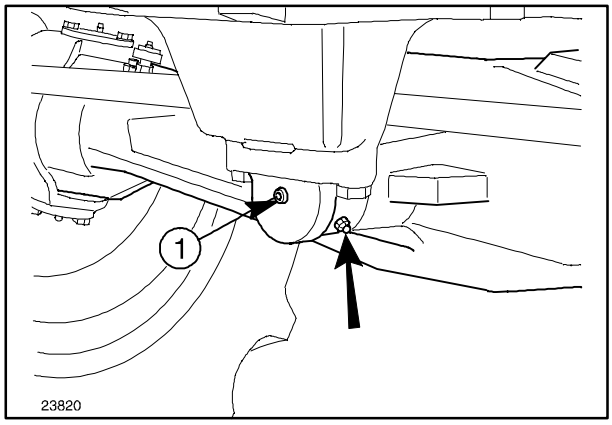


30

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 23

ПЕРЕДНЯЯ ОПОРА КАЧАНИЯ ПЕРЕДНЕГО МОСТА 4WD - Рис. 31

С помощью шприца для консистентной смазки закачайте смазку AKCELA 251H EP в штуцер для подвода смазки (обозначен стрелкой) пока смазка не начнет выходить из выпускного отверстия (1).

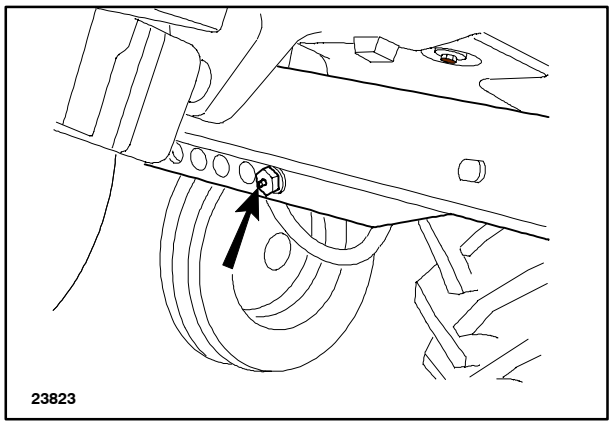


31

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 24

ЦИЛИНДР СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ 2WD - Рис. 32 и 33

С помощью шприца для консистентной смазки закачайте смазку AKCELA 251H EP в показанный штуцер для подвода смазки.

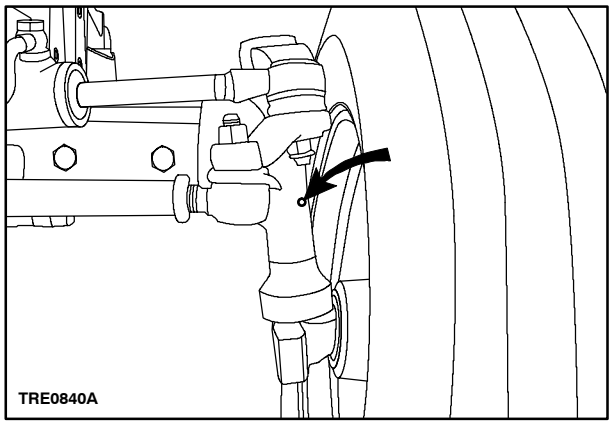


32

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 25

ПРАВАЯ ПОВОРОТНАЯ ЦАПФА 2WD - Рис. 33

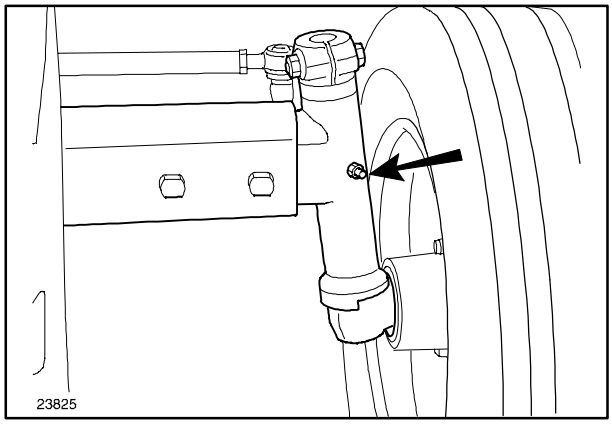
С помощью шприца для консистентной смазки закачайте смазку AKCELA 251H EP в показанные штуцеры для подвода смазки.



33

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 26
ЛЕВАЯ ПОВОРОТНАЯ ЦАПФА 2WD - Рис. 34

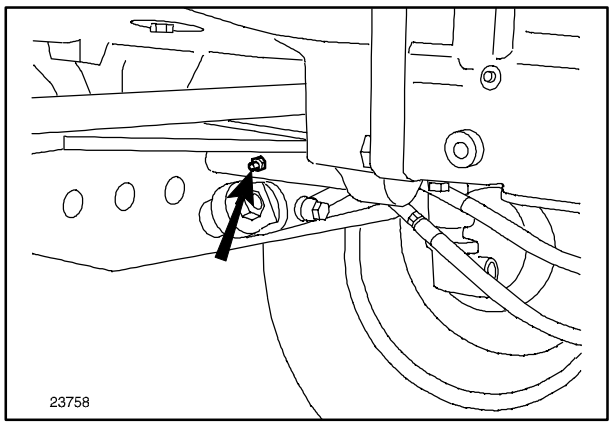
С помощью шприца для консистентной смазки закачайте смазку AKCELA 251H EP в показанный штуцер для подвода смазки.



34

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 27
ШКВОРЕНЬ ПЕРЕДНЕЙ ОСИ 2WD - Рис. 35

С помощью шприца для консистентной смазки закачайте смазку AKCELA 251H EP в показанный штуцер для подвода смазки.



35

КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ РАБОТЫ

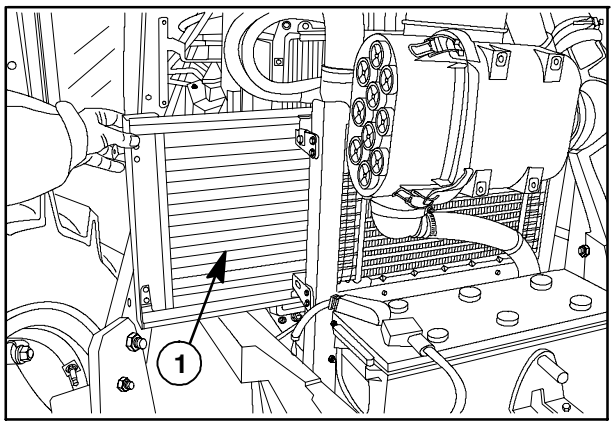
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 28

КОНДЕНСАТОР (ВСЕ МОДЕЛИ С КАБИНОЙ) - Рис. 36

Для проведения операции выньте конденсатор (1).

Удалите из него загрязнения, скопившиеся между ребрами охлаждения, и также очистите установленный перед ним сетчатый фильтр.

Проверьте, не деформированы ли пластины, затем приведите в надлежащее рабочее положение.



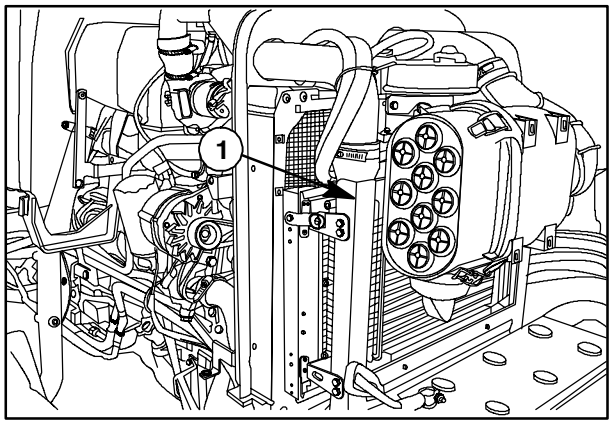
36

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 29

ИНТЕРКУЛЕР (ВСЕ МОДЕЛИ) - Рис. 37

Извлеките конденсатор системы кондиционирования воздуха из его корпуса.

Убедитесь в отсутствии скопившихся загрязнений и очистите интеркулер с помощью струи воздуха или воды от задней стенки к передней.



37

КАЖДЫЕ 300 ЧАСОВ РАБОТЫ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 30
МОТОРНОЕ МАСЛО - Рис. 38
МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР ДВИГАТЕЛЯ - Рис. 39

ВАЖНО: *На периодичность замены масла в 300 часов могут, тем не менее, влиять и другие факторы:*

Эксплуатация при низких температурах

При эксплуатации двигателя при температурах ниже -12 °C (10,4 °F) или в тяжелых условиях следует заменять масло через каждые 150 часов эксплуатации. Фильтр следует менять регулярно через каждые 300 часов согласно предписаниям.

Содержание серы в дизельном топливе

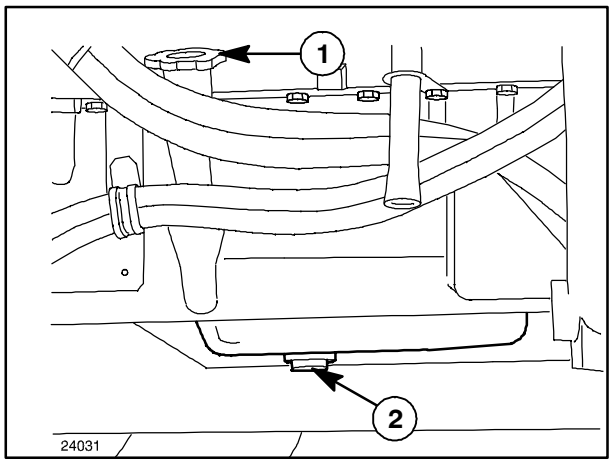
В некоторых странах имеющееся в продаже дизельное топливо может иметь высокое содержание серы, в таком случае период между заменами масла и фильтра следует сократить, как указано ниже:

- содержание серы от 0,5% до 1,0%
  - замена масла каждые 150 часов;
- содержание серы от 1,0% до 1,3%
  - замена масла каждые 75 часов;

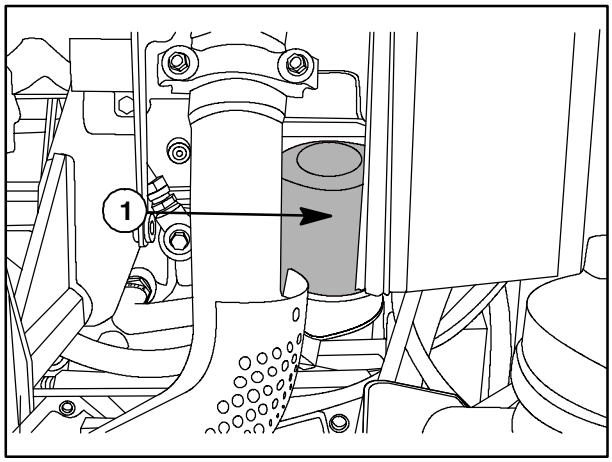
Если вы испытываете сомнения или если невозможно проверить указанные инструкции, придерживайтесь интервала, рекомендованного в **руководстве по эксплуатации**.

Слив масла и замена фильтра

- поставьте емкость под поддон картера;
- извлеките сливные пробки (**2**) из поддона (по одной с каждой стороны) и слейте масло;
- заверните пробки (снятые ранее) обратно на свое место;
- открутите фильтр (**1**) рисунок 39, слейте из него остатки масла и утилизируйте его в соответствии с действующими в вашей стране нормативами;
- очистите поверхность опоры фильтра;



38

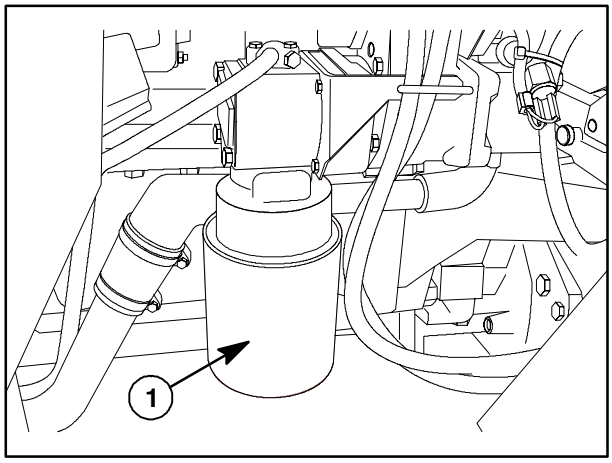


39

- слегка смажьте маслом уплотнение нового фильтра, закрутите его до касания с опорой и затяните от руки на $^{3}/_{4}$ оборота или максимум на полный оборот;
- залейте свежее масло через заливной патрубок (**1**) рисунок 38;
- запустите двигатель, дайте ему поработать на холостых оборотах не менее 3 минут, отключите его и проверьте уровень масла – он должен находиться между метками MIN и MAX на щупе для измерения уровня. Долейте масло в случае необходимости.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 31
МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР ТРАНСМИССИИ И КОНТУРА ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ПОДЪЕМНОГО МЕХАНИЗМА - Рис. 40

Открутите и снимите фильтр (1). Смажьте резиновое уплотнение, затем накрутите и затяните элемент фильтра на $^{3}/_{4}$ оборота от руки. Долейте свежее масло. (см. операцию N° 34 на стр. 4-26).

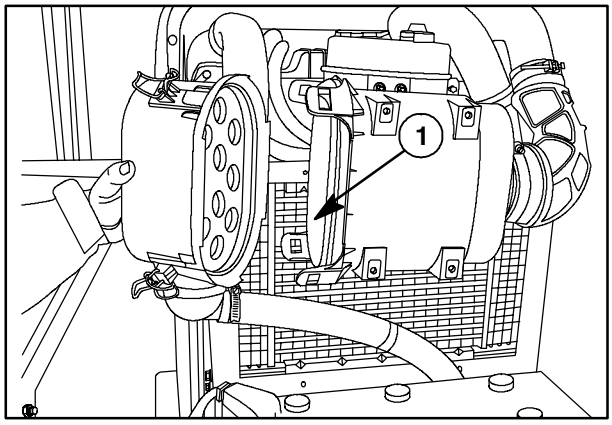


40

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 32

СУХОЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР, ВНЕШНИЙ ЭЛЕМЕНТ ФИЛЬТРА - Рис. 41

Снимите крышку, извлеките внешний элемент фильтра (1) и очистите согласно описанию в операции 9, на стр. 4-12 настоящего раздела.



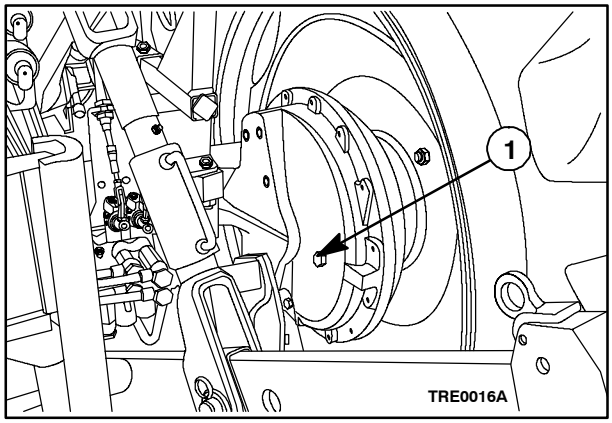
41

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 33

ГЛАВНАЯ ПОНИЖАЮЩАЯ ПЕРЕДАЧА - Рис. 42

Проверьте уровень масла следующим образом:

- Остановите трактор на ровной поверхности.
- Извлеките пробку (1). Из отверстия для пробки должно вылиться некоторое количество масла. При необходимости долейте масло через это же отверстие для пробки пока оно не начнет выливаться.



42

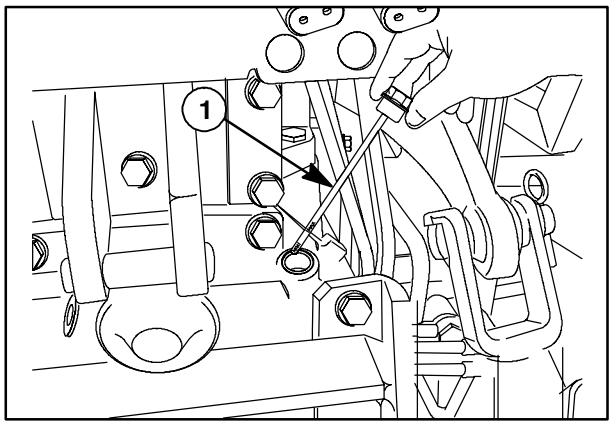
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 34

ТРАНСМИССИЯ И ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПОДЪЕМНЫЙ МЕХАНИЗМ - Рис. 43

Остановите трактор на ровной поверхности, заглушите двигатель и полностью опустите сцепку гидравлического подъемного механизма, затем проверьте, достигает ли уровень масла отметки "**MAX**" на комбинированной пробке заливного отверстия/ щупе для измерения уровня (1).

При необходимости добавьте масло через заливную горловину и установите пробку на место.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Информацию о сортах масла смотрите в картах смазки, начиная со стр. 4-51.*



43

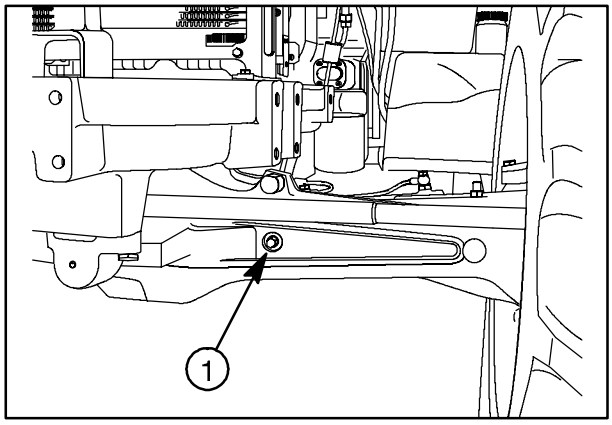
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 35
КАРТЕР ПЕРЕДНЕЙ ОСИ 4WD - Рис. 44

Проверьте уровень масла следующим образом:

- остановите трактор на ровной поверхности;
- Извлеките пробку (1). Из отверстия для пробки должно вылиться некоторое количество масла.

При необходимости долейте масло через отверстие для пробки (1) пока оно не начнет выливаться.

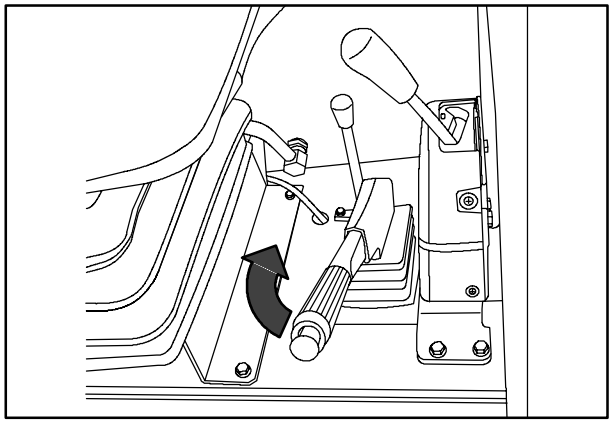
ПРИМЕЧАНИЕ: *Информацию о сортах масла смотрите в картах смазки, начиная со стр. 4-51.*



44

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 36
РУЧНОЙ ТОРМОЗ - Рис. 45 - 46

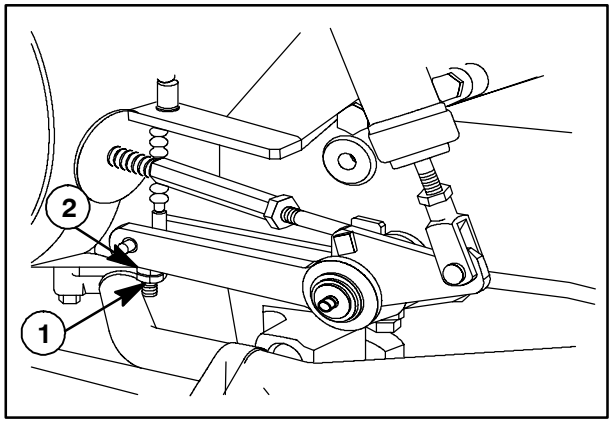
Рычаг ручного тормоза необходимо регулировать при проведении работ на устройстве или в случае, если рычаг не заходит в третий паз зубчатого сектора при включении ручного тормоза.



45

Для всех моделей (2WD и 4WD) (Рис. 46) выполните следующие действия:

- Ослабьте стопорную гайку (1)
- Затяните или ослабьте установочный винт (2) пока рычаг не войдет в третий паз при включении ручного тормоза.
- Затяните стопорную гайку (1).

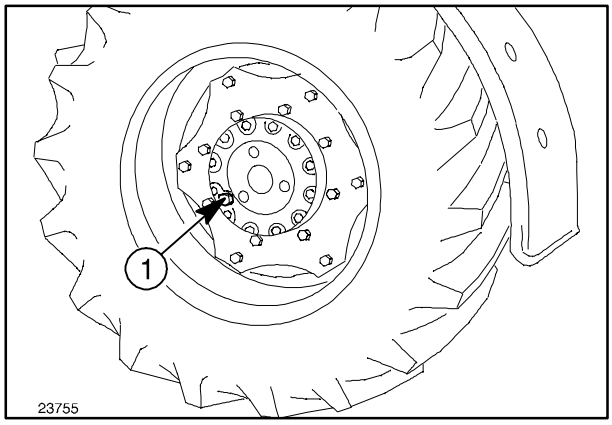


46

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 37
РЕДУКЦИОННЫЕ СТУПИЦЫ ПЕРЕДНЕГО МОСТА 4WD - Рис. 47

Проверьте уровень масла, поворачивая колесо до тех пор пока пробка (1) не займет горизонтальное положение. Если масло не переливается после снятия пробки, долейте его через отверстие и установите пробку на место.

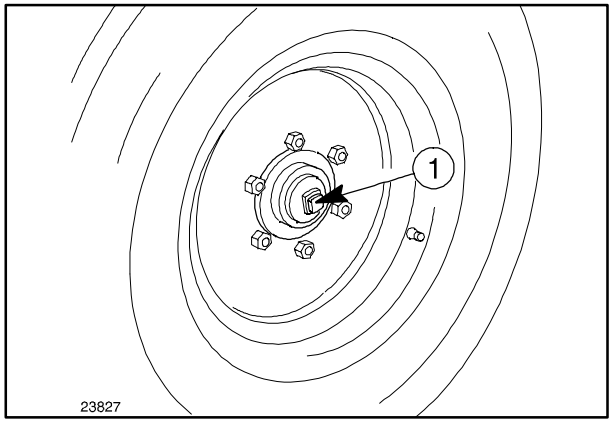
ПРИМЕЧАНИЕ: *Информацию о сортах масла смотрите в картах смазки, начиная со стр. 4-51.*



47

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 38
ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА 2WD - Рис. 48

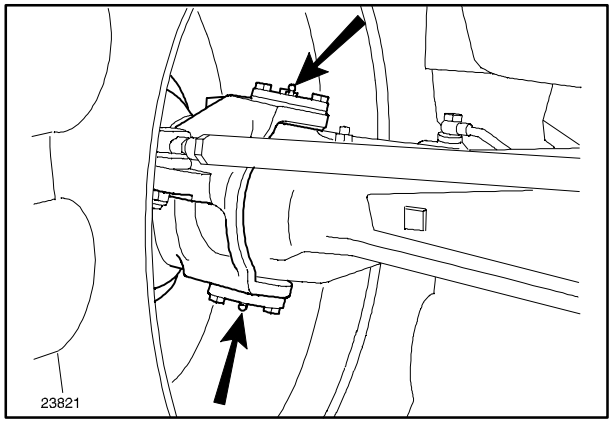
Снимите крышки (1) с обеих ступиц. Нанесите на них консистентную смазку AKCELA 251H EP и установите на место.



48

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 39
САМОУСТАНАВЛИВАЮЩИЕСЯ ПОДШИПНИКИ ПЕРЕДНЕГО МОСТА 4WD - Рис. 49

Как минимум дважды в год зашприцовывайте консистентную смазку AKCELA 251H EP в показанные два штуцера для подвода смазки (по два с каждой стороны).



49

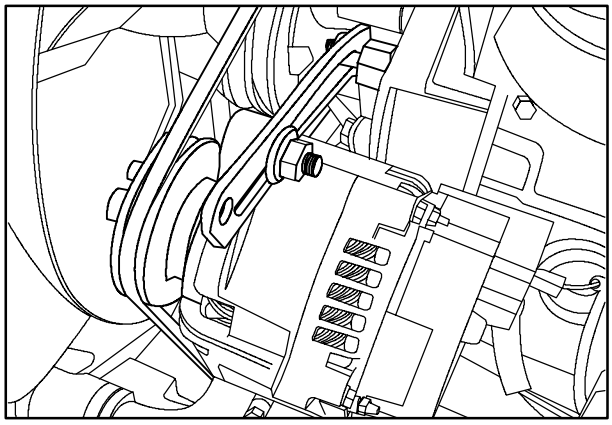
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 40

РЕМЕНЬ ГЕНЕРАТОРА - Рис. 50

Убедитесь, что натяжение (**A**) в центре пробега ремня, как показано на рисунке, составляет 10 - 11 мм (0,39 - 0,43 дюйма) с приложенной нагрузкой 78 - 98 Н (8 - 10 кг или 17,7 - 22,1 фунта).

Для регулировки ослабьте винт (1) и заново выполните натяжение до указанных выше значений.

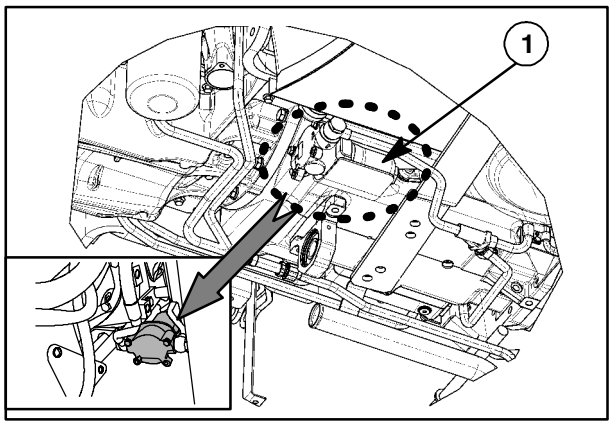
ПРИМЕЧАНИЕ: Если на ремне имеются трещины или если требуется его частая регулировка, ремень следует заменить.



50

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 41
ФИЛЬТР ТРАНСМИССИОННОГО МАСЛА - Рис. 51

Открутите резервуар (**1**) и замените внутренний фильтр. Смажьте уплотнение, накрутите и затяните элемент фильтра на $^{3}/_{4}$ оборота от руки. Долейте новое масло (см. операцию N° 34).

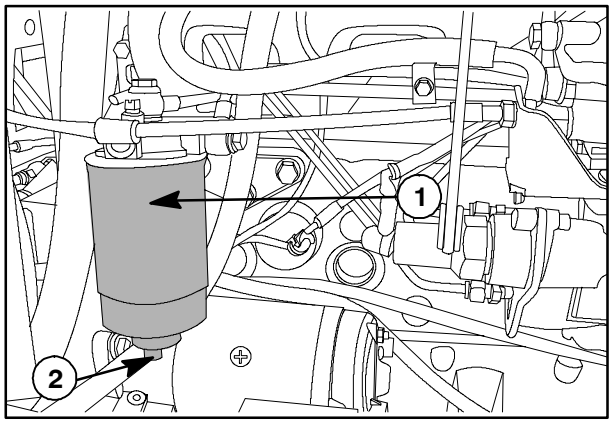


51

КАЖДЫЕ 500/600 ЧАСОВ РАБОТЫ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 42
ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР - Рис. 52

ВАЖНО: *Перед откручиванием или отсоединением любых компонентов системы впрыска топлива тщательно очищайте поверхность вокруг компонентов, которые необходимо обслужить, для предотвращения загрязнения системы.*



52

– поместите емкость под фильтр (**1**);

– открутите сливную пробку (**2**) в основании фильтра, чтобы слить топливо;

– снимите фильтрующий элемент (**1**);

– слегка смажьте маслом уплотнение, закрутите новый фильтрующий элемент до соприкосновения с опорой и затяните от руки на $^{3}/_{4}$ оборота (15 Нм);

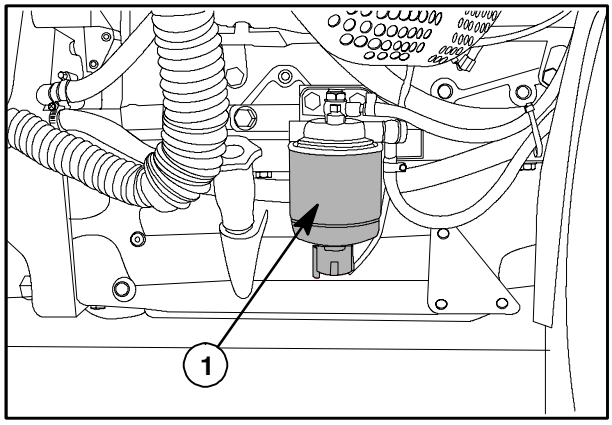
– установите сливную пробку (**2**) в основание фильтра.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 43
ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР ГРУБОЙ ОЧИСТКИ - Рис. 53

Данный топливный фильтр грубой очистки/водоотделитель (1) следует заменять каждые 600 часов эксплуатации или раньше в случае падения производительности двигателя.

Для замены топливного фильтра грубой очистки/водоотделителя (1) выполните следующие действия:

- Начисто протрите верхнюю часть топливного фильтра грубой очистки/головку водоотделителя салфеткой.
- Открутите ”навинчиваемый” топливный фильтр грубой очистки/водоотделитель с помощью ключа для фильтра.
- Заполните новый топливный фильтр грубой очистки/водоотделитель чистым топливом и нанесите тонкую пленку топлива на прокладку.
- Навинтите новый топливный фильтр грубой очистки/водоотделитель от руки. Крепко затяните, но без применения инструментов.
- Проверьте отсутствие возможных утечек. При необходимости затяните топливный фильтр грубой очистки/водоотделитель.
- Слейте топливо из топливной системы (см. пункт под заголовком: ”Прокачка топливной системы”).

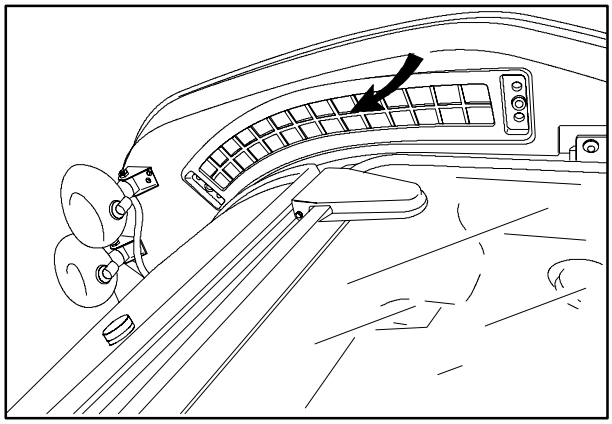


53

КАЖДЫЕ 1200 ЧАСОВ РАБОТЫ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 44
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР КАБИНЫ - Рис. 54

Снимите показанную решетку, с левой стороны, и замените фильтрующий элемент.



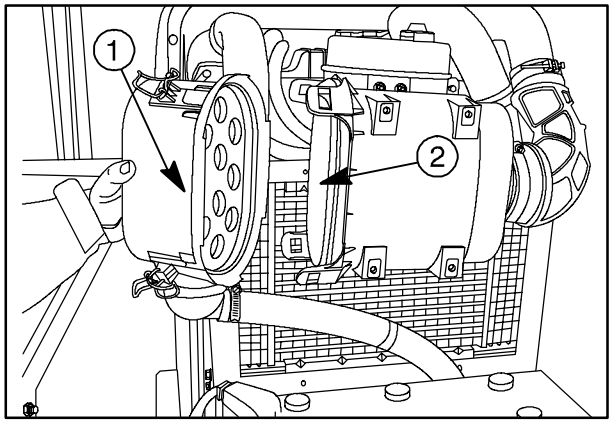
54

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 45
СУХОЙ ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР - Рис. 55

Снимите крышку (1), извлеките внутренний элемент фильтра (2), затем очистите его.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Ни в коем случае не подвергайте чистке и не удаляйте внутренний защитный элемент при чистке внешнего элемента – его следует очищать во время каждой третьей чистки внешнего элемента .



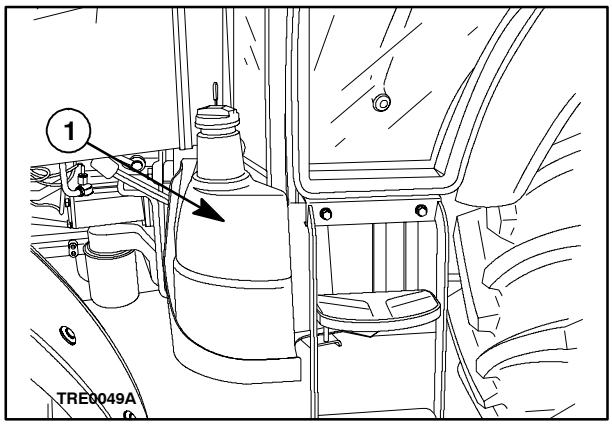
55

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 46
ТОПЛИВНЫЙ БАК - Рис. 56

Остановите трактор на ровной поверхности, заглушите двигатель и слейте масло согласно приведенному ниже описанию:

- Поставьте емкость под бак;
- Выкрутите пробку (1) и слейте топливо для удаления загрязнений из топливного бака.

Залейте в бак чистое топливо и удалите воздух из системы согласно описанию на стр. 4-40 настоящего раздела.



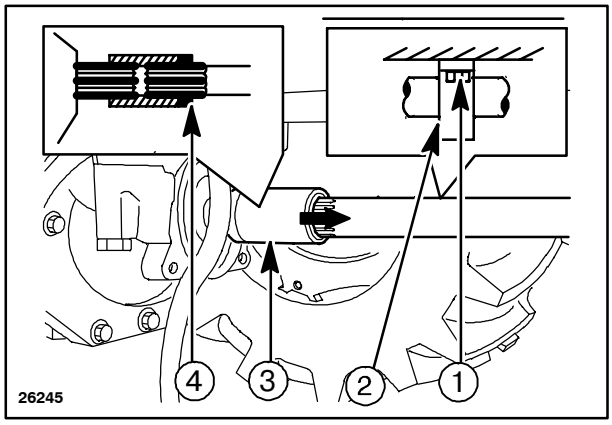
56

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 47

ВТУЛКА ПРИВОДНОГО ВАЛА ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ ПЕРЕДНЕЙ ОСИ 4WD - Рис. 57

Произведите проверку как указано ниже:

- Разберите кожух приводного вала передней оси;
- Ослабьте винты (1), чтобы отсоединить опору (**2**) от корпуса привода;
- Снимите пружинное стопорное кольцо (4);
- Передвиньте втулку (3) как показано стрелкой, опустите приводной вал, чтобы можно было снять втулку, и убедитесь, что на внутренней канавке нет признаков чрезмерного износа.



57

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

В случае чрезмерного износа внутренней канавки втулки обратитесь к своему дилеру для проведения возможной замены.

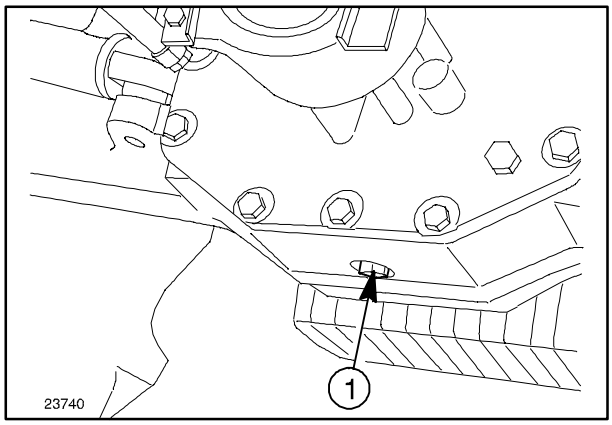
КАЖДЫЕ 1200 ЧАСОВ ИЛИ РАЗ В 2 ГОДА

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 48

КАРТЕР ПЕРЕДНЕЙ ОСИ - 4WD - Рис. 58

Поместите емкость под картер оси, открутит винт (1) и слейте все масло. Залейте новое масло через заливную горловину/отверстие контрольно-заливной пробки (1) рис. 44.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Информацию о сортах масла смотрите в картах смазки, начиная со стр. 4-51.*



58

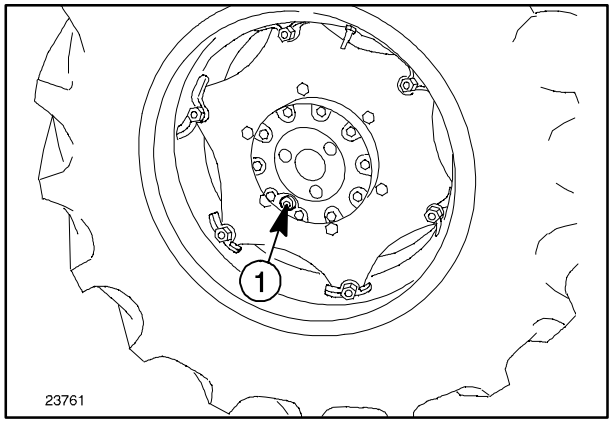
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 49

СЛИВ МАСЛА ИЗ БОРТОВЫХ ПЕРЕДАЧ ПЕРЕДНЕЙ ОСИ - 4WD - Рис. 59

Установите пробку (1) в самое нижнее положение, поместите емкость под отверстие для пробки и слейте масло.

Поверните колесо так, чтобы отверстие для пробки заняло горизонтальное положение, и залейте новое масло.

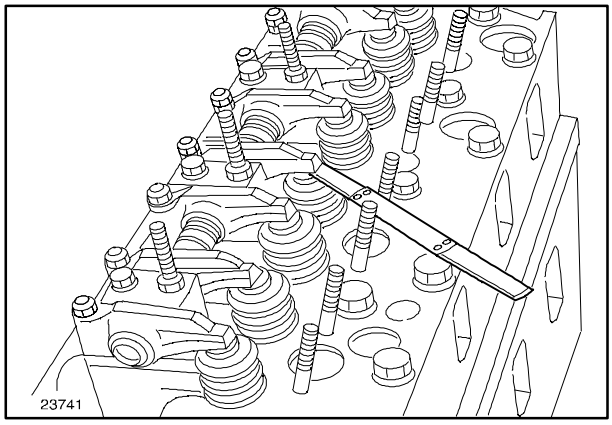
ПРИМЕЧАНИЕ: *Информацию о сортах масла смотрите в картах смазки, начиная со стр. 4-51.*



59

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 50
КЛАПАНЫ ЦИЛИНДРА ДВИГАТЕЛЯ - Рис. 60

Обратитесь к специалистам вашего местного дилера для проверки зазора между клапанами и коромыслами. Проверку следует проводить при холодном двигателе.

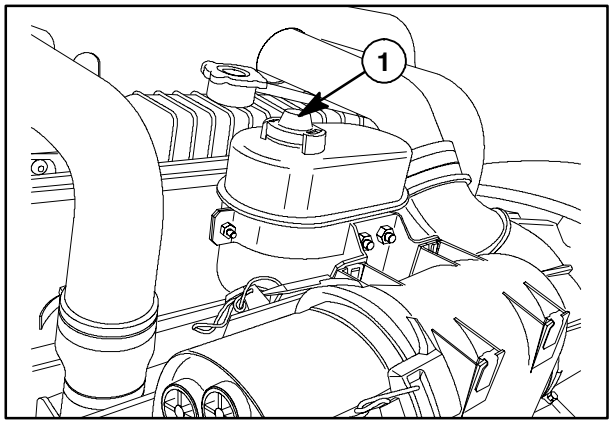


60

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 51
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ - рис. 61, 62 и 63

В системе применяется смесь **антифриза AKCELA Premium** и воды. Данная жидкость обладает противоокислительными, противокоррозионными, противовспенивающими и препятствующими образованию накипи свойствами. Она также не замерзает при температуре:

Градусы (°C)	-8	-15	-25	-30
% в объеме **AKCELA Premium Anti Freeze** к воде	20	30	40	50



61

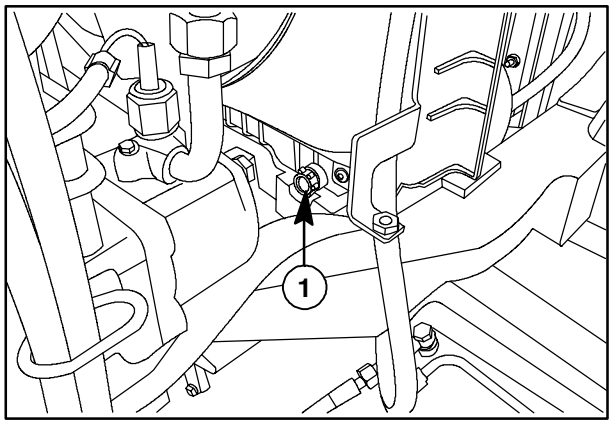
Ваш трактор оснащен системой охлаждения, заполненной раствором **AKCELA Premium Anti Freeze** в соответствии с вашими климатическими условиями. Это гарантирует работу системы при температуре, указанной на табличке, прикрепленной к капоту.

Данная смесь будет защищать систему охлаждения в течение ***2 лет*** при условии, что в течение данного времени трактор не эксплуатируется в течение более чем ***1200 часов*** в общей сложности. Промойте систему и замените незамерзающую смесь при достижении любого из указанных выше пределов.

В экстренных случаях, во избежание перегрева, заполните систему, залив воду в отверстие радиатора (1) рис. 63.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠

Устраните все повреждения и немедленно долейте смесь, см. таблицу выше.



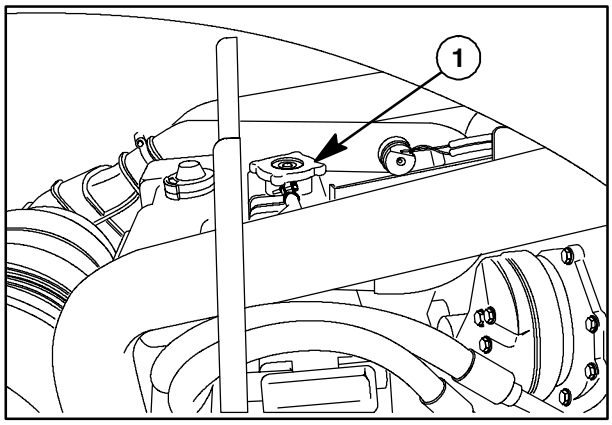
62

ПРОМЫВАНИЕ СИСТЕМЫ (МОДЕЛИ БЕЗ КАБИНЫ)

Выполняйте промывку через каждые **1200 часов** работы или каждые **2 года**, и при замене антифриза в системе.

Действуйте следующим образом:

– Снимите крышку расширительного бачка (1) рис. 61. Снимите пробку радиатора (1) рис. 62 и слейте воду пока двигатель горячий;



63

ВНИМАНИЕ

При сливании воды из системы двигатель должен быть отключен.

– После того как двигатель остынет заполните радиатор отфильтрованным раствором соды Solvay и воды в пропорции ***250 граммов*** (8,8 унции) соды на ***10 литров*** (2,20 британского галлона - 2,70 галлона США) воды;
– Заведите двигатель трактора и дайте ему поработать в течение приблизительно одного часа и затем слейте промывочный раствор;
– Дождитесь пока двигатель остынет, затем промойте систему чистой водой, залив ее в радиатор и слив ее через сливную пробку радиатора (1) рис. 62.
– установите на место пробку радиатора, залейте воду, дайте двигателю поработать несколько минут и слейте воду из системы;
– Оставьте двигатель остывать и долейте до нормального уровня.

ТЕРМОСТАТ

В контуре системы охлаждения установлен термостат, предотвращающий циркуляцию охлаждающей жидкости в радиаторе до тех пор, пока она не прогреется до достаточно высокой температуры, чтобы обеспечить надлежащую работу двигателя (приблизительно 85°C).

Если по вашему мнению термостат работает не надлежащим образом, снимите его и передайте вашему дилеру для проведения проверки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если охлаждающая жидкость добавляется слишком быстро во время заполнения системы охлаждения, воздух может попасть в блок цилиндров/головку двигателя. Это может привести к перегреву двигателя или выходу его из строя.

Чтобы избежать попадания воздуха в систему охлаждения, выполните следующие действия:

1. Полностью слейте охлаждающую жидкость из системы. В системе останется некоторое количество охлаждающей жидкости, но вновь заливаемое количество должно быть в пределах 2 литров (0,53 галлонов США) указанной вместимости системы охлаждения.

2. Отмерьте правильное количество охлаждающей жидкости (% антифриза, % воды) для добавления в соответствии с информацией, содержащейся на стр. 4-35.

3. Добавляйте охлаждающую смесь очень медленно, чтобы выходил воздух. Залейте жидкость до верхнего уровня радиатора.

4. Подождите несколько минут, чтобы убедиться, что уровень охлаждающей жидкости остается на верхней границе радиатора, и затем заполните расширительный бачок до максимального уровня, указанного на стенке бачка.

5. Дайте двигателю поработать на холостых оборотах в течение 5 - 10 минут (на тракторах с кабиной включите обогреватель).

6. Снимите крышку радиатора и дайте двигателю поработать на максимальных оборотах в течение 5 минут.

7. Долейте охлаждающую жидкость в радиатор до верхнего уровня и немедленно закройте систему.

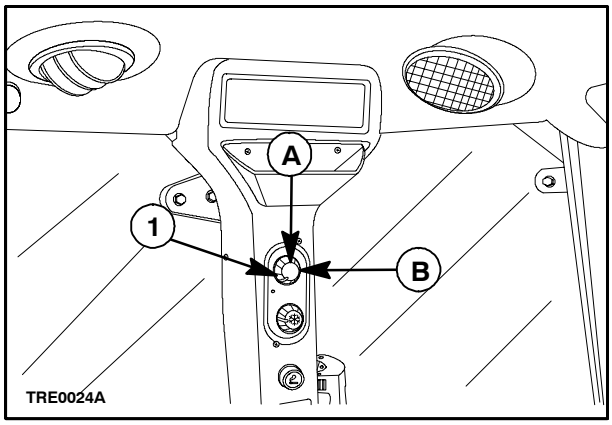
ПРОМЫВАНИЕ СИСТЕМЫ ОБОГРЕВА (МОДЕЛИ С КАБИНОЙ)

В системе обогрева используется жидкость из системы охлаждения двигателя, циркулирующая между двигателем и радиатором.

Промойте систему охлаждения согласно описанию для моделей без кабины, помня о том, что система обогрева может быть полностью опорожнена путем поворота ручки регулирования температуры (1) рис. 64 в вертикальное положение **A**.

Заправьте систему охлаждения двигателя и систему обогрева кабины следующим образом:

- заполните радиатор смесью **антифриза AKCELA Premium** и воды и закройте крышку радиатора;
- Поверните регулятор обогрева (1) в красную зону, (горизонтальное положение **B**), запустите двигатель и дайте ему поработать в течение приблизительно 5 - 10 минут. (Данная операция необходима для прогрева охлаждающей жидкости в системе охлаждения двигателя);
- Снимите верхнюю крышку радиатора, поверните регулятор обогревателя (1) в вертикальное положение, поднимите обороты двигателя до максимума и удерживайте их в течение примерно пяти минут;
- Залейте в радиатор охлаждающую жидкость во время работы двигателя на высоких оборотах до края и закройте крышку.



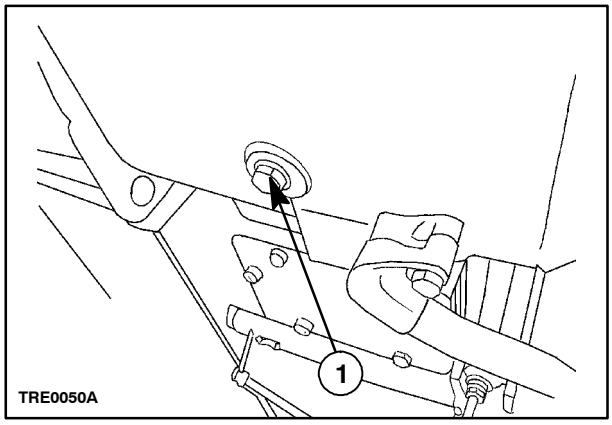
64

ЭКСПЛУАТАЦИЯ 52

МАСЛО ТРАНСМИССИИ И ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ПОДЪЕМНОГО МЕХАНИЗМА - Рис. 65 и 66

Картер коробки передач

Подставьте емкость с левой стороны картера рядом с топливным баком и слейте масло через отверстие для пробки (1) рис. 65.



65

Конечная передача, привод на 4 колеса

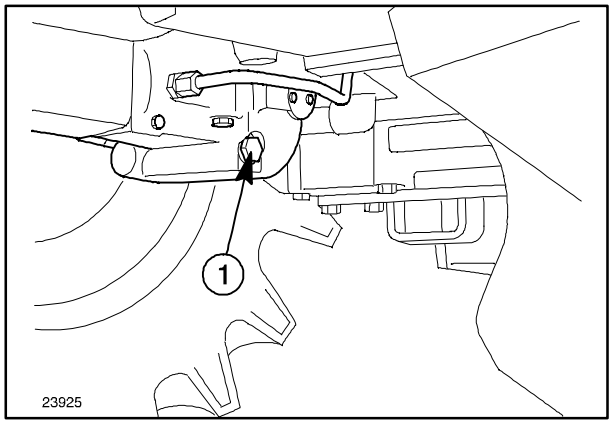
Подставьте емкость под картер конечной передачи и слейте масло через отверстие для пробки (1) рис. 66.

Масляные фильтры

Замените фильтрующий элемент масляного фильтра гидравлического подъемного механизма (операция 31).

После того как вы сольете масло замените и затяните пробки и залейте новое масло через заливную горловину (1) операция 34.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Информацию о сортах масла смотрите в картах смазки, начиная со стр. 4-51.*



66

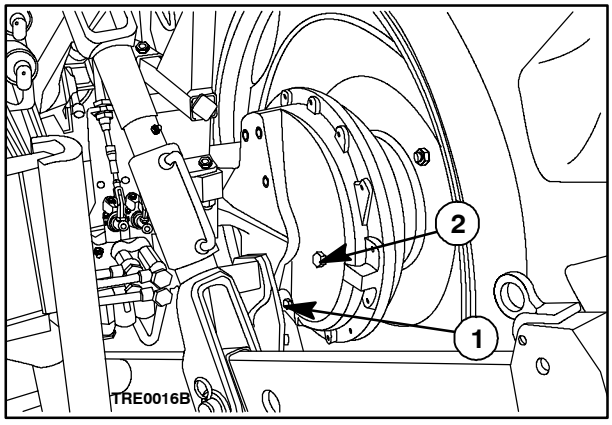
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 53

МАСЛО ГЛАВНОЙ ПОНИЖАЮЩЕЙ ПЕРЕДАЧИ - Рис. 67

Подставьте емкость под картер конечной передачи и слейте масло через отверстие (1) рис. 67.

После того как вы сольете масло замените и затяните пробки и залейте новое масло через заливную горловину (2) рис. 42.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Информацию о количестве масла смотрите в картах смазки, начиная со стр. 4-51.*



67

КАЖДЫЕ 1800 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ

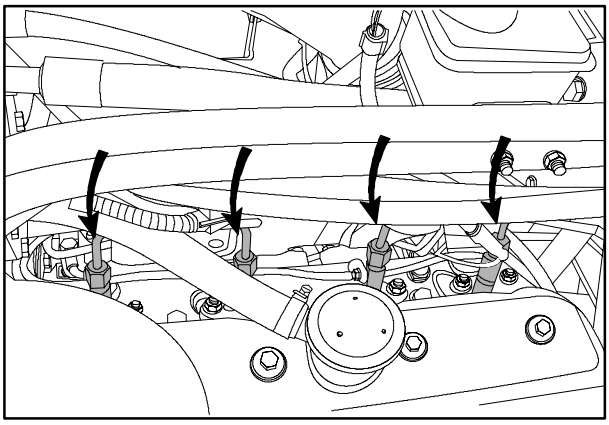
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 54

ИНЖЕКТОРЫ - Рис. 68

Обратитесь к своему дилеру для проверки настроек давления. Для снятия инжекторов с двигателя отсоедините магистрали и снимите соединения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед отсоединением любого компонента системы впрыска топлива тщательно очистите зону, в которой будут выполняться работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Закройте все магистрали топливных форсунок и отверстия для защиты от попадания грязи.



68

ОБЩЕЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРОКАЧКА ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ

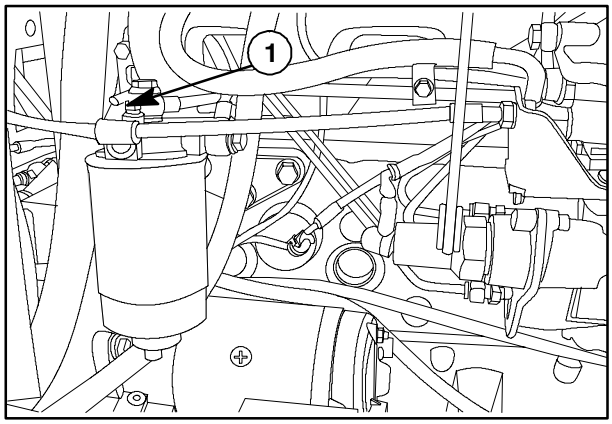
– **Рисунки 69 и 70**

В течение длительных периодов, когда трактор не используется, когда снят фильтр и топливопроводы или когда в тракторе отсутствует топливо, в топливную систему может попасть воздух.

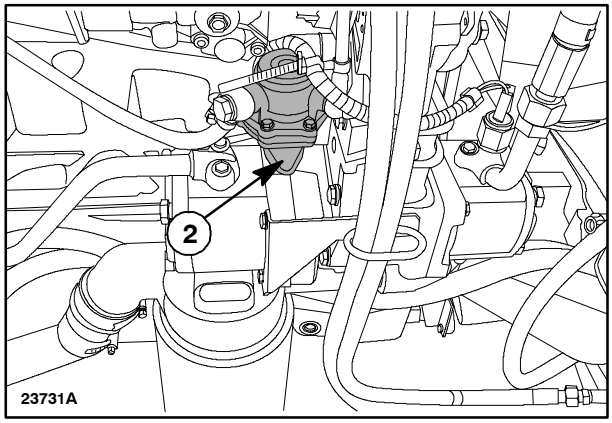
Присутствие воздуха затрудняет запуск двигателя, следовательно, его следует стравить следующим образом во время заправки топливного бака:

1. Открутите спускную пробку (1) рис. 69 приблизительно на два оборота.
2. Включите и выключите рычаг (1) рис. 70 до тех пор, пока топливо не начнет поступать из спускного отверстия без воздушных пузырей.
3. Затяните пробку (1) рис. 69.
4. После того как вы затянули спускную пробку (1) рис. 69, включите и выключите рычаг (1) рис. 70 несколько раз.
5. Поверните ключ замка зажигания в положение **C**, как показано в разделе 2, рис. 12, стр. 2-9. Как только двигатель запустится отпустите ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Ваш двигатель оснащен роторным инжекторным насосом, чьи внутренние компоненты должны быть защищены от образования ржавчины в случае бездействия в течение более чем одного месяца. Поэтому, перед тем как остановить трактор, смешайте масло* ***PROT 10 W/M*** *с топливом в баке в соотношении 10% и дайте двигателю поработать в течение приблизительно получаса.*



69



70

ПРОКАЧКА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ

Порядок прокачки - Рис. 71 по 74

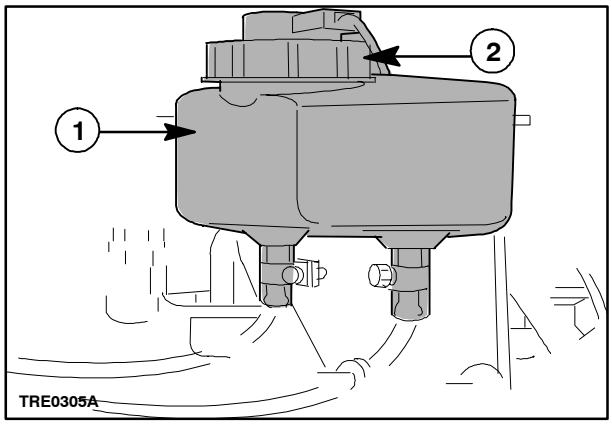
При выполнении работ в гидравлической системе переднего тормоза необходимо стравить воздух из системы.

Выполните следующие действия.

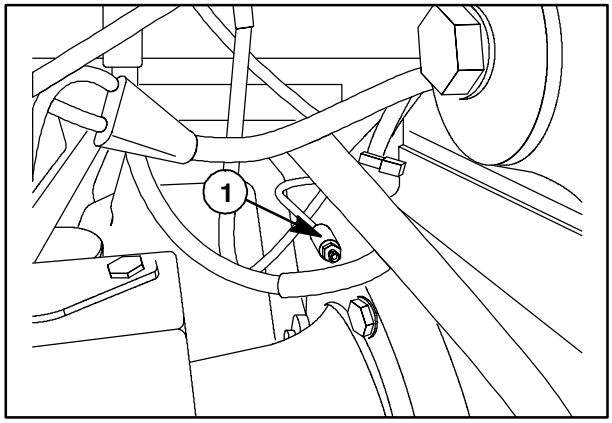
1. Тщательно очистите наружные части устройства вокруг крышки бака гидравлической жидкости (2) рис. 71 и спускные винты (1-2) рис. 72.
2. Убедитесь в том, что гидравлическая жидкость в баке (1) рис. 71 сохраняется на уровне верхней риски как до проведения, так и во время проведения операций по стравливанию воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пропустите все слитое масло через фильтр перед его повторным использованием.

3. Выжмите левую тормозную педаль, **медленно и до конца ее хода**, чтобы создать давление масла.
4. Удерживая педаль в нажатом положении, открутите спускной винт (1) рис. 72 в задней части трактора на половину оборота и слейте масло, содержащее воздушные пузыри.
5. Затяните винт (1) рис. 72 и повторите указанные выше операции пока вытекающее масло не будет содержать воздушные пузыри.

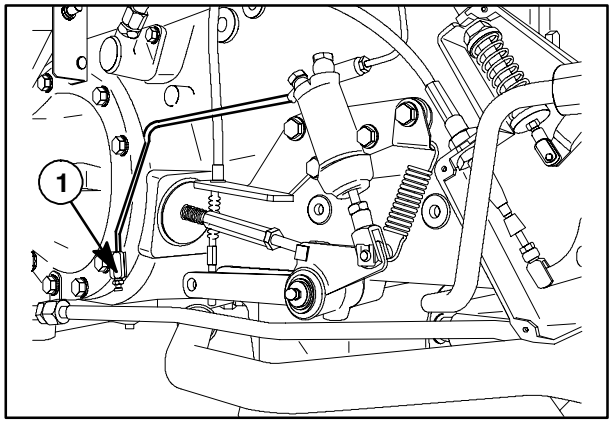


71



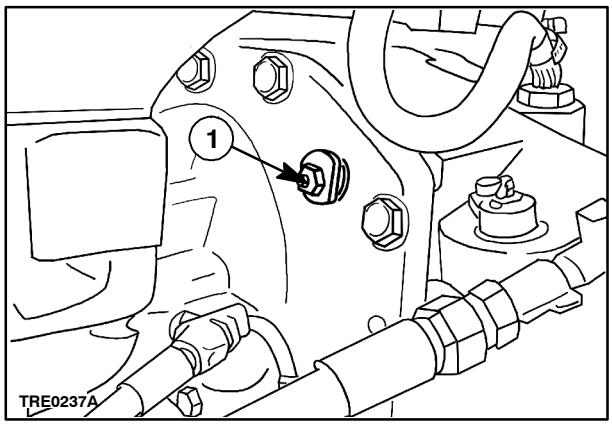
72

6. Вновь выжмите левую тормозную педаль, чтобы создать давление в контуре. Это произойдет, когда ход педали вернется в обычное состояние.
7. Повторите указанные выше операции для правой тормозной педали путем затяжки и ослабления спускного винта (1) рис. 73.
8. Выжмите **левую** и **правую** тормозную педаль, медленно и до конца хода, чтобы создать давление масла.



73

9. Удерживая педали в нажатом положении, ослабьте спускной винт (1) рис. 74 на половину оборота и слейте масло, содержащее воздушные пузыри.
10. Затяните винт (1) рис. 74 и повторите указанные выше операции пока вытекающая жидкость не будет содержать воздушные пузыри.
11. После завершения операции восстановите уровень жидкости в бачке (1, рис. 71).



74

ЭЛЕКТРОСИСТЕМА

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ - Рис. 75

На тракторы устанавливаются необслуживаемые аккумуляторы.

Содержите верхнюю часть в чистоте и сухости. Проверьте, что уровень электролита находится достигает верхнюю риску и ни в коем случае не опускался ниже нижней риски.
При необходимости снимите пробки (**1**) и добавьте дистиллированную воду.

ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не доливайте в аккумулятор СЕРНУЮ КИСЛОТУ.

Ни в коем случае не используйте устройства "ускоренной" зарядки для подзарядки аккумулятора.

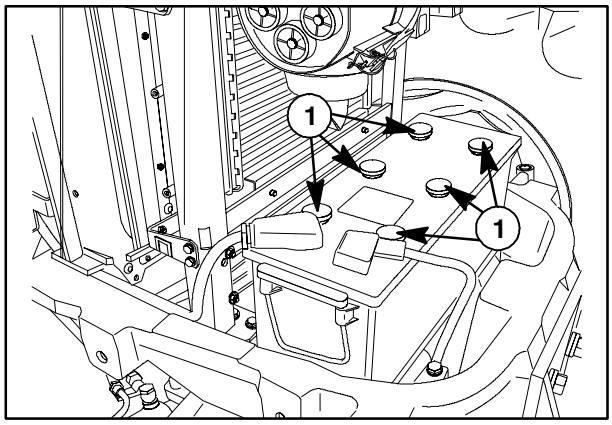
Проверяйте заряд с помощью цифрового вольтметра следующим образом:

- подсоедините вольтметр к двум клеммам аккумулятора с учетом их полюсности (отрицательный к отрицательному, положительный к положительному) и считайте значение со шкалы прибора;
- сравните значение со значениями в приведенной ниже таблице для определения уровня зарядки аккумулятора.

Напряжение (В)	Уровень зарядки (%)
12,66	100
12,45	75
12,30	50
12,00	25

Если напряжение составляет приблизительно 12,30 В или меньше, немедленно зарядите аккумулятор током, эквивалентным ***1/10*** емкости в ***А-ч*** (аккумулятор емкостью ***50 А-ч*** следует заряжать при ***5 амперах***).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если приходится часто доливать электролит в аккумулятор или он постоянно разряжается, обратитесь к своему дилеру для проверки электросистемы вашего трактора.



75

ВНИМАНИЕ

Перед тем как приступить к зарядке аккумулятора обязательно отсоединяйте кабели. Аккумулятор необходимо снять с трактора и заряжать на безопасном расстоянии от него.

ОПАСНОСТЬ

Во время зарядки обеспечьте надлежащую вентиляцию помещения. Не допускается наличие источника огня/искр, а также курение в зоне зарядке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы и аккумуляторные батареи содержат компоненты, которые могут нанести вред окружающей среде, если они будут неправильно утилизированы после использования. Компания CASE IH настоятельно рекомендует возвращать вашему местному дилеру компании CASE IH все «сухие» аккумуляторы, используемые в электрических или электронных системах. Дилер выполнит утилизацию (или вторичную переработку) аккумуляторов надлежащим образом. Эта процедура в некоторых странах предписывается законом.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае необходимости замены старого аккумулятора на новый выполните следующие действия:

- Сначала отсоедините конец провода с отрицательным символом (-), а затем конец провода с положительным символом (+);
- Установите новый аккумулятор в правильное положение. Не перетягивайте крепежные болты;
- Очистите концы проводов и подсоедините их к клеммам аккумулятора, при этом отрицательная клемма (-) должна быть подсоединена в последнюю очередь;
- Полностью затяните концы проводов на клеммах и смажьте их техническим вазелином.

СОВЕТ ПО ЗАПУСКУ ДВИГАТЕЛЯ С РАЗРЯЖЕННЫМ АККУМУЛЯТОРОМ ИЛИ БЕЗ АККУМУЛЯТОРА

Для предотвращения повреждения генератора и встроенного в него регулятора напряжения соблюдайте описанную далее процедуру:

Если ***аккумулятор трактора частично разряжен***, и для запуска двигателя следует использовать вспомогательный аккумулятор, подсоедините вспомогательный аккумулятор к аккумулятору трактора, соблюдая ***полярность клемм*** (положительный полюс к положительному, отрицательный полюс к отрицательному). Подсоединяйте сначала положительный вывод, а затем отрицательный.

Запустите двигатель с помощью пускового переключателя. После запуска двигателя дайте ему поработать на холостых оборотах, включите все электрическое оборудование (фары и т.п.). Это поможет защитить генератор от возможного повреждения вследствие чрезмерного перепада нагрузок. Затем отсоедините выводы вспомогательной батареи. Отсоединяйте сначала отрицательный вывод, а затем положительный.

Если необходимо запустить двигатель при ***полностью разряженном аккумуляторе*** или или при отсутствии аккумулятора ***на тракторе*** , учитывайте следующее:

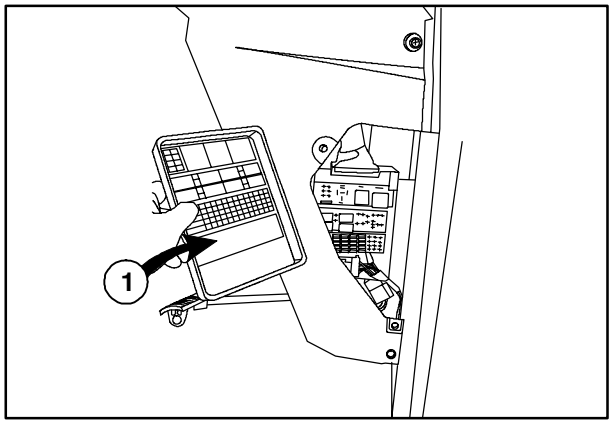
- ***невозможно*** завести трактор буксированием, так как устройство отсечки ТНВД с электромагнитным управлением не позволит двигателю запуститься;
- ***тем не менее, необходимо*** подсоединить кабель вспомогательной батареи 12 В, с помощью которой можно завести трактор

В нормальных условиях ни в коем случае работа двигателя не допускается, если только штекер ***D***+, клемма ***B***+ и конденсатор не отсоединены от генератора.

Для зарядки аккумулятор трактора его необходимо снять с трактора во избежание возможного повреждения генератора и соответствующих цепей. Соблюдайте правило, касающееся соединения выводов (положительный к положительному, отрицательный к отрицательному).

ГЛАВНЫЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ И РЕЛЕ - Рис. 76

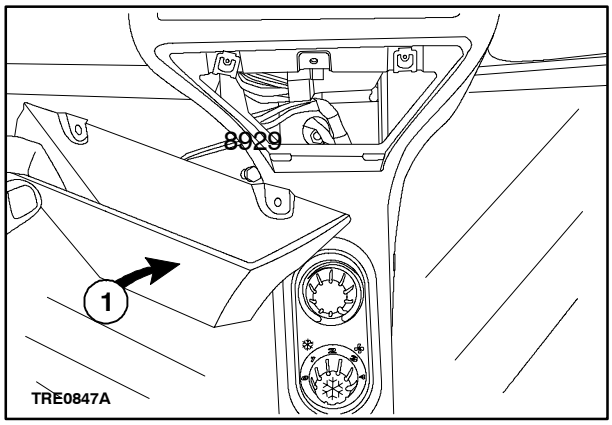
На всех моделях блок предохранителей (1) расположен с правой стороны моторного отсека под капотом.



76

РЕЛЕ (Внутри кабины) Рис. 77 - 78

Для доступа к блоку, в котором размещены реле (A), (B) и (C), снимите крышку (1) на правой стойке кабины.

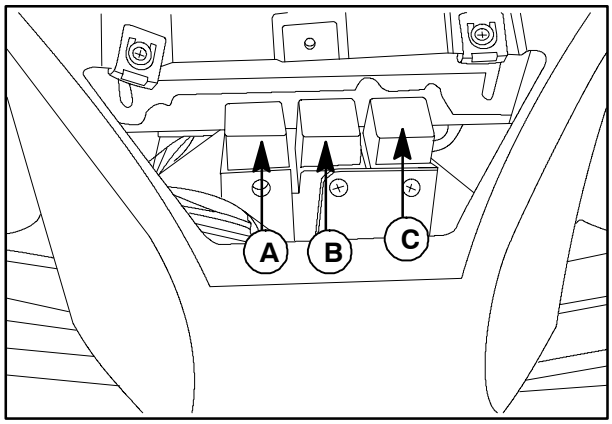


77

A - Реле кондиционера

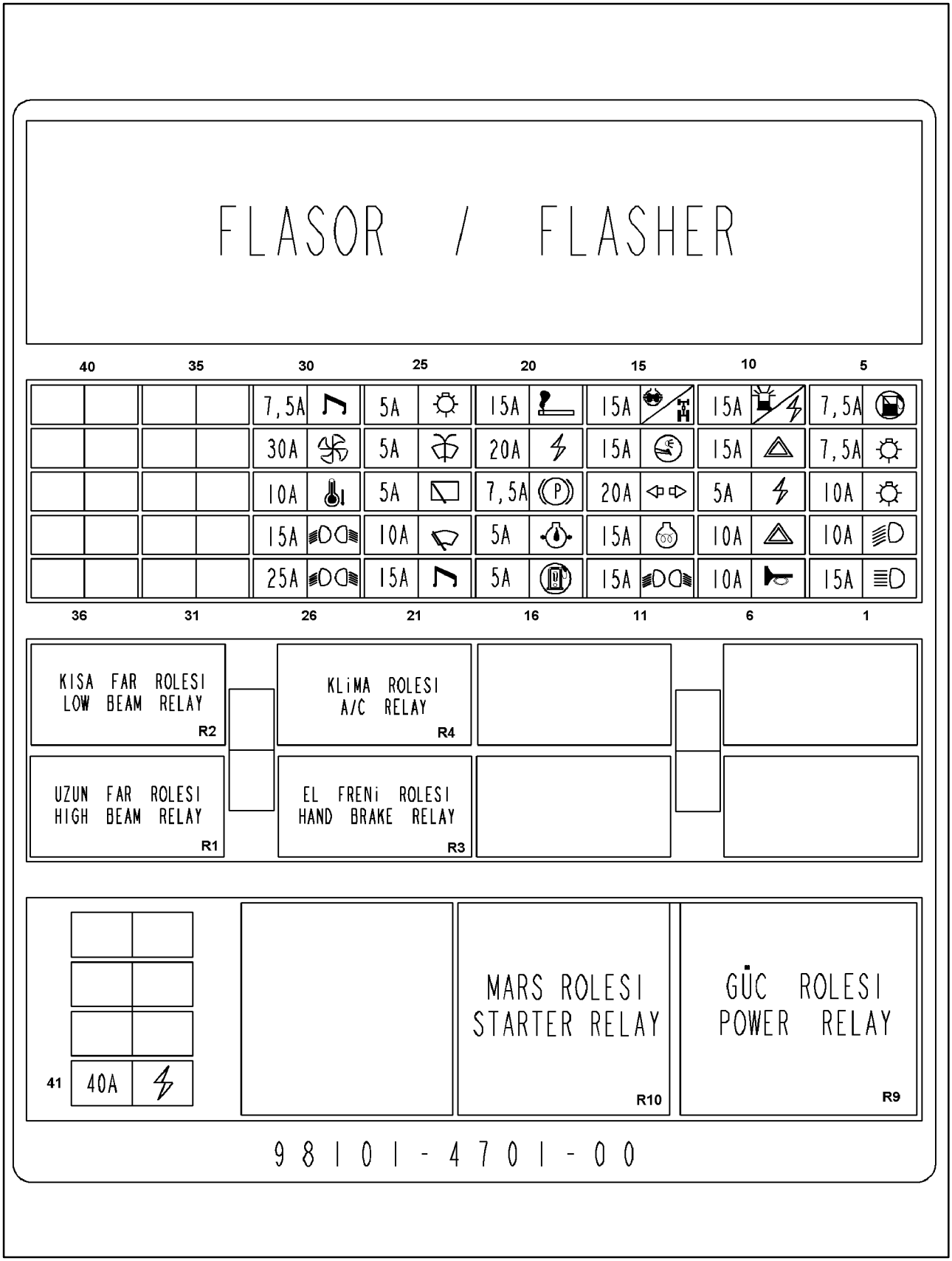
B - Реле задних рабочих фонарей

C - Реле передних рабочих фонарей

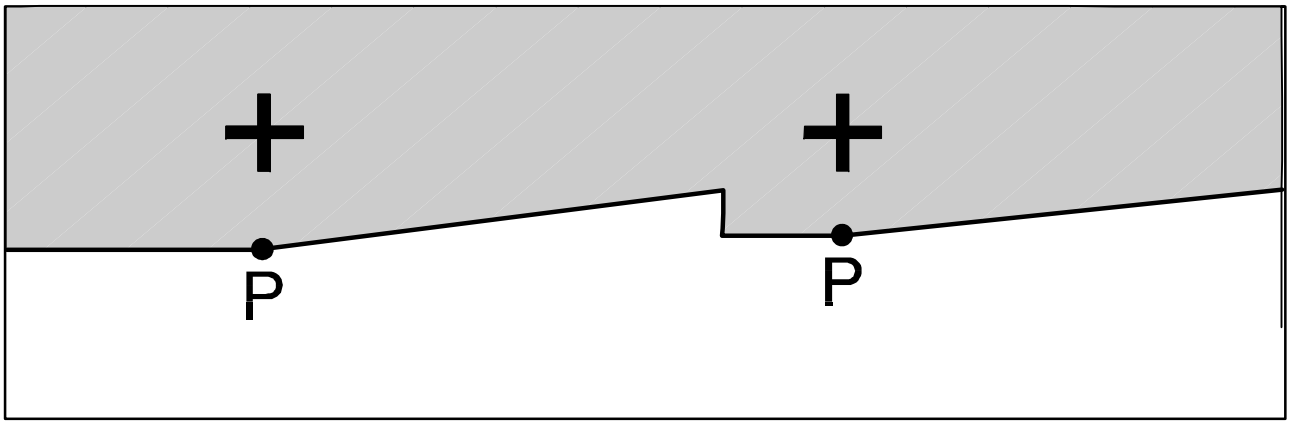


78

ГЛАВНЫЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ И РЕЛЕ



Предохранители/ Реле	ЗАЩИЩАЕМЫЕ ЦЕПИ	Ампер
1	Лампы дальнего света	15
2	Фары ближнего света	10
3	Передний правый и задний левый габаритный фонарь	10
4	Передний левый и задний правый габаритный фонарь	7,5
5	Электромагнит останова двигателя	7,5
6	Звуковой сигнал	10
7	Переключатель аварийной сигнализации	10
8	Приборная панель - Реле	5
9	Переключатель аварийной сигнализации	15
10	Проблесковый маячок, (радио, внутренние лампы - модели с кабинами)	15
11	Передние угловые рабочие фары	15
12	Предпусковой подогреватель	15
13	Стрелки указателя поворота	20
14	Стоп-сигналы	15
15	Полный привод и дифф. Питание замка	15
16	Топливный водоотстойник	5
17	Давление масла	5
18	Ручной тормоз	7,5
19	Стартер	20
20	Прикуриватель	15
21	Радио (только для моделей с кабиной)	15
22	Передний стеклоочиститель (только для моделей с кабиной)	10
23	Задний стеклоочиститель (только для моделей с кабиной)	5
24	Омыватель ветрового стекла (только для моделей с кабиной)	5
25	Внутренние лампы кабины (только для моделей с кабиной)	5
26	Задние рабочие фары (только для моделей с кабиной)	25
27	Передние рабочие фары (только для моделей с кабиной)	15
28	Кондиционер (только для моделей с кабиной)	10
29	Вентилятор отопителя системы кондиционирования (только для моделей с кабиной)	30
30	Радио - питание от аккумулятора (только для моделей с кабиной)	7,5
41	Разъем питания 40 А	40
R1	Реле дальнего света	–
R2	Реле ближнего света	–
R3	Реле ручного тормоза	–
R4	Реле кондиционера	–
R9	Реле питания	–
R10	Реле стартера	–



80

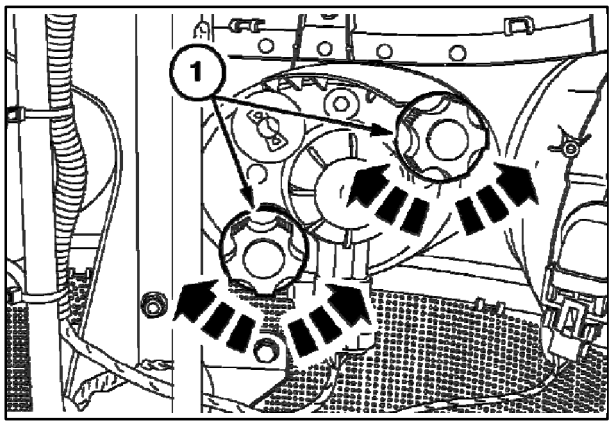
РЕГУЛИРОВКА ПЕРЕДНИХ ФАР - Рис. 80 и 81

Порядок регулировки фар головного света:

Чтобы не слепить водителей встречных транспортных средств, отрегулируйте угол установки фар головного света.

Каждая фара головного света регулируется путем вращения двух регуляторов (1) по часовой стрелке или против часовой стрелки для установки нужного угла.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Рабочие фары, установленные на капоте, не регулируются.*



81

- сдайте назад примерно на 196,85 дюйма (5 метров) и включите дальний свет;
- точки **P - P** должны находиться на расстоянии 1,96 дюйма (5 см) ниже двух перекрестий, отмеченных на стене;
- для регулировки фар поднимите капот и поверните регулировочные кольцевые гайки (**1**) рис. 81 внутри.

ПРИМЕЧАНИЕ: В соответствии с Регламентом ЕС максимально допустимая общая ширина для тракторов, оснащаемых стандартными габаритными задними фонарями, составляет 2150 мм. При установке колес на максимальную ширину колеи максимальная возможная общая ширина составляет 2315 мм для машин с СЗО и 2510 мм для машин с кабиной. В случае установки данных более широких параметров габаритные задние фонари следует установить на специальные выдвижные кронштейны (поставляемые на заказ), чтобы их можно было отрегулировать с целью обозначения общей ширины трактора.

ЗАМЕНА ЛАМП ФАР ГОЛОВНОГО СВЕТА - Рис. 82

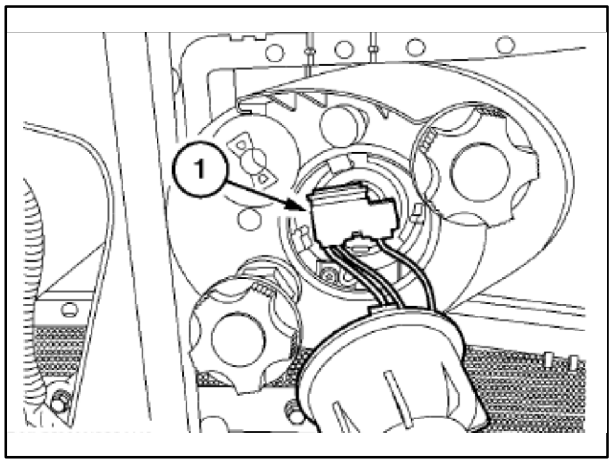
Фары головного света и установленные на капоте рабочие фары

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *При обращении с галогеновыми лампами беритесь только за металлические элементы и ни в коем случае не за колбу. Если прикоснуться пальцами к колбе лампы, интенсивность светового излучения будет снижена, что отрицательно скажется на сроке службы лампы.*
Если все же произошло касание лампы, очистите ее смоченной в спирте тканью и дайте высохнуть.
Порядок замены перегоревших ламп.

Фары головного света и установленные на капоте рабочие фары

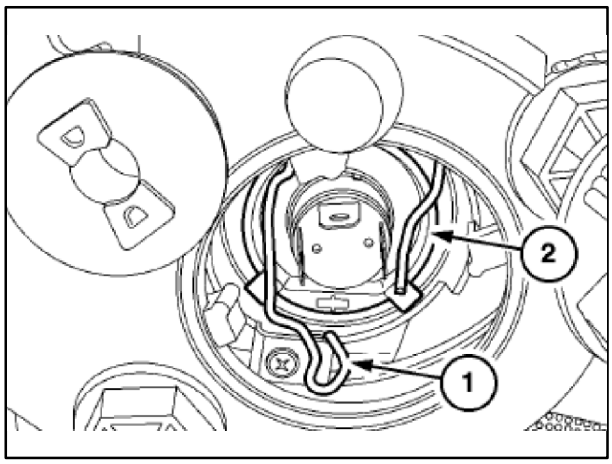
Фары головного света и две нерегулируемые рабочие фары устанавливаются на опору, крепящуюся к передней части капота. Доступ ко всем лампам осуществляется с задней части фар изнутри капота.

Для удаления лампы из рабочей блок-фары просто поверните патрон лампы в сборе (1) Рис. 82 против часовой стрелки примерно на 20 градусов. Чтобы извлечь лампу, нажмите на нее, а затем отпустите.



82

Снимите соединительную колодку с задней части лампы и отстегните фиксаторную пружину (1) Рис. 83 , отжав ее назад и сместив затем в сторону от небольшого выреза. Осторожно извлеките лампу (2) Рис. 83.



83

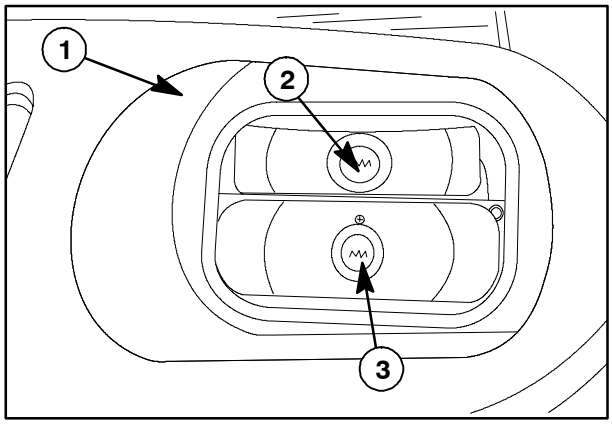
ЗАМЕНА ЛАМП ЗАДНИХ ГАБАРИТНЫХ ФОНАРЕЙ, СТОП-СИГНАЛОВ И УКАЗАТЕЛЕЙ - Рис. 84

Снимите прозрачную крышку (1), вдавите внутрь неисправную лампу, поверните на $^1/_4$ оборота против часовой стрелки и извлеките ее. Замените ее лампой той же мощности:

(2**)** Указатель - 21 Вт;

(3**)** Стоп-сигналы и габаритные фонари - лампа с двумя нитями накаливания, 21 Вт/5 Вт.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прозрачную оранжевую крышку необходимо устанавливать с внешней стороны крыла.



84

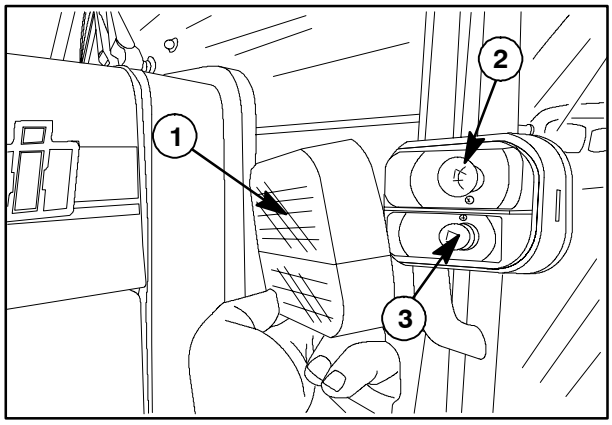
ЗАМЕНА ЛАМП ПЕРЕДНИХ ГАБАРИТНЫХ ФОНАРЕЙ, СТОП-СИГНАЛОВ И УКАЗАТЕЛЕЙ - Рис. 85

Снимите прозрачную крышку (1), вдавите внутрь неисправную лампу, поверните на $^1/_4$ оборота против часовой стрелки и извлеките ее. Замените ее лампой той же мощности:

(2**)** Указатель - 21 Вт;

(3**)** Габаритные фонари - 5 Вт.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прозрачную крышку необходимо устанавливать оранжевой частью над прозрачной частью.



85

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ КУЗОВА

Защита от атмосферных воздействий

В течение многих лет Компания создает решения для защиты тракторов от износа и коррозии, которые могут возникать вследствие разнообразных внешних факторов, например:

- засоленность и влажность в атмосфере;
- загрязнение воздуха (промышленные районы);
- абразивное действие твердых субстанций;
- использование трактора рядом с агрессивными химическими и/или органическими субстанциями;
- физические повреждения, например, вмятины, абразивный износ или глубокие царапины.

Технические ответы на эти вызовы:

- обладающее высокой стойкостью к коррозии гальваническое цинкование;
- системы покраски и краски, обеспечивающие защиту трактора от коррозии и абразивного износа;
- нанесение подходящих покрытий из упрочненного пластика на особо подверженные коррозии места (кромки, выступы и сварные швы на тонколистовом металле);

К сожалению, внешние факторы воздействуют по-разному в зависимости от условий окружающей среды и эксплуатации трактора. Тем не менее, если пользователь будет предпринимать соответствующие необходимые меры, он сохранит свой трактор в значительно лучшем состоянии.

Для достижения этой цели предоставляется следующая информация.

КУЗОВ И КАБИНА

При обнаружении абразивного износа или глубоких царапин до металла их необходимо немедленно закрасить с использованием оригинальных продуктов следующим образом:

- тщательно зачистите поверхность;
- нанесите праймер;
- дайте высохнуть и затем слегка зачистите;
- нанесите краску;
- в завершение отполируйте.

Для ухода за лакокрасочным покрытием обычно достаточно обычной мойки через определенные промежутки времени в соответствии с условиями эксплуатации и окружающей среды. В местах с большим количеством атмосферных осадков и в прибрежных зонах мойку следует выполнять чаще, а в случае органического или химического загрязнения трактора вымойте его ***сразу же*** после использования. Используйте водораспылительный аппарат низкого давления, нанесите губкой водный раствор с 2 - 4% шампуня, часто выжимая губку, тщательно вымойте трактор и просушите его, по возможности, воздушной струей.

Не мойте трактор после его длительного нахождения на солнце и при горячем двигателе для сохранения блеска краски.

Рекомендуется защищать краску путем полировки кузова с использованием специальных продуктов (силиконовые воски) время от времени, а в тех местах, где краска начинает тускнеть, можно использовать полировочный воск со слабым абразивным эффектом.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ КАБИНЫ

После завершения наружного техобслуживания кабины выполните следующие действия:

1. Периодически проверяйте, нет ли воды в местах, закрытых ковриками или обивкой.
2. Наносите на петли и замки дверей и открывающихся окон смазку и водоотталкивающие составы.
3. Используйте соответствующие чистящие средства или, при необходимости, диэтиловый эфир для очистки окон.
4. Снимите щетку стеклоочистителя ветрового стекла и нанесите тальковую пудру на резиновые поверхности.
5. Оставьте двери и боковые окна приоткрытыми.

ОБЪЕМЫ СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ И СПЕЦИФИКАЦИИ

КОМПОНЕНТ, КОТОРЫЙ НЕОБХОДИМО ЗАПРАВИТЬ ИЛИ ДОЛИТЬ	КОЛИЧЕСТВО		РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРОДУКЦИЯ	МЕЖДУНАРОДНЫЕ СПЕЦИФИКАЦИИ
	литров/дм^3	галлон США		
Система охлаждения: без кабины: Все модели	11	2,91	Вода и антифриз (этиленгликолевый концентрат) жидкость 50% + 50% **Антифриз AKCELA Premium Anti Freeze** MS 1710	–
с кабиной: Все модели	13	3,43		
Бачок омывателя ветрового стекла	2	0,53	Вода и чистящая жидкость	–
Топливный бак	110	29,06	Декантированное и отфильтрованное дизельное топливо	–
Картер двигателя: Без фильтра: Модели FARMALL 70JX, FARMALL 80JX	6,9	1,82	**AKCELA No 1 Engine oil** MS 1121	API CH-4 ACEA E5
Модели FARMALL 75JX, FARMALL 90JX, FARMALL 100JX & FARMALL 110JX	8,6	2,27		
С фильтром: Модели FARMALL 70JX, FARMALL 80JX	7,6	2,01		
Модели FARMALL 75JX, FARMALL 90JX, FARMALL 100JX & FARMALL 110JX	9,3	2,46		
Цепь управления тормозами	0,4	0,11	**AKCELA LHM Fluid**	ISO 7308
Передняя ось: - картер оси для FARMALL 70JX	4,5	1,19	Масло **AKCELA NEXPLORE** MAT 3525	API GL4 ISO 32/46 SAE 10W-30
FARMALL 75JX,FARMALL 80JX,FARMALL 90JX,FARMALL 100JX & FARMALL 110JX	7,0	1,85		
- конечные передачи (каждая): FARMALL 70JX	0,8	0,21		
FARMALL 75JX,FARMALL 80JX,FARMALL 90JX,FARMALL 100JX & FARMALL 110JX	1,25	0,33		
Задняя трансмиссия (коническая передача и тормоза), коробка передач, гидравлический подъемный механизм и ВОМ	43	11,36		
Задние конечные передачи (каждая) - для FARMALL 70JX	3,9	1,03		
- для FARMALL 75JX,FARMALL 80JX,FARMALL 90JX,FARMALL 100JX & FARMALL 110JX	5,3	1,40		
Ступицы передних колес	–	–	Консистентная смазка **AKCELA Multi-Purpose Grease 251H EP**	NLGI 2
Смазочные фитинги	–	–		

* См. стр. 4-52 для ознакомления с более подробной информацией о применении биологически разлагаемого масла в трансмиссии, мостах, ступицах и гидравлической системе.

ВАЖНО: *Используйте только предназначенную для сложных условий эксплуатации, низкосиликатную охлаждающую жидкость, например:* **AKCELA Premium Anti Freeze**. *Автомобильный антифриз, приобретаемый в местных торговых точках вероятнее всего не является на сегодняшний день низкосиликатным и не должен применяться в дизельных двигателях для тяжелого режима работы. Всегда заливайте как минимум 50% этиленгликолевую охлаждающую жидкость в систему охлаждения, регулируя концентрацию исходя из температуры окружающей среды в соответствии с инструкциями, нанесенными на этикетку охлаждающей жидкости. Используйте воду хорошего качества. Деионизированая вода идеально подходит для систем охлаждения. Она содержится в некоторых предварительно упаковываемых охлаждающих жидкостях, предварительно смешанных с водой, согласно информации на этикетке. Если низкосиликатная этиленгликолевая охлаждающая жидкость уже не содержит дополнительную охлаждающую присадку/ингибитор для дизельного топлива, ее следует добавить в раствор для обеспечения защиты от образования коррозии и раковин.*

При выборе моторного масла см. данные в таблице справа.
В местах с экстремальными температурными режимами можно использовать масло, которое применяют в данной местности, например, используйте марку SAE 5W при очень низких температурах или марку SAE 50 при очень высоких температурах воздуха.

Содержание серы в топливе

Периодичность замены моторного масла указана в операции 38. Тем не менее, топливо на местном рынке может иметь высокое содержание серы, и в этом случае необходимо откорректировать периодичность замены машинного масла следующим образом:

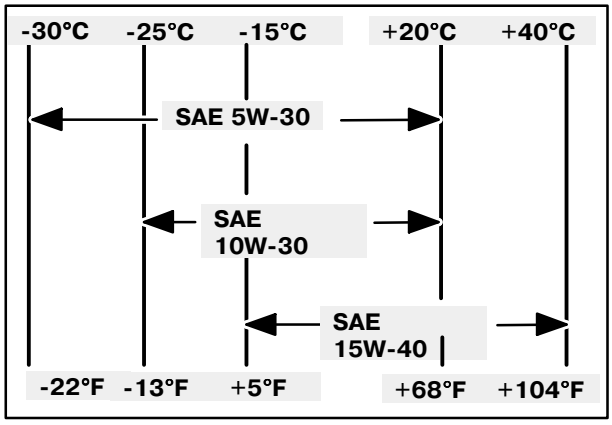
Содержание серы %	Масло Периодичность замены
менее 0,5	нормально
от 0,5 до 1,0	половина от нормы
более 1,0	четверть от нормы

Использовать топливо с содержанием серы более 1,3% не рекомендуется.

БИОЛОГИЧЕСКИ РАЗЛАГАЕМОЕ МАСЛО ТРАНСМИССИИ, ВЕДУЩЕГО МОСТА, СТУПИЦЫ И ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Биологически разлагаемое масло одобрено для использования в трансмиссиях, ведущих мостах, ступицах и в гидравлических системах вашего трактора. Масло реализуется под наименованием Case Akcela TSM B10 и поставляется через сеть официальных дилеров. Несмотря на то, что масло Case Akcela TSM B10 на 90% разлагается под действием микроорганизмов, все же необходимо соблюдать правила техники безопасности и утилизации.
Не смешивайте масло Akcela TSM B10 с другими маслами. Порядок замены стандартного масла на Akcela TSM B10

1. Заведите трактор и доведите температуру подлежащего замене масла более 60°C (140°F).
2. Заглушите двигатель и незамедлительно слейте масло в соответствии с указаниями, содержащимися в настоящем разделе.
3. Замените все фильтры трансмиссии и гидравлической системы.
4. Залейте масло Case Akcela TSM B10 до нужного уровня и запустите двигатель, чтобы прогнать масло по контуру.
5. Проверьте, нет ли утечек масла, и вновь проверьте уровень масла.



86

РАЗДЕЛ 5

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОБНАРУЖЕНИЕ И ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ВВЕДЕНИЕ

Следующая информация предназначена для способствования выявлению и устранению неисправностей и нарушений функционирования трактора.

КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ - ЗОНЫ ВОЗДЕЙСТВИЯ		
Следующая информация содержит перечень возможных неисправностей, их причин и соответствующих действий по их устранению. Зоны воздействия неисправностей рассматриваются следующим образом:		
Двигатель	Гидравлическая система	Тормоза
Электрическая система	Гидравлический подъемный механизм	Кабина

ДВИГАТЕЛЬ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигатель не запускается или запускается с трудом.	Неправильная процедура запуска.	См. процедуру запуска.
	Низкий уровень топлива или его отсутствие.	Проверьте уровень топлива.
	Воздух в топливной системе.	Стравите воздух из топливной системы.
	Неправильная вязкость моторного масла.	Используйте масло соответствующей вязкости.
	Топливо не подходит для температуры окружающей среды.	Используйте правильное топливо в соответствии с температурными условиями.
	Загрязнение топливной системы.	Очистите систему.
	Засорен топливный фильтр.	Замените фильтрующий элемент.
	Неисправность топливной форсунки.	Обратитесь к вашему дилеру.
Двигатель работает с перебоями и (или) глохнет.	Загрязнение топливной системы.	Очистите систему.
	Неисправность топливной форсунки.	Обратитесь к вашему дилеру.
Двигатель не развивает полную мощность.	Перегрузка двигателя.	Перейдите на более низкую передачу или снизьте нагрузку.
	Засорен воздушный фильтр.	Выполните обслуживание воздушного фильтра.
	Неправильный тип топлива.	Используйте правильный тип топлива.
	Низкая рабочая температура двигателя.	Проверьте термостат.
	Неисправность топливной форсунки.	Обратитесь к дилеру для проверки топливных форсунок.
	Неправильно отрегулировано орудие.	См. руководство по эксплуатации орудия.

ДВИГАТЕЛЬ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигатель не развивает полную мощность (прод.).	Неправильный клапанный зазор.	Проверьте и отрегулируйте.
	Слишком низкие обороты холостого хода двигателя.	Обратитесь к вашему дилеру.
Сильный стук в двигателе.	Низкий уровень масла.	Долейте масло.
	Низкое давление масла.	Обратитесь к вашему дилеру.
Низкая рабочая температура двигателя.	Сбой в работе термостата.	Замените термостат.
Низкое давление масла.	Низкий уровень масла.	Долейте масло до необходимого уровня.
	Неправильная вязкость или марка масла.	Слейте масло и залейте масло правильной марки и вязкости.
Повышенный расход масла.	Слишком высокий уровень масла.	Снизьте уровень масла.
	Неправильная вязкость масла.	Используйте масло с правильной вязкостью.
	Утечка масла.	Устраните течь.
	Засорен фильтр патрубка сапуна.	Замените фильтр патрубка сапуна.
Перегрев двигателя.	Засорен сердечник радиатора.	Очистка.
	Перегрузка двигателя.	Перейдите на более низкую передачу или снизьте нагрузку.
	Низкий уровень моторного масла.	Долейте масло до необходимого уровня.
	Низкий уровень охлаждающей жидкости.	Поднимите уровень жидкости в расширительном бачке. Проверьте систему на отсутствие утечек.
	Неисправна крышка радиатора.	Замените крышку.
	Ремень вентилятора проскальзывает или изношен.	Проверьте натяжное устройство. Замените ремень, если он изношен.

ДВИГАТЕЛЬ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Перегрев двигателя.	Засорена система охлаждения.	Промойте систему охлаждения.
	Сбой в работе термостата.	Проверьте термостат.
	Утечка через шланги.	Затяните шланговые соединения.
	Неисправность датчика температуры или измерителя.	Обратитесь к вашему дилеру.
Повышенный расход топлива.	Неправильный тип топлива.	Используйте правильный тип топлива.
	Засорен или загрязнен воздушный фильтр.	Выполните обслуживание воздушного фильтра.
	Перегрузка двигателя.	Перейдите на более низкую передачу или снизьте нагрузку.
	Неправильный клапанный зазор.	Проверьте и отрегулируйте.
	Неправильно отрегулировано орудие.	См. правильное описание процедуры в руководстве по эксплуатации орудия.
	Слишком низкая температура двигателя.	Проверьте термостат.
	Излишний балласт.	Установите правильный вес балласта.
	Засорены топливные форсунки.	Обратитесь к дилеру для обслуживания топливных форсунок.

ЭЛЕКТРОСИСТЕМА

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Электросистема не работает.	Ослабли или окислились клеммы аккумулятора.	Очистите и затяните клеммы.
	Пластины аккумулятора сульфатированы.	Проверьте зарядку аккумулятора, она должна составлять как минимум 12,6 вольт. Проверьте уровень электролита и плотность электролита батареи.
Низкие обороты стартера и затруднения при запуске двигателя.	Ослаблены или окислены соединения.	Очистите и затяните ослабленные контакты.
	Аккумулятор.	Проверьте зарядку аккумулятора, она должна составлять как минимум 12,6 вольт. Проверьте уровень электролита и плотность электролита батареи.
	Неправильная вязкость моторного масла.	Используйте масло с вязкостью, соответствующей температурным условиям.
Не работает стартерный мотор.	Включена передача.	Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
	Ослаблены или окислены соединения.	Очистите и затяните ослабленные контакты.
	Полностью разряжен аккумулятор.	Зарядите или замените аккумулятор.
Индикатор заряда аккумулятора продолжает гореть при работающем двигателе.	Низкие холостые обороты двигателя.	Повысьте холостые обороты.
	Ослаблен ремень генератора.	Проверьте натяжное устройство ремня.
	Неисправность аккумулятора.	Проверьте зарядку аккумулятора, она должна составлять как минимум 12,6 вольт. Проверьте уровень электролита и плотность электролита батареи.
	Неисправность генератора.	Обратитесь к вашему дилеру для проверки генератора.
	Неисправность электрической системы	Обратитесь к авторизованному дилеру или в авторизованный сервисный центр для проверки генератора.
Аккумулятор не заряжается.	Ослабли или окислились клеммы.	Очистите и затяните клеммы.
	Аккумулятор.	Проверьте зарядку аккумулятора, она должна составлять как минимум 12,6 вольт. Проверьте уровень электролита и плотность электролита батареи.
	Ослаблен или изношен ремень.	Проверьте натяжное устройство ремня. Если необходимо, замените ремень.
Индикатор замены аккумулятора мигает, указывая на избыточное напряжения зарядки.	Неисправность генератора.	Обратитесь к вашему дилеру для проверки генератора.
	Неисправность электрической системы	Обратитесь к авторизованному дилеру или в авторизованный сервисный центр для проверки генератора.

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Гидравлическая система работает со сбоями.	Низкий уровень масла.	Долейте масло в систему.
	Засорен гидравлический фильтр.	Замените гидравлический фильтр.
	Неисправность гидравлической системы.	Обратитесь к вашему дилеру.
Перегрев гидравлической жидкости.	Слишком высокий или слишком низкий уровень жидкости.	Долейте жидкость до необходимого уровня.
	Засорен элемент фильтра жидкости.	Замените фильтр.
	Неправильное регулирование расхода.	Задайте меньшую мощность.
Шланги неправильно соединены друг с другом.	Неподходящие охватываемые соединительные штуцеры.	Замените штуцеры на стандартные соединители ISO $^{1}/_{2}$ дюйма , поставляемые вашим дилером.
Слишком рано срабатывает механизм освобождения штока автоматического клапана управления.	Неправильно установлено давление автоматического отпускания.	Отрегулируйте параметр настройки давления автоматического отпускания.
Не работает дистанционное управление.	Неправильно подсоединены шланги.	Подсоедините шланги правильно.
	Проверьте расход масла в полууплотнениях.	Переключите рычаги управления. Если неисправность не устранена, замените охватываемые полууплотнения.
	Перегрузка системы.	Понизьте нагрузку или используйте подходящий цилиндр.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПОДЪЕМНЫЙ МЕХАНИЗМ И ТРЕХТОЧЕЧНОЕ СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Сцепка не двигается при перемещении рычага управления.	Неправильно подключены трубки цилиндра сцепки.	Подсоедините трубки цилиндра сцепки правильно.
	Перегрузка сцепки.	Снизьте нагрузку.
Сцепка не поднимается полностью.	Неправильно настроен верхний ограничитель хода соединительного рычага.	Отрегулируйте верхний ограничитель хода соединительного рычага.
Сцепка медленно опускается.	Неправильно настроен регулятор скорости опускания.	Проверьте клапаны.
Гидравлический подъемный механизм медленно срабатывает в режиме силового регулирования.	Неправильно настроен регулятор смешанного управления.	Отрегулируйте смешанное управление.
	Слишком низкая скорость опускания.	Проверьте клапаны.
	Орудие работает неправильно.	Выполните регулировку параметров настройки орудия.
Гидравлический подъемный механизм слишком быстро срабатывает в режиме силового регулирования.	Неправильно настроен регулятор смешанного управления.	Проверьте клапаны.

ТОРМОЗА

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Педали выжимаются при отключенном двигателе.	Воздух в тормозной системе.	Обратитесь к вашему дилеру.
Педали полностью выжимаются при отключенном двигателе.	Утечка через уплотнения тормозного цилиндра.	Обратитесь к вашему дилеру.
	Изношены тормозные диски.	Обратитесь к дилеру.
	Утечка при отпускании тормозов.	Обратитесь к дилеру.
	Течь тормозного клапана (клапанов).	Обратитесь к дилеру.
Избыточный ход педали или сопротивление при работающем двигателе.	Течь тормозного клапана (клапанов).	Обратитесь к вашему дилеру.
	Воздух в тормозной системе.	Обратитесь к дилеру.
	Утечка через уплотнения тормозного цилиндра.	Обратитесь к дилеру.
	Утечка через тормозные трубки.	Обратитесь к дилеру.

КАБИНА

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Пыль в кабине.	Негерметичность уплотнения фильтра.	Проверьте состояние уплотнения фильтра.
	Засорен фильтр.	Очистите или замените фильтр.
	Неисправен фильтр.	Замените фильтр.
	Избыточное движение воздуха.	Перекройте движение воздуха.
Недостаточная циркуляция воздуха.	Засорен фильтр или фильтр рециркулирующего воздуха.	Очистите или замените фильтр (фильтры).
	Засорены сердечники нагревателя или испарителя.	Обратитесь к вашему дилеру.
Неправильное функционирование системы кондиционирования воздуха.	Засорен конденсатор.	Очистите радиатор, масляный теплообменник и конденсатор.
	Низкий уровень хладагента.	Поверьте, не видны ли в смотровом стекле пузырьки воздуха. Обратитесь к вашему дилеру.
	Ремень компрессора проскальзывает или поврежден.	Проверьте автоматический натяжитель ремня и состояние ремня.
	Включен обогрев.	Поверните рукоятку регулятора температуры обогревателя против часовой стрелки до упора для установки максимального охлаждения.

РАЗДЕЛ 6

ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

Выполните следующие указания перед тем как поместить трактор на хранение на длительное время.

- Выполните следующие процедуры для защиты двигателя:

1. При хранении в течение примерно одного месяца: никаких особых мер не требуется, если продолжительность эксплуатации после заливания масла не превысила 100 часов. В противном случае действуйте согласно приведенному ниже описанию.

2. Перед помещением на хранение на срок более месяца слейте масло из двигателя, пока он горячий, залейте в резервуар моторное масло ***AKCELA ENGINE OIL 15W-40*** и дайте двигателю поработать несколько минут на средних оборотах.

3. Снимите внешний элемент воздушного фильтра и очистите его согласно указаниям, содержащимся в разделе 4.

4. Не сливайте охлаждающую жидкость из системы охлаждения двигателя. В зимнее время проверяйте, чтобы соотношения воды/ ***жидкости AKCELA PREMIUM ANTI-FREEZE***, поставляемой с трактором, соответствовали указанным значениям. Для этого следуйте инструкциям на стр. 4-36 - 4-37

- Очистите трактор и кузов. Защитите краску силиконовым воском, нанесите защитные смазки на неокрашенные металлические детали; всегда держите трактор в закрытом, сухом и хорошо проветриваемом месте.

- Убедитесь в том, что все элементы управления находятся в нейтральном положении (включая электрические выключатели и стояночный тормоз).

- Не оставляйте ключ зажигания в замке.

- Убедитесь в том, что штоки рабочих цилиндров (гидростатическое управление, подъемный механизм и т.д.) находятся в полностью втянутом положении .

- Залейте дизельное топливо в топливный бак.

- Снимите аккумулятор, очистите крышку и смажьте контакты и концы проводов техническим вазелином. Затем поместите аккумулятор в проветриваемое место, температура в котором не опускается ниже 50 °F (10 °C) и которое защищено от прямого солнечного света.

- Проверьте уровень заряда аккумулятора при помощи вольтметра, как описано на стр. 4-42.

- Установите стойки или другие подходящие подпорки под оси, чтобы колеса оторвались от земли. После поднимания трактора на опорах рекомендуется выпустить воздух из шин. Либо поднимите трактор и время от времени проверяйте давление воздуха в шинах.

- Накройте трактор (не пластик, не водонепроницаемый материал).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При запуске двигателя в конце периода хранения точно выполните инструкции, содержащиеся на стр. 3-2 и относящиеся к процедуре запуска двигателя.

ПРИМЕЧАНИЯ

РАЗДЕЛ 7

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Настоящий раздел руководства содержит описание функционирования и принципов работы дополнительного оборудования, которое может быть установлено на ваш трактор специалистами дилера. Если не указано иное, данные функции могут также устанавливаться заводом-изготовителем на заказ.

Требования по обслуживанию данного дополнительного оборудования указаны в разделе 4 - Нанесение смазки и техническое обслуживание.

Темы, описываемые в настоящем разделе, указаны справа. Исчерпывающий указатель содержится в конце настоящего документа.

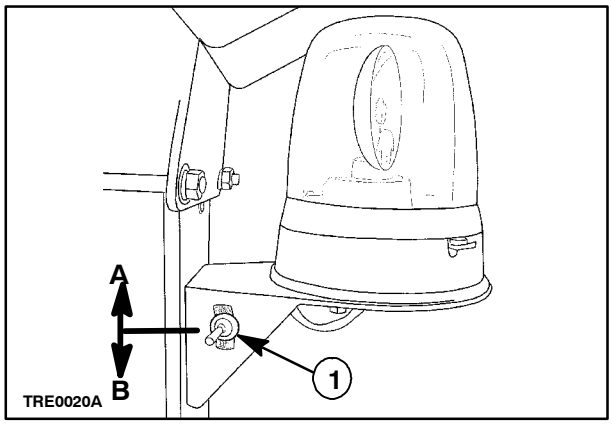
Тема	**Страница**
Проблесковый маячок	7-2
Буксировочные штанги и сцепные приспособления	7-3
Гидравлические тормоза прицепа	7-8

ПРОБЛЕСКОВЫЙ МАЯЧОК (БЕЗ КАБИНЫ)- Рис. 1

Кнопка включения/выключения проблескового маячка.

Положение A: Включен

Положение B: Выключен



1

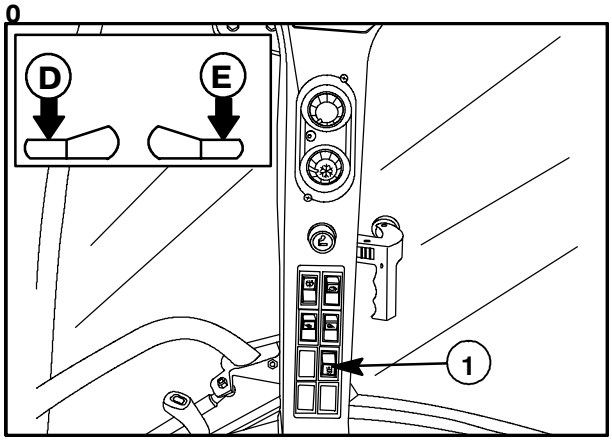
ПРОБЛЕСКОВЫЙ МАЯЧОК (С КАБИНОЙ)- Рис. 2

Кнопка включения/выключения проблескового маячка (1).

Переключатель имеет два положения:

- Положение **E** = выкл.;
- Положение **D** = задние рабочие фары включены

0



2

БЫСТРОСЪЕМНАЯ СЦЕПКА ДЛЯ НАВЕСНЫХ ОРУДИЙ

Подсоединение орудия

При полностью опущенных нижних рычагах отрегулируйте длину кабелей управления (**2**), таким образом, чтобы они не волочились по земле после их подсоединения к трактору. Правильно отрегулируйте расстояние между зацепами нижних рычагов путем затяжки или ослабления пружинного распорного штока (**3**).

Установите конические захватные профили (**1**) рис. 4 на сцепные штыри орудия, как показано на рисунке.

Подайте трактор назад и остановите возле орудия, затем поднимите нижние рычаги – орудие будет подсоединено к сцепке автоматически. Зацепы (**2**) рис. 5 должны войти в зацепление в замкнутом положении. При использовании орудий 1^{-1} категории, установите переходные втулки на сцепные штыри орудия.

ВНИМАНИЕ

*Перед поднятием орудия убедитесь в том, что оба зацепа (**2**) рис. 5 вошли в зацепление.*

Освободите конец верхней тяги, потянув назад кабель управления (**1**) рис. 3 и прицепите к орудию.

Отрегулируйте длину верхней тяги путем затягивания или ослабления резьбовой втулки.

ВНИМАНИЕ

Не откручивайте втулку дальше после того, как верхняя тяга достигнет длины 770 мм (со стандартной сцепкой для навесных орудий).

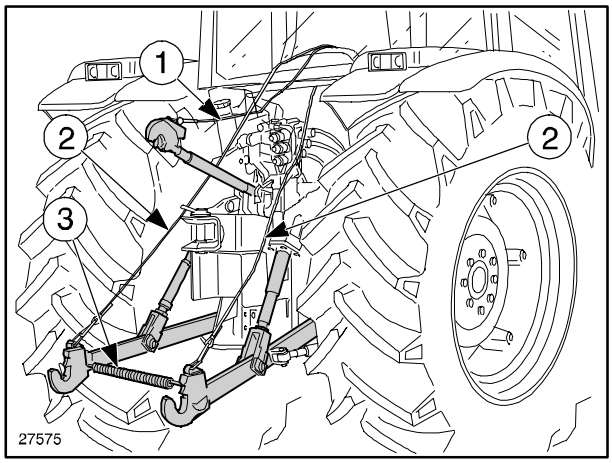
Отсоединение орудия

Опустите орудие на землю в устойчивое положение.

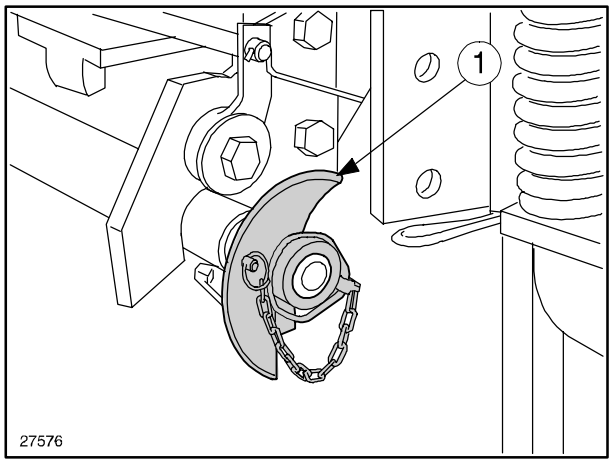
Отсоедините верхнюю тягу, подняв и потянув на себя кабель управления (**1**) рис. 3.

Слегка поднимите орудие, затем освободите зацепы (**2**) рис. 5 , потянув на себя кабели управления (**2**) рис. 3 непосредственно из кресла оператора.

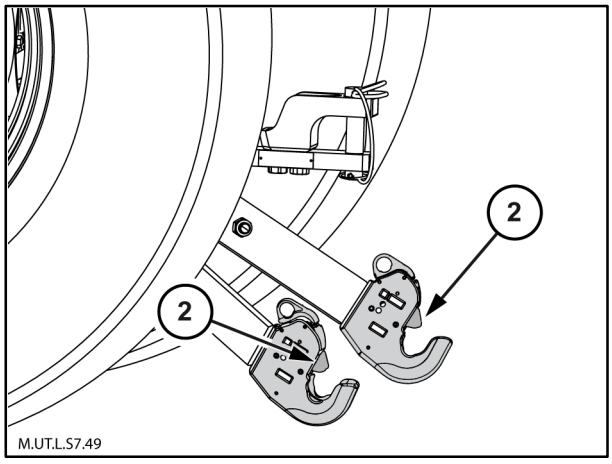
Опускайте нижние рычаги, пока не освободятся крюки.



3



4



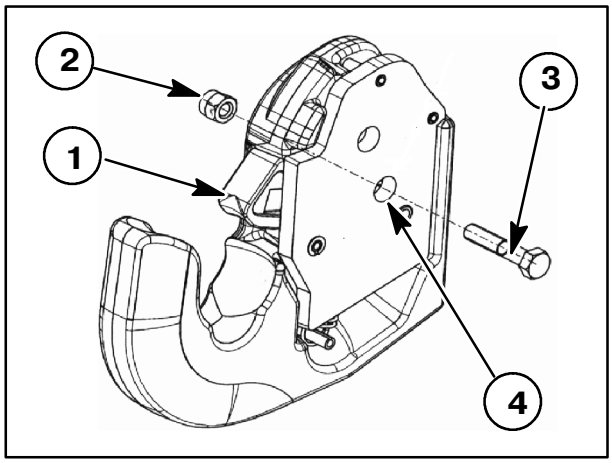
5

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Быстродействующие муфты могут быть заблокированы для предотвращения случайного отсоединения орудия.

Для предотвращения отцепления орудия рекомендуется зафиксировать захваты (**1**) в закрытом положении при использовании тяжелых навесных орудий (например, газонокосилки, машины для междурядной культивации, выходящие за габариты трактора) или при движении по дорогам общего пользования.

Чтобы зафиксировать захваты (**1**), вставьте винт (**3**) в отверстие (**4**) и зафиксируйте его с помощью самоконтрящейся гайки (**2**), которую можно приобрести в любом хозяйственном магазине.



6

Типы винтов и гаек, подходящих для фиксации захватов (**1**) указаны в таблице.

Кат. Крюк	Винт UNI 5737 кл. 8.8	Гайка UNI 7473, кл. 6S
1	M6x40 опц. 7/32” x 1”1/2	M6 опц. 7/32”
2S	M6x45 опц. 7/32” x 1”3/4	M6 опц. 7/32”
2	M8x50 опц. 5/16” x 2”	M8 опц. 5/16”
3S	M8x55 опц. 5/16” x 2”1/8	M8 опц. 5/16”
3	M8x55 опц. 5/16” x 2”1/8	M8 опц. 5/16”
4	M8x65 опц. 5/16” x 2”1/2”	M8 опц. 5/16”

ОТСОЕДИНЕНИЕ ОРУДИЯ - Рис. 7

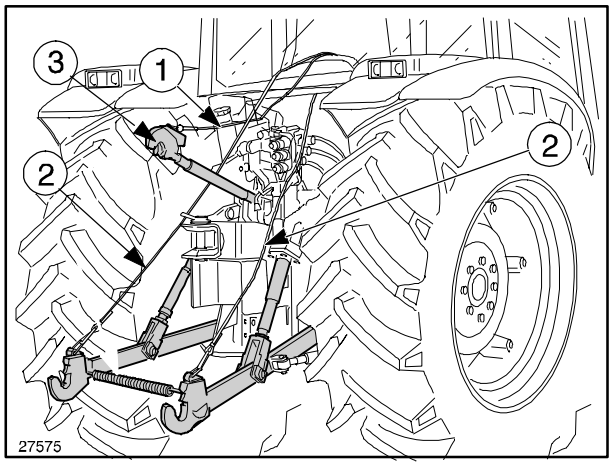
Опустите орудие на землю в устойчивое положение.

Извлеките предохранительные винты (**3**) рис. 6 из двух крюков, чтобы освободить захваты (**1**) рис. 6.

Сидя в кресле оператора, потяните на себя кабель управления (**1**), чтобы освободить верхнюю тягу (**3**) рис. 7.

Слегка поднимите орудие, затем освободите зацепы, потянув на себя кабели управления (**2**) рис. 7 непосредственно из кресла оператора.

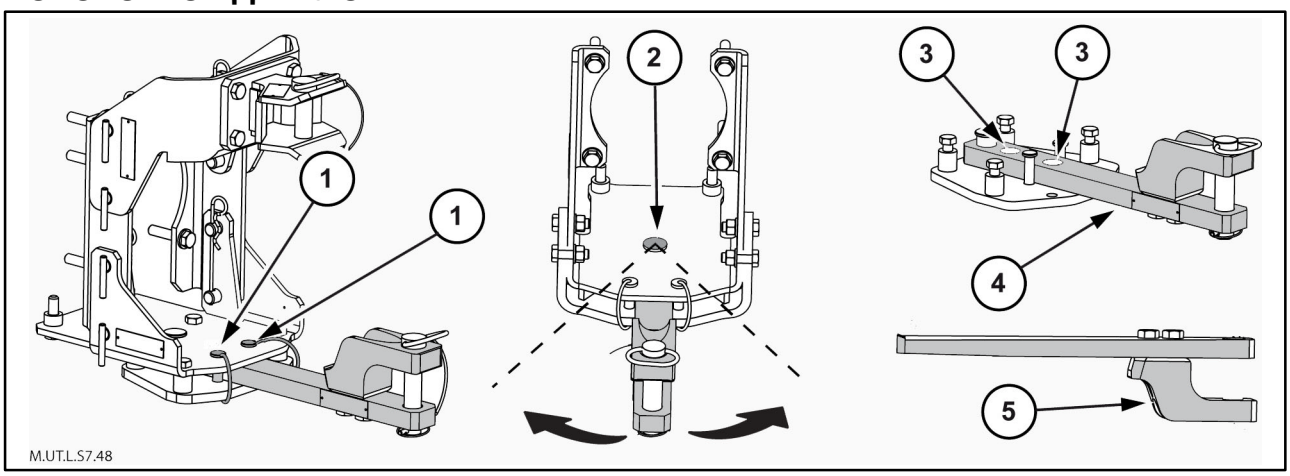
Опускайте нижние рычаги, пока не освободятся крюки.



7

БУКСИРОВОЧНЫЕ УСТРОЙСТВА

ПОВОРОТНОЕ ДЫШЛО



8

ВНИМАНИЕ

Буксирное оборудование следует выбирать с учетом типа прицепа или орудия, которые необходимо буксировать. При этом следует соблюдать действующее законодательство.

- *Простота управления трактором и безопасность во время движения зависит от правильной настройки буксирного оборудования.*
- *Высоко установленное буксировочное устройство увеличивает тяговое усилие, но при этом усиливается тенденция трактора к наклону назад. Поэтому не поднимайте дышло прицепа на слишком большой угол.*
- *При использовании полного привода буксировочная траверса должна находиться в своем нижнем положении, а вал должен располагаться как можно ближе к горизонтали.*
- *Не буксируйте слишком тяжелые прицепы или грузы.*
- *Запрещается резко начинать движение, так как это значительно повышает риск опрокидывания назад.*
- *Сначала всегда приводите в действие тормоза прицепа, а затем – тормоза трактора.*

Используйте поворотное дышло для подсоединения орудий, сельскохозяйственных машин и прицепов с двумя осями.

Не используйте для подсоединения одноосных прицепов, так как они создают повышенную нагрузку на дышло, что создает риск опрокидывания трактора.

Буксирное дышло может использоваться различным образом:

Устройство может комплектоваться:

- соответствующим кронштейном для установки жестких сцепных крюков и сцепных крюков;
- кронштейном, предназначенным только для установки на дышло.

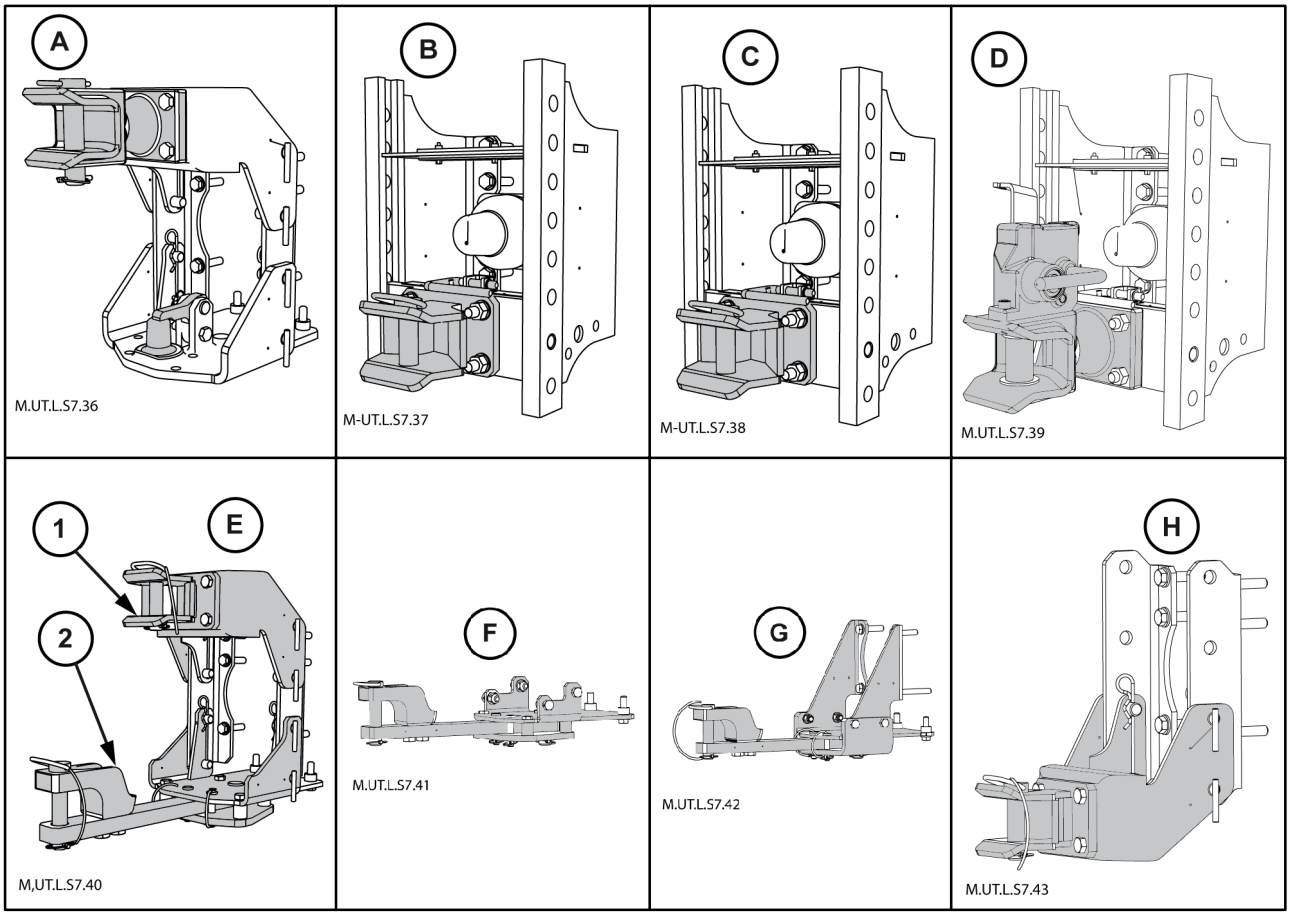
Для дышла (**4**) предусмотрены следующие настройки:

- регулировка по высоте, путем установки вилки (**5**) лицевой стороной вверх или вниз;
- предотвращение поперечного качания в трех фиксированных позициях:
  - по центру между штифтами (**1**)
  - сбоку, справа или слева от штифтов (**1**)
- максимальное поперечное качание после снятия штифтов (**1**).

Путем перестановки стопорного штифта (**2**) в соответствующие отверстия (**3**) буксирного дышла (**4**) можно изменить расстояние от буксира до ВОМ.

ВНИМАНИЕ

Используйте переднюю буксирную вилку для аварийного маневрирования прицепом или для буксировки трактора.



9

Тип буксировки	Категория	Отверстие для буксирного шкворня диаметр	Максимальный применимый вес кг
A крюк	EC	33	1500
B крюк	C	29	1500
C крюк	EC	33	1500
D крюк	EC	33	1500
E **1** крюк **2** бар	 C EC	 29 29	 1500 500
F бар	EC	33	750
G бар	EC	33	750
H крюк	C	29	1500

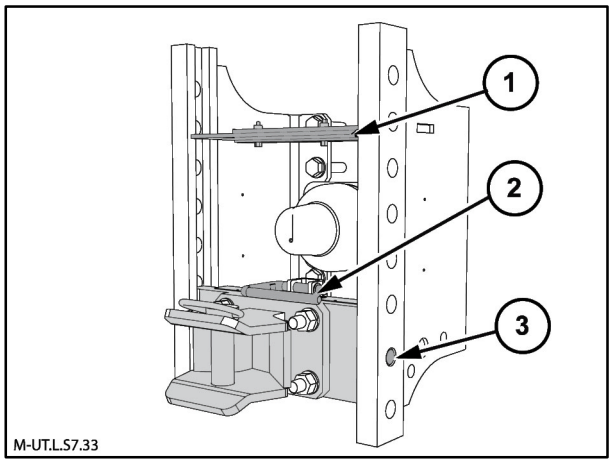
РЕГУЛИРОВКА СКОЛЬЗЯЩЕГО КРЮКА - Рис. 10

Порядок регулировки высоты:

– поверните рукоятку (**2**) вверх, чтобы высвободить крюк, при этом он будет скользить на своей опоре;

– установите на требуемой высоте и отпустите рукоятку (**2**), чтобы крюк вошел в зацепление с отверстиями (**3**) на опоре.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Чтобы установить крюк над ВОМ, необходимо снять предохранительное устройство (**1**).*



10

РЕГУЛИРОВКА ЖЕСТКОГО КРЮКА - Рис. 11

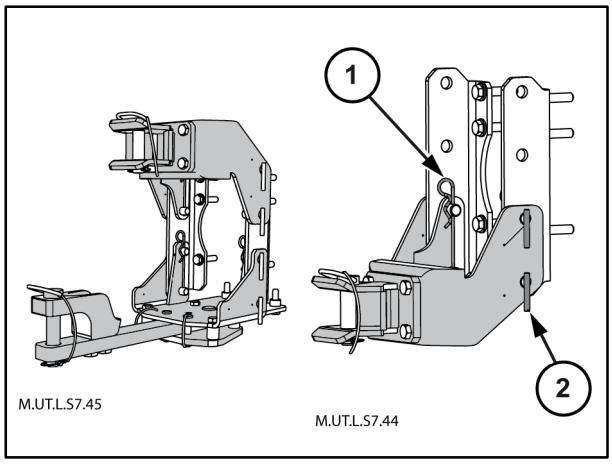
Крюк может использоваться в сочетании с буксирным дышлом.

Его можно расположить как под буксирным дышлом, так и над ним, а также установить вверх дном как показано на рисунке.

Порядок регулировки высоты:

– Извлеките предохранительные штифты (**1**);

– Извлеките штифты (**2**) и зафиксируйте их в отверстиях.



11

ПРИМЕЧАНИЕ: *Сцепной крюк предназначен для буксировки четырехколесных прицепов, которые не оказывают большой вертикальной нагрузки на сцепное устройство.*

ПРИМЕЧАНИЕ: *Максимальная статическая нагрузка, прилагаемая к сцепному крюку, не должна превышать выбитый на крюке вес или допускаемую нагрузку на задние шины.*
В качестве максимальной нагрузки следует рассматривать меньшее из двух названных значений.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Чтобы выдвинуть сцепки на их максимальную высоту, снимите предохранительное устройство вала отбора мощности (**1**) рис. 10.*

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

Запрещается подсоединять прицеп, если сцепка не закреплена, а свободно установлена на предохранительное устройство вала отбора мощности. Сцепка всегда должна находиться в зафиксированном положении с использованием соответствующих отверстий.

*П*еред подсоединением *прицепа убедитесь в том, что предохранительные болты закреплены вих посадочных местах правильным образом.*

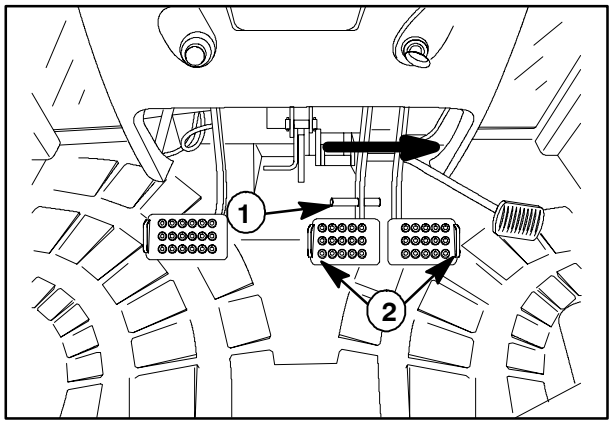
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ТОРМОЗА ПРИЦЕПА
(Доступно не на всех рынках)

ВНИМАНИЕ

Для правильного использования гидравлической тормозной системы прицепа соблюдайте приведенные ниже инструкции. В дополнение к правильному использованию тормозной системы эти инструкции также помогают предотвращать опасные ситуации, которые могут приводить к травмированию персонала или повреждению материальных ценностей.

ОПАСНОСТЬ

Для одновременного затормаживания трактора и прицепа всегда соединяйте педали вместе с помощью стопорного штифта (**1**) рис. 12, что является обязательным требованиям при движении по дорогам общего пользования.



12

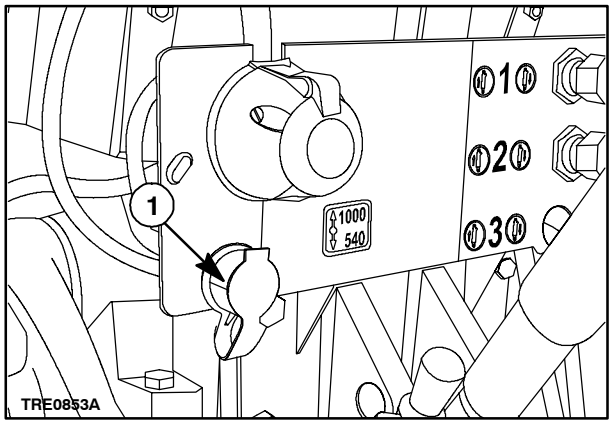
Управление клапаном дистанционного управления для гидравлического тормоза прицепа осуществляется с помощью масла гидростатического контура тормозной системы трактора, находящимся под давлением, нагнетаемым соответствующими педалями управления (**2**). Функция торможения прицепа использует то же самое масло, что и контур гидравлического подъемного механизма.

СОЕДИНЕНИЕ ТРАКТОРА С ПРИЦЕПОМ

Сначала прицепите прицеп к буксировочной траверсе трактора и затем, заглушив двигатель, подсоедините магистраль тормозной системы прицепа к соединительному штуцеру (**1**) рис. 13 на тракторе.

ВНИМАНИЕ

Перед подсоединением прицепа убедитесь в том, что включен стояночный тормоз и трактор находится на передаче.



13

ЗАПУСК ТРАКТОРА

Запустите двигатель и выжмите тормозные педали для сокращения времени, необходимого для отпускания тормозов прицепа.

ВНИМАНИЕ

При нахождении на склоне или на скользкой поверхности отпускайте рычаг ручного тормоза только после подъема оборотов двигателя до максимума.

ОСТАНОВКА ТРАКТОРА

После остановки трактора с присоединенным прицепом и работающим двигателем переведите рычаг переключения передач (**1**) и рычаг переключения диапазонов (**2**) рис. 14 в нейтральное положение. После этого потяните вверх ручной тормоз (**1**) рис. 15 для включения стояночного тормоза прицепа.

⚠ ОПАСНОСТЬ ⚠

Если трактор неподвижен, потяните ручку ручного тормоза и подождите не менее **10 секунд** прежде чем заглушить двигатель, чтобы сработал стояночный тормоз прицепа.

ОТСОЕДИНЕНИЕ ПРИЦЕПА ОТ ТРАКТОРА

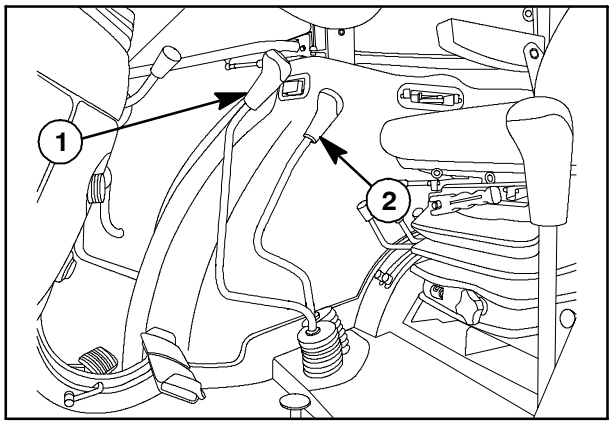
Порядок отсоединения прицепа от трактора:

- остановите трактор как было указано выше;
- заглушите двигатель, соблюдая указанные выше инструкции;
- отсоедините тормозную магистраль прицепа от соединительного штуцера трактора.

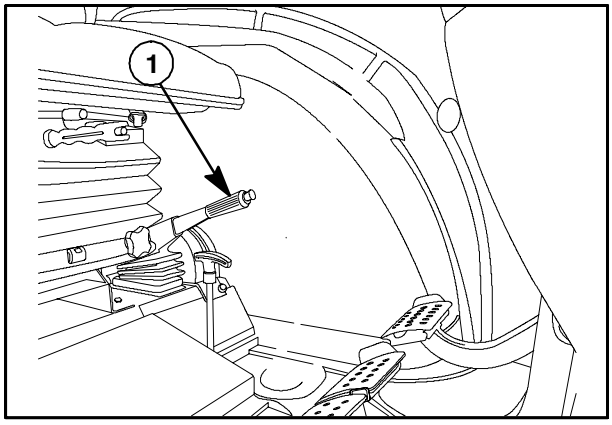
если прицеп стоит на покатой поверхности, подложите под колеса противооткатные башмаки для большей безопасности.

⚠ ВНИМАНИЕ ⚠

В случае заметного нарушения в работе тормозной системы срочно обратитесь к своему официальному дилеру для устранения неисправности.



14



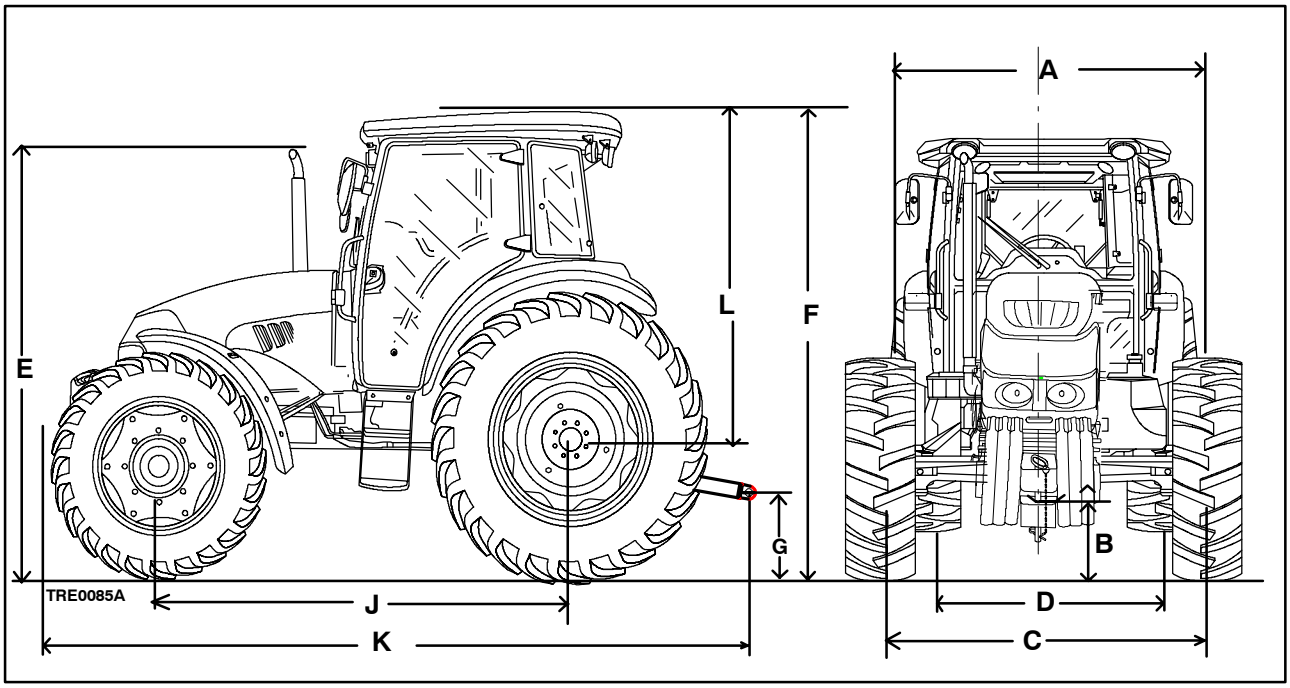
15

ПРИМЕЧАНИЯ

РАЗДЕЛ 8
СПЕЦИФИКАЦИИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Спецификации, содержащиеся на следующих далее страницах, указаны в качестве справочной информации и для использования в качестве руководства. За дополнительной информацией о тракторе и оборудовании обращайтесь к своему официальному дилеру.

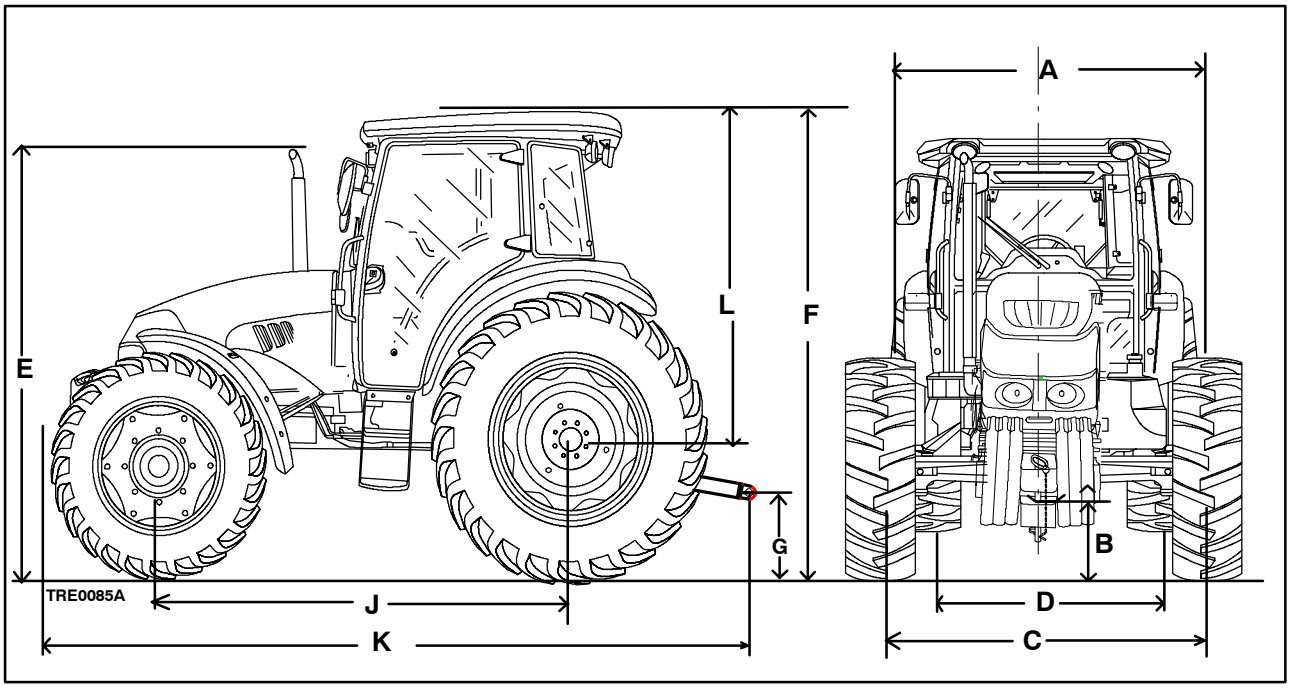
РАЗМЕРЫ МОДЕЛЕЙ 2WD/4WD



1

Размер	Технические характеристики		FARMALL 70JX	FARMALL 75JX	FARMALL 80JX	FARMALL 90JX	FARMALL 100JX	FARMALL 110JX
Задние шины		2WD / 4WD	13.6R36	16.9R34	16.9R34	16.9R34	18.4R34	16.9R38
Передние шины		2WD	7,50-16	9,00-16	9,00-16	9,00-16	7,50-20	–
		4WD	12.4R24	13.6R24	13.6R24	13.6R24	13.6R24	13.6R28
A	Стандарт. Крылья		1910	1910	1910	1910	1910	1910
	Выдвижные крылья		2110	2110	2110	2110	2110	2110
B	Под ст. осью 4WD							
C	2WD		1418 -1918 (7,50-16)	1405 -1905 (7,50-16)	1405 -1905 (7,50-16)	1405 -1905 (7,50-18)	1405 -1905 (7,50-20)	–
	4WD		1645 -2045 (11.2R24)	1670 -2000 (11.2R24)	1670 -2000 (11.2R24)	1672 -2000 (13.6R24)	1672 -2000 (13.6R28)	1787 -2180 (13.6R28)
D	Ручная регулировка колес		1420 -1925 (16.9R30)	1520 -2018 (16.9R30)	1520 -2018 (16.9R30)	1526 -2024 (16.9R34)	1626 -2024 (18.4R34)	1628 -2028 (16.9R38)
E	По верхней точке выхлопной трубы		2424	2444	2503	2503	2530	2556
F	Стандартная кабина		2583	2604	2604	2604	2631	2657
	Без кабины (верхняя часть кресла/СЗО)		2698	2719	2719	2719	2746	2772
G	Под стандартным буксирным дышлом		420	450	450	450	470	500

РАЗМЕРЫ МОДЕЛЕЙ 2WD/4WD



1

Размер	Технические характеристики	FARMALL 70JX	FARMALL 75JX	FARMALL 80JX	FARMALL 90JX	FARMALL 100JX	FARMALL 110JX
H	Передняя сцепка	Не используется					
	Несущая для груза	130					
	Передние противовесы	255+130					
J	Ось 2WD	2274	2353	2468	2468	2488	–
	Ось 4WD	2224	2287	2402	2402	2422	2422
K	Ось 2WD	3729	3808	3923	3941	3991	–
	Ось 4WD	3820	3883	3998	4044	4115	4115
L	Стандартная кабина	1891					
	Без кабины (верхняя часть кресла/СЗО)	2006					

УТЯЖЕЛИТЕЛИ (НА ЗАКАЗ) (кг)

МОДЕЛИ	Передняя опора	Передние концевые утяжелители	Противовесы на задних колесах	ВСЕГО
Все модели	79 (174)	4x45: 180 (397)	4x50:200 (441)	459 (1012)
			6x50:300 (661)	559 (1232)
		6x45: 270 (595)	4x50:200 (441)	549 (1210)
			6x50:300 (661)	649 (1431)
		8x45: 360 (794)	4x50:200 (441)	639 (1409)
			6x50:300 (661)	739 (1629)
		10x45: 450 (992)	4x50:200 (441)	729 (1607)
			6x50:300 (661)	829 (1828)

МАССА ТРАКТОРА С СЗО

МОДЕЛИ	без утяжелителей	
	2WD	4WD
FARMALL 70JX	2650	2950
FARMALL 75JX	3000	3450
FARMALL 80JX	2900	3100
FARMALL 90JX	3000	3450
FARMALL 100JX	3250	3650
FARMALL 110JX	–	3650

МАССА ТРАКТОРА С КАБИНОЙ

МОДЕЛИ	без утяжелителей	
	2WD	4WD
FARMALL 70JX	2900	3200
FARMALL 75JX	3300	3600
FARMALL 80JX	3100	3400
FARMALL 90JX	3300	3700
FARMALL 100JX	3500	3900
FARMALL 110JX	–	3900

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГАТЕЛЯ

Модель	**FARMALL 70JX**	**FARMALL 75JX**	**FARMALL 80JX**	**FARMALL 90JX**	**FARMALL 100JX**	**FARMALL 110JX**
Тип двигателя	TTF					
	8035.25C. 313T	8045.25A. 313T	8035.25E. 313T	8045.25B. 313T	8045.25C. 313T	8045.25D. 313T
ТНВД BOSCH	четырехтактный дизель, прямой впрыск					
Тип насоса двигателя IVECO:	L1136	L1133	L1132	L1131	L1130	L1160
С турбонаддувом	ДА					
Охладитель наддувочного воздуха	ДА					
Уровень вредных примесей в выхлопных газах	3-й этап					
Число цилиндров	3	4	3	4		
Диаметр и ход поршня мм (дюймов)	104 x 115 (4.095 X 4.528)					
Рабочий объем .. $см^3$ (куб. дюймов)	2930 (178,80)	3908 (238,48)	2930 (178,80)	3908 (238,48)		
Степень сжатия	18:1					
Мощность двигателя ECER120 при 2300 об/мин: кВт л.с.	48,47 65	55,92 75	59,65 80	65,62 88	73,07 98	80,9 110
Макс. крутящий момент Нм / (об/мин)	261 / 1400	298 / 1400	320 / 1400	356 / 1400	390 / 1400	430 / 1300

ГРМ

Клапанный зазор, холодный двигатель:

- впуск ..... мм (дюймов) 0,30 ± 0,05 (0,01181099 ± 0,001968498)
- выпуск ..... мм (дюймов) 0,30 ± 0,05 (0,01181099 ± 0,001968498)

ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА

Топливный насос с двойной диафрагмой на линии подачи ТНВД.

Роторный инжекторный насос с центробежным регулятором оборотов, работает на всех скоростях и имеет автоматически регулируемое опережение, тип BOSCH VE.

Фильтрация топлива:

– Фильтр предварительной очистки перед топливным насосом;
– сменный фильтрующий элемент в линии подачи ТНВД с водоотделителем.

Сухой воздушный фильтр с двойным фильтрующим элементом, с центробежным фильтром грубой очистки и автоматическим пылеуловителем.
На заказ: воздушный фильтр с самоочищающимся устройством (Donaspin).

МОДЕЛЬ	**FARMALL 70JX**	**FARMALL 75JX**	**FARMALL 80JX**	**FARMALL 90JX**	**FARMALL 100JX**	**FARMALL 110JX**
Число цилиндров	3	4	3	4		
Динамическая синхронизация ТНВД (°): . . .	0.94° CA Перед верхней мертвой точкой	0.94° CA Перед верхней мертвой точкой	-0.77° CA Перед верхней мертвой точкой	0.20° CA Перед верхней мертвой точкой	-1.90° CA Перед верхней мертвой точкой	1.10° CA Перед верхней мертвой точкой
Количество сопловых отверстий форсунки:	6					
Порядок работы цилиндров:	1-2-3	1-3-4-2	1-2-3	1-3-4-2		

СМАЗКА

Под давлением, подается шестеренчатым насосом. Фильтрация масла: под давлением подается через сетку на впуске фильтра и фильтр со сменным элементом на впуске двигателя.
Давление смазывания при горячем двигателе и при макс. оборотах

На моделях с 4 цилиндрами:
4,8 + 1 бар (69,62 фунт/кв. дюйм + 14,50 фунт/кв. дюйм)
(4,894638 кг/см^2 + 1,019716 кг/см^2) при 2525 + 50 об/мин
2,4 + 0,7 бар (34,81 фунт/кв. дюйм + 10,15 фунт/кв. дюйм)
(2,447319 кг/см^2 + 0,7138013 кг/см^2) при 650 + 50 об/мин

На моделях с 3 цилиндрами:
3,1 + 0,7 бар (44,96 фунт/кв. дюйм + 10,15 фунт/кв. дюйм)
(3,16112 кг/см^2 + 0,7138013 кг/см^2) при 2525 + 50 об/мин
2,1 + 0,6 бар (30,46 фунт/кв. дюйм + 8,70 фунт/кв. дюйм)
(2,141404 кг/см^2 + 0,6118297 кг/см^2) при 650 + 50 об/мин

СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ

Вода, принудительная циркуляция с помощью центробежного насоса.

Всасывающий вентилятор, прикрепленный к шкиву.

Циркуляция воды от двигателя к радиатору регулируется термостатом.

ТРАНСМИССИЯ

Муфта

Сухое сцепление с двумя дисками, с отдельными элементами управления: педаль для управления коробкой передач и ручной рычаг для вала отбора мощности.

Материал и диаметр диска (в дюймах):

МОДЕЛИ	FARMALL 70JX	FARMALL 75JX	FARMALL 80JX	FARMALL 90JX	FARMALL 100JX	FARMALL 110JX
Из органического вещества, 11 дюймов	Ст.	–				
Металлокерамический, 11 дюймов	опц.	–				
Металлокерамический, 11 дюймов, механическая коробка передач с сервоуправлением	–	Ст.			–	
Металлокерамический, 11 дюймов, коробка передач с сервоприводом переключения	–	опц.	–	опц.	–	
Металлокерамический, 11 дюймов, механическая коробка передач с сервоуправлением LUK	–	опц.			–	
Металлокерамический, 11 дюймов, механическая коробка передач сервоприводом переключения LUK	–	опц.	–	опц.	–	
Металлокерамический, 12 дюймов, механическая коробка передач с сервоуправлением	–				Ст.	
Металлокерамический, 11 дюймов, механическая коробка передач сервоприводом переключения LUK	–				опц.	

ЗУБЧАТЫЕ КОЛЕСА

Постоянно действующая косозубая зубчатая передача с 4 диапазонами.

Устройство синхронизации для всех передач.

Демультипликатор с каскадным соединением с тремя диапазонами переднего хода и одним диапазоном заднего хода.

Скорость	Коробка передач	Модель
30 км/ч	12x4	опц.
	12x12	Ст.
	Коробка передач с сервоприводом переключения, 12x12	опц.
	20x12	опц.

ЗАДНЯЯ ОСЬ

Передаточное число зубчатой конической передачи	FARMALL 70JX	FARMALL 75JX	FARMALL 80JX	FARMALL 90JX	FARMALL 100JX	FARMALL 110JX
	10/43	10/43	10/43	10/43	10/43	10/44

Дифференциал с механизм блокировки с педальным управлением и автоматическим выключением.

Конечная передача: Тип с ведущей шестерней

ВАЛ ОТБОРА МОЩНОСТИ (ВОМ)

Полностью независимый, в трех версиях: 540 об/мин; 540, 750 и 1000 об/мин; (540 и 1000 об/мин не для всех рынков). При скорости вращения двигателя:

	FARMALL 70JX	FARMALL 75JX	FARMALL 80JX	FARMALL 90JX	FARMALL 100JX	FARMALL 110JX
Частота вращения ВОМ (об/мин)	**Обороты двигателя (об/мин)**					
540	*2199*					
540E	*1535*					
750	*2132*					
1000	*2261*					

Вал отбора мощности ходовой скорости (см. стр. 3-12).

Ручное управление: рычаг управления сцеплением, рычаг включения вала отбора мощности и рычаг переключения скоростей.

Направление вращения, вид с задней стороны трактора: по часовой стрелке.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПОДЪЕМНЫЙ МЕХАНИЗМ

Работает в следующих режимах:

- регулирование тяги;
- позиционное регулирование;
- смешанное управление;
- ”плавающий” режим.

Регулятор тяги посредством соединительных рычагов с помощью карданного вала.

Соединительные рычаги поднимаются и опускаются с помощью устройства, управляемого нажимными кнопками **выключателя быстрого поднимания/опускания**.

Подача масла из трансмиссии при помощи шестеренчатого насоса, приводимого напрямую от двигателя:

- соответствующий номинальный расход при номинальных оборотах двигателя: дм^3/мин / л/мин (галлонов США/мин): 36,2 (9,56)
- соответствующий номинальный расход (Mega Flow Pump*): дм^3/мин / л/мин (галлонов США/мин): 47,6 (12,58)
- калибровка клапана сброса давления: бар (фунтов/кв. дюйм) 190 (2756)
  (кг/см^2) 194

* На заказ

Макс. грузоподъемность

С подъемными штангами, расположенными в задних отверстиях горизонтальных рычагов и верхнем отверстии опорного кронштейна верхней тяги:

Модель	**FARMALL 70JX**	**FARMALL 75JX**	**FARMALL 80JX**	**FARMALL 90JX**	**FARMALL 100JX**	**FARMALL 110JX**
на наконечниках тяги горизонтальных рычагов (кг)	3000	3565				
с центром тяжести на расстоянии 610 мм (24 дюйма) от наконечников тяг (кг)	2260	2700				

ТРЕХТОЧЕЧНАЯ СЦЕПКА:

На моделях FARMALL 70JX, FARMALL 75JX и FARMALL 80JX; категория I и категория II,
На моделях FARMALL 90JX, FARMALL 100JX и FARMALL 110JX; категория II, трехточечная сцепка.

Стабилизаторы:

– телескопические стабилизаторы (стандартная комплектация).

Задние клапаны дистанционного управления одинарного или двойного действия: до трех, один с плавающим и автоматическим выключением.

ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ

С центральным поворотным шарниром, телескопическая, перевернутая U-образная конструкция.

Регулировка колеи: путем удлинения оси.

ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА 2WD

Обода со встроенными стальными колесными дисками.

ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА 4WD

Колеса из двух частей: стальной колесный диск и обод.
Регулировка колеи: путем взаимной перестановки ободьев с дисками и колесными ступицами.

ЗАДНИЕ КОЛЕСА

Колеса из двух частей: стальной колесный диск и обод.
Регулировка колеи: путем взаимной перестановки ободьев с дисками и колесными ступицами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Характеристик шин указаны на страницах с 3-48 по 3-57.

РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Гидростатическое управление, независимый контур.

Шестеренчатый насос с прямым приводом от двигателя:

– соответствующий расход: дм^3/мин / л/мин (гал/мин) 29,6 (7,819493)

– калибровка клапана сброса давления :

..... Все модели 2WD: 145 бар (2105 фунтов/кв. дюйм, 147,859 кг/см^2)

..... Все модели 4WD: 170 бар (2465 фунтов/кв. дюйм, 173,352 кг/см^2)

	FARMALL 70JX	**FARMALL 75JX**	**FARMALL 80JX**	**FARMALL 90JX**	**FARMALL 100JX**	**FARMALL 110JX**
Радиус разворота, 2WD, без тормозов, мм. (футов)	3870 (12,70)	3975 (13,04)	3880 (12,73)	3975 (13,04)	4040 (13,25)	–
Радиус разворота, включен 4WD, без тормозов, мм. (футов)	5400 (17,72)	5700 (18,70)	5450 (17,88)	5700 (18,70)	5900 (19,36)	6080 (19,95)
Радиус разворота, выключен 4WD, без тормозов, мм. (футов)	5290 (17,36)	5500 (18,04)	5370 (17,62)	5500 (18,04)	5510 (18,08)	5580 (18,31)

ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ 4WD

Центральная качающаяся ось и соосный передаточный вал на продольной оси трактора. Без карданных шарниров на валу трансмиссии. Дифференциал с двумя планетарными шестернями.

Передаточные отношения пары конических зубчатых колес:

– модель FARMALL 70JX : 9/38

– модель FARMALL 75JX, FARMALL 80JX, FARMALL 90JX, FARMALL 100JX и FARMALL 110JX : ... 9/39

МИНИМАЛЬНЫЙ РАДИУС РАЗВОРОТА:

	FARMALL 70JX	**FARMALL 75JX**	**FARMALL 80JX**	**FARMALL 90JX**	**FARMALL 100JX**	**FARMALL 110JX**
Радиус разворота, 2WD, без тормозов, мм. (футов)	3870 (12,70)	3975 (13,04)	3880 (12,73)	3975 (13,04)	4040 (13,25)	–
Радиус разворота, включен 4WD, без тормозов, мм. (футов)	5400 (17,72)	5700 (18,70)	5450 (17,88)	5700 (18,70)	5900 (19,36)	6080 (19,95)
Радиус разворота, выключен 4WD, без тормозов, мм. (футов)	5290 (17,36)	5500 (18,04)	5370 (17,62)	5500 (18,04)	5510 (18,08)	5580 (18,31)

ТОРМОЗА

Задние рабочие тормоза

Погруженные в масло дисковые тормоза, установленные на полуосях ведущего моста.
С механическим управлением, с независимыми гидравлическими контурами для тормозов с правой и левой стороны, приводимые в действие отдельными педалями.
Педали соединяются вместе для синхронного торможения при движении по дорогам общего пользования.

Передние рабочие тормоза

Дисковый тормоз, с гидростатическим управлением (доступен не на всех рынках), устанавливаемый на переднюю конечную передачу.
Педали соединяются для одновременного торможения.

Стояночный тормоз на трансмиссии

Дисковые тормоза, полностью независимые, установлены под коробкой передач и соединены с валом ведущей шестерни. С механическим управлением с помощью ручного рычага.

КУЗОВ И РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

- **С СЗО**

Платформа, приборная панель и крылья образуют единую модульную конструкцию, установленную на 4 резиновых подушках. Крылья из листового металла с предварительно установленной облицовкой и частично формованным оцинкованным слоем.
Монтажная конструкция для защитной дуги.
Топливный бак расположен на левой стороне под платформой.
Крышка капота крепится шарнирами сзади и поддерживается в открытом положении газовой стойкой.

- **С кабиной**

Крылья и кабина образуют единую интегрированную конструкцию. Топливный бак расположен на левой стороне под кабинным модулем.
Крышка капота крепится шарнирами сзади и поддерживается в открытом положении газовой стойкой.

Седло

С набивкой, с параллелограммной подвеской, регулируемая жесткость пружин подвески и положения.

БУКСИРОВОЧНЫЕ УСТРОЙСТВА

- Заднее поворотное дышло.
- Задний жесткий крюк с регулировкой по высоте.
- Передний крюк прицепного типа.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Напряжение

12 В

Заряд

Для всех моделей:	65А

Встроенный электронный регулятор напряжения.

Аккумулятор

Для всех моделей:	100 а-ч или 120 А-ч

Стартер

Для всех моделей:	3,5 кВт

Фары

Две асимметричные передние фары головного света с лампами 50 Вт (белые или желтые).

Фары 55 Вт/60 Вт.

Две передние блок-фары, включая:

- габаритные фонари (лампа 5 Вт) с белым прозрачным стеклом;
- указатель поворота (лампа 21 Вт) с оранжевым прозрачным стеклом.

Две задние блок-фары, включая:

- габаритные фонари (лампа 5 Вт) с красным прозрачным стеклом;
- указатель поворота (лампа 21 Вт) с оранжевым прозрачным стеклом;
- фонарь тормоза (стоп-сигнал) (лампа 21 Вт) с красным прозрачным стеклом;
- лампа освещения номерного знака, 5 Вт.

Красные задние отражатели.

Приборы и принадлежности

- Многофункциональная приборная панель
- 7-контактная штепсельная розетка DIN
- Средство облегчения пуска
- Индикатор аварийной сигнализации для трактора и прицепа.
- Рабочие фары (лампа 55 Вт)
- Проблесковый маячок 55 Вт.

ПРИМЕЧАНИЕ: В соответствии с Регламентом ЕС максимально допустимая общая ширина для тракторов, оснащаемых стандартными габаритными задними фонарями, составляет 2150 мм. При установке колес на максимальную ширину колеи максимальная возможная общая ширина составляет 2315 мм для машин с СЗО и 2510 мм для машин с кабиной. В случае установки данных более широких параметров габаритные задние фонари следует установить на специальные выдвижные кронштейны (поставляемые на заказ), чтобы их можно было отрегулировать с целью обозначения общей ширины трактора.

ПРИМЕЧАНИЯ

ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ПРОВЕРКИ И (ИЛИ) ОПЕРАЦИИ - копия дилера

НЕФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ/ОПЕРАЦИИ

1. Давление в шинах и их состояние ..... ☐
2. Фильтрующий элемент воздушного фильтра и шланги ..... ☐
3. Шланги системы охлаждения ..... ☐
4. Удельная плотность и уровень охлаждающей жидкости (удельная плотность от 1,071 до 1,083 при 16° C) ... ☐
5. Замена топливного фильтра, очистка осаждающего фильтра и удаление воздуха из топливной системы ..... ☐
6. Приводные ремни вентилятора системы охлаждения, генератора переменного тока и компрессора кондиционера ..... ☐
7. Замена фильтра гидравлической жидкости ☐
8. Проверка уровня масла в заднем картере трансмиссии ..... ☐
9. Нанесение консистентной смазки на все смазочные фитинги и смазка стыков ..... ☐
10. Затяжка гаек колесных дисков ..... ☐
11. Затяжка гаек колесных ободьев ..... ☐
12. Затяжка болтов на переднем балласте .... ☐
13. Схождение передних колес и ограничители поворота управляемых колес ..... ☐
14. Вывод аккумулятора и соответствующие соединения ..... ☐
15. Стеклоочиститель ветрового стекла, уровень жидкости в баке стеклоомывателя ☐
16. Очистка воздушного фильтра кабины ..... ☐
17. Функционирование кресла ..... ☐
18. Крепление выхлопной трубы 40 Нм (4,1 кгм) (29,7 футо-фунта) ..... ☐

ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОВЕРКИ

1. Индикаторные лампы и внутренние приборы ..... ☐
2. Утечки масла и жидкостей ..... ☐
3. Максимальное и минимальное число оборотов в режиме холостого хода и выключение двигателя ..... ☐
4. Вал отбора мощности и тормоза ..... ☐
5. Гидравлическая система:
   - Работа регулятора тяги ..... ☐
   - Работа позиционного регулятора ..... ☐
   - Вспомогательные клапаны управления . ☐
   - Впуск клапанов управления ..... ☐
   - Давление в системе ..... ☐

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

1. Двигатель, акселератор и регулятор оборотов ..... ☐
2. Коробка передач ..... ☐
3. Исправность системы рулевого управления ..... ☐
4. Включение/выключение механизма блокировки дифференциала и полного привода ..... ☐
5. Исправность тормозов ..... ☐
6. Дополнительное оборудование и принадлежности ..... ☐

ПРОВЕРКИ ЗАЩИТНЫХ СРЕДСТВ

1. Ремень безопасности ..... ☐
2. Момент затяжки крепежных гаек кабины ☐
3. Электробезопасность вала отбора мощности при включенных устройствах ☐
4. Функционирование и регулировка ручного тормоза ..... ☐
5. Защитные устройства и крышки ..... ☐

Выполняемые проверки и операции

Модель трактора ..... **Серийный номер: .....**

Подпись владельца	**Дата**	**Подпись дилера**	**Дата**

ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ПРОВЕРКИ И (ИЛИ) ОПЕРАЦИИ - копия владельца

НЕФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ/ОПЕРАЦИИ

1. Давление в шинах и их состояние ..... ☐
2. Фильтрующий элемент воздушного фильтра и шланги ..... ☐
3. Шланги системы охлаждения ..... ☐
4. Удельная плотность и уровень охлаждающей жидкости (удельная плотность от 1,071 до 1,083 при 16° C) ... ☐
5. Замена топливного фильтра, очистка осаждающего фильтра и удаление воздуха из топливной системы ..... ☐
6. Приводные ремни вентилятора системы охлаждения, генератора переменного тока и компрессора кондиционера ..... ☐
7. Замена фильтра гидравлической жидкости ☐
8. Проверка уровня масла в заднем картере трансмиссии ..... ☐
9. Нанесение консистентной смазки на все смазочные фитинги и смазка стыков ..... ☐
10. Затяжка гаек колесных дисков ..... ☐
11. Затяжка гаек колесных ободьев ..... ☐
12. Затяжка болтов на переднем балласте .... ☐
13. Схождение передних колес и ограничители поворота управляемых колес ..... ☐
14. Вывод аккумулятора и соответствующие соединения ..... ☐
15. Стеклоочиститель ветрового стекла, уровень жидкости в баке стеклоомывателя ☐
16. Очистка воздушного фильтра кабины ..... ☐
17. Функционирование кресла ..... ☐
18. Крепление выхлопной трубы 40 Нм (4,1 кгм) (29,7 футо-фунта) ..... ☐

ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОВЕРКИ

1. Индикаторные лампы и внутренние приборы ..... ☐
2. Утечки масла и жидкостей ..... ☐
3. Максимальное и минимальное число оборотов в режиме холостого хода и выключение двигателя ..... ☐
4. Вал отбора мощности и тормоза ..... ☐
5. Гидравлическая система:
   - Работа регулятора тяги ..... ☐
   - Работа позиционного регулятора ..... ☐
   - Вспомогательные клапаны управления . ☐
   - Впуск клапанов управления ..... ☐
   - Давление в системе ..... ☐

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

1. Двигатель, акселератор и регулятор оборотов ..... ☐
2. Коробка передач ..... ☐
3. Исправность системы рулевого управления ..... ☐
4. Включение/выключение механизма блокировки дифференциала и полного привода ..... ☐
5. Исправность тормозов ..... ☐
6. Дополнительное оборудование и принадлежности ..... ☐

ПРОВЕРКИ ЗАЩИТНЫХ СРЕДСТВ

1. Ремень безопасности ..... ☐
2. Момент затяжки крепежных гаек кабины ☐
3. Электробезопасность вала отбора мощности при включенных устройствах ☐
4. Функционирование и регулировка ручного тормоза ..... ☐
5. Защитные устройства и крышки ..... ☐

Выполняемые проверки и операции

Модель трактора ..... **Серийный номер: .....**

Подпись владельца **Дата** **Подпись дилера** **Дата**

РАЗДЕЛ 10

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А

Аккумулятор 4-16

Антифриз 4-51

Б

Балластировка 3-58, 5-8

Безопасная кабина 1-22, 2-18

Блок плавких предохранителей 4-45

Боковые стекла 2-20

Боковые габаритные фонари 2-3, 2-5, 2-6, 2-7, 4-49

Буксировка трактора 2-48

Буксировочные устройства 7-3

Буксировочные штанги и сцепные приспособления 7-3

В

Вал отбора мощности 1-19, 2-12, 3-5, 8-8

Введение 2-1

Вентиляция 2-23

Верхняя тяга 3-30

Водоотделитель топливной системы 4-14

Воздухоочиститель двигателя 2-3, 4-9, 4-26, 4-33

Воздухоочиститель 2-3, 4-9, 4-26, 4-33

Воздушные фильтры кабины ... 2-25, 4-17, 4-33

Вниманию владельца 1-1

Емкость трансмиссионного масла 4-51

ВОМ с ходовым приводом 3-12

Выключение двигателя 3-2, 3-4

Выявление неисправностей
- Тормоза 5-8
- Кабина 5-8
- Электрическая система 5-5
- Двигатель 5-2
- Гидравлическая система 5-6
- Трехточечная сцепка 5-7

Г

Габаритные размеры трактора 8-2

Габаритные огни трактора 2-8, 2-7

Гарантия 1-1

Грузоподъемность трехточечной сцепки 8-9

Гидравлическая система 3-24, 4-20, 8-8

Гидравлическая система/задняя ось/-трансмиссионное масло ... 4-26, 4-38, 4-38

Гидравлические тормоза прицепа 7-9

Гидростатическое рулевое управление 4-16

Д

Давление в шинах 3-48, 3-52

Датчик температуры охлаждающей жидкости 2-8, 2-4

Двухскоростной ВОМ 3-13

Дроссель 2-8, 2-13

Дизельное топливо 4-2

Ж

Жидкий балласт 3-54

З

Заднее стекло 2-20

Задние буксировочные тяги 7-5

Задняя ось/гидравлика/-трансмиссионное масло ... 4-26, 4-38, 4-38

Зазор клапанов двигателя 4-35

Зеркала заднего вида 2-20, 2-21

Зарядка аккумулятора 4-42

Закрепление оборудования 7-3

Замена выходного вала отбора мощности . 3-14

Замена моторного масла 4-24

Замена электрической лампы 4-48

Запасные части 1-1

Заправка трактора топливом 4-2
Запуск двигателя при помощи пусковых кабелей 4-43
Запуск двигателя 3-2, 3-4
Запуск с подогревом 2-9, 3-3
Звуковой сигнал 2-8, 2-7
Защитные крышки и предохранительные устройства 1-39

И

Идентификационные данные трактора 1-3
Измеритель 2-8, 2-3, 2-4
Индикатор уровня топлива 2-3, 2-4
Индикаторные и предупредительные лампы 2-8, 2-3, 2-5, 2-6
Информация о нагрузках на шины 3-47
Использование ”плавающего” режима 3-26

К

Кабина 2-18
Капот 1-39, 4-5
Крышка капота 1-39, 4-5
Крышка стартерного двигателя 1-40
Клапанный зазор 4-35
Клапаны дистанционного управления 2-10, 3-37
Ключ замка зажигания 2-9, 3-3
Кожухи вентилятора 1-39
Коробка передач 2-32, 2-39, 8-7
Колесные подшипники 4-28
Конечные понижающие передачи ... 4-26, 4-38
Комбинации шин 3-50, 3-51
Комбинированное положение и регулирование тяги 3-27
Кондиционер воздуха 2-14, 2-26, 4-18

М

Магнитола 2-14, 2-23
Маркировка изделия 1-3
Международная символика 1-42
Меры предосторожности 1-7
Масляный фильтр двигателя 4-24
Масса трактора 8-4
Масса 8-4
Механизм блокировки дифференциала 2-13, 2-44
Моменты затяжки колесных гаек 3-39
Муфта 2-13, 4-8, 8-7

Н

Наклейки с инструкциями по технике безопасности 1-35
Нижние тяги 3-33
Низшие передачи 2-39

О

Ограничители угла поворота управляемых колес 3-45
Обогреватель кабины 2-14, 2-24
Общее техобслуживание 4-40
Объемы смазочных материалов и спецификации 4-51
Объемы смазочных материалов и спецификации 4-51
Общая информация 2-1
Органы управления гидравлической системы 2-10
Органы управления и приборы 2-2
Окна 2-20
Определение массы трактора 3-58, 8-4
Опорожнение топливной системы 4-40
Остановка трактора 6-1
Охлаждающая жидкость двигателя 4-35
Охлаждающая жидкость 4-35, 4-51
Отопитель 2-14, 2-24

П

Панель контрольно-измерительных приборов 2-9
Педали ножных тормозов 2-13
Педаль акселератора 2-13
Перед эксплуатацией машины 2-50, 3-1

Передние брызговики 3-45
Передние противовесы 3-53
Переключатели света фар 2-8, 2-7
Переключатель быстрого поднимания/опускания 3-24
Предохранительная цепь 2-48
Предохранительное устройство и защитная крышка вала отбора мощности ... 1-41, 3-5
Предупредительный маячок 2-14, 7-2
Предэксплуатационные проверки 3-1
Предохранительные устройства 1-39, 3-5
Привод на четыре колеса 2-11, 2-42, 8-10
Привод на четыре колеса - техническое обслуживание 4-20, 4-27, 4-34, 4-34
Приводные ремни 4-9
Приборная панель 2-8, 2-3
Прикуриватель 2-9
Проблесковый маячок 2-14, 2-23, 4-33, 7-2
Проблесковый маячок 2-14, 7-2
Продолжительный срок бездействия трактора 6-1
Прокачка системы впрыска топлива 4-40
Процедура обкатки 4-1
Противовесы на задних колесах 3-53
Подсоединение цилиндров с дистанционным управлением 3-37
Подшипники передних колес - привод на два колеса 4-28
Подъемные штанги 3-30
Поворотное дышло 7-3
Позиционное регулирование 3-25
Пусковой переключатель 2-9, 3-3

P

Радиатор 4-16
Рабочие фары 2-14, 2-22
Работа с ВОМ 3-5
Размеры 8-2
Регламент смазки и технического обслуживания 4-6
Ревизионные панели 4-5
Регулирование тяги 3-26
Регулировка ремня 4-9
Регулировка расстояния между задними колесами 3-41
Регулировка расстояния между колесами
Привод на четыре колеса 3-41
Привод на два колеса 3-39
Регулировка расстояния между передними колесами
Привод на четыре колеса 3-41
Привод на два колеса 3-39
Реле 4-45
Ремень безопасности 2-18
Ремень вентилятора 4-9
Ручной регулятор дроссельной заслонки ... 2-8
Ручной тормоз 2-11, 2-3, 2-6, 4-27
Рулевое управление . 2-8, 2-15, 4-16, 4-20, 8-10
Рукоятка двери 2-19
Рычаг реверсивного переключения .. 2-11, 2-32
Рычаги переключения передач 2-10

C

Счетчик моточасов 2-8, 2-3, 2-4
Сварка 1-22
Седло 2-15
Световая сигнализация 2-8, 2-3, 2-5, 2-7
Сигналы поворота 2-8, 2-3, 2-5, 2-6
Система охлаждения 4-35, 8-7
Смазочные фитинги 4-15
Солнцезащитный козырек 2-21
Стабилизаторы 3-31
Стеклоочиститель/ стеклоомыватель 2-14, 2-22, 4-17
Стояночные фонари 2-7
Стояночный тормоз 2-11 2-3, 2-6, 4-27
Сухой воздухоочиститель .. 2-3, 4-9, 4-26, 4-33
Съемные панели 4-5

T

Табличка с идентификационными данными транспортного средства 1-3

Таблицы дорожных скоростей 2-31, 2-33, 2-37, 2-40
Таблицы ходовых скоростей 2-31, 2-33, 2-37, 2-40
Трансмиссия Synchro Shuttle 2-32, 2-39
Трансмиссия/гидравлика/-масло задней оси 4-26, 4-38, 4-38
Транспортировка трактора 2-48
Трехскоростной ВОМ 3-13
Тахометр двигателя 2-8, 2-3, 2-4
Тахометр 2-8, 2-4
Телескопические стабилизаторы 3-31
Трехточечная сцепка - выявление неисправностей 5-7
Трехточечная сцепка 3-29, 8-8
Техобслуживание через первые 50 часов эксплуатации 1-1, 9-1
Техобслуживание кабины 4-50
Техобслуживание по мере необходимости .. 4-8
Техобслуживание трактора 4-6
Техобслуживание шин 3-46
Технические характеристики двигателя 8-5
Тормоза прицепа 7-9
Тормоза 2-13, 4-8, 8-11
Топливные форсунки 4-39, 8-6
Топливный бак 4-33
Топливный фильтр 2-3, 4-31

Ф

Фары головного света .. 2-8, 2-3, 2-5, 2-7, 4-47
Фильтр гидравлической системы 4-25
Фильтр-влагоотделитель 4-19
Форсунки 4-39
Фонари аварийного освещения 2-9

У

Указатели поворотов 2-8, 2-3
Указатели 2-8
Указатель температуры охлаждающей жидкости 2-3, 2-4
Указатель температуры 2-8
Уровень моторного масла 4-15
Уровень тормозной жидкости 4-13

Х

Хранение машины 6-1
Хранение трактора 6-1
Хранение топлива 4-2

Ц

Цилиндры двойного действия 3-37,3-38
Цилиндры одностороннего действия 3-38

Ч

Чистка трактора 1-1
Чугунные утяжелители 3-53

Э

Электрическое реле 4-45
Электрическое оборудование - технические характеристики 8-12
Экология и окружающая среда 1-6
Эксплуатация трактора 3-2

CASE IH непрерывно улучшает ассортимент своей продукции и, следовательно, сохраняет за собой право вносить изменения в продукцию по мере необходимости без обязательства внедрения таких улучшений и доработок в ранее проданные машины.

Вся содержащаяся в настоящем руководстве информация подлежит уточнению по мере внесения изменений в продукцию. Данные о размерах и весах являются приблизительными, а соединительные компоненты трактора, показанные на иллюстрациях, могут не совпадать со стандартными моделями. Точные характеристики и данные по моделям и соединительным компонентам вы можете узнать у своего дилера компании CASE IH.

Печать дилера

CNH Europe Holding S.A. оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и технические характеристики в любое время без предварительного уведомления и без обязательств вносить изменения или дополнения в ранее произведенное оборудование. Технические характеристики, описания и иллюстрации максимально точны на момент публикации, насколько это возможно, но могут быть изменены без предварительного уведомления.

Доступность некоторых моделей и версий зависит от страны, в которой используется оборудование. Для получения точной информации о любом конкретном продукте свяжитесь с вашим дилером Case IH.

CASE IH AGRICULTURE

ДЛЯ ТЕХ КТО ТРЕБУЕТ БОЛЬШЕГО

Copyright © 2012 CNH Europe Holding S.A. Все права защищены.
Case IH является зарегистрированным товарным знаком
CNH Europe Holding S.A. Boulevard Royal, 24 L-2449 Luxembourg.